

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	<b>Rådet</b>	
2003/C 147 E/01	Fælles holdning (EF) nr. 33/2003 af 20. marts 2003 vedtaget af Rådet i henhold til fremgangsmåden i artikel 251 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter .....	1
2003/C 147 E/02	Fælles holdning (EF) nr. 34/2003 af 20. marts 2003 vedtaget af Rådet i henhold til fremgangsmåden i artikel 251 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter inden for vand- og energiforsyning, transport samt posttjenester («forsyningsvirksomhedsdirektivet») .....	137

## I

(Meddelelser)

## RÅDET

## FÆLLES HOLDNING (EF) Nr. 33/2003

fastlagt af Rådet den 20. marts 2003

**med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/.../EF af ... om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter**

(2003/C 147 E/01)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 47, stk. 2, og artikel 55 og 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget <sup>(3)</sup>,

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(4)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I forbindelse med de seneste ændringer af Rådets direktiv 92/50/EØF af 18. juni 1992 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige tjenesteydelsesaftaler <sup>(5)</sup>, 93/36/EØF af 14. juni 1993 om samordning af fremgangsmåderne ved offentlige indkøb <sup>(6)</sup> og 93/37/EØF af 14. juni 1993 om samordning af fremgangsmåderne med hensyn til indgåelse af offentlige bygge- og anlægskontrakter <sup>(7)</sup> bør direktiverne for klarhedens skyld omarbejdes til én samlet tekst for at imødekomme de krav om forenkling og modernisering, der er

<sup>(1)</sup> EFT C 29 E af 30.1.2001, s. 11, og EFT C 203 E af 27.8.2002, s. 210.

<sup>(2)</sup> EFT C 193 af 10.7.2001, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT C 144 af 16.5.2001, s. 23.

<sup>(4)</sup> Europa-Parlamentets udtalelse af 17. januar 2002 (EFT C 271 E af 7.11.2002, s. 176), Rådets fælles holdning af 17. marts 2003 og Europa-Parlamentets afgørelse af ... (endnu ikke offentliggjort i EFT).

<sup>(5)</sup> EFT L 209 af 24.7.1992, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/52/EF (EFT L 328 af 28.11.1997, s. 1).

<sup>(6)</sup> EFT L 199 af 9.8.1993, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/52/EF.

<sup>(7)</sup> EFT L 199 af 9.8.1993, s. 54. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/52/EF.

fremSAT af både de ordregivende myndigheder og de økonomiske aktører i forbindelse med deres reaktion på den grønne bog, der blev vedtaget af Kommissionen den 27. november 1996.

- (2) Gennemførelsen af frie varebevægelser inden for offentlige vareindkøbskontrakter og gennemførelsen af etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser inden for offentlige bygge- og anlægskontrakter og offentlige tjenesteydelseskontrakter i forbindelse med kontrakter, der indgås i medlemsstaterne på vegne af staten, regionale eller lokale myndigheder og andre offentligretlige organer, kræver, at der samtidig med ophævelsen af restriktionerne iværksættes bestemmelser om samordning af de nationale fremgangsmåder ved tilbudsgivning, der bygger på reglerne for disse tre friheder og på de principper, der følger heraf, såsom principperne om ligebehandling, hvilket princippet om ikke-forskelsbehandling blot er et specielt udtryk for, gensidig anerkendelse, proportionalitet og gennemsigtighed, og på en effektiv konkurrence ved tildeling af offentlige kontrakter. Disse samordningsbestemmelser bør derfor fortolkes i overensstemmelse med ovennævnte regler og principper — tillige med traktatens øvrige bestemmelser.
- (3) Disse samordningsbestemmelser bør, så vidt det er muligt, tilpasses til de fremgangsmåder og sædvaner, der er gældende i de enkelte medlemsstater.
- (4) Medlemsstaterne bør sørge for, at det forhold, at et offentligretligt organ afgiver tilbud i forbindelse med en udbudsprocedure, ikke forårsager konkurrenceforvridning i forhold til private tilbudsgivere.
- (5) I henhold til artikel 6 i traktaten skal miljøbeskyttelseskrav integreres i udformningen og gennemførelsen af Fællesskabets politikker og aktioner som nævnt i traktatens artikel 3, især med henblik på at fremme en bæredygtig udvikling. Derfor præciseres det i dette direktiv, hvordan de ordregivende myndigheder kan bidrage til miljøbeskyttelse og fremme af bæredygtig udvikling, samtidig med at de sikres mulighed for at opnå det bedste forhold mellem kvalitet og pris i kontrakterne.

- (6) Dette direktiv er ikke til hinder for, at der indføres eller anvendes foranstaltninger, som er nødvendige for at beskytte den offentlige orden, den offentlige sædelighed og den offentlige sikkerhed, sundheden, menneskers og dyrs liv og plantesundheden, navnlig med henblik på en bæredygtig udvikling, forudsat at disse foranstaltninger er i overensstemmelse med traktaten.
- (7) Rådets afgørelse 94/800/EF af 22. december 1994 om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af de aftaler, der er resultatet af de multilaterale forhandlinger i Uruguay-rundens regi (1986-1994), for så vidt angår de områder, der hører under Fællesskabets kompetence <sup>(1)</sup>, godkendte bl.a. aftalen om offentlige indkøb, i det følgende benævnt »Aftalen«, der har til formål at opstille et internationalt sæt af regler om afbalancerede rettigheder og forpligtelser i forbindelse med offentlige kontrakter med henblik på at liberalisere og skabe vækst i verdenshandelen. Under hensyn til Fællesskabets internationale rettigheder og forpligtelser som følge af godkendelsen af Aftalen, er det den ordning, der er fastsat i Aftalen, der gælder for tilbudsgivere og varer fra tredjelande, der har undertegnet Aftalen. Aftalen har ingen direkte virkning. De ordregivende myndigheder, der er omfattet af Aftalen, og som efterkommer nærværende direktiv og anvender dette over for økonomiske aktører fra tredjelande, der har undertegnet Aftalen, overholder således Aftalen. Disse samordningsbestemmelser bør tillige sikre økonomiske aktører fra Fællesskabet betingelser for deltagelse i offentlige kontrakter, der er lige så gunstige som de betingelser, der gives økonomiske aktører fra de tredjelande, der har tiltrådt Aftalen.
- (8) Inden de ordregivende myndigheder indleder en udbudsprocedure, kan de ved hjælp af en »teknisk dialog« søge eller modtage rådgivning, der kan benyttes til at udarbejde udbudsbetingelserne, dog forudsat at en sådan rådgivning ikke har til følge, at konkurrence forhindres.
- (9) I betragtning af offentlige bygge- og anlægskontraktors forskelligartethed, bør de ordregivende myndigheder kunne anvende såvel separat som fælles udbud for arbejdets udførelse og projektering. Dette direktiv foreskriver hverken separat eller fælles udbud. Beslutningen om enten separat eller fælles tildeling af en kontrakt bør træffes ud fra kvalitative og økonomiske kriterier, der kan fastsættes i den nationale lovgivning. En kontrakt betragtes kun som en offentlig bygge- og anlægskontrakt, hvis dens genstand specifikt omfatter udførelse af de aktiviteter, der er omhandlet i bilag I, også selv om kontrakten omfatter andre tjenesteydelser, der er nødvendige for udførelsen af sådanne aktiviteter. Offentlige tjenesteydelseskontrakter, herunder vedrørende forvaltning af ejendomme, kan under visse omstændigheder omfatte bygge- og anlægsarbejde. Hvis sådant bygge- og anlægsarbejde imidlertid er accessorisk i henseende til kontraktens hovedformål og kun en følge heraf eller et supplement hertil, berettiger det forhold, at kontrakten omfatter sådant bygge- og anlægsarbejde, ikke til at betragte den som en offentlig bygge- og anlægskontrakt.
- (10) Der bør fastlægges en fællesskabsdefinition af rammeaftaler samt specifikke regler for rammeaftaler vedrørende kontrakter, der falder inden for dette direktivs anvendelsesområde. Når en ordregivende myndighed i henhold til dette direktivs bestemmelser indgår en rammeaftale, kan den ifølge disse regler inden for rammeaftalens gyldighedsperiode indgå kontrakter, der er baseret på rammeaftalen, enten ved at anvende vilkårene i rammeaftalen eller, hvis ikke alle vilkårene allerede er fastsat heri, ved at iværksætte en fornyet konkurrence mellem rammeaftalens parter om de ikke fastsatte vilkår. Den fornyede konkurrence bør overholde visse regler, der har til formål at sikre den nødvendige fleksibilitet og overholdelsen af de generelle principper, herunder især princippet om ligebehandling. Af denne grund bør rammeaftalers gyldighed være begrænset, og de bør ikke kunne gælde for perioder på over fire år undtagen i tilfælde, hvor de ordregivende myndigheder behørigt begrundes, at det er nødvendigt med en længere periode.
- (11) En række nye elektroniske indkøbsteknikker er under stadig udvikling. Disse teknikker gør det muligt at øge konkurrencen og forbedre effektiviteten af de offentlige indkøb, navnlig fordi deres anvendelse sparer både tid og penge. De ordregivende myndigheder kan anvende elektroniske indkøbsteknikker, forudsat at det sker i overensstemmelse med bestemmelserne i dette direktiv og principperne om ligebehandling, ikke-forskelsbehandling og gennemsigtighed. I den forbindelse kan en tilbudsgivers afgivelse af tilbud, især i forbindelse med en fornyet konkurrence med henblik på anvendelse af en rammeaftale eller ved indførelsen af et dynamisk indkøbssystem, antage form af tilbudsgiverens elektroniske katalog, hvis denne anvender de kommunikationsmidler, som den ordregivende myndighed har valgt i overensstemmelse med artikel 42.

<sup>(1)</sup> EFT L 336 af 23.12.1994, s. 1.

- (12) Under hensyn til de elektroniske indkøbssystemers hurtige udbredelse bør der allerede på nuværende tidspunkt fastsættes passende regler, så de ordregivende myndigheder fuldt ud kan udnytte systemernes muligheder. Derfor bør et fuldt elektronisk dynamisk indkøbssystem til sædvanlige indkøb defineres, og der bør fastsættes særlige regler for et sådant systems indførelse og funktion for at sikre en korrekt behandling af enhver økonomisk aktør, som ønsker at deltage deri. Enhver økonomisk aktør, der afgiver et vejledende tilbud i overensstemmelse med udbudsbetingelserne, og som opfylder udvælgelseskriterierne, bør kunne tilslutte sig et sådant system. Denne indkøbsteknik gør det muligt for de ordregivende myndigheder ved oprettelse af en liste over allerede valgte tilbudsgivere og ved, at nye tilbudsgivere får mulighed for at tilslutte sig, at råde over et særlig bredt udvalg af tilbud — takket være de anvendte elektroniske midler — og således sikre optimal udnyttelse af de offentlige midler på grundlag af omfattende konkurrence.
- (13) Elektroniske auktioner er en teknik, der vil brede sig, og der skal derfor fastlægges en fællesskabsdefinition af disse auktioner, som skal omfattes af specifikke regler for at sikre, at de afvikles i overensstemmelse med principperne om ligebehandling, ikke-forskelsbehandling og gennemsigtighed. De elektroniske auktioner bør derfor kun omfatte bygge- og anlægs- samt indkøbs- og tjenesteydelseskontrakter, for hvilke der kan fastsættes nøjagtige specifikationer. Af samme grund skal det kræves, at det på et hvilket som helst tidspunkt af den elektroniske auktion skal fremgå, hvordan tilbudsgiveren er klassificeret. Anvendelse af elektroniske auktioner gør det muligt for de ordregivende myndigheder at anmode tilbudsgiverne om at fremlægge nye og lavere priser og, når kontrakten tildeles på grundlag af det økonomisk mest fordelagtige tilbud, ligeledes at forbedre andre elementer i tilbuddet end prisen. For at sikre at gennemsigtighedsprincippet overholdes, kan dog kun elementer, der kan vurderes automatisk ad elektronisk vej, uden at den ordregivende myndighed deltager heri, forbedres. Med henblik herpå skal disse elementer være kvantificerbare, således at de kan udtrykkes i tal eller i procent.
- (14) I medlemsstaterne har der udviklet sig visse centrale indkøbsteknikker. Flere ordregivende myndigheder har til opgave at forestå indkøb eller indgå offentlige kontrakter/rammeaftaler for andre ordregivende myndigheder. På grund af de store mængder, der indkøbes, vil disse teknikker bidrage til at øge konkurrencen og forenkle de offentlige indkøb. Der bør derfor indføres en fællesskabsdefinition af indkøbscentraler til brug for de ordregivende myndigheder. Det bør ligeledes fastlægges, på hvilke betingelser under iagttagelse af principperne om ikke-forskelsbehandling og ligebehandling de ordregivende myndigheder, der anskaffer sig bygge- og anlægsarbejder, varer og/eller tjenesteydelser gennem en indkøbscentral, kan anses for at have overholdt bestemmelserne i dette direktiv.
- (15) For at tage hensyn til de forskellige forhold i medlemsstaterne skal det overlades til medlemsstaterne at give de ordregivende myndigheder mulighed for at anvende rammeaftaler, indkøbscentraler, dynamiske indkøbssystemer, elektroniske auktioner og konkurrencepræget dialog som defineret og reguleret i dette direktiv.
- (16) For mange tærskelværdier for anvendelse af samordningsbestemmelserne er en kilde til komplikationer for de ordregivende myndigheder. Sådanne tærskelværdier bør endvidere af hensyn til Den Monetære Union fastsættes i euro. Følgelig bør der fastsættes tærskelværdier i euro på en sådan måde, at det bliver lettere at anvende disse bestemmelser, samtidig med at tærskelværdierne i Aftalen, som er udtrykt i særlige trækingsrettigheder (SDR), overholdes. Set i denne sammenhæng vil det også være hensigtsmæssigt at foretage en regelmæssig justering af tærskelværdierne i euro for i nødvendigt omfang at tilpasse dem til eventuelle udsving i euroens værdi i forhold til de særlige trækingsrettigheder (SDR).
- (17) For at anvende bestemmelserne i dette direktiv og under hensyn til overvågningen beskrives tjenesteydelsesområdet bedst ved at inddele det i kategorier, der svarer til bestemte positioner i en fælles nomenklatur, og ved at samle dem i to bilag, bilag II A og bilag II B, alt efter hvilken ordning de falder ind under. For så vidt angår tjenesteydelserne i bilag II B berører bestemmelserne i dette direktiv ikke anvendelsen af specifikke fællesskabsregler på de pågældende tjenesteydelser.
- (18) For så vidt angår offentlige tjenesteydelseskontrakter bør dette direktiv i en overgangsperiode kun finde fuld anvendelse på kontrakter, for hvilke dets bestemmelser vil gøre det muligt at udnytte alle muligheder for en øget samhandel ud over landegrænserne. Kontrakter om udførelse af andre tjenesteydelser bør overvåges i en overgangsperiode, inden der træffes afgørelse om, hvorvidt dette direktiv skal finde fuld anvendelse på dem. Med henblik herpå bør der defineres en overvågningsmekanisme. Denne overvågningsmekanisme skal samtidig give alle interesserede kredse mulighed for at få adgang til alle relevante oplysninger.

- (19) De offentlige kontrakter, der indgås af ordregivende myndigheder inden for sektorerne vand- og energiforsyning samt transport og posttjenester, og som indgår i aktiviteterne på disse områder, er omfattet af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/.../EF af ... om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter inden for vand- og energiforsyning, transport samt posttjenester<sup>(1)</sup>. Kontrakter, der indgås af ordregivende myndigheder inden for rammerne af deres drift af sø- og flodtransport og kystnær transport, er dog omfattet af det foreliggende direktivs anvendelsesområde.
- (20) I betragtning af den reelle konkurrence på markedet for telekommunikation efter gennemførelsen af fællesskabsbestemmelserne om liberalisering af sektoren bør offentlige kontrakter inden for dette område udelukkes fra direktivets anvendelsesområde, for så vidt de indgås med det hovedformål, at de ordregivende myndigheder skal kunne udøve bestemte aktiviteter inden for telekommunikationssektoren. Disse aktiviteter fastsættes med udgangspunkt i definitionerne i artikel 1, 2 og 8 i Rådets direktiv 93/38/EØF af 14. juni 1993 om samordning af fremgangsmåderne ved tilbudsgivning inden for vand- og energiforsyning samt transport og telekommunikation<sup>(2)</sup>, således at nærværende direktiv ikke finder anvendelse på kontrakter, der er udelukket fra direktiv 93/38/EØF's anvendelsesområde i henhold til dettes artikel 8.
- (21) Det er vigtigt at tage højde for de tilfælde, hvor foranstaltninger til samordning af fremgangsmåderne ikke kan anvendes af hensyn til statens sikkerhed eller statshemmeligheder, eller fordi der gælder specifikke regler om indgåelse af kontrakter, som bygger på internationale aftaler eller vedrører troppestationering eller internationale organisationer.
- (22) I henhold til traktatens artikel 163 udgør fremme af forskning og teknologisk udvikling et af midlerne til at styrke det videnskabelige og teknologiske grundlag for Fællesskabets industri, og den frie adgang til offentlige kontrakter bidrager til at nå dette mål. Samfinansiering af forskningsprogrammer bør ikke være omfattet af dette direktiv. Derfor gælder direktivet ikke for tjenesteydelseskontrakter om forskning og udvikling, bortset fra sådanne, hvis udbytte udelukkende tilhører den ordregivende myndighed til brug for egen virksomhed, forudsat at tjenesteydelsen i fuldt omfang betales af den ordregivende myndighed.
- (23) I forbindelse med tjenesteydelser er kontrakter om erhvervelse eller leje af fast ejendom eller rettigheder til fast ejendom af en sådan karakter, at det er uhensigtsmæssigt at lade udbudsreglerne finde anvendelse på dem.
- (24) Ved indgåelse af offentlige kontrakter om audiovisuelle tjenesteydelser på radiospredningsområdet bør der tages hensyn til forhold af en sådan kulturel og samfundsmæssig betydning, at det er uhensigtsmæssigt at lade udbudsreglerne finde anvendelse på dem. Der bør derfor gælde en undtagelse for offentlige tjenesteydelseskontrakter med henblik på køb, udvikling, produktion eller samproduktion af programmer, der er klar til brug, og andre forberedende tjenester, f.eks. vedrørende manuskripter eller kunstneroptræden, der er nødvendige for programmets tilblivelse, samt kontrakter vedrørende sendetid. Denne undtagelse gælder dog ikke for levering af teknisk materiel til produktion, samproduktion og udsendelse af disse programmer.
- (25) Voldgifts- og mæglingstjenesteydelser udføres sædvanligvis af organer eller enkeltpersoner, der er udpeget eller udvalgt på en måde, der ikke kan underlægges reglerne om indgåelse af offentlige kontrakter.
- (26) I overensstemmelse med Aftalen om offentlige indkøb omfatter de finansielle tjenesteydelser, som er omhandlet i dette direktiv, ikke instrumenterne i valutapolitikken, vekselkurserne, statsgælden, forvaltningen af reserverne eller andre politikker, der indebærer handel med værdipapirer eller andre finansielle instrumenter, navnlig transaktioner med henblik på den ordregivende myndigheds penge- eller kapitalanskaffelse. Derfor er kontrakter vedrørende udstedelse, køb, salg eller overførsel af værdipapirer eller andre finansielle instrumenter ikke omfattet. Centralbankernes tjenesteydelser er ligeledes udelukket.
- (27) De tekniske specifikationer, der udarbejdes af det offentlige som indkøber, bør sikre, at der skabes muligheder for en konkurrencesituation ved tildeling af offentlige kontrakter. Derfor bør det være muligt at afgive tilbud, så de afspejler mange forskellige tekniske løsningsmuligheder. For at dette skal kunne lade sig gøre, skal det dels være muligt at fastsætte de tekniske specifikationer i form af funktionsdygtighed og funktionelle krav, dels skal de ordregivende myndigheder, hvis der refereres til en europæisk standard — eller, hvor en sådan ikke findes, til en national standard — tage tilbud, der er baseret på tilsvarende løsningsmuligheder, i betragtning. Tilbudsgiverne bør kunne benytte ethvert bevismiddel for at godtgøre, at der er tale om en tilsvarende løsning. De ordregivende myndigheder skal kunne begrunde enhver beslutning om, at der i et givet tilfælde ikke er tale om en tilsvarende løsning. Ordregivende myndigheder, der ønsker at fastlægge miljøkrav i forbindelse med de tekniske specifikationer i en given kontrakt, kan fastsætte de specifikke miljømæssige karakteristika og/eller virkninger af varegrupper eller tjenesteydelser. De kan, men er ikke forpligtet til at anvende de relevante specifikationer, der er fastlagt i forbindelse med miljømærkning, som f.eks. EF-miljømærket, (multi)nationale miljømærker eller even-

(1) Se s. 137 i denne Tidende.

(2) EFT L 199 af 9.8.1993, s. 84. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/4/EF (EFT L 101 af 1.4.1998, s. 1).

- tuelle andre miljømærker, hvis kravene til mærket udvikles og vedtages på grundlag af videnskabeligt baseret information gennem en proces, i hvilken interessenter, såsom regeringsorganer, forbrugere, fabrikanter, detail- og miljøorganisationer, kan deltage, og hvis mærket er tilgængeligt og til rådighed for alle interesserede parter.
- (28) De supplerende oplysninger vedrørende kontrakterne skal, således som det er almindeligt i medlemsstaterne, indgå i udbudsbetingelserne for hver enkelt kontrakt eller i et tilsvarende dokument.
- (29) Ordregivende myndigheder, som udfører yderst komplekse projekter, kan uden egen skyld befinde sig i en situation, hvor det er umuligt objektivt at fastlægge de vilkår, der kan opfylde deres behov, eller at vurdere, hvad markedet kan tilbyde af tekniske og/eller finansielle og juridiske løsninger. Denne situation kan navnlig opstå i forbindelse med udførelsen af vigtige integrerede transportinfrastrukturprojekter, store edb-net og projekter, der indebærer en kompleks, struktureret finansiering, hvis finansielle og juridiske forhold ikke kan fastsættes i forvejen. I det omfang offentligt eller begrænset udbud ikke måtte muliggøre indgåelse af sådanne kontrakter, bør der derfor indføres en fleksibel procedure, som både tilgodeser konkurrencen mellem økonomiske aktører og de ordregivende myndigheders behov for at drøfte alle kontraktens aspekter med hver ansøger. Denne procedure må dog ikke anvendes på en sådan måde, at konkurrencen begrænses eller fordrejes, navnlig ikke ved at ændre grundlæggende elementer i tilbuddene, ved at pålægge den valgte tilbudsgiver væsentlige nye elementer eller ved at inddrage en anden tilbudsgiver end den, der har afgivet det økonomisk mest fordelagtige tilbud.
- (30) For at gøre det lettere for små og mellemstore virksomheder at deltage i offentlige udbud bør der fastsættes bestemmelser om underentreprise.
- (31) Vilkårene for udførelse af en kontrakt er i overensstemmelse med dette direktiv, hvis de hverken direkte eller indirekte er diskriminerende, og hvis de er anført i udbudsbekendtgørelsen eller i udbudsbetingelserne. Vilkårene kan bl.a. have til formål at fremme efteruddannelse på arbejdspladsen, skaffe beskæftigelse til personer med særlige integrationsproblemer, bekæmpe arbejdsløshed eller beskytte miljøet. Som eksempler kan bl.a. nævnes krav om — ved udførelsen af kontrakten — at ansætte langtidslidende eller iværksætte uddannelsesinitiativer for ledige eller for unge, at overholde substansen i de grundlæggende ILO-konventioner, hvis de ikke er gennemført i national ret, og at ansætte flere handicappede, end den nationale lovgivning kræver.
- (32) De love, administrative bestemmelser og kollektive overenskomster, der gælder i de enkelte medlemsstater eller i Fællesskabet på det sociale og arbejdssikkerhedsmæssige område, finder anvendelse ved udførelsen af en offentlig kontrakt, hvis sådanne bestemmelser og deres anvendelse er i overensstemmelse med fællesskabsretten. I tilfælde af grænseoverskridelse, hvor en medlemsstats arbejdstagere leverer tjenesteydelser i en anden medlemsstat for at udføre en offentlig kontrakt, indeholder Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/71/EF af 16. december 1996 om udstationering af arbejdstagere som led i udveksling af tjenesteydelser<sup>(1)</sup> de mindstekrav, der skal opfyldes i modtagerlandet over for de udstationerede arbejdstagere. Hvis den nationale lovgivning indeholder bestemmelser herom, kan tilsidesættelse af sådanne forpligtelser betragtes som en alvorlig fejl eller som en strafbar handling, der rejser tvivl om den økonomiske aktørs faglige hæderlighed, og som kan medføre, at denne økonomisk aktør udelukkes fra udbudsproceduren.
- (33) I betragtning af, hvordan de nye informations- og kommunikationsteknologier kan lette offentliggørelsen af udbud, rationalisere udbudsprocedurerne og gøre dem mere gennemsigtige, bør elektroniske midler ligestilles med traditionelle kommunikations- og informationsudvekslingsmidler. Der skal i størst muligt omfang vælges midler og teknologi, som er forenelig med de teknologier, der anvendes i de øvrige medlemsstater.
- (34) Udviklingen af effektive konkurrenceforhold inden for offentlige indkøb nødvendiggør offentliggørelse på fællesskabsplan af de udbudsbekendtgørelser, som medlemsstaternes ordregivende myndigheder udsteder. De oplysninger, som indeholdes i disse bekendtgørelser, skal gøre det muligt for Fællesskabets økonomiske aktører at vurdere, om de udbudte indkøb er af interesse for dem. Der bør med henblik herpå gives dem tilstrækkeligt kendskab til kontraktens genstand og til de betingelser, der er knyttet til den. Det er derfor vigtigt at gøre udbudsbekendtgørelserne mere synlige ved at bruge de dertil egnede instrumenter, som f.eks. standardformularerne for udbudsbekendtgørelser og det fælles glossar for offentlige indkøbsaftaler (CPV-glossaret »Common Procurement Vocabulary«), der er omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2195/2002<sup>(2)</sup>, som referencenomenklatur for offentlige kontrakter. Ved begrænset udbud skal offentliggørelsen især have til formål at give medlemsstaternes økonomiske aktører mulighed for at vise deres interesse for kontrakterne ved at anmode de ordregivende myndigheder om en opfordring til at afgive bud på de foreskrevne betingelser.

(1) EFT L 18 af 21.1.1997, s. 1.

(2) EFT L 340 af 16.12.2002, s. 1.

- (35) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/93/EF af 13. december 1999 om en fællesskabsramme for elektroniske signaturer <sup>(1)</sup> og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/31/EF af 8. juni 2000 om visse retlige aspekter af informationssamfundstjenester, navnlig elektronisk handel, i det indre marked (»Direktivet om elektronisk handel«) <sup>(2)</sup> finder anvendelse på fremsendelse af oplysninger ad elektronisk vej i forbindelse med nærværende direktiv. Procedurene for offentlige indkøb og de regler, der gælder for projektkonkurrencer om tjenesteydelser, kræver et højere sikkerhedsniveau og strengere fortrolighed end det niveau, der er fastsat i disse direktiver. Derfor skal systemerne til elektronisk modtagelse af tilbud, ansøgninger om deltagelse samt planer og projekter opfylde yderligere specifikke krav. På den anden side kan eksistensen af frivillige akkrediteringsordninger udgøre en gunstig ramme for at øge niveauet for certificeringstjenesteydelser for disse anordninger.
- (36) Anvendelsen af elektroniske midler er tidsbesparende. Der bør derfor indføres bestemmelser om reduktion af minimumsfristerne, når der bruges elektroniske midler, dog under forudsætning af at disse er forenelige med de særlige bestemmelser for fremsendelsesmetoder, der er fastsat på fællesskabsplan.
- (37) Undersøgelsen af tilbudsgivernes egnethed ved offentligt udbud og ansøgernes egnethed ved begrænset udbud, udbud med forhandling efter forudgående udbudsbekendtgørelse og konkurrencepræget dialog samt udvælgelsen skal foretages under iagttagelse af gennemsigtighed. Der skal derfor anføres ikke-diskriminerende kriterier, som de ordregivende myndigheder kan anvende til at udvælge konkurrenterne og de midler, som de økonomiske aktører kan anvende til at bevise, at de opfylder kriterierne. Af hensyn til gennemsigtigheden skal den ordregivende myndighed, så snart en kontrakt udbydes, meddele, hvilke udvælgelseskriterier der vil blive anvendt, og hvilke specifikke kvalifikationer der eventuelt kræves af de økonomiske aktører, for at de kan deltage i udbuddet.
- (38) En ordregivende myndighed kan begrænse antallet af ansøgere ved begrænset udbud, udbud med forhandling med offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse og konkurrencepræget dialog. En sådan begrænsning af antallet af ansøgere skal foretages på basis af objektive kriterier, der angives i udbudsbekendtgørelsen. Disse objektive kriterier indebærer ikke nødvendigvis nogen vægtning. Hvad angår kriterierne vedrørende de økonomiske aktørers personlige forhold kan en generel henvisning i udbudsbekendtgørelsen til tilfældene i artikel 45 være tilstrækkelig.
- (39) I den konkurrenceprægede dialog og i udbud med forhandling efter forudgående udbudsbekendtgørelse bør de ordregivende myndigheder under hensyntagen til den smidighed, som kan være nødvendig, og til de store omkostninger, der er forbundet med sådanne former for udbud, kunne tilrettelægge udbudsproceduren i flere på hinanden følgende faser, så antallet af tilbud, som stadig drøftes eller forhandles, gradvis begrænses på grundlag af forud meddelte tildelingskriterier. En sådan begrænsning skal, hvor antallet af egnede løsninger eller kandidater tillader det, sikre en reel konkurrence.
- (40) I forbindelse med krav om dokumentation af særlige kvalifikationer for at kunne deltage i en udbudsprocedure eller i en projektkonkurrence om tjenesteydelser anvendes de relevante fællesskabsbestemmelser om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater eller anden dokumentation for formelle kvalifikationer.
- (41) Det skal undgås, at offentlige kontrakter tildeles økonomiske aktører, der har deltaget i en kriminel organisation, eller som er blevet fundet skyldige i bestikkelse eller svig til skade for De Europæiske Fællesskabers økonomiske interesser eller i hvidvaskning af penge. De ordregivende myndigheder kan eventuelt anmode ansøgerne/tilbudsgiverne om passende dokumentation og kan, når de er i tvivl om disse ansøgeres/tilbudsgiveres personlige forhold, anmode de kompetente myndigheder i den pågældende medlemsstat om samarbejde. Sådanne økonomiske aktører bør udelukkes, når den ordregivende myndighed har fået kendskab til en dom vedrørende sådanne strafbare handlinger, der er afsagt i overensstemmelse med gældende national lovgivning og er endelig og dermed retskraftig. Hvis den nationale lovgivning indeholder bestemmelser herom, kan manglende overholdelse af miljølovgivningen eller af lovgivningen om offentlige kontrakter i forbindelse med ulovlige aftaler, for hvilken der er afsagt en endelig dom eller truffet en afgørelse med tilsvarende virkning, betragtes som en strafbar handling, der rejser tvivl om den økonomiske aktørs faglige hæderlighed, eller som en alvorlig fejl.
- (42) I relevante tilfælde, hvor bygge- og anlægsarbejdernes eller tjenesteydelsernes art gør det berettiget at anvende miljøstyringsforanstaltninger eller -systemer i forbindelse med udførelsen af en offentlig kontrakt, kan det kræves, at der anvendes sådanne foranstaltninger eller systemer. Miljøstyringssystemerne kan, uanset om de er registreret i overensstemmelse med fællesskabsinstrumenterne, f.eks. forordning (EF) nr. 761/2001 (EMAS) <sup>(3)</sup>, vise, om den økonomiske aktør har teknisk formåen til at udføre kontrakten. Desuden bør en beskrivelse af de foranstaltninger, som den økonomiske aktør anvender for at sikre det samme miljøbeskyttelsesniveau, accepteres som alternativ dokumentation i stedet for de registrerede miljøstyringssystemer.

<sup>(1)</sup> EFT L 13 af 19.1.2000, s. 12.

<sup>(2)</sup> EFT L 178 af 17.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 761/2001 af 19. marts 2001 om organisationers frivillige deltagelse i en fællesskabsordning for miljøledelse og miljørevision (EMAS) (EFT L 114 af 24.4.2001, s. 1).

(43) Dette direktiv giver medlemsstaterne mulighed for at indføre enten officielle lister over entreprenører, leverandører eller tjenesteydere eller attesting, der foretages af offentligretlige eller privatretlige organer, og sådanne lister og sådan attesting har virkninger i forbindelse med tilbudsgivning i en anden medlemsstat. Der skal i forbindelse med de officielle lister over godkendte økonomiske aktører tages hensyn til Domstolens praksis, hvis en økonomisk aktør, der indgår i en koncern, påberåber sig økonomisk, finansiel eller teknisk formåen, der er til stede hos andre virksomheder i koncernen, til støtte for sin anmodning om optagelse på en liste. Det påhviler i så fald den økonomiske aktør at bevise, at han rent faktisk råder over sådanne midler i hele den periode, hvor optagelsen er gyldig. En medlemsstat kan således med henblik på en sådan optagelse fastsætte de krav, der skal opfyldes, og kan navnlig, f.eks. hvis aktøren påberåber sig finansiel formåen, der er til stede hos en anden virksomhed i koncernen, kræve, at denne virksomhed om nødvendigt hæfter solidarisk.

(44) Tildelingen af kontrakten skal foretages på grundlag af objektive kriterier, der sikrer, at principperne om gennemsigtighed, ikke-forskelsbehandling og ligebehandling overholdes, og at tilbuddene vurderes på reelle konkurrencevilkår. Derfor bør der kun tillades anvendelse af to tildelingskriterier, nemlig »den laveste pris« og »det økonomisk mest fordelagtige tilbud«.

For at sikre overholdelsen af princippet om ligebehandling ved tildelingen af kontrakter bør der indføres pligt — i overensstemmelse med retspraksis — til at fastholde den nødvendige gennemsigtighed, for at alle tilbudsgivere kan være rimeligt informeret om de kriterier og regler, der anvendes til afdækning af det økonomisk mest fordelagtige tilbud. De ordregivende myndigheder skal derfor oplyse, hvilke tildelingskriterier de anvender, og hvordan de vægter kriterierne, på et så tidligt tidspunkt, at tilbudsgiverne har disse oplysninger, når de udarbejder deres tilbud. De ordregivende myndigheder kan i særlige tilfælde undlade at oplyse, hvordan de vægter tildelingskriterierne, når en sådan vægtning ikke kan fastsættes i forvejen, især på grund af kontraktens kompleksitet, men de skal kunne begrunde dette. I disse tilfælde skal de oplyse kriteriernes prioriterede rækkefølge med de vigtigste først.

Når de ordregivende myndigheder vælger at tildele kontrakten til den, der har givet det økonomisk mest fordelagtige tilbud, vurderer de tilbuddene for at fastslå, hvilket der indebærer det bedste forhold mellem kvalitet og pris. Med henblik herpå fastsætter de økonomiske og kvalitative kriterier, der tilsammen skal gøre det muligt at fastslå, hvilket tilbud der er det økonomisk mest fordelagtige for den ordregivende myndighed. Disse kriterier fastsættes ud fra kontraktgenstanden, idet de skal gøre det muligt at vurdere de enkelte tilbuds resultatniveau i forhold til kontraktgenstanden som defineret i de tekniske specifikationer og at måle forholdet mellem

kvalitet og pris for hvert tilbud. For at sikre ligebehandling skal tildelingskriterierne gøre det muligt at sammenligne tilbuddene og vurdere dem objektivt. Hvis disse betingelser er opfyldt, kan økonomiske og kvalitative tildelingskriterier, f.eks. dem, der vedrører opfyldelsen af miljøkrav, give den ordregivende myndighed mulighed for at opfylde den berørte almenheds behov som anført i kontraktspecifikationerne. Under samme omstændigheder kan en ordregivende myndighed anvende kriterier, der skal opfylde sociale krav, navnlig svarende til behov — som defineret i kontraktspecifikationerne — hos særligt ugunstigt stillede befolkningsgrupper, hvortil hører modtagerne/brugerne af de bygge- og anlægsarbejder, indkøb eller tjenesteydelser, der er omfattet af kontrakten.

(45) I forbindelse med offentlige tjenesteydelseskontrakter bør tildelingskriterierne ikke berøre anvendelsen af nationale bestemmelser om vederlag for visse tjenesteydelser, f.eks. arkitekt-, ingeniør- og advokatydelse.

(46) Det er nødvendigt, at nogle af de tekniske betingelser navnlig vedrørende bekendtgørelser, statistiske rapporter samt anvendt nomenklatur og betingelser for henvisning til denne nomenklatur ændres, fordi de tekniske krav ændrer sig. De lister over ordregivende myndigheder, der er nævnt i bilagene, skal også ajourføres. Med henblik herpå bør der derfor fastsættes en smidig og hurtig vedtagelsesmåde.

(47) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EØF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen <sup>(1)</sup>.

(48) Fristerne i nærværende direktiv beregnes som omhandlet i Rådets forordning (EØF,Euratom) nr. 1182/71 af 3. juni 1971 om fastlæggelse af regler for tidsfrister, datoer og tidspunkter <sup>(2)</sup>.

(49) Dette direktiv må ikke berøre medlemsstaternes forpligtelser for så vidt angår de i bilag XI anførte frister for medlemsstaternes overholdelse af direktiv 92/50/EØF, 93/36/EØF og 93/37/EØF —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

<sup>(1)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

<sup>(2)</sup> EFT L 124 af 8.6.1971, s. 1.



## INDHOLDSFORTEGNELSE

## AFSNIT I

**Definitioner og almindelige principper**

- Artikel 1 — Definitioner
- Artikel 2 — Principper for indgåelse af kontrakter
- Artikel 3 — Tildeling af særlige eller eksklusive rettigheder — Ikke-forskelsbehandlingsklausul

## AFSNIT II

**Regler for offentlige kontrakter**

## KAPITEL I

*Almindelige bestemmelser*

- Artikel 4 — Økonomiske aktører
- Artikel 5 — Vilkår på baggrund af aftaler vedtaget af Verdenshandelsorganisationen (WTO)
- Artikel 6 — Fortrolighed

## KAPITEL II

*Anvendelsesområde*

- Afdeling 1 — Tærskelværdier
- Artikel 7 — Tærskelværdier for offentlige kontrakter
- Artikel 8 — Kontrakter, hvortil de ordregivende myndigheder yder et tilskud på mere end 50 %
- Artikel 9 — Metoder til beregning af offentlige kontrakters samt rammeaftalers og dynamiske systemers anslåede værdi
- Afdeling 2 — Særlige situationer
- Artikel 10 — Kontrakter inden for forsvarsområdet
- Artikel 11 — Offentlige kontrakter og rammeaftaler indgået af indkøbscentraler
- Afdeling 3 — Kontrakter, der ikke er omfattet af direktivet
- Artikel 12 — Kontrakter inden for sektorerne vandforsyning, energiforsyning, transport og posttjenester
- Artikel 13 — Særlige undtagelser på telekommunikationsområdet
- Artikel 14 — Hemmelige kontrakter og kontrakter, der kræver særlige sikkerhedsforanstaltninger
- Artikel 15 — Kontrakter indgået i henhold til internationale regler
- Artikel 16 — Særlige undtagelser
- Artikel 17 — Koncessionskontrakter om tjenesteydelser
- Artikel 18 — Tjenesteydelseskontrakter tildelt på grundlag af en eksklusiv rettighed
- Afdeling 4 — Særlig ordning
- Artikel 19 — Reserverede kontrakter

## KAPITEL III

*Ordninger gældende for offentlige tjenesteydelseskontrakter*

- Artikel 20 — Tjenesteydelseskontrakter, der er omfattet af bilag II A
- Artikel 21 — Tjenesteydelseskontrakter, der er omfattet af bilag II B
- Artikel 22 — Tjenesteydelseskontrakter, der omfatter både bilag II A og II B

## KAPITEL IV

*Særlige regler vedrørende udbudsbetingelserne og udbudsmaterialet*

- Artikel 23 — Tekniske specifikationer
- Artikel 24 — Alternative tilbud
- Artikel 25 — Underentreprise
- Artikel 26 — Betingelser vedrørende kontraktens udførelse
- Artikel 27 — Forpligtelser vedrørende skatter og afgifter, miljøbeskyttelse, bestemmelser om beskyttelse på arbejdspladsen og arbejdsforhold i øvrigt

## KAPITEL V

*Udbudsprocedurer*

- Artikel 28 — Anvendelse af offentligt udbud, begrænset udbud og udbud med forhandling samt konkurrencepræget dialog
- Artikel 29 — Konkurrencepræget dialog
- Artikel 30 — Tilfælde, der kan begrunde anvendelsen af udbud med forhandling efter forudgående udbudsbekendtgørelse
- Artikel 31 — Tilfælde, der kan begrunde anvendelsen af udbud med forhandling uden forudgående udbudsbekendtgørelse
- Artikel 32 — Rameaftaler
- Artikel 33 — Dynamiske indkøbssystemer
- Artikel 34 — Offentlige bygge- og anlægskontrakter: særlige regler vedrørende socialt boligbyggeri

## KAPITEL VI

*Bestemmelser om offentliggørelse og gennemsigtighed*

## Afdeling 1 — Offentliggørelse af udbudsbekendtgørelser

- Artikel 35 — Bekendtgørelser
- Artikel 36 — Udarbejdelse og offentliggørelse af bekendtgørelser
- Artikel 37 — Ikke-obligatorisk offentliggørelse

## Afdeling 2 — Frister

- Artikel 38 — Frister for modtagelse af ansøgninger om deltagelse og for modtagelse af tilbud
- Artikel 39 — Offentligt udbud: Udbudsbetingelser, supplerende dokumenter og oplysninger

## Afdeling 3 — Hvilke oplysninger der skal fremsendes, og hvordan de skal fremsendes

- Artikel 40 — Opfordringer til at afgive tilbud, til at deltage i dialogen eller til at forhandle
- Artikel 41 — Meddelelse til ansøgere og tilbudsgivere

## Afdeling 4 — Kommunikation

- Artikel 42 — Regler for kommunikation

## Afdeling 5 — Rapporter

- Artikel 43 — Rapporternes indhold

## KAPITEL VII

*Udbudsprocedurens afvikling*

## Afdeling 1 — Almindelige bestemmelser

- Artikel 44 — Egnethedsundersøgelse og udvælgelse af deltagere, tildeling af kontrakter

**Afdeling 2** — Kriterier for kvalitativ udvælgelse

- Artikel 45 — Ansøgerens eller tilbudsgiverens personlige forhold
- Artikel 46 — Retten til at udøve det pågældende erhverv
- Artikel 47 — Økonomisk og finansiel formåen
- Artikel 48 — Teknisk og/eller faglig formåen
- Artikel 49 — Kvalitetssikringsstandarder
- Artikel 50 — Miljøledelsesstandarder
- Artikel 51 — Supplerende dokumenter og oplysninger
- Artikel 52 — Officielle lister over godkendte økonomiske aktører og attesting, der foretages af offentligretlige eller privatretlige organer

**Afdeling 3** — Kontrakttildeling

- Artikel 53 — Kriterier for tildeling af kontrakter
- Artikel 54 — Anvendelse af elektronisk auktion
- Artikel 55 — Unormalt lave tilbud

**AFSNIT III****Regler vedrørende koncessioner på offentlige bygge- og anlægsarbejder****KAPITEL I***Regler for koncessioner om offentlige bygge- og anlægsarbejder*

- Artikel 56 — Anvendelsesområde
- Artikel 57 — Koncessionstraktater, der ikke er omfattet af bestemmelserne i dette afsnit
- Artikel 58 — Offentliggørelse af bekendtgørelsen om koncession om offentlige bygge- og anlægsarbejder
- Artikel 59 — Frister
- Artikel 60 — Underentreprise
- Artikel 61 — Tildeling af supplerende arbejder til koncessionshavere

**KAPITEL II***Regler for kontrakter, der indgås af koncessionshavere, der ikke er ordregivende myndigheder*

- Artikel 62 — Gældende regler

**KAPITEL III***Regler for kontrakter, der indgås af koncessionshavere, der er ordregivende myndigheder*

- Artikel 63 — Bestemmelser om offentliggørelse: tærskelværdi og undtagelser
- Artikel 64 — Offentliggørelse af bekendtgørelsen
- Artikel 65 — Frister for modtagelse af ansøgninger om deltagelse og modtagelse af tilbud

**AFSNIT IV****Regler for projektkonkurrencer om tjenesteydelser**

- Artikel 66 — Almindelige bestemmelser
- Artikel 67 — Anvendelsesområde
- Artikel 68 — Undtagelser til anvendelsesområdet
- Artikel 69 — Bekendtgørelser
- Artikel 70 — Udarbejdelse og offentliggørelse af bekendtgørelser om projektkonkurrencer
- Artikel 71 — Kommunikationsmidler
- Artikel 72 — Udvalgelse af deltagere i projektkonkurrencer
- Artikel 73 — Bedømmelseskomitéens sammensætning
- Artikel 74 — Bedømmelseskomitéens afgørelser

**AFSNIT V****Indberetning af statistiske oplysninger, gennemførelsesbestemmelser og afsluttende bestemmelser**

- Artikel 75 — Forpligtelser med hensyn til indberetning af statistiske oplysninger
- Artikel 76 — Indhold af den statistiske opgørelse
- Artikel 77 — Det Rådgivende Udvalg
- Artikel 78 — Justering af tærskelværdierne
- Artikel 79 — Ændringer
- Artikel 80 — Gennemførelse
- Artikel 81 — Ophævelse
- Artikel 82 — Ikrafttræden
- Artikel 83 — Destinatarer

**BILAG**

- Bilag I — Liste over de i artikel 1, stk. 2, litra b), omhandlede aktiviteter
- Bilag II — Tjenesteydelser omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra d)
- Bilag II A
- Bilag II B
- Bilag III — Liste over de i artikel 1, stk. 9, andet afsnit, omhandlede offentligtretlige organer og kategorier af organer
- Bilag IV — Centrale regeringsmyndigheder
- Bilag V — Liste over de i artikel 8 omhandlede produkter, for så vidt angår kontrakter, der indgås af de ordregivende myndigheder på forsvarsområdet
- Bilag VI — Definition af visse tekniske specifikationer
- Bilag VII — Oplysninger, der skal angives i udbudsbekendtgørelser
- Bilag VII A — Oplysninger, der skal angives i bekendtgørelsen om offentlige kontrakter
- Bilag VII B — Oplysninger, der skal angives i bekendtgørelsen om koncession på offentlige bygge- og anlægsarbejder
- Bilag VII C — Oplysninger, der skal anføres i koncessionshaverens bekendtgørelser om bygge- og anlægskontrakter, hvor denne ikke er ordregivende myndighed
- Bilag VII D — Oplysninger, der skal anføres i bekendtgørelser om projektkonkurrencer om tjenesteydelser
- Bilag VIII — Karakteristika vedrørende offentliggørelse
- Bilag IX — Registre
- Bilag IX A — Offentlige bygge- og anlægskontrakter
- Bilag IX B — Offentlige vareindkøbskontrakter
- Bilag IX C — Offentlige tjenesteydelseskontrakter
- Bilag X — Krav til anordninger til elektronisk modtagelse af tilbud/ansøgninger om deltagelse eller af planer og projekter i forbindelse med konkurrencer
- Bilag XI — Gennemførelsesfrister (artikel 80)
- Bilag XII — Sammenligningstabel

## AFSNIT I

## DEFINITIONER OG ALMINDELIGE PRINCIPPER

## Artikel 1

## Definitioner

1. I dette direktiv gælder definitionerne i stk. 2-15.
2. a) Ved »offentlige kontrakter« forstås gensidigt bebyrdende aftaler, der indgås skriftligt mellem en eller flere økonomiske aktører og en eller flere ordregivende myndigheder, og som vedrører udførelsen af arbejde, levering af varer eller tjenesteydelser, der er omfattet af dette direktiv.  
  
b) Ved »offentlige bygge- og anlægskontrakter« forstås offentlige kontrakter om enten udførelse eller både projektering og udførelse af arbejder vedrørende en af de i bilag I omhandlede aktiviteter eller af bygge- og anlægsarbejde eller om udførelsen ved et hvilket som helst middel af et bygge- og anlægsarbejde, der svarer til behov præciseret af den ordregivende myndighed. Ved »bygge- og anlægsarbejde« forstås resultatet af et sæt bygge- og anlægsaktiviteter bestemt til i sig selv at udfylde en økonomisk eller teknisk funktion.  
  
c) Ved »offentlige vareindkøbskontrakter« forstås andre offentlige kontrakter end dem, der er omhandlet i litra b), og som vedrører køb, leasing eller leje med eller uden forkøbsret af varer.

En offentlig kontrakt, der vedrører levering af varer, og som også accessorisk omfatter monterings- og installationsarbejde, betragtes som en »offentlig indkøbskontrakt«.

- d) Ved »offentlige tjenesteydelseskontrakter« forstås offentlige kontrakter, bortset fra offentlige bygge- og anlægskontrakter og vareindkøbskontrakter, der vedrører tjenesteydelser nævnt i bilag II.

En offentlig kontrakt, der vedrører både varer og tjenesteydelser som defineret i bilag II, betragtes som en »offentlig tjenesteydelseskontrakt«, hvis værdien af de pågældende tjenesteydelser overstiger værdien af de varer, kontrakten omfatter.

En offentlig kontrakt, der vedrører tjenesteydelser som defineret i bilag II og kun som accessoriske aktiviteter i forhold til kontraktens hovedgenstand omfatter de aktiviteter, der er defineret i bilag I, betragtes som en offentlig tjenesteydelseskontrakt.

3. Ved »koncessionskontrakt om offentlige bygge- og anlægsarbejder« forstås en kontrakt med samme karakteristika som offentlige bygge- og anlægskontrakter bortset fra, at vederlaget for det arbejde, der skal præsteres, enten udelukkende består i retten til at udnytte bygge- og anlægsarbejdet eller i denne ret sammen med betaling af en pris.

4. Ved »koncessionskontrakt om tjenesteydelser« forstås en kontrakt med samme karakteristika som offentlige tjenesteydelseskontrakter bortset fra, at vederlaget for den tjenesteydelse, der skal præsteres, enten udelukkende består i retten til at udnytte tjenesteydelsen eller i denne ret sammen med betaling af en pris.

5. Ved »rammeaftale« forstås en aftale indgået mellem en eller flere ordregivende myndigheder og en eller flere økonomiske aktører med det formål at fastsætte vilkårene for de kontrakter, der skal indgås i løbet af en given periode, især med hensyn til pris og i givet fald påtænkte mængder.

6. Ved »dynamisk indkøbssystem« forstås en fuldt elektronisk indkøbsproces for almindelige indkøb, der er generelt tilgængelige på markedet og opfylder den ordregivende myndigheds krav; processen er endvidere tidsbegrænset og under hele sin varighed åben for enhver økonomisk aktør, der opfylder udvælgelseskriterierne og har afgivet et vejledende tilbud, der er i overensstemmelse med udbudsbetingelserne.

7. Ved »elektronisk auktion« forstås en gentagen proces, hvor nye og lavere priser og/eller nye værdier for visse elementer i tilbuddene præsenteres ad elektronisk vej efter den første fuldstændige vurdering af tilbuddene, således at disse kan klassificeres på grundlag af automatisk behandling.

8. Begreberne »entreprenør«, »leverandør« og »tjenesteyder« dækker enhver fysisk eller juridisk person og enhver offentlig enhed samt enhver sammenslutning af sådanne personer og/eller organer, som på markedet tilbyder henholdsvis udførelse af arbejder og/eller bygge- og anlægsarbejder, varer eller tjenesteydelser.

Begrebet »økonomisk aktør«, dækker både en entreprenør, en leverandør og en tjenesteyder. Det anvendes udelukkende for at forenkle teksten.

En økonomisk aktør, som har afgivet et tilbud, betegnes »tilbudsgiver«. Enhver, der har anmodet om en opfordring til at deltage i et begrænset udbud eller et udbud med forhandling eller en konkurrencepræget dialog, betegnes »ansøger«.

9. Som »ordregivende myndigheder« betragtes staten, regionale eller lokale myndigheder, offentligretlige organer og sammenslutninger af en eller flere af disse myndigheder eller et eller flere af disse offentligretlige organer.

Ved »offentligretligt organ« forstås ethvert organ:

- a) der er oprettet specielt med henblik på at imødekomme almenhedens behov, dog ikke behov af industriel eller kommerciel karakter
  - b) som er en juridisk person
- og
- c) hvis drift enten for størstedelens vedkommende finansieres af staten, regionale eller lokale myndigheder eller andre offentligretlige organer, eller hvis drift er underlagt disses kontrol, eller hvortil staten, regionale eller lokale myndigheder eller andre offentligretlige organer udpeger mere end halvdelen af medlemmerne i administrations-, ledelses- eller tilsynsorganet.

Ikke-udtømmende fortegnelser over de offentligretlige organer eller kategorier af organer, der opfylder kriterierne i andet afsnit, litra a), b) og c), findes i bilag III. Medlemsstaterne underretter jævnligt Kommissionen om ændringer, der er foretaget i deres fortegnelser over organer og sammenslutninger af organer.

10. Ved »indkøbscentral« forstås en ordregivende myndighed, der:

- indkøber varer og/eller tjenesteydelser for andre ordregivende myndigheder, eller
- indgår offentlige kontrakter eller rammeaftaler om bygge- og anlægsarbejder, varer eller tjenesteydelser for andre ordregivende myndigheder.

11. Ved »offentligt udbud« forstås procedurer, hvor alle interesserede økonomiske aktører kan afgive tilbud.

Ved »begrænset udbud« forstås procedurer, som enhver økonomisk aktør kan ansøge om at deltage i, men hvor kun de økonomiske aktører, der af de ordregivende myndigheder modtager opfordring dertil, kan afgive tilbud.

Ved »konkurrencepræget dialog« forstås en procedure, som enhver økonomisk aktør kan ansøge om at deltage i, men hvor den ordregivende myndighed fører en dialog med de ansøgere, der har fået adgang til at deltage i proceduren, med henblik på at udvikle en eller flere løsninger, der kan opfylde dens behov, og som skal være grundlag for de tilbud, de valgte ansøgere dernæst opfordres til at afgive.

Ved »udbud med forhandling« forstås procedurer, hvor de ordregivende myndigheder henvender sig til økonomiske aktører, som de selv udvælger, og forhandler kontraktens vilkår med en eller flere af disse.

Ved »projektkonkurrencer« forstås procedurer, hvorved den ordregivende myndighed, navnlig inden for fysisk planlægning, byplanlægning, arkitekt- og ingeniørarbejde eller databehandling, kan forske sig et planlægnings- eller projekteringsarbejde, der udvælges af en bedømmelseskomité efter udskrivning af en konkurrence med eller uden præmieuddeling.

12. Ved »skriftlig(t)« forstås ethvert udtryk bestående af en helhed af ord eller tal, som kan læses, reproduceres og derefter videresendes. Denne helhed kan omfatte informationer overført og lagret ved hjælp af elektroniske midler.

13. Ved »elektronisk middel« forstås et middel, der anvender elektronisk databehandlingsudstyr (herunder digital kompression) og datalagringsudstyr, og hvor data sendes, rutes og modtages via tråd, radio, optiske midler eller andre elektromagnetiske midler.

14. Ved »Det fælles glossar for offentlige indkøbsaftaler«, i det følgende benævnt »CPV« (Common Procurement Vocabulary), forstås den referencenomenklatur, der er gældende for offentlige kontrakter, og som er vedtaget ved forordning (EF) Nr. 2195/2002, idet der sikres overensstemmelse med andre gældende nomenklaturer.

I tilfælde af forskellige fortolkninger af direktivets anvendelsesområde som følge af eventuelle uoverensstemmelser mellem CPV-nomenklaturen og NACE-nomenklaturen, der er omhandlet i bilag I, eller mellem CPV-nomenklaturen og CPC-nomenklaturen (den foreløbige udgave), der er omhandlet i bilag II, gælder henholdsvis NACE-nomenklaturen og CPC-nomenklaturen.

15. For så vidt angår artikel 13, artikel 57, litra a), og artikel 68, litra b), forstås ved:

- a) »offentligt telenet«: den offentlige telekommunikationsinfrastruktur, der giver mulighed for at overføre signaler mellem bestemte nettermineringspunkter ved hjælp af trådforbindelse, radiobølger, optiske midler eller andre elektromagnetiske midler
- b) »nettermineringspunkter«: hele det komplekse af fysiske forbindelser og tekniske adgangsspecifikationer, der hører til det offentlige telenet, og som er nødvendige for tilslutning til det offentlige net og effektiv kommunikation gennem dette
- c) »offentlige teletjenester«: teletjenester, som medlemsstaterne udtrykkeligt har overdraget til især et eller flere teleselskaber at udbyde

- d) »teletjenester«: de tjenesteydelser, der helt eller delvis består i transmission og rutning af signaler gennem et offentligt telenet ved hjælp af telekommunikationsteknik, med undtagelse af radio- og tv-spredning.

#### Artikel 2

### Principper for indgåelse af kontrakter

De ordregivende myndigheder overholder principperne om ligebehandling og ikke-forskelsbehandling af økonomiske aktører og handler på en gennemsigtig måde.

## AFSNIT II

### REGLER FOR OFFENTLIGE KONTRAKTER

#### KAPITEL I

### Almindelige bestemmelser

#### Artikel 4

### Økonomiske aktører

1. Ansøgere eller tilbudsgivere, der i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, hvor de er etableret, har ret til at levere den pågældende ydelse, kan ikke afvises alene med den begrundelse, at det i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, hvor kontrakten tildeles, kunne kræves, at de skal være enten en fysisk eller en juridisk person.

Når der er tale om offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter samt om offentlige vareindkøbskontrakter, der tillige omfatter tjenesteydelser og/eller monterings- og installationsarbejde, kan det imidlertid forlanges af juridiske personer, at de i tilbuddet eller ansøgningen om deltagelse opgiver navn og faglige kvalifikationer for de personer, der skal levere den pågældende ydelse.

2. Grupper af økonomiske aktører kan være tilbudsgivere eller ansøgere. I forbindelse med afgivelse af et tilbud eller indgivelse af en ansøgning om deltagelse kan de ordregivende myndigheder ikke kræve, at grupper af økonomiske aktører antager en bestemt retlig form, men den udvalgte gruppe kan være nødsaget til at antage en bestemt retlig form, når den har fået tildelt kontrakten, i det omfang det er nødvendigt for at sikre en tilfredsstillende opfyldelse af denne.

#### Artikel 5

### Vilkår på baggrund af aftaler vedtaget af Verdenshandelsorganisationen (WTO)

Med henblik på de ordregivende myndigheders tildeling af kontrakter skal medlemsstaterne i deres indbyrdes forbindelser anvende lige så gunstige vilkår som dem, de giver økonomiske aktører fra tredjelande i forbindelse med gennemførelsen af den aftale om offentlige indkøb, der blev indgået i forbindelse med de multilaterale forhandlinger under Uruguay-runden (i det følgende benævnt »Aftalen«). Med henblik herpå rådfører

#### Artikel 3

### Tildeling af særlige eller eksklusive rettigheder — Ikke-forskelsbehandlingsklausul

Hvis en ordregivende myndighed tildeler en enhed, der ikke er en ordregivende myndighed, særlige eller eksklusive rettigheder til at udføre en offentlig servicefunktion, skal det ved den retsakt, hvorved denne rettighed tildeles, fastsættes, at den pågældende enhed ved indgåelse af indkøbskontrakter med tredjemand i forbindelse med denne servicefunktion skal overholde princippet om forbud mod forskelsbehandling på grund af nationalitet.

medlemsstaterne sig med hinanden i Det Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler, jf. artikel 77, om, hvilke foranstaltninger der skal træffes til gennemførelse af Aftalen.

#### Artikel 6

### Fortrolighed

Dette direktiv indskrænker ikke virksomheders ret til at forlange, at en ordregivende myndighed i overensstemmelse med den nationale lovgivning, som denne er underlagt, respekterer den fortrolige karakter af oplysninger, som de meddeler denne; disse oplysninger kan navnlig omfatte tekniske hemmeligheder, forretningshemmeligheder og fortrolige aspekter af tilbuddene.

#### KAPITEL II

### Anvendelsesområde

#### Afdeling 1

### Tærskelværdier

#### Artikel 7

### Tærskelværdier for offentlige kontrakter

Dette direktiv gælder for offentlige kontrakter, der ikke er omfattet af undtagelsesbestemmelserne i artikel 10 og 11 og artikel 12-18, og hvis anslåede værdi eksklusive moms svarer til eller overstiger følgende tærskelværdier:

- a) 162 000 EUR for offentlige vareindkøbskontrakter og offentlige tjenesteydelseskontrakter bortset fra de i litra b), tredje led, nævnte, som indgås af ordregivende myndigheder, der er statslige myndigheder som omhandlet i bilag IV; for så vidt angår offentlige vareindkøbskontrakter, som indgås af ordregivende myndigheder, der opererer på forsvarsområdet, gælder dette kun for kontrakter vedrørende varer omfattet af bilag V

## b) 249 000 EUR

- for offentlige indkøbskontrakter og offentlige tjenesteydelseskontrakter, der indgås af andre ordregivende myndigheder end dem, der er omfattet af bilag IV
- for offentlige indkøbskontrakter, der indgås af ordregivende myndigheder som omhandlet i bilag IV, der opererer på forsvarsområdet, når disse kontrakter vedrører varer, der ikke er omfattet af bilag V
- for offentlige tjenesteydelseskontrakter, der indgås af en ordregivende myndighed, når disse kontrakter vedrører tjenesteydelserne i kategori 8 i bilag II A, de teletjenester i kategori 5, hvis CPV-positioner svarer til referencenumrene CPC 7524, 7525 og 7526, og/eller de tjenesteydelser, der er nævnt i bilag II B.

## c) 6 242 000 EUR for offentlige bygge- og anlægsarbejder.

## Artikel 8

**Kontrakter, hvortil de ordregivende myndigheder yder et tilskud på mere end 50 %**

Dette direktiv gælder for indgåelse af:

- a) kontrakter, hvortil de ordregivende myndigheder yder et direkte tilskud på mere end 50 %, og hvis anslåede værdi eksklusive moms er lig med eller overstiger 6 242 000 EUR,
- såfremt disse kontrakter vedrører anlægsarbejder i bilag I's forstand
  - såfremt disse kontrakter vedrører opførelse af hospitaler, sportsanlæg, rekreative anlæg, anlæg til fritidsformål, skole- og universitetsbygninger og bygninger til administrative formål
- b) tjenesteydelseskontrakter, hvortil de ordregivende myndigheder yder et direkte tilskud på mere end 50 %, og hvis anslåede værdi eksklusive moms er lig med eller overstiger 249 000 EUR, såfremt disse kontrakter har forbindelse til en bygge- og anlægskontrakt som omhandlet i litra a).

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at de ordregivende myndigheder, som bevilger disse tilskud, sørger for, at bestemmelserne i dette direktiv overholdes, når kontrakterne indgås af en eller flere andre enheder end dem selv, og overholder bestemmelserne i dette direktiv, når de selv indgår kontrakterne i disse andre enheders navn og for deres regning.

## Artikel 9

**Metoder til beregning af offentlige kontraktors, rammeaftalers og dynamiske indkøbssystemers anslåede værdi**

1. Den anslåede værdi af en offentlig kontrakt beregnes på grundlag af det samlede beløb eksklusive moms, som den ordregivende myndighed som anslået kan komme til at betale. I denne beregning tages der hensyn til det anslåede samlede beløb, herunder enhver form for optioner og eventuelle forlængelser af kontrakten.

Hvis den ordregivende myndighed forudser præmier eller betalinger til ansøgere eller tilbudsgivere, tager den hensyn hertil ved beregning af kontraktens anslåede værdi.

2. Den anslåede værdi skal være gældende på tidspunktet for afsendelsen af den i artikel 35, stk. 2, omhandlede udbudsbekendtgørelse eller, såfremt der ikke kræves en sådan bekendtgørelse, på det tidspunkt, hvor den ordregivende myndighed indleder tildelingsproceduren.

3. Et bygge- og anlægsprojekt eller et projekt til indkøb af en vis mængde varer og/eller tjenesteydelser må ikke opdeles med henblik på at udelukke det fra dette direktivs anvendelsesområde.

4. Ved offentlige bygge- og anlægskontrakter skal der ved beregning af den anslåede værdi tages hensyn til bygge- og anlægskontraktens værdi samt den anslåede værdi af de til arbejdets udførelse nødvendige materialer og materiel, som stilles til entreprenørens rådighed af de ordregivende myndigheder.

5. a) Når et påtænkt bygge- og anlægsarbejde eller et påtænkt indkøb af tjenesteydelser kan opdeles på en række delkontrakter, der indgås samtidig, skal den anslåede værdi af alle disse delkontrakter tilsammen lægges til grund.

Når den samlede værdi af delkontrakterne er lig med eller overstiger tærskelen i artikel 7, finder dette direktiv anvendelse på indgåelsen af hver enkelt delkontrakt.

De ordregivende myndigheder kan dog undlade at anvende direktivet på delkontrakter, hvis anslåede værdi eksklusive moms er under 80 000 EUR for tjenesteydelser og 1 mio. EUR for bygge- og anlægsarbejder, forudsat at den samlede værdi af disse delkontrakter ikke overstiger 20 % af delkontrakternes samlede værdi.

b) Når et projekt, der tager sigte på at anskaffe ensartede varer, kan give anledning til opdeling på en række delkontrakter, der indgås samtidig, skal den anslåede værdi af alle disse delkontrakter tilsammen lægges til grund for anvendelsen af artikel 7, litra a) og b).

Når den samlede værdi af delkontrakterne er lig med eller overstiger tærskelen i artikel 7, litra c, finder direktivet anvendelse på indgåelsen af hver enkelt delkontrakt.



De ordregivende myndigheder kan dog undlade at anvende direktivet på delkontrakter, hvis anslåede værdi eksklusive moms er under 80 000 EUR, forudsat at den samlede værdi af disse delkontrakter ikke overstiger 20 % af delkontrakternes samlede værdi.

6. Ved offentlige kontrakter om leasing eller leje med eller uden forkøbsret af varer er grundlaget for beregning af kontraktens anslåede værdi:

- a) den offentlige kontrakts anslåede samlede værdi for så vidt angår tidsbegrænsede kontrakter, hvis løbetid er tolv måneder eller derunder, eller kontraktens samlede værdi for så vidt angår tidsbegrænsede kontrakter, hvis løbetid er over tolv måneder, inklusive den anslåede overskydende værdi
- b) den månedlige værdi, multipliceret med 48, for så vidt angår tidsubegrænsede offentlige kontrakter eller offentlige kontrakter, hvis løbetid ikke kan fastsættes nærmere.

7. For offentlige vareindkøbs- eller tjenesteydelseskontrakter, der indgås med regelmæssige mellemrum, eller som skal fornyes inden for et bestemt tidsrum, beregnes kontraktens anslåede værdi på grundlag af:

- a) enten den samlede faktiske værdi af lignende successive kontrakter, der er indgået i løbet af de foregående tolv måneder eller det foregående regnskabsår, så vidt muligt korrigeret for at tage hensyn til forventede ændringer i mængde eller værdi i løbet af de tolv måneder, der følger efter indgåelsen af den oprindelige kontrakt
- b) eller den samlede anslåede værdi af de successive kontrakter, der indgås i løbet af de tolv måneder, der følger efter den første levering, eller i løbet af kontraktperioden, hvis denne er over tolv måneder.

Metoden til beregning af en offentlig kontrakts anslåede værdi må ikke vælges med det formål at udelukke kontrakten fra dette direktivs anvendelsesområde.

8. Ved beregningen af den anslåede værdi af offentlige tjenesteydelseskontrakter skal der tages hensyn til følgende:

- a) i forbindelse med følgende typer tjenesteydelser:
  - i) forsikringstjenesteydelser: den præmie, der skal betales, og andre former for vederlag
  - ii) banktjenesteydelser og andre finansielle tjenesteydelser: honorarer, provisioner og renter samt andre former for vederlag
  - iii) kontrakter vedrørende projektering: honorarer, provision samt andre former for vederlag.
- b) i forbindelse med tjenesteydelseskontrakter, hvori der ikke er fastsat en samlet pris:

- i) for tidsbegrænsede kontrakter, hvis de løber i 48 måneder eller derunder: den anslåede samlede værdi for hele løbetiden
- ii) for tidsubegrænsede kontrakter eller kontrakter, hvis løbetid er over 48 måneder: den månedlige værdi multipliceret med 48.

9. I forbindelse med rammeaftaler og dynamiske indkøbssystemer skal der tages hensyn til den anslåede maksimumsværdi eksklusive moms af alle de kontrakter, der forventes tildelt inden for rammeaftalens eller det dynamiske indkøbssystemets løbetid.

## Afdeling 2

### Særlige situationer

#### Artikel 10

#### Kontrakter inden for forsvarsområdet

Dette direktiv finder anvendelse på offentlige kontrakter, der indgås af ordregivende myndigheder på forsvarsområdet, jf. dog bestemmelserne i traktatens artikel 296.

#### Artikel 11

#### Offentlige kontrakter og rammeaftaler indgået af indkøbscentraler

1. Medlemsstaterne kan fastsætte bestemmelser, der giver de ordregivende myndigheder mulighed for at anskaffe bygge- og anlægsarbejder, varer og/eller tjenesteydelser gennem indkøbscentraler.

2. De ordregivende myndigheder, der anskaffer bygge- og anlægsarbejder, varer og/eller tjenesteydelser gennem en indkøbscentral under de i artikel 1, stk. 10, nævnte forudsætninger, anses for at have overholdt bestemmelserne i dette direktiv, forudsat at indkøbscentralen har overholdt dette.

## Afdeling 3

Kontrakter, der ikke er omfattet af direktivet

#### Artikel 12

#### Kontrakter inden for sektorerne vandforsyning, energiforsyning, transport og posttjenester

Dette direktiv gælder ikke for offentlige kontrakter, som falder ind under Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/.../EF, og som indgås af ordregivende myndigheder, der udfører en eller flere af de aktiviteter, der er omhandlet i artikel 3-7 i nævnte direktiv, og vedrører sådanne aktiviteter; det gælder heller ikke for offentlige kontrakter, som falder uden for nævnte direktivs anvendelsesområde i henhold til artikel 5, stk. 2, og artikel 19, 26 og 30 i nævnte direktiv.

Dette direktiv gælder dog fortsat for offentlige kontrakter, der indgås af ordregivende myndigheder, som udøver en eller flere af de aktiviteter, der er anført i artikel 6 i direktiv 2003/.../EF, og som indgås i forbindelse med disse aktiviteter, når den pågældende medlemsstat benytter sig af muligheden i nævnte direktivs artikel 71, andet afsnit, for at udsætte anvendelsen.

#### Artikel 13

##### Særlige undtagelser på telekommunikationsområdet

Dette direktiv gælder ikke offentlige kontrakter, som hovedsageligt har til formål at sætte de ordregivende myndigheder i stand til at stille et offentligt telenet til rådighed eller drive et sådant net eller til at levere en eller flere teletjenester til offentligheden.

#### Artikel 14

##### Hemmelige kontrakter og kontrakter, der kræver særlige sikkerhedsforanstaltninger

Dette direktiv finder ikke anvendelse på offentlige kontrakter, der er erklæret hemmelige, eller hvis udførelse skal ledsages af særlige sikkerhedsforanstaltninger i overensstemmelse med gældende love og administrative bestemmelser i den pågældende medlemsstat, eller når beskyttelsen af væsentlige interesser i denne medlemsstat kræver det.

#### Artikel 15

##### Kontrakter indgået i henhold til internationale regler

Dette direktiv finder ikke anvendelse på offentlige kontrakter, som er omfattet af andre procedureregler, og som indgås i henhold til:

- en i overensstemmelse med traktaten indgået internationalt mellem en medlemsstat og et eller flere tredjelande om vareleverancer eller bygge- og anlægsarbejder med henblik på signatarstaternes fælles udførelse eller udnyttelse af et bygge- og anlægsarbejde, eller om tjenesteydelser med henblik på signatarstaternes fælles gennemførelse eller udnyttelse af et projekt; alle aftaler meddeles Kommissionen, der kan høre Det Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler, jf. artikel 77
- en international aftale, der er indgået i forbindelse med troppestationering, når aftalen vedrører virksomheder i en medlemsstat eller i et tredjeland
- en international organisations særlige procedure.

#### Artikel 16

##### Særlige undtagelser

Dette direktiv finder ikke anvendelse på offentlige tjenesteydelseskontrakter:

- om erhvervelse eller leje — uanset finansieringsform — af jord, eksisterende bygninger eller anden fast ejendom eller

vedrørende rettigheder hertil; dog er kontrakter i en hvilken som helst form om finansielle tjenesteydelser, der indgås samtidig med, før eller efter aftalen om erhvervelse eller leje, underlagt dette direktiv

- om radio- og tv-selskabers indkøb, udvikling, produktion eller samproduktion af programmateriale og aftaler om sendetid
- om voldgifts- og mæglingstjenesteydelser
- om finansielle tjenesteydelser vedrørende emission, køb, salg og overførsel af værdipapirer eller andre finansielle instrumenter, navnlig transaktioner med henblik på den ordregivende myndigheds penge- eller kapitalanskaffelse samt tjenesteydelser leveret af centralbanker
- om arbejdsaftaler
- om tjenesteydelser vedrørende forskning og udvikling, bortset fra dem, hvis udbytte udelukkende tilhører den ordregivende myndighed til brug for egen virksomhed, hvis tjenesteydelsen i fuldt omfang betales af den ordregivende myndighed.

#### Artikel 17

##### Koncessionskontrakter om tjenesteydelser

Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 3 finder dette direktiv ikke anvendelse på koncessionskontrakter om tjenesteydelser som defineret i artikel 1, stk. 4.

#### Artikel 18

##### Tjenesteydelseskontrakter tildelt på grundlag af en eksklusiv rettighed

Dette direktiv finder ikke anvendelse på offentlige tjenesteydelseskontrakter, som en ordregivende myndighed tildeler en anden ordregivende myndighed eller en sammenslutning af ordregivende myndigheder, på grundlag af en eksklusiv rettighed, der er tildelt dem i henhold til bekendtgjorte love eller administrative bestemmelser, der er forenelige med traktaten.

#### Afdeling 4

##### Særlig ordning

#### Artikel 19

##### Reserverede kontrakter

Medlemsstaterne kan lade kontrakter være forbeholdt beskyttede værksteder eller beslutte, at de udføres i forbindelse med programmer for beskyttet beskæftigelse, når flertallet af de berørte arbejdstagere er handicappede, som på grund af arten eller omfanget af deres handicap ikke kan udøve erhvervs-mæssig beskæftigelse på normale vilkår.

Udbudsbekendtgørelsen skal indeholde oplysning herom.

## KAPITEL III

**Ordninger gældende for offentlige tjenesteydelseskontrakter**

## Artikel 20

**Tjenesteydelseskontrakter, der er omfattet af bilag II A**

Kontrakter, der vedrører de i bilag II A opførte tjenesteydelser, indgås i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 23-55.

## Artikel 21

**Tjenesteydelseskontrakter, der er omfattet af bilag II B**

Kontrakter, der vedrører de i bilag II B anførte tjenesteydelser, er udelukkende underlagt artikel 23 og artikel 35, stk. 4.

## Artikel 22

**Tjenesteydelseskontrakter, der omfatter tjenesteydelser fra både bilag II A og bilag II B**

Kontrakter, der samtidig vedrører tjenesteydelser, der er anført i bilag II A, og tjenesteydelser, der er anført i bilag II B, indgås i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 23-55, hvis værdien af de i bilag II A anførte tjenesteydelser er større end værdien af de i bilag II B anførte tjenesteydelser. I andre tilfælde indgås kontrakten i henhold til artikel 23 og artikel 35, stk. 4.

## KAPITEL IV

**Særlige regler vedrørende udbudsbetingelserne og udbudsmaterialet**

## Artikel 23

**Tekniske specifikationer**

1. De tekniske specifikationer som defineret i punkt 1 i bilag VI anføres i udbudsdokumenterne, f.eks. udbudsbekendtgørelsen, udbudsbetingelserne eller de supplerende udbudsdokumenter.

2. De tekniske specifikationer skal give tilbudsgiverne lige muligheder, og de må ikke bevirke, at der skabes ubegrundede hindringer for konkurrence med hensyn til offentlige kontrakter.

3. For så vidt andet ikke er fastsat i de retligt bindende nationale tekniske forskrifter, forudsat at de er forenelige med fællesskabsretten, skal de tekniske specifikationer affattes:

a) enten ved henvisning til tekniske specifikationer som angivet i bilag VI og, i nævnte rækkefølge, ved henvisning til nationale standarder til gennemførelse af europæiske standarder, europæiske tekniske godkendelser, fælles

tekniske specifikationer, internationale standarder, andre tekniske referencer udarbejdet af europæiske standardiseringsorganer eller — når sådanne ikke eksisterer — nationale standarder, nationale tekniske godkendelser eller nationale tekniske specifikationer for projektering, beregning og udførelse af arbejder og anvendelse af produkterne. Hver henvisning skal efterfølges af udtrykket »eller tilsvarende«

b) eller som en angivelse af funktionsdygtighed eller funktionelle krav: sådanne angivelser kan omfatte miljøegenskaber. De skal imidlertid være så præcise, at tilbudsgiverne kan identificere kontraktens genstand og de ordregivende myndigheder tildele kontrakten

c) eller som en angivelse af funktionsdygtighed eller funktionelle krav, jf. litra b), idet der som et middel til formodning om overensstemmelse med denne funktionsdygtighed eller disse krav henvises til specifikationerne i litra a)

d) eller ved henvisning til specifikationerne i litra a) for så vidt angår visse karakteristika og til funktionsdygtigheden eller de funktionelle krav i litra b) for så vidt angår andre karakteristika.

4. Når de ordregivende myndigheder benytter muligheden for at henviser til de specifikationer, der er omhandlet i stk. 3, litra a), kan de ikke afvise et tilbud med den begrundelse, at de tilbudte varer og tjenesteydelser ikke er i overensstemmelse med de specifikationer, som de har henvist til, hvis tilbudsgiveren i sit tilbud godtgør på passende måde til den ordregivende myndigheds tilfredshed, at de løsninger, han tilbyder, på tilsvarende måde opfylder de krav, der er fastsat i den pågældende tekniske specifikation.

En »passende måde« kan være teknisk dokumentation fra producenten eller en afprøvningsrapport fra et anerkendt organ.

5. Når de ordregivende myndigheder benytter sig af den mulighed, der er omhandlet i stk. 3, for at fastsætte specifikationer i form af funktionsdygtighed eller funktionelle krav, kan de ikke afvise et tilbud om bygge- og anlægsarbejder, varer eller tjenesteydelser, der er i overensstemmelse med en national standard til gennemførelse af en europæisk standard, en europæisk teknisk godkendelse, en fælles teknisk specifikation, en international standard eller en teknisk reference udarbejdet af et europæisk standardiseringsorgan, hvis disse specifikationer tager sigte på at dække de funktionelle krav eller krav til funktionsdygtighed, som de har fastsat.

Tilbudsgiveren skal i sit tilbud på en passende måde godtgøre til den ordregivende myndigheds tilfredshed, at bygge- og anlægsarbejdet, varen eller tjenesteydelsen i overensstemmelse med standarden opfylder den ordregivende myndigheds krav til funktionsdygtighed og funktionelle krav.

En »passende måde« kan være teknisk dokumentation fra producenten eller en prøvningsrapport fra et anerkendt organ.

6. Når de ordregivende myndigheder fastsætter miljøegenskaber i form af funktionsdygtighed eller funktionelle krav som omhandlet i stk. 3, litra b), kan de anvende detaljerede specifikationer eller om nødvendigt dele heraf som fastlagt i de europæiske og (multi)nationale miljømærker eller ethvert andet miljømærke, forudsat:

- at de er egnede til at definere egenskaberne ved de varer eller ydelser, som kontrakten handler om
- at kravene til mærket er udviklet på grundlag af videnskabelig information
- at miljømærkerne vedtages gennem en proces, i hvilken alle interessenter, såsom statslige institutioner, forbrugere, fabrikanter, detailhandlere og miljøorganisationer, kan deltage, og
- at de er tilgængelige for alle interesserede parter.

De ordregivende myndigheder kan angive, at de varer eller tjenesteydelser, der er forsynet med et miljømærke, anses for at opfylde de tekniske specifikationer, der er fastlagt i udbuds-betingelserne; de skal acceptere enhver anden passende dokumentation, såsom teknisk dokumentation fra fabrikanten eller en prøvningsrapport fra et anerkendt organ.

7. Ved »anerkendte organer« som omhandlet i denne artikel forstås prøvningslaboratorier, kalibreringslaboratorier og inspektions- og certificeringsorganer, som opfylder gældende europæiske standarder.

De ordregivende myndigheder accepterer attester fra anerkendte organer i andre medlemsstater.

8. Medmindre kontraktens genstand gør det berettiget, må de tekniske specifikationer ikke angive et bestemt fabrikat, en bestemt oprindelse eller en bestemt fremstillingsproces, og de må ikke henvise til et bestemt mærke, et bestemt patent eller en bestemt type, til en bestemt oprindelse eller til en bestemt produktion med det resultat, at visse virksomheder eller produkter favoriseres eller elimineres. En sådan angivelse eller henvisning er undtagelsesvis tilladt, hvis en tilstrækkelig nøjagtig og forståelig beskrivelse af kontraktens genstand ikke kan lade sig gøre ved anvendelse af stk. 3 og 4; en sådan angivelse eller henvisning skal efterfølges af udtrykket »eller tilsvarende«.

#### Artikel 24

##### Alternative tilbud

1. Når kriteriet for tildeling er det økonomisk mest fordelagtige tilbud, kan de ordregivende myndigheder give tilbudsgiverne tilladelse til at præsentere alternative tilbud.
2. De ordregivende myndigheder skal i udbudsbekendtgørelsen angive, om de tillader alternative tilbud eller ej; hvis dette ikke er angivet, vil alternative tilbud ikke være tilladt.

3. De ordregivende myndigheder, der tillader alternative tilbud, angiver i udbudsbetingelserne, hvilke mindstekrav alternative tilbud skal opfylde, og hvilke specifikke krav der eventuelt stilles til deres udformning.

4. De tager kun de alternative tilbud i betragtning, som opfylder de krævede minimumskrav.

I udbudsprocedurene for offentlige vareindkøbs- eller tjenesteydelseskontrakter kan ordregivende myndigheder, der har givet tilladelse til alternative tilbud, ikke afvise et alternativt tilbud alene med den begrundelse, at der, såfremt det antages, enten vil blive tale om en tjenesteydelseskontrakt i stedet for en offentlig vareindkøbskontrakt eller omvendt.

#### Artikel 25

##### Underentreprise

I udbudsbetingelserne kan den ordregivende myndighed anmode eller kan af en medlemsstat forpligtes til at anmode tilbudsgiveren om i tilbuddet at angive, hvilke dele af en kontrakt han har til hensigt at give i underentreprise til tredjemand, samt hvilke underentreprenører han foreslår.

Denne angivelse berører ikke den økonomiske aktørs ansvar som hovedmand.

#### Artikel 26

##### Betingelser vedrørende kontraktens udførelse

De ordregivende myndigheder kan fastsætte særlige betingelser vedrørende kontraktens udførelse, hvis disse er forenelige med fællesskabsretten, og de er nævnt i udbudsbekendtgørelsen eller i udbudsbetingelserne. Betingelserne vedrørende kontraktens udførelse kan navnlig handle om sociale hensyn eller miljøhensyn.

#### Artikel 27

##### Forpligtelser vedrørende skatter og afgifter, miljøbeskyttelse, bestemmelser om beskyttelse på arbejdspladsen og arbejdsforhold i øvrigt

1. Den ordregivende myndighed kan i udbudsbetingelserne oplyse eller af en medlemsstat forpligtes til at oplyse, hos hvilket eller hvilke organer ansøgerne eller tilbudsgiverne kan få relevante oplysninger om forpligtelser vedrørende skatter og afgifter, miljøbeskyttelse og forpligtelser i henhold til gældende bestemmelser med hensyn til beskyttelse på arbejdspladsen og arbejdsforhold i øvrigt i den medlemsstat eller region eller på det sted, hvor ydelserne skal præsteres, og som finder anvendelse på arbejdspladsens udførelse på byggepladsen eller på de levede tjenesteydelser under kontraktens opfyldelse.

2. Den ordregivende myndighed, der giver de i stk. 1 nævnte oplysninger, anmoder tilbudsgiverne eller de ansøgere, der deltager i en udbudsprocedure, om at angive, at de ved udarbejdelsen af deres tilbud har taget hensyn til de forpligtelser, der gælder i henhold til bestemmelserne om beskyttelse på arbejdspladsen og om arbejdsforhold i øvrigt på det sted, hvor ydelsen skal præsteres.

Første afsnit er ikke til hinder for anvendelse af bestemmelserne i artikel 55 om undersøgelse af unormalt lave tilbud.

## KAPITEL V

### Udbudsprocedurer

#### Artikel 28

#### Anvendelse af offentligt udbud, begrænset udbud og udbud med forhandling samt konkurrencepræget dialog

For at indgå offentlige kontrakter anvender de ordregivende myndigheder de nationale procedurer, der er tilpasset til brug i forbindelse med dette direktiv.

De indgår disse offentlige kontrakter ved anvendelse af offentlige eller begrænsede udbud. På de særlige betingelser, der udtrykkeligt er nævnt i artikel 29, kan de ordregivende myndigheder indgå offentlige kontrakter ved hjælp af konkurrencepræget dialog. I de tilfælde og under de omstændigheder, der udtrykkeligt er nævnt i artikel 30 og 31, kan de anvende udbud med forhandling, med eller uden offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse.

#### Artikel 29

#### Konkurrencepræget dialog

1. Medlemsstaterne kan fastsætte, at de ordregivende myndigheder, i den udstrækning de mener, at anvendelse af et offentligt eller af et begrænset udbud ikke gør det muligt at indgå en kontrakt, kan gøre brug af konkurrencepræget dialog i overensstemmelse med denne artikel,

- a) såfremt de ikke er i stand til i overensstemmelse med artikel 23, stk. 3, litra b), c) eller d), objektivt at præcisere de tekniske vilkår, der kan opfylde deres behov og formål, og/eller
- b) såfremt de ikke er i stand til objektivt at præcisere de juridiske og/eller finansielle forhold i forbindelse med et projekt.

Tildelingen af en offentlig kontrakt sker udelukkende på grundlag af tildelingskriteriet »det økonomisk mest fordelagtige tilbud«.

2. De ordregivende myndigheder offentliggør en udbudsbekendtgørelse, hvori de meddeler deres behov og krav, som de definerer i denne bekendtgørelse og/eller i et beskrivende dokument.

3. De ordregivende myndigheder indleder med de ansøgere, som er udvalgt i henhold til relevante bestemmelser i artikel 44-52, en dialog, hvis formål er at indkredse og fastslå, hvorledes deres behov bedst kan opfyldes. Under denne dialog kan de drøfte alle aspekter ved kontrakten med de udvalgte ansøgere.

Under dialogen sikrer de ordregivende myndigheder, at alle tilbudsgivere behandles ens. De udøver især ikke forskelsbehandling ved at give oplysninger, som kan stille nogle tilbudsgivere bedre end andre.

De ordregivende myndigheder må ikke over for de andre deltagere afsløre de løsninger, som en anden deltager har foreslået, eller andre fortrolige oplysninger, som en deltager i dialogen har meddelt, uden dennes samtykke.

4. De ordregivende myndigheder kan bestemme, at udbuddet skal forløbe i flere faser for at begrænse antallet af løsninger, der skal diskuteres under dialogen, på grundlag af de tildelingskriterier, der er indeholdt i udbudsbekendtgørelsen eller i det beskrivende dokument. Muligheden for at gøre brug af denne fremgangsmåde skal være anført i udbudsbekendtgørelsen eller i det beskrivende dokument.

5. Den ordregivende myndighed fortsætter denne dialog, indtil den har indkredset den eller de løsninger, der kan opfylde dens behov, efter om nødvendigt at have sammenlignet dem.

6. Efter at have erklæret dialogen for afsluttet og efter at have underrettet deltagerne herom opfordrer de ordregivende myndigheder deltagerne til at afgive deres endelige tilbud på grundlag af de løsninger, der er forelagt og præciseret under dialogen. Disse tilbud skal indeholde alle de elementer, der er nødvendige for projektets udførelse.

På den ordregivende myndigheds anmodning kan disse tilbud afklares og præciseres. Imidlertid kan disse præciseringer, afklaringer eller supplerende oplysninger ikke medføre, at der ændres ved grundlæggende elementer i tilbuddet eller indkaldelsen af tilbud ændres, som ikke vil kunne ændres uden fare for konkurrencefordrejning eller forskelsbehandling.

7. De ordregivende myndigheder vurderer tilbuddene som afgivet på grundlag af de i udbudsbekendtgørelsen eller det beskrivende dokument fastsatte tildelingskriterier og vælger det økonomisk mest fordelagtige tilbud i overensstemmelse med artikel 53.

Efter anmodning fra den ordregivende myndighed kan den tilbudsgiver, hvis tilbud er valgt som det økonomisk mest fordelagtige, blive bedt om at præcisere visse aspekter af tilbuddet eller bekræfte forpligtelser, som er indeholdt i tilbuddet, forudsat at dette ikke bevirker, at væsentlige aspekter af tilbuddet eller udbuddet ændres, og at det ikke fører til konkurrencefordrejning eller forskelsbehandling.

8. De ordregivende myndigheder kan træffe bestemmelse om priser eller betalinger til deltagerne i dialogen.

### Artikel 30

#### Tilfælde, der kan begrunde anvendelsen af udbud med forhandling efter forudgående udbudsbekendtgørelse

1. De ordregivende myndigheder kan indgå offentlige kontrakter ved udbud med forhandling efter forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse i følgende tilfælde:

- a) når der i forbindelse med et offentligt eller et begrænset udbud eller en konkurrencepræget dialog er afgivet tilbud, som ikke er forskriftsmæssige, eller er afgivet tilbud, som er uantagelige efter nationale bestemmelser, der er i overensstemmelse med artikel 4, 24, 25 og 27 samt bestemmelserne i kapitel VII, forudsat at de oprindelige udbudsbetingelser ikke ændres væsentligt.

De ordregivende myndigheder behøver ikke at offentliggøre en udbudsbekendtgørelse, hvis udbuddet med forhandling omfatter alle tilbudsgivere, og kun de tilbudsgivere, der opfylder de i artikel 45-52 omhandlede kriterier, og som under de forudgående offentlige eller begrænsede udbud eller den konkurrenceprægede dialog har afgivet tilbud, der er i overensstemmelse med udbudsprocedurens formelle krav

- b) i undtagelsestilfælde, når bygge- og anlægsarbejdernes, vareindkøbenes eller tjenesteydelsernes art eller de hermed forbundne risici ikke muliggør en forudgående samlet prisfastsættelse
- c) i det omfang, hvor den tjenesteydelse, der skal præsteres, især hvis det drejer sig om tjenesteydelser i kategori 6 i bilag II A og intellektuelle tjenesteydelser, som for eksempel tjenesteydelser vedrørende projektering af arbejder, er af en sådan art, at kontrakten ikke kan specificeres tilstrækkelig nøjagtigt til, at den kan indgås ved at vælge det bedste tilbud i henhold til reglerne for offentligt eller begrænset udbud
- d) når der er tale om offentlige bygge- og anlægskontrakter, der udelukkende udføres med henblik på forsøg, forskning eller videreudvikling, og som ikke skal sikre rentabiliteten af forsknings- og udviklingsomkostningerne eller dækning af disse.

2. I de i stk. 1 nævnte tilfælde forhandler de ordregivende myndigheder med tilbudsgiverne om de tilbud, de har afgivet, med henblik på at tilpasse dem til de krav, de har stillet i udbudsbekendtgørelsen, i udbudsbetingelserne og i eventuelle supplerende dokumenter, og for at finde frem til det bedste tilbud i overensstemmelse med artikel 53, stk. 1.

3. Under forhandlingerne sikrer de ordregivende myndigheder, at alle tilbudsgivere behandles ens. De udøver især ikke forskelsbehandling ved at give oplysninger, som kan stille nogle tilbudsgivere bedre end andre.

4. De ordregivende myndigheder kan bestemme, at udbuddet med forhandling skal forløbe i flere faser for at begrænse antallet af tilbud, der skal forhandles, på grundlag af de tildelingskriterier, der er indeholdt i udbudsbekend-

gørelsen eller i udbudsbetingelserne. Muligheden for at gøre brug af denne fremgangsmåde skal være anført i udbudsbekendtgørelsen eller i udbudsbetingelserne.

### Artikel 31

#### Tilfælde, der kan begrunde anvendelsen af udbud med forhandling uden forudgående udbudsbekendtgørelse

De ordregivende myndigheder kan indgå offentlige kontrakter ved udbud med forhandling uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse i følgende tilfælde:

- 1) For så vidt angår offentlige bygge- og anlægskontrakter, vareindkøbskontrakter og tjenesteydelseskontrakter:

a) når der i forbindelse med et offentligt eller et begrænset udbud ikke afgives tilbud, ikke afgives egnede tilbud eller der ikke er modtaget nogen ansøgninger, forudsat at de oprindelige aftalevilkår ikke ændres væsentligt, og forudsat at der på Kommissionens anmodning forelægges denne en rapport

b) når kontrakten af tekniske eller kunstneriske grunde eller af årsager, der vedrører beskyttelsen af enerettigheder, kun kan overdrages til en bestemt økonomisk aktør

c) såfremt det er strengt nødvendigt, når tvingende grunde som følge af begivenheder, som de ordregivende myndigheder ikke har kunnet forudse, ikke gør det muligt at overholde de tidsfrister, der gælder ved offentlige eller begrænsede udbud eller ved udbud med forhandling efter forudgående udbudsbekendtgørelse i henhold til artikel 30. De omstændigheder, der påberåbes som begrundelse for den tvingende nødvendighed, må under ingen omstændigheder kunne tilskrives de ordregivende myndigheder.

- 2) For så vidt angår offentlige vareindkøbskontrakter:

a) når de pågældende varer alene er fremstillet med henblik på forskning, forsøg, undersøgelse eller udvikling; denne bestemmelse omfatter ikke serieproduktion til påvisning af varens handelsmæssige levedygtighed eller til dækning af forsknings- og udviklingsomkostninger

b) ved supplerende leveringer fra den oprindelige leverandør til delvis fornyelse af sædvanlige leveringer eller installationer eller til udvidelse af allerede foretagne leveringer eller installationer, når et leverandørskifte ville gøre det nødvendigt for den ordregivende myndighed at anskaffe udstyr, som på grund af en forskel i teknisk beskaffenhed ville medføre teknisk uforenelighed eller uforholdsmæssigt store tekniske vanskeligheder ved drift og vedligeholdelse. Løbetiden for disse kontrakter samt for kontrakter, der kan fornyes, må generelt ikke overstige tre år

c) når der er tale om varer, der noteres og købes på en varebørs

d) ved indkøb af varer på særlig fordelagtige vilkår, enten hos en leverandør, der endeligt indstiller sin erhvervs-virksomhed, eller hos kuratorer eller -likvidatorer i en konkursbehandling, en tvangsakkord eller en tilsvarende behandling i henhold til nationale love og forskrifter.

3) For så vidt angår offentlige tjenesteydelseskontrakter, når den pågældende kontrakt er et led i en projektkonkurrence og i henhold til de herfor gældende regler skal indgås med vinderen eller en af vinderne af konkurrencen; i så fald skal alle vinderne af konkurrencen opfordres til at deltage i forhandlingerne.

4) For så vidt angår offentlige bygge- og anlægskontrakter og offentlige tjenesteydelseskontrakter:

a) ved supplerende arbejder eller tjenesteydelser, som ikke er omfattet af de oprindelige udbud eller den oprindelige kontrakt, og som på grund af uforudsete forhold er blevet nødvendige for udførelsen af tjenesteydelserne eller bygge- og anlægsarbejderne som deri beskrevet, forudsat at kontrakten tildeles den økonomiske aktør, som udfører disse bygge- og anlægsarbejder eller tjenesteydelser:

— når disse supplerende bygge- og anlægsarbejder eller tjenesteydelser ikke teknisk eller økonomisk kan adskilles fra den oprindelige kontrakt uden væsentlige ulemper for de ordregivende myndigheder

eller

— når disse bygge- og anlægsarbejder eller tjenesteydelser, til trods for at de kan adskilles fra den oprindelige kontrakt, er absolut nødvendige af hensyn til dennes fuldstændige gennemførelse.

Den samlede værdi af kontrakter, som indgås om supplerende bygge- og anlægsarbejder eller tjenesteydelser, må dog ikke overstige 50 % af værdien af den oprindelige kontrakt

b) ved nye bygge- og anlægsarbejder eller tjenesteydelser, der er en gentagelse af tilsvarende tjenesteydelser eller bygge- og anlægsarbejder, og som overdrages til den økonomiske aktør, der blev tildelt den oprindelige kontrakt af de samme ordregivende myndigheder, forudsat at disse bygge- og anlægsarbejder eller tjenesteydelser er i overensstemmelse med et basisprojekt, og at den oprindelige kontrakt om dette arbejde er indgået i henhold til procedurerne for offentlige eller begrænsede udbud.

Muligheden for at anvende denne fremgangsmåde skal anføres allerede ved det oprindelige udbud, og de ordregivende myndigheder skal tage den anslåede samlede værdi af de nye bygge- og anlægsarbejder eller tjenesteydelser i betragtning ved anvendelse af artikel 7.

Denne fremgangsmåde kan kun benyttes inden for en periode på tre år efter indgåelsen af den oprindelige kontrakt.

### Artikel 32

#### Rammeaftaler

1. Medlemsstaterne kan give de ordregivende myndigheder mulighed for at indgå rammeaftaler.

2. Med henblik på indgåelse af en rammeaftale følger de ordregivende myndigheder de procedureregler, der er omhandlet i dette direktiv, i alle faser indtil tildelingen af de kontrakter, der er baseret på denne aftale. Valget af parter i rammeaftalen sker på grundlag af de tildelingskriterier, der er fastsat i overensstemmelse med artikel 53.

Kontrakter, der er baseret på en rammeaftale, indgås efter procedurerne i stk. 3 og 4. Disse procedurer finder kun anvendelse mellem de ordregivende myndigheder og de økonomiske aktører, der oprindeligt var parter i rammeaftalen.

Når der indgås kontrakter, der er baseret på en rammeaftale, kan parterne under ingen omstændigheder foretage væsentlige ændringer i aftalevilkårene, navnlig ikke i det i stk. 3 omhandlede tilfælde.

Rammeaftaler må højst gælde for en periode på fire år, undtagen i særlige tilfælde, som er behørigt begrundet navnlig i rammeaftalens formål.

De ordregivende myndigheder må ikke misbruge rammeaftaler eller anvende dem på en sådan måde, at konkurrencen hindres, begrænses eller fordrøjes.

3. Når en rammeaftale indgås med en enkelt økonomisk aktør, indgås kontrakter baseret på denne rammeaftale på de vilkår, der er fastsat i rammeaftalen.

De ordregivende myndigheder kan i forbindelse med indgåelsen af sådanne kontrakter skriftligt konsultere den aktør, der er part i rammeaftalen, og om nødvendigt anmode ham om at komplettere sit tilbud.

4. Når en rammeaftale indgås med flere økonomiske aktører, skal der være mindst tre, forudsat at der er et tilstrækkeligt antal økonomiske aktører, der opfylder udvælgelseskriterierne, og/eller et tilstrækkeligt antal antagelige tilbud, der opfylder tildelingskriterierne.

Tildeling af kontrakter baseret på en rammeaftale, der er indgået med flere økonomiske aktører, kan ske:

— enten på grundlag af de vilkår, der er fastsat i rammeaftalen, uden at der iværksættes en fornyet konkurrence

— eller hvis ikke alle vilkårene er fastsat i rammeaftalen, efter at der er iværksat en fornyet konkurrence mellem parterne på grundlag af de samme vilkår, der om nødvendigt præciseres, og i givet fald på andre vilkår, der anføres i udbudsbetingelserne i rammeaftalen, på følgende måde:

- a) for hver kontrakt, som skal indgås, konsulterer de ordregivende myndigheder skriftligt de økonomiske aktører, der er i stand til at udføre kontrakten
- b) de ordregivende myndigheder fastsætter en tilstrækkelig lang frist til indgivelse af tilbud på de enkelte kontrakter under hensyntagen til elementer såsom kontraktgenstandens kompleksitet og den tid, der medgår til fremsendelse af tilbud
- c) tilbuddene indsendes skriftligt, og deres indhold forbliver fortroligt indtil udløbet af den fastsatte svarfrist
- d) de ordregivende myndigheder tildeler hver kontrakt til den tilbudsgiver, der har afgivet det bedste tilbud på grundlag af tildelingskriterier, der er fastsat i udbudsbetingelserne i rammeaftalen.

### Artikel 33

#### Dynamiske indkøbssystemer

1. Medlemsstaterne kan give de ordregivende myndigheder mulighed for at anvende dynamiske indkøbssystemer.

2. Med henblik på iværksættelsen af et dynamisk indkøbssystem følger de ordregivende myndigheder reglerne for offentligt udbud i alle faser indtil tildelingen af de kontrakter, der skal indgås inden for dette system. Alle tilbudsgivere, som opfylder udvælgelseskriterierne og har afgivet et vejledende tilbud, der er i overensstemmelse med udbudsbetingelserne og de eventuelle supplerende dokumenter, optages i systemet; de vejledende tilbud kan til enhver tid forbedres, forudsat de stadig er i overensstemmelse med udbudsbetingelserne. Med henblik på indførelsen af systemet og indgåelsen af kontrakterne inden for systemet anvender de ordregivende myndigheder udelukkende elektroniske midler i overensstemmelse med artikel 42, stk. 2-5.

3. Med henblik på indførelsen af det dynamiske indkøbssystem træffer de ordregivende myndigheder følgende foranstaltninger:

- a) de offentliggør en udbudsbekendtgørelse, hvori det præciseres, at der er tale om et dynamisk indkøbssystem
- b) de præcisere i udbudsbetingelserne blandt andet, hvilken art indkøb der er omfattet af systemet, samt anfører alle de nødvendige oplysninger om indkøbssystemet, det

anvendte elektroniske udstyr og de tekniske ordninger og specifikationer for tilslutning

- c) de tilbyder ad elektronisk vej fra offentliggørelsen af udbudsbekendtgørelsen og indtil systemets udløb fri, direkte og fuld adgang til udbudsbetingelserne og til alle supplerende dokumenter og angiver i udbudsbekendtgørelsen den internetadresse, hvor disse dokumenter kan konsulteres.

4. De ordregivende myndigheder giver under hele det dynamiske indkøbssystemets varighed alle økonomiske aktører mulighed for at afgive et vejledende tilbud med henblik på at blive optaget i systemet på de betingelser, der er omhandlet i stk. 2. De afslutter vurderingen senest 15 dage efter, at det vejledende tilbud er afgivet. De kan dog forlænge vurderingsperioden, forudsat at der ikke i mellemtiden foretages noget udbud.

Den ordregivende myndighed underretter snarest muligt de i første afsnit omhandlede tilbudsgivere om, hvorvidt de er blevet optaget i det dynamiske indkøbssystem, eller hvorvidt deres vejledende tilbud er blevet afslået.

5. Hver enkelt kontrakt skal udbydes. Inden dette udbud iværksættes, offentliggør de ordregivende myndigheder en forenklet udbudsbekendtgørelse, hvori alle de berørte økonomiske aktører opfordres til at afgive et vejledende tilbud i henhold til stk. 4 inden for en frist på mindst 15 dage fra datoen for afsendelsen af den forenkledte udbudsbekendtgørelse. De ordregivende myndigheder iværksætter først et udbud, når de har afsluttet vurderingen af alle de vejledende tilbud, der er afgivet inden for denne frist.

6. De ordregivende myndigheder opfordrer alle de tilbudsgivere, der er optaget i systemet, til at afgive et tilbud med henblik på hver enkelt kontrakt, der skal indgås inden for systemet. I den forbindelse fastsætter de en tilstrækkelig frist for afgivelse af tilbud.

De tildeler kontrakten til den tilbudsgiver, der har afgivet det bedste tilbud, på grundlag af de tildelingskriterier, der er angivet i den udbudsbekendtgørelse, der anvendes ved indførelsen af det dynamiske indkøbssystem. Disse kriterier kan eventuelt præciseres i den opfordring, der er omhandlet i foregående afsnit.

7. Varigheden af et dynamisk indkøbssystem kan ikke være på over fire år undtagen i særlige behørigt begrundede tilfælde.

De ordregivende myndigheder kan ikke anvende dette system på en måde, der kan forhindre, begrænse eller fordreje konkurrencen.

Der kan ikke pålægges interesserede økonomiske aktører eller parterne i systemet noget administrationsgebyr.



## Artikel 34

**Offentlige bygge- og anlægskontrakter: særlige regler vedrørende socialt boligbyggeri**

I de tilfælde, hvor offentlige kontrakter vedrører planlægning og opførelse af et socialt boligkompleks, hvor det på grund af det pågældende arbejdes omfang, komplicerede karakter og formodede varighed er nødvendigt helt fra begyndelsen at lægge en plan på basis af et snævert samarbejde inden for en gruppe, der omfatter repræsentanter for de ordregivende myndigheder, sagkyndige og den entreprenør, som det påhviler at udføre arbejdet, kan der vælges en særlig fremgangsmåde med hensyn til tildeling af kontrakten med henblik på at udpege den entreprenør, som er bedst egnet til at indgå i gruppen.

Specielt skal de ordregivende myndigheder i udbudsbekendtgørelsen give en så nøjagtig beskrivelse af arbejdet som muligt for at sætte de entreprenører, der måtte være interesseret i arbejdet, i stand til effektivt at vurdere det projekt, der skal udføres. Endvidere skal de ordregivende myndigheder i denne bekendtgørelse i henhold til de kvalitative udvælgelseskriterier, der er omhandlet i artikel 45-52, anføre de personlige, tekniske og økonomiske betingelser, som ansøgerne skal opfylde.

Når de ordregivende myndigheder benytter en sådan fremgangsmåde, skal de anvende bestemmelserne i artikel 2, 35, 36, 38, 39, 41, 42, 43 og 45-52.

## KAPITEL VI

**Bestemmelser om offentliggørelse og gennemsigtighed**

## Afdeling 1

## Offentliggørelse af bekendtgørelser

## Artikel 35

**Bekendtgørelser**

1. Ordregivende myndigheder bekendtgør ved en vejledende forhåndsmeddelelse, der offentliggøres af Kommissionen eller af dem selv, i deres køberprofil, som defineret i bilag VIII, nr. 2, litra b):

- a) for vareindkøb: for hvert vareområde den anslåede samlede værdi for de kontrakter eller rammeaftaler, som de agter at indgå i løbet af de næste tolv måneder, når den anslåede samlede værdi, jf. artikel 7 og 9, er 750 000 EUR eller derover.

Vareområderne fastsættes af de ordregivende myndigheder ved henvisning til CPV-nomenklaturen

- b) for tjenesteydelser: den anslåede samlede værdi af de kontrakter eller rammeaftaler inden for hver af de i bilag II A anførte kategorier af tjenesteydelser, som de agter at

indgå i løbet af de næste tolv måneder, når denne anslåede samlede værdi, jf. artikel 7 og 9, er på 750 000 EUR eller derover

- c) for bygge- og anlægsarbejder: de væsentlige karakteristika ved de kontrakter eller rammeaftaler, som de agter at indgå, og hvis anslåede værdi mindst er på den tærskelværdi, der er anført i artikel 7, jf. artikel 9.

De i litra a) og b) omhandlede meddelelser fremsendes snarest muligt efter begyndelsen af regnskabsåret til Kommissionen eller offentliggøres i køberprofilen.

Den i litra c) omhandlede meddelelse fremsendes til Kommissionen eller offentliggøres i køberprofilen hurtigst muligt efter godkendelsen af det program, der omfatter de bygge- og anlægskontrakter eller rammeaftaler, som de ordregivende myndigheder agter at indgå.

Ordregivende myndigheder, der offentliggør forhåndsmeddelelsen i deres køberprofil, sender elektronisk i det format og efter de fremsendelsesregler, der er anført i bilag VIII, nr. 3, en meddelelse til Kommissionen om, at der offentliggøres en forhåndsmeddelelse i en køberprofil.

Offentliggørelse af de forhåndsmeddelelser, der er nævnt i litra a), b) og c), er kun obligatorisk, når de ordregivende myndigheder benytter muligheden for at afkorte fristen for modtagelse af tilbud, jf. artikel 38, stk. 4.

Dette stykke finder ikke anvendelse på udbud med forhandling uden forudgående offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse.

2. Ordregivende myndigheder, der ønsker at indgå en offentlig kontrakt eller en rammeaftale ved offentligt eller begrænset udbud eller, på de betingelser der er anført i artikel 30, ved udbud med forhandling med offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse eller, på de betingelser der er anført i artikel 29, ved konkurrencepræget dialog, tilkendegiver deres hensigt herom ved en udbudsbekendtgørelse.

3. Ordregivende myndigheder, der ønsker at indføre et dynamisk indkøbssystem, tilkendegiver deres hensigt herom ved en udbudsbekendtgørelse.

Ordregivende myndigheder, der ønsker at indgå en offentlig kontrakt, der er baseret på et dynamisk indkøbssystem, tilkendegiver deres hensigt herom ved en forenklet udbudsbekendtgørelse.

4. Ordregivende myndigheder, der har indgået en offentlig kontrakt eller en rammeaftale, fremsender en meddelelse om resultaterne af udbudsproceduren senest 48 dage efter indgåelsen af kontrakten eller rammeaftalen.

Når der er tale om en rammeaftale indgået i overensstemmelse med artikel 32, er de ordregivende myndigheder fritaget for at skulle sende en meddelelse om hver af de kontrakter, der indgås på grundlag af denne aftale.

De ordregivende myndigheder fremsender en meddelelse om resultatet af indgåelsen af de kontrakter, der er baseret på et dynamisk indkøbssystem, senest 48 dage efter indgåelsen af hver kontrakt. De har dog mulighed for at fremsende disse meddelelser samlet for et kvartal. I så fald skal de fremsende disse samlede meddelelser senest 48 dage efter udgangen af hver kvartal.

Når der er tale om offentlige tjenesteydelseskontrakter vedrørende de i bilag II B opførte tjenesteydelser, angiver de ordregivende myndigheder i meddelelsen, om de indvilliger i, at den offentliggøres. For disse tjenesteydelseskontrakter udfærdiger Kommissionen efter den i artikel 77, stk. 2, nævnte procedure reglerne for udarbejdelse af statistiske opgørelser på grundlag af meddelelserne og for offentliggørelse af disse opgørelser.

Offentliggørelse af visse oplysninger om indgåelsen af kontrakten eller rammeaftalen kan undlades, hvis videregivelse heraf ville hindre retshåndhævelsen eller på anden måde være i strid med offentlige interesser eller til skade for bestemte offentlige eller private økonomiske aktørers legitime økonomiske interesser eller for den loyale konkurrence mellem disse.

#### Artikel 36

##### Udarbejdelse og offentliggørelse af bekendtgørelser

1. Bekendtgørelser skal indeholde de oplysninger, der er nævnt i bilag VII A, og eventuelle andre oplysninger, som den ordregivende myndighed måtte finde hensigtsmæssige, i de standardformularer, der vedtages af Kommissionen efter proceduren i artikel 77, stk. 2.

2. De bekendtgørelser, som de ordregivende myndigheder sender til Kommissionen, fremsendes enten elektronisk i det format og efter de fremsendelsesregler, der er anført i bilag VIII, nr. 3, eller på anden måde. Når der er tale om den i artikel 38, stk. 8, omhandlede hasteprocedure, sendes bekendtgørelser enten pr. telefax eller elektronisk i det format og efter de fremsendelsesregler, der er anført i bilag VIII, nr. 3.

Bekendtgørelser offentliggøres i overensstemmelse med de tekniske offentliggørelseskarakteristika i bilag VIII, nr. 1, litra a) og b).

3. Bekendtgørelser, der udarbejdes og fremsendes elektronisk i det format og efter de fremsendelsesregler, der er anført i bilag VIII, nr. 3, offentliggøres senest 5 dage efter afsendelsen.

Bekendtgørelser, der ikke fremsendes elektronisk i det format og efter de fremsendelsesregler, der er anført i bilag VIII, nr. 3,

offentliggøres senest 12 dage efter afsendelsen, eller i forbindelse med den i artikel 38, stk. 8, omhandlede hasteprocedure senest 5 dage efter afsendelsen.

4. Udbudsbekendtgørelser offentliggøres i deres helhed på et af Det Europæiske Fællesskabs officielle sprog, som den ordregivende myndighed vælger, og kun denne udgave på originalsproget er autentisk. Et resumé af hver bekendtgørelses hovedpunkter offentliggøres på de øvrige officielle sprog.

Omkostningerne ved Kommissionens offentliggørelse af sådanne bekendtgørelser afholdes af Fællesskabet.

5. Bekendtgørelserne og deres indhold må ikke offentliggøres på nationalt plan inden den dato, hvor de er sendt til Kommissionen.

De bekendtgørelser, der offentliggøres på nationalt plan, må ikke indeholde andre oplysninger end dem, der findes i de bekendtgørelser, der er sendt til Kommissionen eller offentliggjort i en køberprofil i overensstemmelse med artikel 35, stk. 1, første afsnit, og afsendelsesdatoen for meddelelsen til Kommissionen eller offentliggørelsen i køberprofilen skal fremgå af offentliggørelsen.

Forhåndsmeddelelserne må ikke offentliggøres i en køberprofil, inden bekendtgørelsen om offentliggørelse i denne form er sendt til Kommissionen, og meddelelserne skal anføre denne afsendelsesdato.

6. Bekendtgørelser, der ikke sendes elektronisk i det format og efter de fremsendelsesregler, der er anført i bilag VIII, nr. 3, må kun være på ca. 650 ord.

7. De ordregivende myndigheder skal være i stand til at bevise datoen for afsendelsen af bekendtgørelserne.

8. Kommissionen sender den ordregivende myndighed en bekræftelse på offentliggørelsen af de fremsendte oplysninger med angivelse af datoen for offentliggørelsen. Denne bekræftelse betragtes som bevis for offentliggørelsen.

#### Artikel 37

##### Ikke-obligatorisk offentliggørelse

De ordregivende myndigheder kan i overensstemmelse med artikel 36 offentliggøre bekendtgørelser vedrørende offentlige kontrakter, som ikke er omfattet af dette direktivs bestemmelser om obligatorisk offentliggørelse.

## Afdeling 2

## Frister

## Artikel 38

**Frister for modtagelse af ansøgninger om deltagelse og for modtagelse af tilbud**

1. Ved fastsættelsen af fristerne for modtagelse af tilbud og ansøgninger om deltagelse tager de ordregivende myndigheder især hensyn til kontraktens kompleksitet og til den tid, der er nødvendig til udarbejdelsen af tilbud, jf. dog de minimumsfrister, der er fastsat i denne artikel.

2. Ved offentlige udbud er fristen for modtagelse af tilbud mindst 52 dage regnet fra datoen for afsendelsen af udbudsbekendtgørelsen.

3. Ved begrænsede udbud og de i artikel 30 omhandlede udbud med forhandling efter forudgående udbudsbekendtgørelse og ved konkurrencepræget dialog

a) er fristen for modtagelse af ansøgninger om deltagelse mindst 37 dage regnet fra datoen for afsendelsen af udbudsbekendtgørelsen

b) ved begrænsede udbud er fristen for modtagelse af tilbud mindst 40 dage regnet fra datoen for afsendelsen af opfordringen.

4. Hvis de ordregivende myndigheder har offentliggjort en forhåndsmeddelelse, kan fristen for modtagelse af tilbud i henhold til stk. 2 og stk. 3, litra b), som hovedregel afkortes til 36 dage, men under ingen omstændigheder til under 22 dage.

Denne frist løber fra datoen for afsendelsen af udbudsbekendtgørelsen ved offentlige udbud og fra datoen for afsendelsen af opfordringen til at afgive tilbud ved begrænsede udbud.

Den i første afsnit omhandlede kortere frist er tilladt, forudsat at forhåndsmeddelelsen har indeholdt alle de oplysninger, der kræves for udbudsbekendtgørelse i bilag VII A, i det omfang disse oplysninger foreligger ved bekendtgørelsens offentliggørelse, og at denne forhåndsmeddelelse er blevet sendt til offentliggørelse mindst 52 dage og højst 12 måneder inden afsendelsen af udbudsbekendtgørelsen.

5. Hvis bekendtgørelserne udarbejdes og fremsendes elektronisk i det format og efter de fremsendelsesregler, der er anført i bilag VIII, nr. 3, kan de i stk. 2 og 4 omhandlede frister for modtagelse af tilbud ved offentlige udbud og den i stk. 3, litra a), omhandlede frist for modtagelse af ansøgninger om deltagelse ved begrænsede udbud og udbud med forhandling og ved konkurrencepræget dialog afkortes med 7 dage.

6. Fristerne for modtagelse af tilbud i stk. 2 og stk. 3, litra b), kan afkortes med 5 dage, hvis den ordregivende myndighed fra datoen for bekendtgørelsens offentliggørelse i overensstemmelse med bilag VIII giver fri, direkte og fuld elektronisk adgang til udbudsbetingelserne og ethvert supplerende dokument, idet det angives i teksten til bekendtgørelsen, på hvilken internetadresse denne dokumentation kan findes.

Denne afkortning kan kumuleres med den i stk. 5 omhandlede afkortning.

7. Hvis udbudsbetingelserne og de supplerende dokumenter eller oplysninger, uanset af hvilken grund, ikke er fremsendt inden for de i artikel 39 og 40 fastsatte frister, selv om der er anmodet om dem i tide, eller hvis der kun kan afgives tilbud efter besigtigelse på stedet eller efter gennemsyn på stedet af bilagsmateriale til udbudsbetingelserne, skal fristerne for modtagelse af tilbud forlænges, således at alle de berørte økonomiske aktører kan få kendskab til samtlige de oplysninger, der er nødvendige for at kunne udarbejde tilbud.

8. Når det ved begrænsede udbud og udbud med forhandling efter forudgående udbudsbekendtgørelse som omhandlet i artikel 30 i hastende tilfælde ikke er muligt at overholde de i denne artikel omhandlede minimumsfrister, kan de ordregivende myndigheder fastsætte:

a) en frist for modtagelse af ansøgninger om deltagelse på mindst femten dage regnet fra datoen for afsendelsen af udbudsbekendtgørelsen og mindst 10 dage, hvis bekendtgørelsen sendes elektronisk, i det format og efter de fremsendelsesregler, der er anført i bilag VIII, nr. 3

b) og ved begrænset udbud en frist for modtagelse af tilbud på mindst 10 dage regnet fra datoen for afsendelsen af opfordringen til at afgive tilbud.

## Artikel 39

**Offentligt udbud: Udbudsbetingelser, supplerende dokumenter og oplysninger**

1. Hvis de ordregivende myndigheder ikke, når det drejer sig om offentlige udbud, giver fri, direkte og fuld elektronisk adgang i overensstemmelse med artikel 38, stk. 6, til udbudsbetingelserne og ethvert supplerende dokument, sendes udbudsbetingelserne og de supplerende dokumenter til de økonomiske aktører senest 6 dage efter modtagelsen af anmodningen herom, forudsat at denne er fremsat i tide inden udløbet af fristen for afgivelse af tilbud.

2. Eventuelle supplerende oplysninger om udbudsbetingelserne og supplerende dokumenter meddeles af de ordregivende myndigheder eller de kompetente tjenester senest 6 dage inden udløbet af den frist, der er fastsat for modtagelse af tilbud, forudsat at der er anmodet om dem i tide.

### Afdeling 3

Hvilke oplysninger der skal fremsendes, og hvordan de skal fremsendes

#### Artikel 40

#### Opfordringer til at afgive tilbud, til at deltage i dialogen eller til at forhandle

1. Ved begrænsede udbud, konkurrencepræget dialog og udbud med forhandling efter forudgående udbudsbekendtgørelse som omhandlet i artikel 30 opfordrer de ordregivende myndigheder samtidigt og skriftligt de udvalgte ansøgere til at afgive tilbud eller til at forhandle eller ved konkurrencepræget dialog til at deltage i dialogen.

2. Opfordringen til ansøgerne indeholder:

— enten et eksemplar af udbudsbetingelserne eller af det beskrivende dokument og af ethvert supplerende dokument

— eller meddelelse om, at de har adgang til udbudsbetingelserne eller til de øvrige dokumenter, jf. første led, når de er stillet direkte til elektronisk rådighed i overensstemmelse med artikel 38, stk. 6.

3. Når en anden enhed end den ordregivende myndighed, der er ansvarlig for tildelingsproceduren, ligger inde med udbudsbetingelserne, det beskrivende dokument og/eller de supplerende dokumenter, anføres på opfordringen adressen på den tjeneste, ved hvilken disse udbudsbetingelser, dette beskrivende dokument og disse bilag kan fås, og i givet fald fristen for anmodning herom samt prisen for at få disse dokumenter udleveret. De kompetente myndigheder sender denne dokumentation til de økonomiske aktører umiddelbart efter modtagelsen af deres anmodning.

4. Eventuelle supplerende oplysninger om udbudsbetingelserne, meddeles af de ordregivende myndigheder eller de kompetente tjenester senest 6 dage inden udløbet af den frist, der er fastsat for modtagelsen af tilbud, forudsat at der er anmodet om dem i tide. Ved begrænset udbud eller udbud med forhandling efter hasteproceduren er fristen 4 dage.

5. Desuden skal opfordringen til at afgive et tilbud, til at deltage i dialogen eller til at forhandle mindst omfatte følgende oplysninger:

- a) en henvisning til den offentliggjorte udbudsbekendtgørelse
- b) fristen for modtagelse af tilbud, den adresse, til hvilken tilbuddene skal sendes, og det eller de sprog, de skal være udfærdiget på

c) ved konkurrencepræget dialog den dato og den adresse, der er fastsat for indledningen af høringen samt det eller de sprog, der anvendes

d) en angivelse af, hvilke dokumenter der eventuelt skal vedlægges, enten til støtte for erklæringer, som kan efterprøves, og som ansøgeren har fremlagt i overensstemmelse med artikel 44, eller som supplement til de oplysninger, der kræves i samme artikel, på de samme betingelser som dem, der er fastsat i artikel 47 og 48

e) vægtningen af kriterierne for tildeling af kontrakten eller, i givet fald, den prioriterede rækkefølge, disse kriterier tillægges, med det vigtigste først, hvis de ikke er anført i udbudsbekendtgørelsen, udbudsbetingelserne eller det beskrivende dokument.

Hvis der imidlertid er tale om kontrakter indgået efter reglerne i artikel 29, anføres oplysningerne i dette stykkes litra b) ikke i opfordringen til at deltage i dialogen, men angives i opfordringen til at afgive et tilbud.

#### Artikel 41

#### Meddelelse til ansøgere og tilbudsgivere

1. De ordregivende myndigheder underretter hurtigst muligt ansøgere og tilbudsgivere om, hvilke afgørelser der er truffet med hensyn til indgåelse af en rammeaftale, tildeling af en kontrakt eller optagelse i et dynamisk indkøbssystem, herunder bl.a. begrundelsen for, at de har besluttet ikke at indgå en rammeaftale eller tildele en kontrakt, som har været udbudt, men at påbegynde proceduren på ny eller at indføre et dynamisk indkøbssystem; underretningen sker skriftligt, hvis de ordregivende myndigheder modtager anmodning herom.

2. Den ordregivende myndighed meddeler hurtigst muligt alle forbigående ansøgere eller tilbudsgivere, der anmoder herom, hvorfor deres ansøgning eller tilbud er forkastet, og oplyser alle tilbudsgivere, der har afgivet et antageligt tilbud, om det antagne tilbuds karakteristika og relative fordele og meddeler dem navnet på den tilbudsgiver, hvis bud er antaget, eller parterne i rammeaftalen. Disse frister må under ingen omstændigheder overskride femten dage fra modtagelsen af en skriftlig anmodning.

3. De ordregivende myndigheder kan dog beslutte ikke at meddele visse af de i stk. 1 omhandlede oplysninger om kontrakttildeling, indgåelse af rammeaftaler eller optagelse i et dynamisk indkøbssystem, hvis en sådan videregivelse ville hindre retshåndhævelsen eller på anden måde være i strid med offentlige interesser eller til skade for bestemte offentlige eller private økonomiske aktørers legitime økonomiske interesser eller for den loyale konkurrence mellem disse.

## Afdeling 4

## Kommunikation

## Artikel 42

**Regler for kommunikation**

1. Den i dette afsnit nævnte kommunikation og informationsudveksling kan efter den ordregivende myndigheds valg ske pr. brev, pr. telefax eller elektronisk i overensstemmelse med stk. 4 og 5, telefonisk i de tilfælde og på de betingelser, der er fastsat i stk. 6, eller ved en kombination af disse midler.

2. Det valgte kommunikationsmiddel skal være alment tilgængeligt og må således ikke begrænse de økonomiske aktørers adgang til tildelingsproceduren.

3. Den pågældende kommunikation, informationsudveksling og informationslagring sker på en måde, der sikrer, at dataintegriteten og fortroligheden af tilbuddene og ansøgningerne om deltagelse beskyttes, samt at de ordregivende myndigheder ikke får kendskab til indholdet af tilbuddene og ansøgningerne om deltagelse inden udløbet af den frist, der er fastsat for afgivelse af tilbud.

4. De redskaber, der bruges til elektronisk kommunikation, og deres tekniske karakteristika skal være ikke-diskriminerende, almindeligt tilgængelige og funktionelt kompatible med almindeligt anvendte produkter inden for informations- og kommunikationsteknologi.

5. Følgende regler gælder for systemer til elektronisk modtagelse af tilbud og ansøgninger om deltagelse:

- a) Oplysninger vedrørende de specifikationer, der er nødvendige for elektronisk afgivelse af tilbud og elektronisk indgivelse af ansøgninger om deltagelse, herunder kryptering, skal være tilgængelige for de berørte parter. Endvidere skal systemer til elektronisk modtagelse af tilbud og ansøgninger om deltagelse være i overensstemmelse med kravene i bilag X.
- b) Medlemsstaterne kan indføre eller opretholde frivillige akkrediteringsordninger med henblik på at øge niveauerne for certificeringstjenesteydelser for disse systemer.
- c) Tilbudsgiverne eller ansøgerne forpligter sig til at forelægge de i artikel 45-50 og artikel 52 omhandlede dokumenter, attester og erklæringer inden udløbet af den frist, der er fastsat for afgivelse af tilbud eller indgivelse af ansøgning om deltagelse, hvis de ikke findes i elektronisk form.

6. Følgende regler gælder for fremsendelse af ansøgninger om deltagelse:

- a) Ansøgninger om deltagelse i udbudsproceduren for offentlige kontrakter kan indgives skriftligt eller telefonisk.

b) Hvis ansøgninger om deltagelse indgives telefonisk, skal der sendes en skriftlig bekræftelse inden udløbet af den frist, der er fastsat for modtagelse.

c) De ordregivende myndigheder kan kræve, at ansøgninger om deltagelse, der indgives pr. telefax, bekræftes pr. post eller elektronisk, hvis det er nødvendigt af hensyn til det juridiske bevismiddel. De ordregivende myndigheder angiver alle sådanne krav samt fristen for fremsendelse af en bekræftelse pr. post eller elektronisk i udbudsbekendtgørelsen.

## Afdeling 5

## Rapporter

## Artikel 43

**Rapporternes indhold**

For hver kontrakt, hver rammeaftale og hver indførelse af et dynamisk indkøbssystem udarbejder de ordregivende myndigheder en rapport, der mindst skal omfatte følgende oplysninger:

- a) den ordregivende myndigheds navn og adresse samt kontraktens, rammeaftalens eller det dynamiske indkøbssystems genstand og værdi
- b) navnet på de valgte ansøgere eller tilbudsgivere og begrundelsen for valget af dem
- c) navnet på de forbigåede ansøgere eller tilbudsgivere og begrundelsen for tilsidesættelsen af dem
- d) begrundelsen for tilsidesættelsen af tilbud, der anses for at være unormalt lave
- e) navnet på den tilbudsgiver, hvis tilbud er antaget, og begrundelsen for, at den pågældendes tilbud er valgt, samt, hvis dette vides, oplysning om, hvor stor en del af kontrakten eller rammeaftalen tilbudsgiveren har til hensigt at give i underentreprise til tredjemand
- f) ved udbud med forhandling angivelse af, hvilke af de i artikel 30 og 31 anførte omstændigheder der begrundet anvendelsen af denne form for udbud
- g) ved konkurrencepræget dialog de omstændigheder, der berettiger til anvendelse af denne procedure, jf. artikel 29
- h) i givet fald begrundelsen for, at den ordregivende myndighed har besluttet ikke at indgå en kontrakt eller en rammeaftale eller indføre et dynamisk indkøbssystem.

De ordregivende myndigheder træffer passende foranstaltninger for at dokumentere afviklingen af de udbudsprocedurer, der er foregået elektronisk.

Rapporten eller hovedelementerne heri skal meddeles Kommissionen, hvis den anmoder om det.

## KAPITEL VII

**Udbudsprocedurens afvikling**

## Afdeling 1

## Almindelige bestemmelser

## Artikel 44

**Egnethedsundersøgelse og udvælgelse af deltagere, tildeling af kontrakter**

1. Kontrakter tildeles på grundlag af kriterierne i artikel 53 og 55 under hensyn til artikel 24, efter at de ordregivende myndigheder har undersøgt, om de økonomiske aktører, der ikke er udelukket i henhold til artikel 45 og 46, er egnede; en sådan egnethedsundersøgelse udføres i overensstemmelse med kriterierne om økonomisk og finansiel formåen, faglig og teknisk viden eller evne som omhandlet i artikel 47-52 og om nødvendigt i overensstemmelse med de ikke-diskriminerende regler og kriterier, der er nævnt i stk. 3.

2. De ordregivende myndigheder kan kræve minimumskriterier for egnethed, som ansøgere og tilbudsgivere i overensstemmelse med artikel 47 og 48 skal opfylde.

Omfanget af de i artikel 47 og 48 omhandlede oplysninger samt de minimumskriterier for egnethed, der kræves i forbindelse med en bestemt kontrakt, skal hænge sammen med og stå i forhold til kontraktens genstand.

Disse minimumskriterier anføres i udbudsbetingelserne.

3. Ved begrænsede udbud, udbud med forhandling efter forudgående udbudsbekendtgørelse og ved konkurrencepræget dialog kan de ordregivende myndigheder begrænse antallet af ansøgere, som vil blive opfordret til at afgive tilbud, til at forhandle eller til at deltage, forudsat at der er et tilstrækkeligt antal egnede ansøgere. De ordregivende myndigheder angiver i udbudsbekendtgørelsen de objektive og ikke-diskriminerende kriterier eller regler, de agter at anvende, det mindste antal ansøgere, der vil blive opfordret til at afgive tilbud, og eventuelt et største antal ansøgere.

Ved begrænsede udbud er dette mindsteantal på fem. I udbud med forhandling med forudgående udbudsbekendtgørelse og ved konkurrencepræget dialog er mindsteantallet på tre. Under alle omstændigheder skal antallet af ansøgere, der opfordres til at afgive tilbud, være tilstrækkeligt stort til at sikre reel konkurrence.

De ordregivende myndigheder opfordrer et antal ansøgere, der mindst svarer til det forud fastsatte mindsteantal ansøgere, til at afgive tilbud. Hvis antallet af ansøgere, der opfylder udvælgelseskriterierne eller minimumskravene, er lavere end minimumsantallet, kan den ordregivende myndighed gå videre med

proceduren ved at opfordre den eller de ansøgere, der er i besiddelse af den krævede formåen, til at afgive tilbud. Den ordregivende myndighed må ikke lade proceduren omfatte andre økonomiske aktører, som ikke har ansøgt om deltagelse, eller ansøgere, som ikke er i besiddelse af den krævede formåen.

4. Når de ordregivende myndigheder anvender muligheden for at begrænse antallet af løsninger, der skal diskuteres, eller tilbud, der skal forhandles, jf. artikel 29, stk. 4, og artikel 30, stk. 4, gennemfører de denne begrænsning på grundlag af de tildelingskriterier, der er indeholdt i udbudsbekendtgørelsen, udbudsbetingelserne eller det beskrivende dokument. I den afsluttende fase må der være et antal, som kan sikre en reel konkurrence, forudsat at der er et tilstrækkeligt antal passende løsninger eller ansøgere.

## Afdeling 2

## Kriterier for kvalitativ udvælgelse

## Artikel 45

**Ansøgerens eller tilbudsgiverens personlige forhold**

1. Fra deltagelse i en udbudsprocedure udelukkes enhver ansøger eller tilbudsgiver, mod hvem der er afsagt en endelig dom, som den ordregivende myndighed har kendskab til, af en eller flere af følgende grunde:

- a) deltagelse i en kriminel organisation som defineret i artikel 2, stk. 1, i Rådets fælles aktion 98/733/RIA <sup>(1)</sup>
- b) bestikkelse som defineret i henholdsvis artikel 3 i Rådets retsakt af 26. maj 1997 <sup>(2)</sup> og artikel 3, stk. 1, i Rådets fælles aktion 98/742/RIA <sup>(3)</sup>
- c) svig som omhandlet i artikel 1 i konventionen om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser <sup>(4)</sup>
- d) hvidvaskning af penge som defineret i artikel 1 i Rådets direktiv 91/308/EØF af 10. juni 1991 om forebyggende foranstaltninger mod anvendelse af det finansielle system til hvidvaskning af penge <sup>(5)</sup>.

Medlemsstaterne fastsætter på grundlag af deres nationale ret og under overholdelse af fællesskabsretten gennemførelsesbestemmelserne til dette stykke.

De kan fastsætte en undtagelse fra pligten i første afsnit ud fra bydende hensyn til almenvellet.

<sup>(1)</sup> EFT L 351 af 29.12.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT C 195 af 25.6.1997, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT L 358 af 31.12.1998, s. 2.

<sup>(4)</sup> EFT C 316 af 27.11.1995, s. 48.

<sup>(5)</sup> EFT L 166 af 28.6.1991, s. 77. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/97/EF (EFT L 344 af 28.12.2001, s. 76).

Med henblik på anvendelsen af dette stykke anmoder de ordregivende myndigheder, hvis det er relevant, ansøgerne eller tilbudsgiverne om at fremsende den i stk. 3 nævnte dokumentation, ligesom de, hvis de er i tvivl om ansøgerens/tilbudsgiverens personlige forhold, kan henvende sig til de kompetente myndigheder for at indhente de oplysninger om disse ansøgers eller tilbudsgivers personlige forhold, som de finder nødvendige. Hvis oplysningerne vedrører en ansøger eller en tilbudsgiver, der er etableret i et andet land end den ordregivende myndigheds land, kan den ordregivende myndighed anmode de kompetente myndigheder om samarbejde. Afhængigt af den nationale lovgivning i den medlemsstat, hvor ansøgerne eller tilbudsgiverne er etableret, vedrører sådanne anmodninger juridiske personer og/eller fysiske personer, herunder eventuelt virksomhedsledere eller andre med beslutnings- eller kontrolbeføjelser i en virksomhed, der er bemyndigede til at repræsentere, træffe beslutninger vedrørende eller kontrollere ansøgeren eller tilbudsgiveren.

2. Fra deltagelse i en udbudsprocedure kan udelukkes enhver økonomisk aktør:

- a) hvis bo er under konkurs, likvidation, skifte eller tvangsakkord uden for konkurs, som har indstillet sin erhvervsvirksomhed eller befinder sig i en lignende situation i henhold til en tilsvarende procedure, der er fastsat i national lovgivning
- b) hvis bo er begæret taget under konkursbehandling eller behandling med henblik på likvidation, skifte eller tvangsakkord uden for konkurs eller enhver tilsvarende behandling, der er fastsat i national lovgivning
- c) som ved en retskraftig dom ifølge landets retsfor skrifter er dømt for en strafbar handling, der rejser tvivl om den pågældendes faglige hæderlighed
- d) som i forbindelse med udøvelsen af sit erhverv har begået en alvorlig fejl, som de ordregivende myndigheder bevisligt har konstateret
- e) som ikke har opfyldt sine forpligtelser med hensyn til betaling af bidrag til sociale sikringsordninger i henhold til retsfor skrifterne i det land, hvor den pågældende er etableret, eller i den ordregivende myndigheds land
- f) som ikke har opfyldt sine forpligtelser med hensyn til betaling af skatter og afgifter i henhold til retsfor skrifterne i det land, hvor den pågældende er etableret, eller i den ordregivende myndigheds land
- g) som svigagtigt har givet urigtige oplysninger ved meddelelsen af de oplysninger, der kan kræves i henhold til denne afdeling, eller som har undladt at give disse oplysninger.

Medlemsstaterne fastsætter på grundlag af deres nationale ret og under overholdelse af fællesskabsretten gennemførelsesbestemmelserne til dette stykke.

3. De ordregivende myndigheder godkender som tilstrækkeligt bevis for, at den økonomiske aktør ikke befinder sig i nogen af de i stk. 1 og i stk. 2, litra a), b), c), e) og f), nævnte situationer:

- a) i de i stk. 1 og i stk. 2, litra a), b) og c), nævnte tilfælde fremlæggelse af en straffeattest eller et tilsvarende dokument udstedt af en kompetent retslig eller administrativ myndighed i hjemlandet eller et senere opholdsland, hvoraf det fremgår, at disse krav er opfyldt
- b) i de i stk. 2, litra e) eller f), nævnte tilfælde en attest udstedt af den kompetente myndighed i den pågældende medlemsstat.

Hvis dokumenter eller attester ikke udstedes af det pågældende land eller ikke dækker alle de i stk. 1 og i stk. 2, litra a), b) eller c), nævnte tilfælde, kan de erstattes af en erklæring under ed eller, i de medlemsstater, hvor edsafleggelse ikke anvendes, af en højtidelig erklæring, der af vedkommende afgives for en kompetent retslig eller administrativ myndighed, for en notar eller for en kompetent faglig organisation i hjemlandet eller et senere opholdsland.

4. Medlemsstaterne udpeger de myndigheder og organisationer, der er kompetente til at udstede de i stk. 3 omhandlede dokumenter, attester eller erklæringer, og underretter Kommissionen herom. Dette berører ikke de gældende bestemmelser om databeskyttelse.

#### Artikel 46

#### Retten til at udøve det pågældende erhverv

Økonomiske aktører, der ønsker at deltage i en offentlig kontrakt, kan anmodes om at godtgøre, at de er optaget i det faglige register eller handelsregistret, eller om at afgive en erklæring under ed eller at fremlægge en attest som angivet i bilag IX A for offentlige bygge- og anlægskontrakter, i bilag IX B for offentlige vareindkøbskontrakter og i bilag IX C for offentlige tjenesteydelseskontrakter, og som foreskrevet i den medlemsstat, hvor de er etableret.

Hvis ansøgere eller tilbudsgivere i forbindelse med indgåelsen af offentlige tjenesteydelseskontrakter skal have en bestemt autorisation eller være medlem af en bestemt organisation for i deres hjemland at kunne udføre den pågældende tjenesteydelse, kan den ordregivende myndighed kræve bevis for denne autorisation eller dette medlemskab.

## Artikel 47

**Økonomisk og finansiel formåen**

1. Bevis for den økonomiske aktørs finansielle og økonomiske formåen kan almindeligvis føres ved en eller flere af følgende oplysninger:

- a) relevante erklæringer fra en bank eller i givet fald bevis for relevant erhvervsansvarsforsikring
- b) fremlæggelse af virksomhedens balance eller uddrag heraf, hvis offentliggørelse af balancen er lovpligtig i det land, hvor den økonomiske aktør er etableret
- c) en erklæring om den økonomiske aktørs samlede omsætning og i påkommende tilfælde omsætningen inden for det aktivitetsområde, kontrakten vedrører, i højst de tre seneste disponible regnskabsår, afhængigt af hvornår den økonomiske aktør blev etableret eller startede sin virksomhed, hvis tallene for denne omsætning foreligger.

2. En økonomisk aktør kan i givet fald og for en bestemt kontrakt basere sig på andre enheders formåen uanset den juridiske karakter af forbindelserne mellem aktøren selv og disse enheder. Aktøren skal i så fald godtgøre over for den ordregivende myndighed, at han råder over de nødvendige ressourcer, f.eks. ved at fremlægge dokumentation for disse enheders forpligtelser i så henseende.

3. En sammenslutning af økonomiske aktører som omhandlet i artikel 4 kan på samme vilkår basere sig på sammenslutningens deltageres formåen eller andre enheders deltageres formåen.

4. De ordregivende myndigheder anfører i udbudsbekendtgørelsen eller i opfordringen til at afgive tilbud, hvilken eller hvilke af de i stk. 1 nævnte former for dokumentation de har valgt, samt hvilken anden dokumentation der skal fremlægges.

5. Hvis den økonomiske aktør af en gyldig grund ikke er i stand til at fremlægge den af den ordregivende myndighed krævede dokumentation, kan han godtgøre sin økonomiske og finansielle formåen ved ethvert andet dokument, som den ordregivende myndighed finder egnet.

## Artikel 48

**Teknisk og/eller faglig formåen**

1. De økonomiske aktørers tekniske og/eller faglige formåen vurderes og efterprøves i overensstemmelse med stk. 2 og 3.

2. De økonomiske aktørers tekniske formåen kan godtgøres på en eller flere af følgende måder, afhængigt af arten,

mængden eller betydningen og anvendelsen af bygge- og anlægsarbejderne, varerne eller tjenesteydelserne:

a) i) forelæggelse af en liste over de arbejder, der er udført i løbet af de seneste fem år, ledsaget af attester for tilfredsstillende udførelse af de betydeligste arbejder. Disse attester skal angive arbejdernes værdi samt tidspunkt og sted for udførelsen, og om arbejdet er gennemført fagmæssigt og afsluttet korrekt. Den kompetente myndighed sender eventuelt disse attester direkte til den ordregivende myndighed

ii) forelæggelse af en liste over de betydeligste leveringer eller tjenesteydelser, der er udført i løbet af de sidste tre år, med angivelse af beløb og tidspunkter samt den offentlige eller private modtager. Der er belæg for leveringerne og tjenesteydelserne i følgende tilfælde:

— hvis modtageren er en ordregivende myndighed, skal de være godtgjort ved attester, der er udstedt eller påtegnet af den kompetente myndighed

— hvis modtageren er en privat køber, skal de være attesteret af denne eller, hvis dette ikke er muligt, blot ved en erklæring fra den økonomiske aktør

b) oplysning om de involverede teknikere eller tekniske organer, og især om dem, der er ansvarlige for kvalitetskontrollen, uanset om de hører til i den økonomiske aktørs virksomhed eller ej, og, hvis det drejer sig om offentlige bygge- og anlægskontrakter, om dem, entreprenøren disponerer over til udførelsen af arbejdet

c) beskrivelse af det tekniske udstyr og de foranstaltninger, leverandøren eller tjenesteyderen har truffet til sikring af kvaliteten, samt af virksomhedens undersøgelses- og forskningsfaciliteter

d) hvis de varer eller tjenesteydelser, der skal leveres, er komplekse eller undtagelsesvis skal tjene et særligt formål, en kontrol foretaget af den ordregivende myndighed eller på dennes vegne af et kompetent officielt organ i det land, hvor leverandøren eller tjenesteyderen er etableret, med forbehold af dette organs samtykke; denne kontrol vedrører leverandørens produktionskapacitet eller tjenesteyderens tekniske formåen og om nødvendigt virksomhedens undersøgelses- og forskningsfaciliteter og de foranstaltninger, denne træffer til kontrol af kvaliteten

e) oplysning om de uddannelsesmæssige og faglige kvalifikationer hos tjenesteyderen eller entreprenøren og/eller virksomhedens medarbejdere og især hos den eller de personer, der er ansvarlige for udførelsen af tjenesteydelserne eller arbejdet



- f) angivelse, men udelukkende i relevante tilfælde, af de miljøstyringsforanstaltninger, som den økonomiske aktør kan anvende ved udførelsen af kontrakten, når der er tale om offentlige bygge- og anlægskontrakter og offentlige tjenesteydelseskontrakter
- g) erklæring om tjenesteyderens eller entreprenørens årlige gennemsnitlige antal beskæftigede og antallet af ledere gennem de seneste tre år
- h) erklæring om, hvilket værktøj, materiel og teknisk udstyr tjenesteyderen eller entreprenøren disponerer over til opfyldelse af kontrakten
- i) oplysning om, hvor stor en del af kontrakten tjenesteyderen eventuelt agter at give i underentreprise
- j) for så vidt angår de varer, der skal leveres:
- i) prøver, beskrivelser og/eller fotografier, hvis autenticitet skal kunne attesteres på den ordregivende myndigheds anmodning
- ii) attester udstedt af officielle kvalitetskontrolinstitutter eller -anstalter, hvis kompetence er anerkendt, og som attesterer, at varer, der er klart identificeret ved henvisning til visse specifikationer eller standarder, er i overensstemmelse med disse.

3. En økonomisk aktør kan i givet fald og for en bestemt kontrakt basere sig på andre enheders formåen uanset den juridiske karakter af forbindelserne mellem aktøren selv og disse enheder. Den skal i så fald godtgøre over for den ordregivende myndighed, at han råder over de ressourcer, der er nødvendige for kontraktens udførelse, f.eks. ved at fremlægge dokumentation for disse enheders tilsagn om at stille de nødvendige ressourcer til rådighed for den økonomiske aktør.

4. En sammenslutning af økonomiske aktører som omhandlet i artikel 4 kan på samme vilkår basere sig på sammenslutningens deltageres formåen eller andre enheders formåen.

5. I forbindelse med offentlige kontrakter vedrørende leverancer, der kræver monterings- eller installationsarbejder, vedrørende tjenesteydelser og/eller bygge- og anlægsarbejder, kan de økonomiske aktørers formåen med hensyn til at udføre disse tjenesteydelser, installationsarbejder eller bygge- og anlægsarbejder især vurderes på grundlag af deres faglige dygtighed, deres effektivitet, deres erfaring og deres pålidelighed.

6. Den ordregivende myndighed anfører i bekendtgørelsen eller i opfordringen til at afgive tilbud, hvilke af de i stk. 2 omhandlede former for dokumentation der skal fremlægges.

#### Artikel 49

### Kvalitetssikringsstandarder

Hvis de ordregivende myndigheder kræver, at der skal fremlægges attester udstedt af uafhængige organer til attestering af de økonomiske aktørers overholdelse af bestemte kvalitetsstandarder, henviser de til kvalitetssikringssystemer, der bygger på de europæiske standarder på området og er certificeret af organer, som opfylder de europæiske standarder for certificering. De anerkender tilsvarende attester fra organer i andre medlemsstater. De accepterer ligeledes andre former for dokumentation for tilsvarende kvalitetssikringsforanstaltninger, der forelægges af økonomiske aktører.

#### Artikel 50

### Miljøledelsesstandarder

Kræver de ordregivende myndigheder i de tilfælde, der er omhandlet i artikel 48, stk. 2, litra f), forelæggelse af attester udstedt af uafhængige organer, hvorved det godtgøres, at den økonomiske aktør opfylder visse miljøstyringsnormer, henviser de til fællesskabsordningen for miljøstyring- og miljørevision (EMAS) eller til miljøledelsesnormer baseret på de relevante europæiske eller internationale normer certificeret af organer i overensstemmelse med EF-lovgivningen eller de europæiske eller internationale normer vedrørende certificering. De anerkender tilsvarende attester fra organer i andre medlemsstater. De accepterer ligeledes andre former for dokumentation for tilsvarende miljøledelsesforanstaltninger, der forelægges af økonomiske aktører.

#### Artikel 51

### Supplerende dokumenter og oplysninger

Den ordregivende myndighed kan anmode de økonomiske aktører om at supplere eller uddybe den i medfør af artikel 45-50 forelagte dokumentation.

#### Artikel 52

### Officielle lister over godkendte økonomiske aktører og attestering, der foretages af offentligretlige eller privatretlige organer

1. Medlemsstaterne kan enten indføre officielle lister over godkendte entreprenører, leverandører eller tjenesteydere eller indføre attestering, der foretages af offentligretlige eller privatretlige organer.

Medlemsstaterne tilpasser betingelserne for optagelse på disse lister og for attesteringsorganernes udstedelse af attester til bestemmelserne i artikel 45, stk. 1 og stk. 2, litra a)-d) og g), artikel 46, artikel 47, stk. 1, 4 og 5, artikel 48, stk. 1, 2, 5 og 6, artikel 49 og eventuelt artikel 50.

Medlemsstaterne tilpasser dem ligeledes til bestemmelserne i artikel 47, stk. 2, og artikel 48, stk. 3, for så vidt angår anmodning om optagelse fra økonomiske aktører, der indgår i en koncern og kan gøre gældende, at de har fået stillet midler til rådighed af andre virksomheder, der indgår i koncernen. I et sådant tilfælde fremlægger aktørerne over for den myndighed, der fører den officielle liste, bevis for, at de råder over disse midler under hele den periode, hvor attesten for optagelsen på den officielle liste er gyldig, og for, at disse virksomheder under den samme periode fortsat opfylder kravene med hensyn til kvalitativ udvælgelse, der er fastsat i de artikler, der er nævnt i foregående afsnit, og som disse aktører gør gældende ved deres optagelse.

2. Økonomiske aktører, der er optaget på en officiel liste, eller som har en attest, kan for hver kontrakt forelægge den ordregivende myndighed en attest for optagelse udstedt af den kompetente myndighed eller den attest, der er udstedt af det kompetente attesteringsorgan. Det skal fremgå af disse attester, hvilke oplysninger der har dannet grundlag for optagelsen på listen/attesten, og hvilken klassifikation der følger af listen.

3. En af et kompetent organ attesteret optagelse på en officiel liste eller attest udstedt af attesteringsorganet udgør kun en formodning om kvalifikation for andre medlemsstaters ordregivende myndigheder i forhold til artikel 45, stk. 1 og stk. 2, litra a)-d) og g), artikel 46, artikel 47, stk. 1, litra b) og c), og artikel 48, stk. 2, litra a), nr. i), litra b), e), g) og h), for entreprenører, artikel 48, stk. 2, litra a), nr. ii), litra b), c) d) og j), for leverandører, og artikel 49, stk. 2, litra a) nr. ii), og litra c), nr. i), for tjenesteydere.

4. De oplysninger, der kan udledes af optagelsen på de officielle lister eller attesteringen, kan ikke drages i tvivl uden begrundelse. For så vidt angår bidrag til sociale sikringsordninger og betaling af skatter og afgifter kan der afkræves økonomiske aktører supplerende dokumentation i forbindelse med hver enkelt kontrakt.

De ordregivende myndigheder i andre medlemsstater anvender kun stk. 3 og første afsnit i nærværende stykke på økonomiske aktører, der er etableret i den medlemsstat, som fører den officielle liste.

5. I forbindelse med optagelse af økonomiske aktører fra andre medlemsstater på en officiel liste eller attestering af sådanne foretaget af de organer, der er omhandlet i stk. 1, kan der ikke kræves andre beviser eller erklæringer end dem, der kræves af nationale leverandører, og i intet tilfælde andre end dem, der er fastsat i artikel 45-49 og eventuelt artikel 50.

En sådan optagelse eller attestering kan dog ikke pålægges de økonomiske aktører fra andre medlemsstater med henblik på deres deltagelse i en udbudsprocedure. De ordregivende myndigheder anerkender tilsvarende attester fra organer i andre medlemsstater. De accepterer ligeledes andre tilsvarende former for bevis.

6. Økonomiske aktører kan på et hvilket som helst tidspunkt anmode om optagelse på en officiel liste eller om attestering. De skal inden for en rimelig kort frist oplyses om den afgørelse, som træffes af den myndighed, der udarbejder listen, eller det kompetente attesteringsorgan.

7. De attesteringsorganer, der er omhandlet i stk. 1, er organer, der opfylder de europæiske normer for attestering.

8. Medlemsstater, der har officielle lister eller attesteringsorganer som omhandlet i stk. 1, skal over for Kommissionen og de øvrige medlemsstater oplyse adressen på det organ, hvortil anmodninger kan rettes.

### Afdeling 3

#### Kontrakttildeling

#### Artikel 53

#### Kriterier for tildeling af kontrakter

1. Med forbehold af nationale love eller administrative bestemmelser om vederlag for visse tjenesteydelser lægger de ordregivende myndigheder følgende kriterier til grund for tildelingen af offentlige kontrakter:

a) enten, når tildelingen sker på grundlag af det for de ordregivende myndigheder økonomisk mest fordelagtige tilbud, forskellige kriterier, som er begrundet i genstanden for den pågældende offentlige kontrakt, f.eks. kvalitet, pris, teknisk værdi, æstetik og funktionsmæssig karakter, miljøegenskaber, driftsomkostninger, rentabilitet, kundeservice og teknisk bistand, leveringsdato og leveringstid eller færdiggørelsestid

b) eller udelukkende den laveste pris.

2. Med forbehold af bestemmelserne i tredje afsnit angiver den ordregivende myndighed i det i stk. 1, litra a), omhandlede tilfælde i udbudsbekendtgørelsen eller i udbudsbetingelserne eller ved konkurrencepræget dialog i det beskrivende dokument, hvordan den relativt vil vægte de kriterier, der er valgt med henblik på at afgøre, hvilket tilbud der er det økonomisk mest fordelagtige.

Denne vægtning kan angives ved fastsættelse af en ramme med et passende maksimalt udsving.

Når den ordregivende myndighed ikke mener, at der kan foretages en vægtning, og kan påvise dette, angiver den i udbudsbekendtgørelsen eller i udbudsbetingelserne eller, ved konkurrencepræget dialog, i det beskrivende dokument kriteriernes prioriterede rækkefølge med det vigtigste først.

## Artikel 54

**Anvendelse af elektronisk auktion**

1. Medlemsstaterne kan give de ordregivende myndigheder mulighed for at gøre brug af elektroniske auktioner.

2. Ved offentlige udbud, begrænsede udbud eller udbud med forhandling i de i artikel 30, stk. 1, litra a), omhandlede tilfælde kan de ordregivende myndigheder beslutte, at der anvendes elektronisk auktion inden tildelingen af en offentlig kontrakt, når kontraktspecifikationerne kan fastsættes nøjagtigt.

Elektronisk auktion kan anvendes på samme betingelser ved en fornyet konkurrence mellem parterne i en rammeaftale, jf. artikel 32, stk. 4, andet afsnit, andet led, og ved udbud af kontrakter, der skal indgås inden for det dynamiske indkøbssystem, der er omhandlet i artikel 33.

Den elektroniske auktion vedrører:

— enten priserne alene, når kontrakten tildeles på grundlag af den laveste pris

— eller priserne og/eller værdien af de elementer i tilbuddene, der er anført i udbudsbetingelserne, når kontrakten tildeles på grundlag af det økonomisk mest fordelagtige tilbud.

3. De ordregivende myndigheder, der beslutter at anvende elektronisk auktion, anfører dette i udbudsbekendtgørelsen.

Udbudsbetingelserne indeholder blandt andet følgende oplysninger:

a) de elementer, hvis værdier der holdes elektronisk auktion over, for så vidt disse elementer er kvantificerbare, således at de kan udtrykkes i tal eller procentdele

b) de eventuelle grænser for de værdier, som kan fremlægges, således som de fremgår af specifikationer af kontraktens genstand

c) de oplysninger, der vil blive stillet til tilbudsgivernes rådighed under den elektroniske auktion, og på hvilket tidspunkt de i givet fald stilles til rådighed

d) de oplysninger, der er relevante for afviklingen af den elektroniske auktion

e) de betingelser, på hvilke tilbudsgiverne kan byde, og især de mindste udsving mellem budene, som i givet fald kræves for at byde

f) de relevante oplysninger om det elektroniske system, der anvendes, og om betingelser og tekniske specifikationer for tilslutning.

4. Før de ordregivende myndigheder afholder den elektroniske auktion, foretager de en første fuldstændig vurdering af tilbuddene efter det eller de tildelingskriterier og den vægtning heraf, der er fastlagt.

Alle de tilbudsgivere, der har afgivet antagelige tilbud, opfordres samtidig elektronisk til at fremlægge nye priser og/eller nye værdier; opfordringen indeholder alle de oplysninger, der er relevante for den individuelle tilslutning til det anvendte elektroniske system og præciserer datoen og begyndelsestidspunktet for auktionen. Den elektroniske auktion kan finde sted i løbet af flere på hinanden følgende faser. Elektronisk auktion kan tidligst indledes to hverdage efter afsendelsen af opfordringen til at afgive tilbud.

5. Når tildelingen sker på grundlag af det økonomisk mest fordelagtige tilbud, ledsages opfordringen af resultatet af den fulde vurdering af den berørte tilbudsgivers tilbud udført i overensstemmelse med den vægtning, der er fastsat i artikel 53, stk. 2, første afsnit.

Opfordringen indeholder ligeledes den matematiske formel, der ved elektronisk auktion bestemmer den automatiske omklassificering på grundlag af de nye priser og/eller nye værdier. Denne formel indarbejder vægtningen af alle de kriterier, der er fastsat, med henblik på at afgøre, hvilket tilbud der er det økonomisk mest fordelagtige, således som angivet i udbudsbekendtgørelsen eller i udbudsbetingelserne; med henblik herpå skal eventuelle rammer for vægtningens udsving imidlertid forudgående udtrykkes ved en bestemt værdi.

Såfremt varianter er tilladt, skal en formel angives særskilt for hver variant.

6. Under hver fase af den elektroniske auktion giver de ordregivende myndigheder kontinuerligt og omgående alle tilbudsgiverne i det mindste de oplysninger, der giver dem mulighed for på et hvilket som helst tidspunkt at kende deres respektive klassificering. De kan ligeledes give andre oplysninger om andre afgivne priser eller værdier, hvis dette er angivet i udbudsbetingelserne. De kan ligeledes på et hvilket som helst tidspunkt give meddelelse om antallet af deltagere i auktionen. De må imidlertid under ingen omstændigheder give oplysning om tilbudsgivernes identitet under afviklingen af auktionens forskellige faser.

7. De ordregivende myndigheder afslutter den elektroniske auktion i overensstemmelse med en eller flere af følgende fremgangsmåder:

a) i opfordringen til at deltage i auktionen angiver de den dato og det tidspunkt, der er fastsat på forhånd

- b) når de ikke modtager flere nye priser eller nye værdier, der imødekommer kravene om mindsteudsving. I så fald præciserer de ordregivende myndigheder i opfordringen til at deltage i auktionen den frist, de vil overholde fra modtagelsen af den sidst afgivne pris eller værdi, inden de afslutter den elektroniske auktion
- c) når antallet af auktionsfaser, der er fastsat i opfordringen, er gennemført.

Når de ordregivende myndigheder har besluttet, at den elektroniske auktion skal afsluttes i overensstemmelse med litra c), eventuelt kombineret med fremgangsmåden i litra b), indeholder opfordringen til at deltage i auktionen tidsplanen for hver auktionsfase.

8. Efter afslutningen af den elektroniske auktion tildeler de ordregivende myndigheder i overensstemmelse med artikel 53 kontrakten på baggrund af resultaterne af den elektroniske auktion.

De ordregivende myndigheder må ikke misbruge en elektronisk auktion eller anvende den på en måde, der kan forhindre, begrænse eller fordreje konkurrencen, eller på en måde, der kan ændre kontraktens genstand, således som den er udbudt ved offentliggørelsen af udbudsbekendtgørelsen og fastlagt i udbudsbetingelserne.

#### Artikel 55

##### Unormalt lave tilbud

1. Hvis tilbud vedrørende en bestemt kontrakt forekommer at være unormalt lave i forhold til ydelsen, skal den ordregivende myndighed, inden den kan afvise sådanne tilbud, skrift-

ligt anmode om sådanne oplysninger om de pågældende tilbuds sammensætning, som den anser for relevante.

Disse oplysninger kan især omhandle

- besparelser i forbindelse med byggemetoden, produktionsmetoden for varerne eller udførelsen af tjenesteydelserne
- de anvendte tekniske løsninger og/eller tilbudsgiverens usædvanligt gunstige betingelser for at udføre arbejdet eller for at levere varerne eller tjenesteydelserne
- originaliteten af de af tilbudsgiverens tilbudte arbejder, varer eller tjenesteydelser
- overholdelsen af bestemmelser vedrørende beskyttelse på arbejdspladsen og arbejdsforhold i øvrigt, der gælder på det sted, hvor ydelsen skal præsteres
- eventuel statsstøtte til tilbudsgiveren.

2. Den ordregivende myndighed undersøger, efter at have konsulteret tilbudsgiveren, tilbuddets sammensætning under hensyntagen til de begrundelser, der er givet.

3. Hvis en ordregivende myndighed fastslår, at et tilbud er unormalt lavt, fordi tilbudsgiveren har modtaget statsstøtte, kan tilbuddet kun afvises med denne ene begrundelse, hvis den ordregivende myndighed konsulterer tilbudsgiveren og denne inden for en tilstrækkelig frist, som fastsættes af den ordregivende myndighed, ikke kan godtgøre, at den pågældende støtte er tildelt på lovlig vis. Hvis den ordregivende myndighed afviser et tilbud under disse omstændigheder, underretter den Kommissionen herom.

### AFSNIT III

#### REGLER VEDRØRENDE KONCESSIONER PÅ OFFENTLIGE BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER

##### KAPITEL I

##### Artikel 57

##### Regler for koncessioner på offentlige bygge- og anlægsarbejder

##### Koncessionskontrakter, der ikke er omfattet af bestemmelserne i dette afsnit

##### Artikel 56

##### Anvendelsesområde

Bestemmelserne i dette kapitel finder anvendelse på alle koncessionskontrakter om offentlige bygge- og anlægsarbejder, der indgås af de ordregivende myndigheder, når kontraktens værdi er på 6 242 000 EUR eller derover.

Denne værdi beregnes i henhold til reglerne for kontrakter om offentlige bygge- og anlægsarbejder i artikel 9.

Bestemmelserne i dette afsnit finder ikke anvendelse på koncessionskontrakter om offentlige bygge- og anlægsarbejder:

- der tildeles i tilfælde, der for offentlige bygge- og anlægsarbejders vedkommende er omhandlet i dette direktivs artikel 13, 14 eller 15
- der tildeles af ordregivende myndigheder, som udover en eller flere af de aktiviteter, der er omhandlet i artikel 3-7 i direktiv 2003/.../EF.

Dette direktiv gælder dog fortsat for koncessionskontrakter om offentlige bygge- og anlægsarbejder, der indgås af ordregivende myndigheder, som udøver en eller flere af de aktiviteter, der er anført i artikel 6 i direktiv 2003/./EF, og som indgås i forbindelse med disse aktiviteter, når den pågældende medlemsstat benytter sig af muligheden i nævnte direktivs artikel 71, andet afsnit, for at udsætte anvendelsen.

#### Artikel 58

### Offentliggørelse af bekendtgørelsen om koncession om offentlige bygge- og anlægsarbejder

1. Ordregivende myndigheder, der ønsker at anvende en koncessionskontrakt om offentlige bygge- og anlægsarbejder, tilkendegiver deres hensigt herom ved en bekendtgørelse.
2. Bekendtgørelserne om koncession på offentlige bygge- og anlægsarbejder skal indeholde de oplysninger, der er nævnt i bilag VII C, og eventuelle andre oplysninger, som den ordregivende myndighed måtte finde hensigtsmæssige, i de standardformularer, der vedtages af Kommissionen efter proceduren i artikel 77, stk. 2.
3. Disse bekendtgørelser offentliggøres i overensstemmelse med artikel 36, stk. 2-8.
4. Artikel 37 om offentliggørelse af bekendtgørelser finder ligeledes anvendelse på koncessioner om offentlige bygge- og anlægsarbejder.

#### Artikel 59

##### Frister

Når de ordregivende myndigheder anvender en koncessionskontrakt om offentlige bygge- og anlægsarbejder, må fristen for indsendelse af ansøgninger om kontrakten ikke være under 52 dage at regne fra datoen for afsendelsen af bekendtgørelsen, bortset fra de tilfælde, hvor artikel 38, stk. 5, finder anvendelse.

Artikel 38, stk. 7, finder anvendelse.

#### Artikel 60

##### Underentreprise

De ordregivende myndigheder kan:

- a) enten pålægge indehavere af koncessionskontrakter om offentlige bygge- og anlægsarbejder at overdrage kontrakter, der udgør mindst 30 % af den samlede værdi af det arbejde, der omfattes af koncessionskontrakten, til tredjemand, samtidig med at den giver ansøgerne mulighed for at øge denne procentdel. Denne minimumsprocent skal angives i koncessionskontrakten om bygge- og anlægsarbejdet
- b) eller opfordre ansøgerne om koncessionskontrakter til selv i deres tilbud at anføre den eventuelle procentdel af den samlede værdi af det arbejde, der omfattes af koncessionskontrakten, som de påregner at overdrage til tredjemand.

#### Artikel 61

### Tildeling af supplerende arbejder til koncessionshavere

Dette direktiv finder ikke anvendelse på supplerende arbejder, der hverken er nævnt i det oprindeligt planlagte koncessionsprojekt eller i den oprindelige kontrakt, men som på grund af uforudsete omstændigheder er blevet nødvendige for udførelsen af bygge- og anlægsarbejdet, sådan som det er beskrevet heri, og som den ordregivende myndighed tildeler koncessionshaveren, forudsat at kontrakterne tildeles den økonomiske aktør, som udfører bygge- og anlægsarbejdet:

- når disse supplerende tjenesteydelser eller arbejder ikke teknisk eller økonomisk kan adskilles fra den oprindelige kontrakt uden store ulemper for de ordregivende myndigheder, eller
- når disse tjenesteydelser eller arbejder ganske vist kan adskilles fra udførelsen af den oprindelige kontrakt, men er strengt nødvendige for dennes fuldstændige gennemførelse.

Den samlede værdi af kontrakter, som indgås om supplerende arbejder, må dog ikke overstige 50 % af værdien af det oprindelige bygge- og anlægsarbejde, der er genstand for koncessionen.

#### KAPITEL II

### Regler for kontrakter, der indgås af koncessionshavere, der er ordregivende myndigheder

#### Artikel 62

##### Gældende regler

Hvis koncessionshaveren er en ordregivende myndighed som defineret i artikel 1, stk. 9, er denne, hvad angår arbejde, som skal udføres af tredjemand, forpligtet til at overholde de i dette direktiv fastsatte bestemmelser om indgåelse af offentlige bygge- og anlægskontrakter.

#### KAPITEL III

### Regler for kontrakter, der indgås af koncessionshavere, der ikke er ordregivende myndigheder

#### Artikel 63

### Bestemmelser om offentliggørelse: tærskelværdi og undtagelser

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at indehavere af en koncessionskontrakt om offentlige bygge- og anlægsarbejder, der ikke er ordregivende myndigheder, anvender reglerne om offentliggørelse i artikel 64 ved indgåelsen af kontrakter om bygge- og anlægsarbejder med tredjemand, når værdien af disse kontrakter er på 6 242 000 EUR eller derover.

Der kræves dog ikke offentliggørelse, når bygge- og anlægskontrakten opfylder betingelserne i de i artikel 31 anførte tilfælde.

Værdien af kontrakterne beregnes ud fra reglerne for offentlige bygge- og anlægskontrakter som defineret i artikel 9.

2. Som tredjemand betragtes ikke virksomheder, der har dannet en gruppe med henblik på at opnå koncessionskontrakten, eller deres tilknyttede virksomheder.

Ved »tilknyttede virksomheder« forstås virksomheder, på hvilke koncessionshaveren direkte eller indirekte kan øve bestemmende indflydelse, eller virksomheder, der kan øve bestemmende indflydelse på koncessionshaveren, eller som ligesom koncessionshaveren er underlagt en anden virksomheds bestemmende indflydelse i kraft af ejendomsret, kapitalinteresser eller reglerne for virksomheden. Der foreligger en formodning om bestemmende indflydelse på en anden virksomhed, når en virksomhed direkte eller indirekte:

- a) besidder majoriteten af den ansvarlige kapital i denne virksomhed, eller
- b) besidder majoriteten af de stemmerettigheder, der er knyttet til kapitalandele i virksomheden, eller
- c) kan udpege mere end halvdelen af medlemmerne i virksomhedens administrations-, ledelses- eller tilsynsorgan.

En udtømmende fortegnelse over disse virksomheder vedlægges ansøgningen om koncessionskontrakten. Denne fortegnelse ajourføres, efterhånden som der sker senere ændringer i forbindelserne mellem virksomhederne.

#### Artikel 64

### Offentliggørelse af bekendtgørelsen

1. Indehavere af en koncessionskontrakt om offentlige bygge- og anlægsarbejder, der ikke er ordregivende myndigheder, som ønsker at indgå en kontrakt om offentlige bygge- og anlægsarbejder med tredjemand, skal tilkendegive deres hensigt herom ved en bekendtgørelse.

2. Bekendtgørelserne skal indeholde de oplysninger, der er nævnt i bilag VII C, og eventuelle andre oplysninger, som den ordregivende myndighed måtte finde hensigtsmæssige, i de standardformularer, der vedtages af Kommissionen efter proceduren i artikel 77, stk. 2.

3. Bekendtgørelsen offentliggøres i overensstemmelse med artikel 36, stk. 2-8.

4. Artikel 37 om frivillig offentliggørelse af bekendtgørelser finder ligeledes anvendelse.

#### Artikel 65

### Frister for modtagelse af ansøgninger om deltagelse og modtagelse af tilbud

For bygge- og anlægsarbejder, der udbydes af indehavere af koncessionskontrakter om offentlige bygge- og anlægsarbejder, der ikke er ordregivende myndigheder, fastsætter koncessionsindehaveren en frist for modtagelse af ansøgninger om deltagelse, der ikke må være kortere end 37 dage regnet fra datoen for afsendelsen af udbudsbekendtgørelsen, og en frist for modtagelse af tilbud, der ikke må være kortere end 40 dage regnet fra datoen for afsendelsen af udbudsbekendtgørelsen eller opfordringen til at indgive tilbud.

Artikel 38, stk. 5, 6 og 7, finder anvendelse.

## AFSNIT IV

### REGLER FOR PROJEKTKONKURRENCER OM TJENESTEYDELSER

#### Artikel 66

### Almindelige bestemmelser

1. Reglerne for afholdelse af en projektkonkurrence fastsættes i overensstemmelse med artikel 66-74 og stilles til rådighed for dem, der er interesserede i at deltage i konkurrencen.
2. Adgangen til at deltage i projektkonkurrencer må ikke begrænses:
  - a) til en medlemsstats område eller en del heraf
  - b) af det forhold, at det i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, hvor projektkonkurrencen afholdes, kræves, at deltagerne skal være enten fysiske eller juridiske personer.

#### Artikel 67

### Anvendelsesområde

1. Projektkonkurrencer afholdes efter bestemmelserne i dette afsnit:
  - a) af ordregivende myndigheder, der er statslige myndigheder som omhandlet i bilag IV, fra en tærskelværdi på 162 000 EUR eller derover
  - b) af andre ordregivende myndigheder end dem, der er omfattet af bilag IV, fra en tærskelværdi på 249 000 EUR eller derover

c) af alle ordregivende myndigheder fra en tærskelværdi på 249 000 EUR eller derover, hvis projektkonkurrencerne vedrører tjenesteydelser i kategori 8 i bilag II A, teletjenester i kategori 5, hvis CPV-positioner svarer til CPC-referencenumrene 7524, 7525 og 7526, og/eller tjenesteydelser i bilag II B.

2. Dette afsnit finder anvendelse på:

- a) projektkonkurrencer, der afholdes med henblik på indgåelse af en offentlig tjenesteydelseskontrakt
- b) projektkonkurrencer med konkurrencepræmier og/eller betalinger til deltagerne.

I de i litra a) omhandlede tilfælde forstås ved tærskelværdi den anslåede værdi uden moms af offentlige tjenesteydelseskontrakter, herunder eventuelle konkurrencepræmier og/eller betalinger til deltagerne.

I de i litra b) omhandlede tilfælde forstås ved tærskelværdi det samlede præmie- og betalingsbeløb, herunder den anslåede værdi uden moms af offentlige tjenesteydelseskontrakter, som senere vil kunne indgås i henhold til artikel 31, stk. 3, hvis den ordregivende myndighed ikke udelukker en sådan indgåelse i bekendtgørelsen.

#### Artikel 68

##### Undtagelser til anvendelsesområdet

Dette afsnit finder ikke anvendelse på:

- a) projektkonkurrencer om tjenesteydelser som omhandlet i direktiv 2003/. . /EF, der afholdes af ordregivende myndigheder, som udøver en eller flere af de i nævnte direktivs artikel 3-7 omhandlede former for virksomhed, med henblik på fortsat udøvelse af sådan virksomhed; projektkonkurrencer, der ikke er omfattet af nævnte direktivs anvendelsesområde.

Dette direktiv gælder dog fortsat for koncessionskontrakter om offentlige projektkonkurrencer om tjenesteydelser, der indgås af ordregivende myndigheder, som udøver en eller flere af de aktiviteter, der er anført i artikel 6 i direktiv 2003/. . /EF, og som indgås i forbindelse med disse aktiviteter, når den pågældende medlemsstat benytter sig af muligheden i nævnte direktivs artikel 71, andet afsnit, for at udsætte anvendelsen

- b) projektkonkurrencer, der afholdes i de samme tilfælde som dem, der er omhandlet i nærværende direktivs artikel 13, 14 og 15, for offentlige tjenesteydelseskontrakter.

#### Artikel 69

##### Bekendtgørelser

1. Ordregivende myndigheder, der ønsker at udskrive en projektkonkurrence, tilkendegiver deres hensigt herom ved en bekendtgørelse.

2. Ordregivende myndigheder, der har afholdt en projektkonkurrence, fremsender i overensstemmelse med artikel 36 en meddelelse om resultaterne af projektkonkurrencen, og de skal være i stand til at bevise afsendelsesdatoen.

Det kan undlades at offentliggøre visse oplysninger om tildeelingen af projektet, hvis videregivelse heraf ville hindre retshåndhævelsen eller på anden måde være i strid med offentlige interesser eller til skade for bestemte offentlige eller private virksomheders legitime økonomiske interesser eller for den loyale konkurrence mellem tjenesteydere.

3. Artikel 37 om offentliggørelse af bekendtgørelser finder ligeledes anvendelse på projektkonkurrencer.

#### Artikel 70

##### Udarbejdelse og offentliggørelse af bekendtgørelser om projektkonkurrencer

1. De i artikel 69 omhandlede bekendtgørelser indeholder de oplysninger, der er nævnt i bilag VII D i de standardformularer, der vedtages af Kommissionen efter proceduren i artikel 77, stk. 2

2. Disse bekendtgørelser offentliggøres i overensstemmelse med artikel 36, stk. 2-8.

#### Artikel 71

##### Kommunikationsmidler

1. Artikel 42, stk. 1, 2 og 4, finder anvendelse på al kommunikation vedrørende projektkonkurrencer.

2. Den pågældende kommunikation, informationsudveksling og informationslagring sker på en måde, der sikrer, at integriteten og fortroligheden af konkurrencedeltagernes oplysninger af enhver art beskyttes, samt at bedømmelseskomitéen ikke stifter bekendtskab med og får kendskab til indholdet af de indsendte planlægnings- og projekteringsarbejder inden udløbet af den frist, der er fastsat for forelægning heraf.

3. Følgende regler gælder for systemer til elektronisk modtagelse af planlægnings- og projekteringsarbejder:

- a) oplysninger vedrørende de specifikationer, der er nødvendige for elektronisk indsendelse af planlægnings- og projekteringsarbejder, herunder kryptering, skal være tilgængelige for de berørte parter. Endvidere skal systemer til elektronisk modtagelse af planlægnings- og projekteringsarbejder være i overensstemmelse med kravene i bilag X

- b) medlemsstaterne kan indføre eller opretholde frivillige akkrediteringsordninger med henblik på at forbedre certificeringstjenesteydelserne for disse anordninger.

*Artikel 72***Udvælgelse af deltagere i projektkonkurrencer**

Når der er tale om projektkonkurrencer med et begrænset antal deltagere, fastsætter de ordregivende myndigheder klare og ikke-diskriminerende udvælgelseskriterier. Under alle omstændigheder skal antallet af ansøgere, der opfordres til at deltage i projektkonkurrencer, fastsættes således, at der sikres en reel konkurrence.

*Artikel 73***Bedømmelseskomitéens sammensætning**

Bedømmelseskomitéen må udelukkende bestå af fysiske personer, som er uafhængige af deltagerne i projektkonkurrencen. Hvis der kræves bestemte faglige kvalifikationer for at deltage i en konkurrence, skal mindst en tredjedel af bedømmelseskomitéens medlemmer have samme eller tilsvarende kvalifikationer.

*Artikel 74***Bedømmelseskomitéens afgørelser**

1. Bedømmelseskomitéen skal være uafhængig i sine afgørelser og udtalelser.

2. Den behandler planlægnings- og projektarbejder, som ansøgerne forelægger anonymt, og alene ud fra de kriterier, der er anført i bekendtgørelsen om projektkonkurrencen.

3. På grundlag af hvert enkelt projekts kvaliteter registrerer den projekternes rangfølge og sine bemærkninger samt punkter, der eventuelt skal klarlægges, i en rapport, som medlemmerne underskriver.

4. Kravet om anonymitet skal overholdes, indtil bedømmelseskomitéens udtalelse eller afgørelse foreligger.

5. Ansøgerne kan om nødvendigt anmodes om at besvare spørgsmål, som bedømmelseskomitéen har anført i rapporten, for at klarlægge nogle aspekter af projekterne.

6. Der udarbejdes en fuldstændig rapport over dialogen mellem bedømmelseskomitéens medlemmer og ansøgerne.

**AFSNIT V****INDBERETNING AF STATISTISKE OPLYSNINGER, GENNEMFØRELSESBESTEMMELSER OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER***Artikel 75***Forpligtelser med hensyn til indberetning af statistiske oplysninger**

For at resultatet af direktivets anvendelse kan bedømmes, sender medlemsstaterne senest den 31. oktober hvert år Kommissionen en statistisk opgørelse udarbejdet i overensstemmelse med artikel 76, hvori de offentlige vareindkøbskontrakter, tjenesteydelseskontrakter og bygge- og anlægskontrakter, som de ordregivende myndigheder har indgået det foregående år, behandles separat.

*Artikel 76***Indhold af den statistiske opgørelse**

1. For hver ordregivende myndighed, der er anført i bilag IV, skal den statistiske opgørelse mindst indeholde:

- antallet og værdien af de kontrakter, der er indgået i henhold til dette direktiv
- antallet og den samlede værdi af kontrakter, der er indgået i medfør af undtagelserne i Aftalen.

De i første afsnit, litra a), omhandlede oplysninger skal så vidt muligt opdeles efter:

- de anvendte udbudsprocedurer
- og for hver af disse procedurer, bygge- og anlægsarbejder som anført i bilag I og varer og tjenesteydelser som anført i bilag II og som kategoriseret i CPV-nomenklaturen
- nationaliteten af den økonomiske aktør, der har fået tildelt kontrakten.

Når kontrakter er indgået ved udbud med forhandling, skal de i første afsnit, litra a), omhandlede oplysninger endvidere opdeles efter de forhold, der er nævnt i artikel 30 og 31, med angivelse af antallet og værdien af de tildelte kontrakter efter den medlemsstat og det tredjeland, som den, der har fået tildelt kontrakten, er hjemmehørende i.

2. For hver kategori af ordregivende myndigheder bortset fra dem, der er anført i bilag IV, skal den statistiske opgørelse mindst indeholde:

- antallet og værdien af de kontrakter, der er indgået, opdelt i overensstemmelse med stk. 1, andet afsnit
- den samlede værdi af kontrakter, der er indgået i medfør af undtagelserne i Aftalen.



3. Den statistiske opgørelse skal indeholde alle andre statistiske oplysninger, som kræves i henhold til Aftalen.

De i første afsnit omhandlede oplysninger fastlægges efter den i artikel 77, stk. 2, nævnte procedure.

#### Artikel 77

##### Udvalgsprocedure

1. Kommissionen bistås af det Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler, der er nedsat ved artikel 1 i afgørelse 71/306/EØF<sup>(1)</sup>, herefter benævnt »udvalget«.

2. Når der henvises til proceduren i dette stykke, anvendes artikel 3 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

#### Artikel 78

##### Justering af tærskelværdierne

1. Kommissionen kontrollerer de i artikel 7 fastsatte tærskelværdier hvert andet år fra direktivets ikrafttræden og justerer dem om nødvendigt efter proceduren i artikel 77, stk. 2.

Beregningen af tærskelværdierne baseres på euroens gennemsnitlige dagskurs udtrykt i særlige trækningsrettigheder (SDR) i de 24 måneder, der slutter den sidste dag i den august måned, der går umiddelbart forud for justeringen med virkning fra den 1. januar. Tærskelværdier, der justeres således, afrundes om nødvendigt ned til nærmeste tusinde euro for at sikre overholdelsen af de tærskelværdier, der er fastsat i Aftalen, og som er udtrykt i SDR.

2. I forbindelse med den i stk. 1 omhandlede justering tilpasser Kommissionen efter den i artikel 77, stk. 2, nævnte procedure:

- a) de tærskelværdier, der er fastsat i artikel 8, første afsnit, litra a), artikel 56 og artikel 63, stk. 1, første afsnit, til den justerede tærskelværdi for offentlige bygge- og anlægskontrakter
- b) de tærskelværdier, der er fastsat i artikel 8, første afsnit, litra b), og artikel 67, stk. 1, litra a), til den justerede tærskelværdi for offentlige tjenesteydelseskontrakter, der indgås af de i bilag IV anførte ordregivende myndigheder
- c) den tærskelværdi, der er fastsat i artikel 67, stk. 1, litra b) og c), til den justerede tærskelværdi for offentlige tjenesteydelseskontrakter, der indgås af ordregivende myndigheder, der ikke er anført i bilag IV.

3. For medlemsstater, der ikke deltager i Den Monetære Union, justeres modværdierne i den nationale valuta af de tærskelværdier, der er fastsat i overensstemmelse med stk. 1, i princippet hvert andet år med virkning fra 1. januar 2004. Beregningen af denne modværdi baseres på disse valutaers gennemsnitlige dagskurs i forhold til euroen i de 24 måneder, der slutter den sidste dag i den august måned, der går umiddelbart forud for justeringen med virkning fra den 1. januar.

4. De justerede tærskelværdier, der er omhandlet i stk. 1, og modværdien af tærskelbeløbene i national valuta, jf. stk. 3, offentliggøres af Kommissionen i *Den Europæiske Unions Tidende* ved begyndelsen af den november måned, der følger efter justeringen.

#### Artikel 79

##### Ændringer

Kommissionen kan efter den i artikel 77, stk. 2, nævnte procedure ændre:

- a) de tekniske bestemmelser vedrørende beregningsmetoderne i artikel 77, stk. 1, andet afsnit, og artikel 78, stk. 3
- b) de nærmere regler for udarbejdelse, fremsendelse, modtagelse, oversættelse, indsamling og distribution af de i artikel 35 og 63, stk. 1, første afsnit, og artikel 69 omhandlede bekendtgørelser samt af de statistiske opgørelser, der er omhandlet i artikel 35, stk. 4, tredje afsnit, og artikel 75 og 76
- c) de særlige regler for henvisning til bestemte positioner i bekendtgørelserne til CPV-nomenklaturen
- d) fortegnelserne i bilag III over de offentligretlige organer eller kategorier af offentligretlige organer, hvis dette på baggrund af meddelelser fra medlemsstaterne viser sig at være nødvendigt
- e) fortegnelserne over statslige myndigheder, der er anført i bilag IV, alt efter de tilpasninger, der er nødvendige som følge af Aftalen
- f) referencenummeret i nomenklaturen i bilag I, for så vidt det ikke ændrer direktivets materielle anvendelsesområde, og reglerne for henvisning i bekendtgørelserne til bestemte nomenklaturpositioner
- g) referencenummeret i nomenklaturen i bilag II, for så vidt det ikke ændrer direktivets materielle anvendelsesområde, og reglerne for henvisning i bekendtgørelserne til bestemte nomenklaturpositioner inden for de kategorier af tjenesteydelser, der er anført i det nævnte bilag

<sup>(1)</sup> EFT L 185 af 16.8.1971, s. 15. Ændret ved afgørelse 77/63/EØF (EFT L 13 af 15.1.1977, s. 15).

- h) fremsendelsesreglerne og reglerne for offentliggørelse af data i bilag VIII på grund af den tekniske udvikling eller af administrative hensyn
- i) reglerne og de tekniske bestemmelser for systemerne til elektronisk modtagelse i bilag X, litra a), f) og g).

#### Artikel 80

##### Gennemførelse

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest (\*). De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste love og administrative bestemmelser, som vedrører gennemførelsen af dette direktiv.

#### Artikel 81

##### Ophævelse

Direktiv 92/50/EØF, med undtagelse af artikel 41, og direktiv 93/36/EØF og 93/37/EØF ophæves med virkning fra den i

artikel 80 fastsatte dato, dog uden at dette berører medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag XI anførte gennemførelses- og anvendelsesfrister.

Henvisninger til de ophævede direktiver gælder som henvisninger til nærværende direktiv og læses i henhold til sammenligningstabellen i bilag XII.

#### Artikel 82

##### Ikrafttræden

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

#### Artikel 83

##### Destinatarer

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i . . .

På Europa-Parlamentets vegne

Formand

På Rådets vegne

Formand

(\*) 21 måneder efter dette direktivs ikrafttræden.

## BILAG I

## LISTE OVER DE I ARTIKEL 1, STK. 2, LITRA b), OMHANDLEDE AKTIVITETER (1)

NACE (1)					CPV-kode
Hovedafdeling F			Bygge- og anlægsvirksomhed		
Hovedgruppe	Gruppe	Undergruppe	Beskrivelse	Bemærkninger	
45			Bygge- og anlægsvirksomhed	Omfatter: Opførelse af nye bygninger og bygværker, restaurering og almindelige reparationer	45000000
	45.1		Forberedende byggepladsarbejder		45100000
		45.11	Nedrivning af bygninger	Omfatter: — Nedrivning af bygninger og andre bygværker — Rydning af byggepladser — Jordarbejder: afgravning, påfyldning, nivellering og planering af byggepladser, grøftegravning, fjernelse af klippe og sten, sprængning etc. — Klargøring til minedrift: — Fjernelse af overjord og anden klargøring samt andet forberedende arbejde i forbindelse med mineanlæg Omfatter også: — Byggepladsafvanding — Afvanding af landbrugs- og skovbrugsarealer	45110000
		45.12	Prøveboringer og andre former for borer	Omfatter: — Prøveboringer og udtagning af prøver i forbindelse med bygge- og anlægsarbejder, geofysiske og geologiske undersøgelser eller til lignende formål Omfatter ikke: — Boring af olie- og gasproduktionsbrønde, jf. 11.20 — Brøndboring, jf. 45.25 — Skaktsænkning, jf. 45.25 — Olie- og gasprospektering, geofysiske, geologiske og seismiske undersøgelser, jf. 74.20	45120000
	45.2		Opførelse af bygninger eller dele heraf; anlægsarbejder		45200000

(1) I tilfælde af forskellige fortolkninger mellem CPV og NACE gælder NACE-nomenklaturen.

Hovedafdeling F			NACE <sup>(1)</sup>		CPV-kode
Hovedgruppe	Gruppe	Undergruppe	Beskrivelse	Bemærkninger	
		45.21	Almindelige byggearbejder	<p>Omfatter:</p> <p>Opførelse af alle former for bygninger</p> <p>Udførelse af anlægsarbejder:</p> <p>broer, veje anlagt på pæledæk, viadukter, tunneler og undergrundsbaner</p> <p>fjernledningsnet: rørledninger, kommunikations- og elledninger</p> <p>rørledninger, kommunikations- og elledninger inden for bydistrikter; tilhørende arbejder inden for bydistrikter</p> <p>Samling og opførelse på stedet af præfabrikerede bygninger</p> <p>Omfatter ikke:</p> <p>Servicevirksomhed i forbindelse med olie- og gasudvinding, jf. 11.20</p> <p>Opførelse af komplette, præfabrikerede bygninger af dele — ikke af beton — som er af egen produktion, jf. hovedgruppe 20, 26 og 28</p> <p>Bygge- og anlægsarbejder, undtagen opførelse af bygninger, i forbindelse med stadioner, svømmebassiner, sportshaller, tennisbaner, golfbaner og andre sportsanlæg, jf. 45.23</p> <p>Installationsvirksomhed, jf. 45.3</p> <p>Færdiggørelse af bygninger, jf. 45.4</p> <p>Arkitekt- og ingeniørvirksomhed, jf. 74.20</p> <p>Byggeledelse i forbindelse med bygge- og anlægsarbejder, jf. 74.20</p>	45210000
		45.22	Udførelse af tagdækning og tagkonstruktioner	<p>Omfatter:</p> <p>Udførelse af tagkonstruktioner</p> <p>Udførelse af tagdækning</p> <p>Fugtisolering</p>	45220000
		45.23	Anlæg af veje	<p>Omfatter:</p> <p>Anlæg af motorveje, veje, gader og andre køreveje og gangstier</p> <p>Anlæg af jernbaner</p> <p>Anlæg af start- og landingsbaner til fly</p> <p>Anlægsarbejder i forbindelse med stadioner, svømmebassiner, sportshaller, tennisbaner, golfbaner og andre sportsanlæg</p> <p>Vejafstrikning og afmærkning af parkeringsbåse</p> <p>Omfatter ikke:</p> <p>Forberedende jordarbejder, jf. 45.11</p>	45230000

NACE <sup>(1)</sup>					CPV-kode
Hovedafdeling F			Bygge- og anlægsvirksomhed		
Hovedgruppe	Gruppe	Undergruppe	Beskrivelse	Bemærkninger	
		45.24	Udførelse af vand-bygningsanlæg	<p>Omfatter:</p> <p>Anlæg af: sejløb, havne- og flod-bygningsværker, lystbådehavne, sluser etc.</p> <p>Dæmninger og diger</p> <p>Opmudring</p> <p>Arbejder under vand</p>	45240000
		45.25	Anden bygge- og anlægsvirksomhed	<p>Omfatter:</p> <p>Bygge- og anlægsaktiviteter inden for et område, som er fælles for forskellige byggearbejder, og som kræver specialisering eller specialudstyr:</p> <p>udførelse af fundamenter, herunder nedramning af pæle</p> <p>brøndboring, skaktsænkning</p> <p>opstilling af stålprofiler, som ikke er af egen produktion</p> <p>bøjning af stålprofiler</p> <p>opmuring og stensætning</p> <p>opstilling og demontering af stilladser og arbejdsplatforme, herunder også udlejning heraf</p> <p>opførelse/opstilling af skorstene og montering af industrioivne</p> <p>Omfatter ikke:</p> <p>Udlejning af stilladser uden opstilling og demontering, jf. 71.32</p>	45250000
	45.3		Bygningsinstallationsvirksomhed		45300000
		45.31	El-installationsvirksomhed	<p>Omfatter:</p> <p>Installation i bygninger eller andre bygværker af:</p> <p>elkabler og elarmaturer</p> <p>telekommunikationsanlæg</p> <p>elektriske varmeanlæg</p> <p>lokale antenneanlæg og radioantennener</p> <p>brandalarmer</p> <p>tyverialarmer</p> <p>elevatorer og rullende trapper</p> <p>lynafledere etc.</p>	45310000

NACE (1)					CPV-kode
Hovedafdeling F			Bygge- og anlægsvirksomhed		
Hovedgruppe	Gruppe	Undergruppe	Beskrivelse	Bemærkninger	
		45.32	Isoleringsarbejder	<p>Omfatter:</p> <p>Udførelse af varme-, lyd- eller vibrationsisolering i bygninger eller andre bygværker</p> <p>Omfatter ikke:</p> <p>Fugtisolering, jf. 45.22</p>	45320000
		45.33	VVS-installatører og blikkenslagerforretninger	<p>Omfatter:</p> <p>Installation i bygninger eller andre bygværker af:</p> <p>rør- og sanitetsudstyr</p> <p>gasarmaturer</p> <p>varme-, ventilations-, køle- eller airconditionudstyr og -kanaler</p> <p>installation af sprinkleranlæg</p> <p>Omfatter ikke:</p> <p>Installation og reparation af elektriske varmeanlæg, jf. 45.31</p>	45330000
		45.34	Anden installationsvirksomhed	<p>Omfatter:</p> <p>Installation af belysning og signalanlæg til veje, jernbaner, lufthavne og havne</p> <p>Installation af armaturer og komponenter ikke andetsteds nævnt i bygninger eller andre bygværker</p>	45340000
	45.4		Færdiggørelse af bygninger		45400000
		45.41	Stukkatorvirksomhed	<p>Omfatter:</p> <p>Udførelse i bygninger eller andre bygværker af indvendige og udvendige pudse- og stukkatorarbejder, herunder også af det underliggende pudslag</p>	45410000
		45.42	Tømrer- og bygningsnedkerforretninger	<p>Omfatter:</p> <p>I- og opsætning af udstyr, som ikke er af egen produktion: døre, vinduer, dør- og vinduesrammer, elementkøkkener, trapper, butikstilbehør o.l. af træ eller andre materialer</p> <p>Indvendige færdiggørelsesarbejder som f.eks. lofter, vægbeklædning af træ, flytbare skillevægge etc.</p> <p>Omfatter ikke:</p> <p>Lægning af parketgulve og andre gulve af træ, jf. 45.43</p>	45420000

NACE <sup>(1)</sup>					CPV-kode
Hovedafdeling F			Bygge- og anlægsvirksomhed		
Hovedgruppe	Gruppe	Undergruppe	Beskrivelse	Bemærkninger	
		45.43	Udførelse af gulvbelægninger og vægbeklædning	<p>Omfatter:</p> <p>Udførelse i bygninger eller andre bygværker af arbejder vedrørende:</p> <p>væg- eller gulvfliser af keramik, beton eller tilhuggede sten</p> <p>parket og anden gulvbelægning af træ</p> <p>tæpper og linoleum til gulvbelægninger, herunder også af gummi eller plast</p> <p>gulvbelægninger eller vægbeklædninger af terrazzo, marmor, granit eller skifer</p> <p>tapet</p>	45430000
		45.44	Maler- og glarmesterforretninger	<p>Omfatter:</p> <p>Indvendig og udvendig maling af bygninger</p> <p>Maling af broer</p> <p>Isætning af glas, spejle etc.</p> <p>Omfatter ikke:</p> <p>Isætning af vinduer, jf. 45.42</p>	45440000
		45.45	Andet færdiggørelsesarbejde	<p>Omfatter:</p> <p>Anlæg af private svømmebassiner</p> <p>Damprensning, sandblæsning o.l. af facader</p> <p>Andet færdiggørelsesarbejde i og på bygninger ikke andetsteds nævnt</p> <p>Omfatter ikke:</p> <p>Indvendig rengøring af bygninger og andre bygværkerkonstruktioner, jf. 74.70</p>	45450000
	45.5		Udlejning af entreprenørmateriel med betjeningspersonale		45500000
		45.50	Udlejning af entreprenørmateriel med betjeningspersonale	<p>Omfatter ikke:</p> <p>Udlejning af entreprenørmateriel uden betjeningspersonale, jf. 71.32</p>	

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EØF) nr. 3037/90/EØF af 9. oktober 1990 om Den Statistiske Nomenklatur for Økonomiske Aktiviteter i De Europæiske Fællesskaber (EFT L 293 af 24.10.1990, s. 1). Ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 29/2002 (EFT L 6 af 10.1.2002, s. 3).

## BILAG II

## TJENESTEYDELSER OMHANDLET I ARTIKEL 1, STK. 2, LITRA d)

BILAG II A <sup>(1)</sup>

Kategorier	Beskrivelse	CPC-referencenummer <sup>(1)</sup>	CPV-referencenummer
1	Vedligeholdelse og reparation	6112, 6122, 633, 886	50100000-6 — 50982000-2 (undt. 50310000-1 — 50324200-4 og 50116510-9, 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0)
2	Landtransport <sup>(2)</sup> , herunder sikkerhedstransport og kurer-virksomhed, undtagen post-besørgelse	712 (undt. 71235), 7512, 87304	60112000-6 — 60129300-1 (undt. 60121000-2 — 60121600-8, 60122200-1, 60122230-0) og 64120000-3 — 64121200-2
3	Lufttransport: Transport af personer og gods, undtagen postbesørgelse	73 (undtagen 7321)	62100000-3 — 62300000-5 (undt. 62121000-6, 62221000-7)
4	Postbesørgelse på land <sup>(3)</sup> og i luften	71235, 7321	60122200-1, 60122230-0 62121000-6, 62221000-7
5	Teletjenester	752	64200000-8 — 64228200-2, 72318000-7 og 72530000-9 — 72532000-3
6	Finansielle tjenesteydelser: a) forsikring b) bank- og investeringstjenesteydelser <sup>(4)</sup>	ex 81, 812, 814	66100000-1 — 66430000-3 og 67110000-1 — 67262000-1 <sup>(4)</sup>
7	Edb-tjenesteydelser og hermed beslægtede tjenesteydelser	84	50300000-8 — 50324200-4, 72100000-6 — 72591000-4 (undt. 72318000-7 og 72530000-9 — 72532000-3)
8	FoU-tjenesteydelser <sup>(5)</sup>	85	73000000-2 — 73300000-5 (undt. 73200000-4, 73210000-7, 7322000-0)
9	Regnskab, revision og bogholderi	862	74121000-3 — 74121250-0
10	Markeds- og opinionsundersøgelser	864	74130000-9 — 74133000-0 og 74423100-1, 74423110-4
11	Managementkonsulentvirksomhed <sup>(6)</sup> og hermed beslægtede tjenesteydelser	865, 866	73200000-4 — 73220000-0, 74140000-2 — 74150000-5 (undt. 74142200-8) og 74420000-9, 74421000-6, 74423000-0, 74423200-2, 74423210-5, 74871000-5, 93620000-0

<sup>(1)</sup> I tilfælde af forskellige fortolkninger mellem CPV og CPC finder CPC-nomenklaturen anvendelse.



Kategorier	Beskrivelse	CPC-referencenummer <sup>(1)</sup>	CPV-referencenummer
12	Arkitektvirksomhed: Rådgivende ingeniørvirksomhed og integreret ingeniørvirksomhed, byplanlægning og landskabsarkitektur, hermed beslægtet teknisk-videnskabelig konsulentvirksomhed, teknisk afprøvning og analyse	867	74200000-1 — 74276400-8 og 74310000-5 — 74323100-0 og 74874000-6
13	Reklamevirksomhed	871	74400000-3 — 74422000-3 (undt. 74420000-9 og 74421000-6)
14	Bygningsrengøring og ejendomsadministration	874, 82201 til 82206	70300000-4 — 70340000-6 og 74710000-9 — 74760000-4
15	Forlags- og trykkerivirksomhed på honorar- eller kontraktbasis	88442	78000000-7 — 78400000-1
16	Kloakering og affaldsbortskaffelse: rensning og lignende tjenesteydelser	94	90100000-8 — 90320000-6 og 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0

<sup>(1)</sup> CPC-nomenklaturen (den midlertidige udgave), som bruges ved fastlæggelse af anvendelsesområdet for direktiv 92/50/EØF.

<sup>(2)</sup> Undtagen de i kategori 18 omhandlede jernbanetransportydelse.

<sup>(3)</sup> Undtagen de i kategori 18 omhandlede jernbanetransportydelse.

<sup>(4)</sup> Undtagen finansielle tjenesteydelser vedrørende emission, køb, salg og overdragelse af værdipapirer eller andre finansielle instrumenter samt centralbankers tjenesteydelser.

Tjenesteydelser, der består i erhvervelse eller leje — uanset de finansielle betingelser — af jord, eksisterende bygninger eller anden fast ejendom, eller som vedrører rettigheder hertil, er også udelukket; dog er aftaler om finansielle tjenesteydelser, der indgås samtidig med eller før eller efter aftalen om erhvervelse eller leje, uanset form, omfattet af dette direktiv.

<sup>(5)</sup> Undtagen tjenesteydelser vedrørende forskning og udvikling, bortset fra dem, hvis udbytte tilhører den ordregivende myndighed til brug for egen virksomhed, hvis tjenesteydelsen i fuldt omfang aflønnes af den ordregivende myndighed.

<sup>(6)</sup> Undtagen voldgiftsafgørelser og mægling.

## BILAG II B

Kategorier	Beskrivelse	CPC-referencenummer	CPV-referencenummer
17	Hotel- og restaurationsvirksomhed	64	55000000-0 — 55524000-9 og 93400000-2 — 93411000-2
18	Jernbanetransport	711	60111000-9 og 60121000-2 — 60121600-8
19	Transport ad vandveje	72	61000000-5 — 61530000-9 og 63370000-3 — 63372000-7
20	Støtte- og hjælpetransporttjenesteydelser	74	62400000-6, 62440000-8, 62441000-5, 62450000-1, 63000000-9 — 63600000-5 (undt. 63370000-3, 63371000-0, 63372000-7) og 74322000-2, 93610000-7
21	Juridiske tjenesteydelser	861	74110000-3 — 74114000-1
22	Personaleudvælgelse og -rekruttering <sup>(1)</sup>	872	74500000-4 — 74540000-6 (undt. 74511000-4) og 95000000-2 — 95140000-5
23	Efterforsknings- og sikkerhedstjenesteydelser, undtagen sikkerheds-transport	873 (undtagen 87304)	74600000-5 — 74620000-1
24	Undervisning og erhvervsuddannelse	92	80100000-5 — 80430000-7
25	Sundheds- og socialvæsen	93	74511000-4 og 85000000-9 — 85323000-9 (undt. 85321000-5 og 85322000-2)
26	Fritids- og sportsaktiviteter samt kulturelle aktiviteter <sup>(2)</sup>	96	74875000-3 — 74875200-5 og 92000000-1 — 92622000-7 (undt. 92230000-2)
27	Andre tjenesteydelser <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>		

<sup>(1)</sup> Undtagen ansættelseskontrakter.

<sup>(2)</sup> Undtagen aftaler om radio- og fjernsynsforetagenders erhvervelse, udvikling, produktion eller koproduktion af programmer og aftaler om sendetid.

## BILAG III

## FORTEGNELSE OVER OFFENTLIGRETLIGE ORGANER OG KATEGORIER AF ORGANER, JF. ARTIKEL 1, STK. 9, ANDET AFSNIT

## I. BELGIEN

**Organer**

## A

- Agence fédérale pour l'Accueil des demandeurs d'Asile — Federaal Agentschap voor Opvang van Asielzoekers
- Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire — Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen
- Agence fédérale de Contrôle nucléaire — Federaal Agentschap voor nucleaire Controle
- Agence wallonne à l'Exportation
- Agence wallonne des Télécommunications
- Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées
- Aquafin
- Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft
- Archives générales du Royaume et Archives de l'État dans les Provinces — Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën Astrid

## B

- Banque nationale de Belgique — Nationale Bank van België
- Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft
- Berlaymont 2000
- Bibliothèque royale Albert I<sup>er</sup> — Koninklijke Bibliotheek Albert I
- Bruxelles-Propreté — Agence régionale pour la Propreté — Net-Brussel — Gewestelijke Agentschap voor Netheid
- Bureau d'Intervention et de Restitution belge — Belgisch Interventie- en Restitutiebureau
- Bureau fédéral du Plan — Federaal Planbureau

## C

- Caisse auxiliaire de Paiement des Allocations de Chômage — Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen
- Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité — Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekeringen
- Caisse de Secours et de Prévoyance en Faveur des Marins — Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden
- Caisse de Soins de Santé de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges — Kas der geneeskundige Verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen
- Caisse nationale des Calamités — Nationale Kas voor Rampenschade
- Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Batellerie — Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders der Ondernemingen voor Binnenscheepvaart
- Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Chargement, Déchargement et Manutention de Marchandises dans les Ports, Débarcadères, Entrepôts et Stations (appelée habituellement »Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales des Régions maritimes«) — Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders gebezigd door Ladings- en Lossings-ondernemingen en door de Stuwadoors in de Havens, Losplaatsen, Stapelplaatsen en Stations (gewoonlijk genoemd »Bijzondere Compensatiekas voor Kindertoelagen van de Zeevaartgewesten«)
- Centre d'Etude de l'Energie nucléaire — Studiecentrum voor Kernenergie
- Centre de recherches agronomiques de Gembloux
- Centre hospitalier de Mons

- Centre hospitalier de Tournai
- Centre hospitalier universitaire de Liège
- Centre informatique pour la Région de Bruxelles-Capitale — Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest
- Centre pour l'Égalité des Chances et la Lutte contre le Racisme — Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding
- Centre régional d'Aide aux Communes
- Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën
- Centrum voor landbouwkundig Onderzoek te Gent
- Comité de Contrôle de l'Électricité et du Gaz — Controlecomité voor Elektriciteit en Gas
- Comité national de l'Énergie — Nationaal Comité voor de Energie
- Commissariat général aux Relations internationales
- Commissariaat-Generaal voor de Bevordering van de lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openlucht recreatie
- Commissariat général pour les Relations internationales de la Communauté française de Belgique
- Conseil central de l'Économie — Centrale Raad voor het Bedrijfsleven
- Conseil économique et social de la Région wallonne
- Conseil national du Travail — Nationale Arbeidsraad
- Conseil supérieur de la Justice — Hoge Raad voor de Justitie
- Conseil supérieur des Indépendants et des petites et moyennes Entreprises — Hoge Raad voor Zelfstandigen en de kleine en middelgrote Ondernemingen
- Conseil supérieur des Classes moyennes
- Coopération technique belge — Belgische technische Coöperatie

## D

- Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung
- Dienst voor de Scheepvaart
- Dienst voor Infrastructuurwerken van het gesubsidieerd Onderwijs
- Domus Flandria

## E

- Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française
- Export Vlaanderen

## F

- Financieringsfonds voor Schuldaufbouw en Eenmalige Investeringsuitgaven
- Financieringsinstrument voor de Vlaamse Visserij- en Aquicultuursector
- Fonds bijzondere Jeugdbijstand
- Fonds communautaire de Garantie des Bâtiments scolaires
- Fonds culturele Infrastructuur
- Fonds de Participation
- Fonds de Vieillessement — Zilverfonds
- Fonds d'Aide médicale urgente — Fonds voor dringende geneeskundige Hulp
- Fonds de Construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales de la Communauté française
- Fonds de Pension pour les Pensions de Retraite du Personnel statutaire de Belgacom — Pensioenfondsen voor de Rustpensioenen van het statutair Personeel van Belgacom
- Fonds des Accidents du Travail — Fonds voor Arbeidsongevallen

- Fonds des Maladies professionnelles — Fonds voor Beroepsziekten
- Fonds d'Indemnisation des Travailleurs licenciés en cas de Fermeture d'Entreprises — Fonds tot Vergoeding van de in geval van Sluiting van Ondernemingen ontslagen Werknemers
- Fonds du Logement des Familles nombreuses de la Région de Bruxelles-Capitale — Woningfonds van de grote Gezinnen van het Brusselse hoofdstedelijk Gewest
- Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie
- Fonds Film in Vlaanderen
- Fonds national de Garantie des Bâtiments scolaires — Nationaal Warborgfonds voor Schoolgebouwen
- Fonds national de Garantie pour la Réparation des Dégâts houillers — Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnenschade
- Fonds piscicole de Wallonie
- Fonds pour le Financement des Prêts à des États étrangers — Fonds voor Financiering van de Leningen aan Vreemde Staten
- Fonds pour la Rémunération des Mousses — Fonds voor Scheepsjongens
- Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales — Brussels gewestelijk Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke Thesaurieën
- Fonds voor flankerend economisch Beleid
- Fonds wallon d'Avances pour la Réparation des Dommages provoqués par des Pompages et des Prises d'Eau souterraine

## G

- Garantiefonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Schulbauten
- Grindfonds

## H

- Herplaatsingfonds
- Het Gemeenschapsonderwijs
- Hulpfonds tot financieel Herstel van de Gemeenten

## I

- Institut belge de Normalisation — Belgisch Instituut voor Normalisatie
- Institut belge des Services postaux et des Télécommunications — Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie
- Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle
- Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement — Brussels Instituut voor Milieubeheer
- Institut d'Aéronomie spatiale — Instituut voor Ruimte — aëronomie
- Institut de Formation permanente pour les Classes moyennes et les petites et moyennes Entreprises
- Institut des Comptes nationaux — Instituut voor de nationale Rekeningen
- Institut d'Expertise vétérinaire — Instituut voor veterinaire Keuring
- Institut du Patrimoine wallon
- Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen
- Institut géographique nationale — Nationaal geografisch Instituut
- Institution pour le Développement de la Gazéification souterraine — Instelling voor de ontwikkeling van -ondergrondse vergassing
- Institution royale de Messine — Koninklijke Gesticht van Mesen
- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté flamande — Universitaire instellingen van publiek recht afangende van de Vlaamse Gemeenschap

- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté française — Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Franse Gemeenschap
- Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité — Rijksinstituut voor Ziekte — en Invaliditeitsverzekering
- Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants — Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen
- Institut national des Industries extractives — Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven
- Institut national de Recherche sur les Conditions de Travail — Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden
- Institut national des Invalides de Guerre, anciens Combattants et Victimes de Guerre — Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers
- Institut national des Radioéléments — Nationaal Instituut voor Radio-Elementen
- Institut national pour la Criminalistique et la Criminologie — Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie
- Institut pour l'Amélioration des Conditions de Travail — Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden
- Institut royal belge des Sciences naturelles — Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen
- Institut royal du Patrimoine culturel — Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium
- Institut royal météorologique de Belgique — Koninklijk meteorologisch Instituut van België
- Institut scientifique de Service public en Région wallonne
- Institut scientifique de la Santé publique — Louis Pasteur — Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid — Louis Pasteur
- Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen
- Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer
- Instituut voor het archeologisch Patrimonium
- Investeringsdienst voor de Vlaamse autonome Hogescholen
- Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant

## J

- Jardin botanique national de Belgique — Nationale Plantentuin van België

## K

- Kind en Gezin
- Koninklijk Museum voor schone Kunsten te Antwerpen

## L

- Loterie nationale — Nationale Loterij

## M

- Mémorial national du Fort de Breendonk — Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk
- Musée royal de l'Afrique centrale — Koninklijk Museum voor Midden-Afrika
- Musées royaux d'Art et d'Histoire — Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis
- Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique — Koninklijke Musea voor schone Kunsten van België

## O

- Observatoire royal de Belgique — Koninklijke Sterrenwacht van België
- Office central d'Action sociale et culturelle du Ministère de la Défense — Centrale Dienst voor sociale en culturele Actie van het Ministerie van Defensie
- Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi

- Office de Contrôle des Assurances — Controledienst voor de Verzekeringen
- Office de Contrôle des Mutualités et des Unions nationales de Mutualités — Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van Ziekenfondsen
- Office de la Naissance et de l'Enfance
- Office de Promotion du Tourisme
- Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer — Dienst voor de overzeese sociale Zekerheid
- Office for Foreign Investors in Wallonia
- Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés — Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers
- Office national de l'Emploi — Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening
- Office national de Sécurité sociale — Rijksdienst voor sociale Zekerheid
- Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales — Rijksdienst voor sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke Overheidsdiensten
- Office national des Pensions — Rijksdienst voor Pensioenen
- Office national des Vacances annuelles — Rijksdienst voor jaarlijkse Vakantie
- Office national du Ducroire — Nationale Delcrederedienst
- Office régional bruxellois de l'Emploi — Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling
- Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture
- Office régional pour le Financement des Investissements communaux
- Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi
- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Geel
- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Rekem
- Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest
- Orchestre national de Belgique — Nationaal Orkest van België
- Organisme national des Déchets radioactifs et des Matières fissiles — Nationale Instelling voor radioactief Afval en Splijtstoffen

## P

- Palais des Beaux-Arts — Paleis voor schone Kunsten
- Participatiemaatschappij Vlaanderen
- Pool des Marins de la Marine marchande — Pool van de Zeelieden der Koopvaardij

## R

- Radio et Télévision belge de la Communauté française
- Régie des Bâtiments — Regie der Gebouwen
- Reproductiefonds voor de Vlaamse Musea

## S

- Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale — Brusselse hoofdstedelijk Dienst voor Brandweer en dringende medische Hulp
- Société belge d'Investissement pour les pays en développement — Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden
- Société d'Assainissement et de Rénovation des Sites industriels dans l'Ouest du Brabant wallon
- Société de Garantie régionale
- Sociaal economische Raad voor Vlaanderen
- Société du Logement de la Région bruxelloise et sociétés agréées — Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen
- Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement

- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires bruxellois
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Brabant wallon
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Hainaut
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires de Namur
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires de Liège
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Luxembourg
- Société publique de Gestion de l'Eau
- Société wallonne du Logement et sociétés agréées
- Sofibail
- Sofibru
- Sofico

## T

- Théâtre national
- Théâtre royal de la Monnaie — De Koninklijke Muntchouburg
- Toerisme Vlaanderen
- Tunnel Liefkenshoek

## U

- Universitair Ziekenhuis Gent

## V

- Vlaams Commissariaat voor de Media
- Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding
- Vlaams Egalisatie Rente Fonds
- Vlaamse Hogescholenraad
- Vlaamse Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen
- Vlaamse Instelling voor technologisch Onderzoek
- Vlaamse interuniversitaire Raad
- Vlaamse Landmaatschappij
- Vlaamse Milieuholding
- Vlaamse Milieumaatschappij
- Vlaamse Onderwijsraad
- Vlaamse Opera
- Vlaamse Radio- en Televisieomroep
- Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteit- en Gasmarkt
- Vlaamse Stichting voor Verkeerskunde
- Vlaams Fonds voor de Lastendelging
- Vlaams Fonds voor de Letteren
- Vlaams Fonds voor de sociale Integratie van Personen met een Handicap
- Vlaams Informatiecentrum over Land- en Tuinbouw
- Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden
- Vlaams Instituut voor de Bevordering van het wetenschappelijk- en technologisch Onderzoek in de Industrie
- Vlaams Instituut voor Gezondheidspromotie



- Vlaams Instituut voor het Zelfstandig ondernemen
- Vlaams Landbouwinvesteringsfonds
- Vlaams Promotiecentrum voor Agro- en Visserijmarketing
- Vlaams Zorgfonds
- Vlaams Woningsfonds voor de grote Gezinnen

## II. DANMARK

### Organer

Danmarks Radio  
Det landsdækkende TV2  
Danmarks Nationalbank  
Sund og Bælt Holding A/S  
A/S Storebælt  
A/S Øresund  
Øresundskonsortiet  
Ørestadsselskabet I/S  
Byfornyelsesselskabet København  
Hovedstadsområdets Sygehusfællesskab  
Statens og Kommunernes Indkøbsservice  
Post Danmark  
Arbejdsmarkedets Tillægspension  
Arbejdsmarkedets Feriefond  
Lønmodtagernes Dyrtdidsfond  
Naviair

### Kategorier

- De Almene Boligorganisationer (organisations pour les logements sociaux)
- lokale kirkelige myndigheder (administrations ecclésiastiques locales)
- andre forvaltningssubjekter (autre entités administratives)

## III. TYSKLAND

### 1. Kategorier

Offentlige instanser, institutioner og fonde, som er oprettet af staten, delstaterne eller de lokale myndigheder, bl.a. på følgende områder:

#### 1.1. Instanser

- wissenschaftliche Hochschulen und verfasste Studentenschaften (højere læreanstalter og studenterråd)
- berufsständige Vereinigungen (Rechtsanwalts-, Notar-, Steuerberater-, Wirtschaftsprüfer-, Architekten-, Ärzte- und Apothekerkammern) (sammenslutninger af advokater, notarer, skatteeksperter, revisorer, arkitekter, læger og apotekere)
- Wirtschaftsvereinigungen (Landwirtschafts-, Handwerks-, Industrie- und Handelskammern, Handwerksinnungen, Handwerkerschaften) (landbrugsråd, håndværksråd, industri- og handelskamre, håndværkerlav, håndværkerforeninger)
- Sozialversicherungen (Krankenkassen, Unfall- und Rentenversicherungsträger) (sygekasser, ulykkesforsikrings- og pensionsforsikringskasser)
- kassenärztliche Vereinigungen (foreninger af sygekasselæger)
- Genossenschaften und Verbände (sammenslutninger og foreninger)

### 1.2. Institutioner og fonde

Ikke-kommercielle organer, der er undergivet kontrol fra statens side, og som virker i offentlighedens interesse, bl.a. på følgende områder:

- rechtsfähige Bundesanstalten (selvejende forvaltningsinstitutioner på forbundsplan)
- Versorgungsanstalten und Studentenwerke (offentlige pensionsforsikringsanstalter og studenterorganisationer)
- Kultur-, Wohlfahrts- und Hilfsstiftungen (kultur-, socialforsorgs- og støtteinstitutioner).

### 2. Privatretlige juridiske personer

Ikke-kommercielle organer, der er undergivet kontrol fra statens side, og som virker i offentlighedens interesse, herunder Kommunale Versorgungsunternehmen, bl.a. på følgende områder:

- Gesundheitswesen (Krankenhäuser, Kurmittelbetriebe, medizinische Forschungseinrichtungen, Untersuchungs- und Tierkörperbeseitigungsanstalten) (sygehuse, sanatorier, medicinske forskningsinstitutioner, undersøgelsesinstitutioner og destruktionsanstalter)
- Kultur (öffentliche Bühnen, Orchester, Museen, Bibliotheken, Archive, zoologische und botanische Gärten) (offentlige scener, orkestre, museer, biblioteker, arkiver, zoologiske og botaniske haver)
- Soziales (Kindergärten, Kindertagesheime, Erholungseinrichtungen, Kinder- und Jugendheime, Freizeiteinrichtungen, Gemeinschafts- und Bürgerhäuser, Frauenhäuser, Altersheime, Obdachlosenunterkünfte) (børnehaver, dagplejehjem, rekreativshjem, børne- og ungdomshjem, fritidsinstitutioner, forsamlings- og borgerhuse, kvindehuse, aldersoms-hjem, husvildehjem)
- Sport (Schwimmbäder, Sportanlagen und -einrichtungen) (svømmehaller, sportsanlæg og -institutioner)
- Sicherheit (Feuerwehren, Rettungsdienste) (brandvæsen, redningskorps)
- Bildung (Umschulungs-, Aus-, Fort- und Weiterbildungseinrichtungen, Volkshochschulen) (omskolings-, uddannelses- og videreuddannelsesinstitutioner, folkeuniversiteter)
- Wissenschaft, Forschung und Entwicklung (Großforschungseinrichtungen, wissenschaftliche Gesellschaften und Vereine, Wissenschaftsförderung) (store forskningsinstitutioner, videnskabelige selskaber og foreninger, videnskabsstøtte)
- Entsorgung (Straßenreinigung, Abfall- und Abwasserbeseitigung) (renholdelse af gader og veje, renovations- og kloakvæsen)
- Bauwesen und Wohnungswirtschaft (Stadtplanung, Stadtentwicklung, Wohnungsunternehmen, Wohnraumvermittlung) (byplanlægning, byudvikling, boligforetagender, boligformidling)
- Wirtschaft (Wirtschaftsförderungsgesellschaften) (økonomi: selskaber til fremme af økonomien)
- Wirtschaft (Wirtschaftsförderungsgesellschaften) (økonomi: selskaber til fremme af økonomien)
- Friedhofs- und Bestattungswesen (kirkegårds- og begravelsesvæsen)
- Zusammenarbeit mit den Entwicklungsländern (Finanzierung, technische Zusammenarbeit, Entwicklungshilfe, Ausbildung) (finansiering, teknisk samarbejde, udviklingshjælp, uddannelse)

## IV. GRÆKENLAND

### Kategorier

- a) Offentligretlige virksomheder og enheder.
- b) Privatretlige juridiske personer, der tilhører staten, eller som efter gældende ret regelmæssigt modtager mindst 50 % af deres årlige budget i støtte via statslige midler, eller hvor staten ejer mindst 51 % af selskabskapitalen.
- c) Privatretlige juridiske personer, der tilhører offentligretlige juridiske personer, lokale administrative enheder på alle niveauer, herunder det græske centralforbund for lokale administrative enheder K.E.Δ.K.E., samt lokale sammenslutninger af kommuner, offentligretlige virksomheder og enheder og juridiske personer nævnt i litra b), eller som efter gældende ret eller egne vedtægter regelmæssigt modtager mindst 50 % af deres årlige budget i støtte fra disse, eller hvor disse offentligretlige juridiske personer ejer mindst 51 % af selskabskapitalen.

## V. SPANIEN

### Kategorier

- offentligretlige organer og enheder, der er underkastet »Ley de Contratos de las Administraciones Públicas«, bortset fra dem, der hører under »l'Administración General del Estado« (statens generelle forvaltning)
- offentligretlige organer og enheder, der er underkastet »Ley de Contratos de las Administraciones Públicas«, bortset fra dem, der hører under l'Administración de las Comunidades Autónomas (de autonome områders forvaltning)
- offentligretlige organer og enheder, der er underkastet »Ley de Contratos de las Administraciones Públicas«, bortset fra dem, der hører under »Corporaciones Locales« (lokale administrative enheder)
- »Entidades Gestoras y los Servicios Comunes de la Seguridad Social« (forvaltningsmyndigheder og fælles tjenester inden for social sikring)

## VI. FRANKRIG

**Organer**

- Collège de France
- Conservatoire national des arts et métiers
- Observatoire de Paris
- Institut national d'histoire de l'art (INHA)
- Centre national de la recherche scientifique (CNRS)
- Institut national de la recherche agronomique (INRA)
- Institut national de la santé et de la recherche médicale (INSERM)
- Institut de recherche pour le développement (IRD)
- Agence nationale pour l'emploi (ANPE)
- Caisse nationale des allocations familiales (CNAF)
- Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés (CNAMTS)
- Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés (CNAVTS)
- Compagnies et établissements consulaires: chambres de commerce et d'industrie (CCI), chambres des métiers et chambres d'agriculture
- Office national des anciens combattants et victimes de guerre (ONAC)

**Kategorier**1. *Statslige offentlige institutioner*

- agences de l'eau (vandvæsener)
- écoles d'architecture (arkitektuskoler)
- universités (universiteter)
- instituts universitaires de formation des maîtres (IUFM) (universitetsinstitutter for mesteruddannelse)

2. *Offentlige institutioner af administrativ karakter på regionalt, departementalt eller lokalt plan*

- collèges (højere skoler)
- lycées (gymnasier)
- établissements publics hospitaliers (offentlige hospitaler)
- offices publics d'habitations à loyer modéré (OPHLM) (offentlig administration af socialt boligbyggeri)

3. *Sammenslutninger af territoriale enheder*

- établissements publics de coopération intercommunale (offentlige institutioner der varetager samarbejdet mellem kommuner)
- institutions interdépartementales et interrégionales (institutioner, der er fælles for flere departementer og regioner)

## VII. IRLAND

**Organer**

- Enterprise Ireland (Marketing, technology and enterprise development)
- Forfás (Policy and advice for enterprise, trade, science, technology and innovation)
- Industrial Development Authority
- Enterprise Ireland
- FÁS (Industrial and employment training)
- Health and Safety Authority
- Bord Fáilte Éireann (Tourism development)
- CERT (Training in hotel, catering and tourism industries)

Irish Sports Council  
 National Roads Authority  
 Údarás na Gaeltachta (Authority for Gaelic speaking regions)  
 Teagasc (Agricultural research, training and development)  
 An Bord Bia (Food industry promotion)  
 An Bord Glas (Horticulture industry promotion)  
 Irish Horseracing Authority  
 Bord na gCon (Greyhound racing support and development)  
 Marine Institute  
 Bord Iascaigh Mhara (Fisheries Development)  
 Equality Authority  
 Legal Aid Board

### Kategorier

Regional Health Boards (regionale sygehusmyndigheder)  
 Hospitals and similar institutions of a public character (sygehuse og andre institutioner af offentlig karakter)  
 Vocational Education Committees (udvalg for faglig uddannelse)  
 Colleges and educational institutions of a public character (højere skoler og institutioner for undervisning af offentlig karakter)  
 Central and Regional Fisheries Boards (centrale og regionale fiskerimyndigheder)  
 Regional Tourism Organisations (regionale turistkontorer)  
 National Regulatory and Appeals bodies [(such as in the telecommunications, energy, planning etc. areas) (nationale tilsyns- og appelmyndigheder, f.eks. vedrørende telekommunikation, energi, byplanlægning, osv.)  
 Agencies established to carry out particular functions or meet needs in various public sectors (e.g. Healthcare Materials Management Board, Health Sector Employers Agency, Local Government Computer Services Board, Environmental Protection Agency, National Safety Council, Institute of Public Administration, Economic and Social Research Institute, National Standards Authority etc.) (organer oprettet for at udøve særlige funktioner og dække den offentlige sektors behov, Healthcare Materials Management Board, Health Sector Employers Agency, Local Government Computer Services Board, Environmental Protection Agency, National Safety Council, Institute of Public Administration, Economic and Social Research Institute, National Standards Authority etc.)  
 Other public bodies falling within the definition of a body governed by public law in accordance with Article 1 (7) of this Directive. (andre offentligretlige organer, der falder ind under definitionen på et offentligretligt organ i direktivets artikel 1, nr. 7)

## VIII. ITALIEN

### Organer

Società »Stretto di Messina«  
 Ente autonomo mostra d'oltremare e del lavoro italiano nel mondo  
 Ente nazionale per l'aviazione civile — ENAC  
 Ente nazionale per l'assistenza al volo — ENAV

### Kategorier

— Enti portuali e aeroportuali (havne og lufthavnsmyndigheder)  
 — Consorzi per le opere idrauliche (vandbygningskonsortier)  
 — Università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le università (statsuniversiteter, statslige universitetsinstitutter, konsortier for udbygning af universiteter)  
 — Istituzioni pubbliche di assistenza e di beneficenza (offentlige velfærds- og velgørenhedsinstitutioner)

- Istituti superiori scientifici e culturali, osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (højere videnskabelige og kulturelle institutter, observatorier for astronomi, astrofysik, geofysik og vulkanologi)
- Enti di ricerca e sperimentazione (organer for forskning og eksperimentelle aktiviteter)
- Enti che gestiscono forme obbligatorie di previdenza e di assistenza (forvaltningsorganer for obligatoriske socialsikringsordninger)
- Consorzi di bonifica (konsortier for grundforbedringsarbejder)
- Enti di sviluppo e di irrigazione (udviklings- og vandingsforetagender)
- Consorzi per le aree industriali (konsortier for industriområder)
- Comunità montane (sammenslutninger af kommuner i bjergområder)
- Enti preposti a servizi di pubblico interesse (organer, der yder tjenesteydelser i offentlighedens interesse)
- Enti pubblici preposti ad attività di spettacolo, sportive, turistiche e del tempo libero (offentlige organer, der beskæftiger sig med underholdnings-, sports-, turist- og fritidsaktiviteter)
- Enti culturali e di promozione artistica (organer, der virker til fremme af kulturelle og kunstneriske aktiviteter)

## IX. LUXEMBOURG

### Kategorier

- Établissements publics de l'État placés sous la surveillance d'un membre du gouvernement (statslige offentlige institutioner under tilsyn af et medlem af regeringen)
- Établissements publics placés sous la surveillance des communes (offentlige institutioner under kommunernes tilsyn)

Syndicats de communes créés en vertu de la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes (kommunesammenslutninger som oprettet i henhold til lov af 23. februar 2001 med senere ændringer).

## X. NEDERLANDENE

### Organer

*Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Ministeriet for udenrigsspørgsmål og forbindelserne inden for kongeriget)*

- Nederlands Instituut voor Brandweer en rampenbestrijding (NIBRA) (Nederlandsk institut for brandvæsen og katastrofebeskyttelse)
- Nederlands Bureau Brandweer Examens (NBBE) (Nederlandsk kontor for kvalifikationsbeviser til brandfolk)
- Landelijk Selectie- en Opleidingsinstituut Politie (LSOP) (Nationalt institut for udvælgelse og uddannelse af politifolk)
- 25 afzonderlijke politieregio's (25 uafhængige politiregioner)
- Stichting ICTU (ICTU-fond)

*Ministerie van Economische Zaken (Økonomiministeriet)*

- Stichting Syntens (Syntens-fond)
- Van Swinden Laboratorium BV (Van Swinden Laboratoriet)
- Nederlands Meetinstituut BV (Nederlandsk institut for metrologi og teknologi)
- Nederlands Instituut voor Vliegtuigontwikkeling en Ruimtevaart (NIVR) (Nederlandsk institut for flyudvikling og rumfart)
- Stichting Toerisme Recreatie Nederland (TRN) (Nederlandsk turistråd)
- Samenwerkingsverband Noord Nederland (SNN) (Kooperativt organ for provinsregeringen for det nordlige Nederlandene)
- Gelderse Ontwikkelingsmaatschappij (GOM) (Gelderland Udviklingselskab)

- Overijsselse Ontwikkelingsmaatschappij (OOM) (OOM Overijsselse Udviklingsselskab)
- LIOF (Limburg Investeringsudviklingsselskab LIOF)
- Noordelijke Ontwikkelingsmaatschappij (NOM) (NOM Investeringsudvikling)
- Brabantse Ontwikkelingsmaatschappij (BOM) (Noord Brabant Udviklingsselskab)
- Onafhankelijke Post en Telecommunicatie Autoriteit (Uafhængig Post- og Telekommunikationsmyndighed)

*Ministerie van Financiën (Finansministeriet)*

- De Nederlandse Bank N.V. (Den nederlandske centralbank)
- Autoriteit Financiële Markten (Den nederlandske tilsynsmyndighed for finansmarkederne)
- Pensioen- & Verzekeringskame (De nederlandske tilsynsmyndigheder for pensioner og forsikringer)

*Ministerie van Justitie (Justitsministeriet)*

- Stichting Reclassering Nederland (SRN) (Nederlandsk rehabiliseringsinstitut)
- Stichting VEDIVO (VEDIVO Institut, Forening af beskikkede værger for kriminelle unge)
- Voogdij- en gezinsvoogdij instellingen (Institutioner med ansvar for værgemål og personlige værgemål)
- Stichting Halt Nederland (SHN) (Nederlandsk institution for behandling af kriminelle unge)
- Particuliere Internaten (Private kostskoler)
- Particuliere Jeugdinstellingen (Institutioner for anbringelse af kriminelle unge)
- Schadfonds Geweldsmisdrijven (Fonde for erstatning til voldsofre)
- Centraal orgaan Opvang Asielzoekers (COA) (Centralt organ til modtagelse af asylansøgere)
- Landelijk Bureau Inning Onderhoudsbijdragen (LBIO) (Nationalt kontor for inddrivelse af underholdsbidrag)
- Landelijke organisaties slachtofferhulp (National organisation for hjælp til ofre)
- College Bescherming Persoonsgegevens (Nederlandsk databeskyttelsesmyndighed)
- Stichting Studiecentrum Rechtspleging (SSR) (Administration for studiecenter retspleje)
- Raden voor de Rechtsbijstand (Retshjælpsråd)
- Stichting Rechtsbijstand Asiel (Retshjælp for asylansøgere)
- Stichtingen Rechtsbijstand (Retshjælpsinstitutioner)
- Landelijk Bureau Racisme bestrijding (LBR) (Nationalt kontor for bekæmpelse af racediscrimination)
- Clara Wichman Instituut (Clara Wichman-Institut)
- Tolken centra (Tolkecentre)

*Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij (Ministeriet for landbrug, naturforvaltning og fiskeri)*

- Bureau Beheer Landbouwgronden (Arealforvaltningskontor)
- Faunafonds (Faunafond)
- Staatsbosbeheer (Nationalt Forstvæsen)
- Stichting Voorlichtingsbureau voor de Voeding (Nederlandsk kontor for oplysninger om fødevarer og ernæring)
- Universiteit Wageningen (Wageningen Universitet)
- Stichting DLO (Landbrugsforskningscenter)
- (Hoofd) productschappen (Brancheforeninger)

*Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen (Ministeriet for undervisning, kultur og videnskab)*

A. Generelle beskrivelser

- særlige offentlige eller offentligt finansierede skoler for undervisning på primærtrinnet i henhold til lov om undervisning på primærtrinnet

- offentlige eller offentligt finansierede skoler for specialundervisning, videregående specialundervisning eller institutter for specialundervisning eller videregående specialundervisning i henhold til lov om ekspertisecentre
- offentlige eller offentligt finansierede særlige skoler eller institutter for videregående undervisning i henhold til lov om videregående undervisning
- offentlige eller offentligt finansierede særlige institutter i henhold til lov om uddannelse og erhvervsuddannelse
- offentlige eller offentligt finansierede særlige skoler i henhold til lov om forsøgsundervisning
- offentligt finansierede universiteter og højere læresteder, det åbne universitet og universitetshospitaler som fastsat i lov om videregående undervisning og videnskabelig forskning samt institutter for international undervisning, for så vidt de finansieres af det offentlige med mere end 50 %
- skolevejledningstjenester som fastsat i lov om undervisning på primærtrinnet eller i lov om ekspertisecentre
- nationale pædagogiske centre i henhold til lov om tilskud til nationale uddannelsesmæssige støtteaktiviteter
- radio- og tv-spredningsorganisationer som fastsat i medieloven
- fonde som fastsat i loven om særlig kulturpolitik
- nationale organer for erhvervsuddannelse
- stiftelser som fastsat i lov om selvstændige tjenester i tilknytning til Rijksmuseum
- andre museer, som finansieres med mere end 50 % af Ministeriet for Undervisning, Kultur og Videnskab
- andre organisationer og institutioner inden for undervisning, kultur og videnskab, som finansieres med mere end 50 % af Ministeriet for Undervisning, Kultur og Videnskab

#### B. Navne

- Informatie Beheer Groep
- Stichting Participatiefonds voor het Onderwijs
- Stichting Uitvoering Kinderopvangregeling/Kintent
- Stichting voor Vluchteling-Studenten UAF
- Koninklijke Nederlandse Academie van Wetenschappen
- Nederlandse organisatie voor internationale samenwerking in het hoger onderwijs (Nuffic)
- Stichting Nederlands Interdisciplinair Demografisch Instituut
- Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek
- Nederlandse Organisatie voor toegepast-natuurwetenschappelijk onderzoek
- College van Beroep voor het hoger Onderwijs
- Vereniging van openbare bibliotheken NBLC
- Koninklijke Bibliotheek
- Stichting Muziek Centrum van de Omroep
- Stichting Ether Reclame
- Stichting Radio Nederland Wereldomroep
- Nederlandse Programma Stichting
- Nederlandse Omroep Stichting
- Commissariaat voor de Media
- Stichting Stimuleringsfonds Nederlandse Culturele Omroepproducties
- Stichting Lezen
- Dienst Omroepbijdragen
- Centrum voor innovatie en opleidingen

- Bedrijfsfonds voor de Pers
- Centrum voor innovatie van opleidingen
- Instituut voor Toetsontwikkeling (Cito)
- Instituut voor Leerplanontwikkeling
- Landelijk Dienstverlenend Centrum voor Studie- en Beroepskeuzevoorlichting
- Max Goote Kenniscentrum voor Beroepsonderwijs en Volwasseneneducatie
- Stichting Vervangingsfonds en Bedrijfsgezondheidszorg voor het Onderwijs
- BVE-Raad
- Colo, Vereniging kenniscentra beroepsonderwijs bedrijfsleven
- Stichting kwaliteitscentrum examinering beroepsonderwijs
- Vereniging Jongerenorganisatie Beroepsonderwijs
- Combo, Stichting Combinatie Onderwijsorganisatie
- Stichting Financiering Struktureel Vakbondsverlof Onderwijs
- Stichting Samenwerkende Centrales in het COPWO
- Stichting SoFoKles
- Europees Platform
- Stichting mobiliteitsfonds HBO
- Nederlands Audiovisueel Archiefcentrum
- Stichting minderheden Televisie Nederland
- Stichting omroep alloctonen
- Stichting multiculturele Activiteiten Utrecht
- School der Poëzie
- Nederlands Perscentrum
- Nederlands Letterkundig Museum en documentatiecentrum
- Bibliotheek voor varenden
- Christelijke bibliotheek voor blinden en slechtzienden
- Federatie van Nederlandse Blindenbibliotheken
- Nederlandse luister- en braillebibliotheek
- Federatie Slechtzienden- en Blindenbelang
- Bibliotheek Le Sage Ten Broek
- Doe Maar Dicht Maar
- ElHizjra
- Fonds Bijzondere Journalistieke Projecten
- Fund for Central and East European Book Projects
- Jongeren Onderwijs Media

*Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (Arbejds- og socialministeriet)*

- Sociale Verzekeringsbank (Social sikringsbank)
- Arbeidsvoorzieningsorganisatie (Arbejdsanvisning)
- Stichting Silicose Oud Mijnwerkers (Fond for tidligere minearbejdere med silikosis)
- Stichting Pensioen- & Verzekeringskamer (Nederlandske Tilsynsmyndigheder for pensioner og forsikringer)
- Sociaal Economische Raad (SER) (Nederlandsk socialt og økonomisk råd)



- Raad voor Werk en Inkomen (RWI) (Nederlandsk socialt og økonomisk råd)
- Centrale organisatie voor werk en inkomen (Central organisation for arbejde og erhvervsindkomst)
- Uitvoeringsinstituut werknemersverzekering (Institut for arbejdstagernes sociale sikring)

*Ministerie van Verkeer en Waterstaat (Ministeriet for transport, kommunikation og offentlige arbejder)*

- RDW Voertuig informatie en toelating (Motorkøretøjsinformationer og -tilladelser)
- Luchtverkeersbeveiligingsorganisatie (LVB) (Institut for luftfartssikkerhed)
- Nederlandse Loodsencorporatie (NLC) (Nederlandsk fagforbund for lodser)
- Regionale Loodsencorporatie (RLC) (Regionalt fagforbund for lodser)

*Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieu (Ministeriet for boligspørgsmål, fysisk planlægning og miljø)*

- Kadaster (Matrikelkontor)
- Centraal Fonds voor de Volkshuisvesting (Central fond for boligspørgsmål)
- Stichting Bureau Architectenregister (Arkitektregister)

*Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (Ministeriet for sundhed, velfærd og sport)*

- Commissie Algemene Oorlogsongevallenregeling Indonesië (COAR)
- College ter beoordeling van de Geneesmiddelen (CBG) (Lægemiddelstyrelse)
- Commissies voor gebiedsaanwijzing
- College sanering Ziekenhuisvoorzieningen (Nationalt institut til sanering af sygehussektoren)
- Zorgonderzoek Nederland (ZON) (Råd til forskning og udvikling i sundhedssektoren)
- Keuringsinstellingen Wet medische hulpmiddelen: NV KEMA/Stichting TNO Certification (KEMA/TNO certificering)
- College Bouw Ziekenhuisvoorzieningen (CBZ) (Nationalt center for hospitalsbyggeri)
- College voor Zorgverzekering (CVZ) (Center for sygeforsikring)
- Nationaal Comité 4 en 5 mei (Nationale komitéer for 4. og 5. maj)
- Pensioen- en Uitkeringsraad (PUR) (Råd for pensioner og sociale ydelser)
- College Tarieven Gezondheidszorg (CTG) (Tilsynsråd for takster inden for sundhedssektoren)
- Stichting Uitvoering Omslagregeling Wet op de Toegang Ziektekostenverzekering (SUO)
- Stichting tot bevordering van de Volksgezondheid en Milieuhygiene (SVM) (Fond for fremme af folkesundheden og miljøet)
- Stichting Facilitair Bureau Gemachtigden Bouw VWS
- Stichting Sanquin Bloedvoorziening (Sanquin-fonden for blodforsyning)
- College van Toezicht op de Zorgverzekeringen organen ex artikel 14, lid 2c), Wet BIG (Tilsynsråd for sygekasser)
- Ziekenfondsen (Sygekasser)
- Nederlandse Transplantatiestichting (NTS) (Nederlandsk fond for transplantationer)
- Regionale Indicatieorganen (RIO's) (Regionale organer for behovsvurdering)

XI. ØSTRIG

Alle organer af ikke-kommerciel karakter underlagt Revisionshofs (revisionsrettens) budgetkontrol

## XII. PORTUGAL

**Kategorier**

- Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial (offentlige institutter af ikke-kommerciel karakter)
- Serviços públicos personalizados (offentlige myndigheder med status som juridisk person)
- Fundações públicas (offentlige fonde)
- Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde (offentlige organisationer for uddannelse, videnskabelig forskning og sundhed)

## XIII. FINLAND

Offentlige eller offentligt kontrollerede organer eller virksomheder af ikke-kommerciel karakter

## XIV. SVERIGE

Alle ikke-kommercielle organer, hvis kontrakter er underlagt tilsyn fra det statslige kontor for offentlige aftaler

## XV. DET FORENEDE KONGERIGE

**Organer**

- Design Council
- Health and Safety Executive
- National Research Development Corporation
- Public Health Laboratory Service Board
- Advisory, Conciliation and Arbitration Service
- Commission for the New Towns
- National Blood Authority
- National Rivers Authority
- Scottish Enterprise
- Scottish Homes
- Welsh Development Agency

**Kategorier**

- Maintained schools (offentligt støttede skoler)
  - Universities and colleges financed for the most part by other contracting authorities (universiteter og læresteder, for det meste finansieret af andre tilbudsgivere)
  - National Museums and Galleries (nationale museer og kunstsamlinger)
  - Research Councils (forskningsråd)
  - Fire Authorities (brandmyndigheder)
  - National Health Service Strategic Health Authorities (myndigheder under den statslige sundhedstjeneste)
  - Police Authorities (politimyndigheder)
  - New Town Development Corporations (New Town-planlægningsmyndigheder)
  - Urban Development Corporations (byplanlægningsmyndigheder)
-

## BILAG IV

CENTRALE REGERINGSMYNDIGHEDER <sup>(1)</sup>

## BELGIEN

— l'Etat	— de Staat	— staten
— les communautés	— de gemeenschappen	— fællesskaberne
— les commissions communautaires	— de gemeenschapscommissies	— fællesskabskommissionerne
— les régions	— de gewesten	— regionerne
— les provinces	— de provincies	— provinserne
— les commune	— de gemeenten	— kommunerne
— les centres publics d'aide sociale	— de openbare centra voor maatschappelijk welzijn	— den offentlige socialsikring
— les fabriques d'églises et les organismes chargés de la gestion du temporel des autres cultes reconnus	— de kerkfabrieken en de instellingen die belast zijn met het beheer van de temporalien van de erkende erediensten	— kirkeforvaltningerne og de organer, der forvalter de verdslige aspekter af de andre anerkendte trossamfund
— les sociétés de développement régional	— de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen	— regionaludviklingselskaberne
— les polders et wateringues	— de polders en wateringen	— myndighederne for inddæmmede områder og vandløb
— les comités de remembrement des biens ruraux	— de ruilverkavelingscomités	— jordfordelingskomitéerne
— les zones de police	— de politiezones	— politizonerne
— les associations formées par plusieurs des pouvoirs adjudicateurs ci-dessus	— de verenigingen gevormd door een of meerdere aanbestedende overheden hierboven	— sammenslutningerne af flere af ovennævnte ordregivende myndigheder

## DANMARK

1. Folketinget	Rigsrevisionen
2. Statsministeriet	
3. Udenrigsministeriet	
4. Beskæftigelsesministeriet	Fem styrelser og flere institutioner
5. Domstolsstyrelsen	
6. Finansministeriet	Fem styrelser og flere institutioner
7. Forsvarsministeriet	Flere institutioner
8. Indenrigs- og Sundhedsministeriet	Flere styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut
9. Justitsministeriet	Rigspolitichefen, to direktorater samt et antal styrelser
10. Kirkeministeriet	Ti stiftsøvrigheder
11. Kulturministeriet	Departement samt et antal statsinstitutioner
12. Miljøministeriet	Seks styrelser

<sup>(1)</sup> I dette direktiv forstås ved »centrale regeringsmyndigheder« de i dette bilag til orientering anførte myndigheder og, i det omfang der på nationalt plan er foretaget berigtigelser eller ændringer, de enheder, der måtte være trådt i stedet herfor.

13. Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration	En styrelse
14. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri	Ni direktorater og institutioner
15. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og herunder Udvikling	Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger
16. Skatteministeriet	En styrelse og flere institutioner
17. Socialministeriet	Tre styrelser og flere institutioner
18. Trafikministeriet	Tolv styrelser og flere institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet
19. Undervisningsministeriet	Tre styrelser, fire undervisningsinstitutioner og fem andre institutioner
20. Økonomi- og Erhvervsministeriet	Flere styrelser og institutioner

## FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND

Auswärtiges Amt	Forbundsudenrigsministeriet
Bundesministerium des Innern (nur zivile Güter)	Forbundsindenrigsministeriet (kun civile indkøb)
Bundesministerium der Justiz	Forbundsjustitsministeriet
Bundesministerium der Finanzen	Forbundsfinansministeriet
Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie	Forbundsministeriet for økonomi og arbejde
Bundesministerium für Verbraucherschutz, Ernährung und Landwirtschaft	Forbundsministeriet for forbrugerbeskyttelse, fødevarer og landbrug
Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung	Forbundsministeriet for arbejde og sociale spørgsmål
Bundesministerium der Verteidigung (keine militärischen Güter)	Forbundsforsvarsministeriet (ingen militære indkøb)
Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend	Forbundsministeriet for familie-, ældre-, kvinde- og ungdomsspørgsmål
Bundesministerium für Gesundheit	Forbundsministeriet for sundhed
Bundesministerium für Verkehr, Bau- und Wohnungswesen	Forbundsministeriet for transport, anlægsarbejder og boligspørgsmål
Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit	Forbundsminister for miljø, naturbeskyttelse og reaktorsikkerhed
Bundesministerium für Bildung und Forschung	Forbundsministeriet for undervisning og forskning
Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung	Forbundsministeriet for økonomisk samarbejde og udvikling

## GRÆKENLAND

1. Υπουργείο Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης	Ministeriet for indenrigsspørgsmål, offentligt ansatte og decentralisering
2. Υπουργείο Εξωτερικών	Udenrigsministeriet
3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών	Økonomi- og finansministeriet
4. Υπουργείο Ανάπτυξης	Ministeriet for udvikling
5. Υπουργείο Δικαιοσύνης	Justitsministeriet
6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων	Ministeriet for undervisning og trossamfund
7. Υπουργείο Πολιτισμού	Kulturministeriet

8. Υπουργείο Υγείας — Πρόνοιας	Sundheds- og velfærdsministeriet
9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων	Ministeriet for miljø, fysisk planlægning og offentlige arbejder
10. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων	Arbejds- og socialministeriet
11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών	Trafik- og kommunikationsministeriet
12. Υπουργείο Γεωργίας	Landbrugsministeriet
13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας	Ministeriet for handelsflåden
14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης	Ministeriet for Makedonien og Thrakien
15. Υπουργείο Αιγαίου	Ministeriet for Ægæerhavet
16. Υπουργείο Τύπου και Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης	Ministeriet for presse og massemedier
17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς	Generalsekretariatet for ungdom
18. Γενική Γραμματεία Ισότητας	Generalsekretariatet for ligestilling
19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων	Generalsekretariatet for social sikkerhed
20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού	Generalsekretariatet for grækere i udlandet
21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας	Generalsekretariatet for industri
22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας	Generalsekretariatet for forskning og teknologi
23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού	Generalsekretariatet for sport
24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων	Generalsekretariatet for offentlige arbejder
25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος	Generalsekretariatet for Grækenlands Statistiske Tjeneste
26. Εθνικός Οργανισμός Κοινωνικής Φροντίδας	Det nationale velfærdskontor
27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας	Arbejdernes boligkontor
28. Εθνικό Τυπογραφείο	Det nationale trykkeri
29. Γενικό Χημείο του Κράτους	Det almindelige statslaboratorium
30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας	Den græske motorvejsfond
31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών	Athens universitet
32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης	Thessalonikis universitet
33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης	Traches universitet
34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου	Aegeans universitet
35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων	Ioanninas universitet
36. Πανεπιστήμιο Πατρών	Patras universitet
37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας	Makedoniens universitet
38. Πολυτεχνείο Κρήτης	Kretas polytekniske lærestalt
39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων	Sivitanidios tekniske skole
40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο	Eginitio hospital
41. Αρεταίειο Νοσοκομείο	Areteio hospital
42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης	Det nationale center for offentlig forvaltning
43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού Α.Ε.	Den offentlige materialeforvaltning
44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων	Landbrugernes socialsikring
45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων	Forvaltningen for skolebyggeri

46. Γενικό Επιτελείο Στρατού <sup>(1)</sup>	Hærens generalstab
47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού <sup>(2)</sup>	Søværnets generalstab
48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας <sup>(3)</sup>	Flyvevåbnets generalstab
49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας	Den græske atomenergikommission
50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων	Generalsekretariatet for voksenundervisning

<sup>(1)</sup> De i bilag V omhandlede ikke-krigs-lignende materialer.

<sup>(2)</sup> De i bilag V omhandlede ikke-krigs-lignende materialer.

<sup>(3)</sup> De i bilag V omhandlede ikke-krigs-lignende materialer.

#### SPANIEN

Presidencia del Gobierno	Premierministerens kontor
Ministerio de Asuntos Exteriores	Udenrigsministeriet
Ministerio de Justicia	Justitsministeriet
Ministerio de Defensa	Forsvarsministeriet
Ministerio de Hacienda	Finansministeriet
Ministerio de Interior	Indenrigsministeriet
Ministerio de Fomento	Ministeriet for Indenlandsk Udvikling
Ministerio de Educación, Cultura y Deportes	Ministeriet for Undervisning, Kultur og Sport
Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales	Arbejds- og Socialministeriet
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación	Ministeriet for Landbrug, Fiskeri og Fødevarer
Ministerio de la Presidencia	Regeringens kontor
Ministerio de Administraciones Públicas	Ministeriet for Offentligt Ansatte
Ministerio de Sanidad y Consumo	Ministeriet for Sundheds- og Forbrugerspørgsmål
Ministerio de Economía	Økonomiministeriet
Ministerio de Medio Ambiente	Økonomiministeriet
Ministerio de Ciencia y Tecnología	Ministeriet for Videnskab og Teknologi

#### FRANKRIG

##### 1. Ministerier

— Services du Premier ministre	— Premierministerens tjenester
— Ministère des affaires étrangères	— Udenrigsministeriet
— Ministère des affaires sociales, du travail et de la solidarité	— Social-, Arbejds- og Solidaritetsministeriet
— Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et des affaires rurales	— Ministeriet for Landbrug, Fødevarer, Fiskeri og Landdistriktspørgsmål
— Ministère de la culture et de la communication	— Ministeriet for Kultur og Kommunikation
— Ministère de la défense <sup>(1)</sup>	— Forsvarsministeriet
— Ministère de l'écologie et du développement durable	— Ministeriet for Økologi og Bæredygtig udvikling
— Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie	— Økonomi-, Finans- og Industriministeriet

- |  |   |
|--|---|
| — Ministère de l'équipement, des transports, du logement, du tourisme et de la mer             | — Ministeriet for Infrastruktur, Transport, Boligspørgsmål, Turisme og Havspørgsmål |
| — Ministère de la fonction publique, de la réforme de l'Etat et de l'aménagement du territoire | — Ministeriet for Offentligt Ansatte, Statsreformen og Fysisk Planlægning           |
| — Ministère de l'intérieur, de la sécurité intérieure et des libertés locales                  | — Indenrigsministeriet og Ministeriet for den Indre Sikkerhed og Lokale Friheder    |
| — Ministère de la justice  | — Justitsministeriet  |
| — Ministère de la jeunesse, de l'éducation nationale et de la recherche                        | — Ungdoms-, Undervisnings- og Forskningsministeriet                                 |
| — Ministère de l'outre-mer   | — Ministeriet for Oversøiske Områder  |
| — Ministère de la santé, de la famille et des personnes handicapées                            | — Sundheds- og Familienministeriet og Ministeriet for Handicappede                  |
| — Ministère des sports   | — Ministeriet for Sport   |

## 2. Nationale offentlige institutioner

- |   |  |
|---|--|
| — Académie de France à Rome   | — Det franske akademi i Rom  |
| — Académie de marine  | — Marineakademiet  |
| — Académie des sciences d'outre-mer   | — Akademiet for videnskab i de oversøiske områder                            |
| — Agence centrale des organismes de sécurité sociale (ACOSS)                        | — Agenturet for de sociale sikringsordninger                                 |
| — Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)            | — Agenturet for forbedring af arbejdsforholdene                              |
| — Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)                          | — Agenturet for forbedring af boligforholdene                                |
| — Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)           | — Agenturet for godtgørelse til franskmænd i de oversøiske områder           |
| — Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)                            | — Den permanente sammenslutning af landbrugskamre                            |
| — Bibliothèque nationale de France  | — Det franske nationalbibliotek  |
| — Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg                             | — National- og universitetsbiblioteket i Strasbourg                          |
| — Bibliothèque publique d'information   | — Det offentlige informationsbibliotek                                       |
| — Caisse des dépôts et consignations  | — Depositokassen   |
| — Caisse nationale des autoroutes (CNA)   | — Den nationale motorvejskasse   |
| — Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)                            | — Den nationale militære socialsikringskasse                                 |
| — Centre des monuments nationaux (CMN)  | — Centret for nationale monumenter   |
| — Caisse de garantie du logement locatif social                                     | — Kassen for boligsikring i sociale lejeboliger                              |
| — Casa de Velasquez   | — Casa de Velasquez  |
| — Centre d'enseignement zootechnique  | — Centret for zooteknisk uddannelse  |
| — Centre d'études du milieu et de pédagogie appliquée du ministère de l'agriculture | — Centret for hjemstavnslære og anvendt pædagogik under Landbrugsministeriet |
| — Centre d'études supérieures de sécurité sociale                                   | — Centret for højere uddannelse inden for social sikring                     |

— Centres de formation professionnelle agricole	— Centrene for landbrugsuddannelse
— Centre national d'art et de culture Georges Pompidou	— Det nationale kunst- og kulturcenter Georges Pompidou
— Centre national de la cinématographie	— Det nationale filmcenter
— Centre national d'études et de formation pour l'enfance inadaptée	— Det nationale forsknings- og uddannelsescenter vedrørende adfærdsvanskelige børn
— Centre national d'études et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)	— Det nationale center for forskning og forsøg med landbrugsmaskiner og bygge- og anlægsmateriel i landdistrikter, vandvæsen og skovbrug
— Centre national des lettres	— Det nationale center for humaniora
— Centre national de documentation pédagogique	— Det nationale center for pædagogisk dokumentation
— Centre national des oeuvres universitaires et scolaires (CNOUS)	— Det nationale center for universitets- og skolebyggeri
— Centre hospitalier des Quinze-Vingts	— Hospitalscentret Quinze-Vingts
— Centre national de promotion rurale de Marmilhat	— Det nationale center i Marmilhat til fremme af landdistriktudvikling
— Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)	— Centrene for folkeuddannelse og sport
— Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)	— De regionale centre for universitetsbyggeri
— Centres régionaux de la propriété forestière	— De regionale centre for skovbrugsejere
— Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants	— Centret for vandrende arbejdstageres sociale sikring
— Commission des opérations de bourse	— Børskommissionen
— Conseil supérieur de la pêche	— Det øverste fiskeriråd
— Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres	— Institutet for kyststrækninger og indre vandveje
— Conservatoire national supérieur de musique de Paris	— Musikkonservatoriet i Paris
— Conservatoire national supérieur de musique de Lyon	— Musikkonservatoriet i Lyon
— Conservatoire national supérieur d'art dramatique	— Dramakonservatoriet
— École centrale — Lyon	— École centrale i Lyon
— École centrale des arts et manufactures	— Ecole centrale for kunst og håndværk
— École du Louvre	— Louvre-skolen
— École française d'archéologie d'Athènes	— Den franske arkæologiske skole i Athen
— École française d'Extrême-Orient	— Den franske skole i Det Fjerne Østen
— École française de Rome	— Den franske skole i Rom
— École des hautes études en sciences sociales	— Skolen for Sociale Videnskaber
— École nationale d'administration	— Forvaltningshøjskolen (ENA)
— École nationale de l'aviation civile (ENAC)	— Skolen for civil luftfart
— École nationale des Chartes	— Skolen for palæografi
— École nationale d'équitation	— Den nationale rideskole
— École nationale du génie rural des eaux et des forêts (ENGREF)	— Ingeniørhøjskolen for landdistrikter, vandvæsen og skovbrug



— Écoles nationales d'ingénieurs	— Ingeniørhøjskolen
— École nationale d'ingénieurs des techniques des industries agricoles et alimentaires	— Ingeniørhøjskolen for landbrugs- og fødevareteknik
— Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles	— Ingeniørhøjskolen for landbruget
— Ecole nationale du génie de l'eau et de l'environnement de Strasbourg	— Ingeniørhøjskolen for vandvæsen og miljø i Strasbourg
— École nationale de la magistrature	— Dommer- og anklagerskole
— Écoles nationales de la marine marchande	— De nationale skoler for handelsflåden
— École nationale de la santé publique (ENSP)	— Skolen for folkesundhed
— École nationale de ski et d'alpinisme	— Skolen for skiløb og bjergbestigning
— École nationale supérieure agronomique — Montpellier	— Agronomihøjskolen i Montpellier
— École nationale supérieure agronomique — Rennes	— Agronomihøjskolen i Rennes
— École nationale supérieure des arts décoratifs	— Kunsthåndværkerhøjskolen
— École nationale supérieure des arts et industries — Strasbourg	— Kunstindustrihøjskolen i Strasbourg
— École nationale supérieure des arts et industries textiles — Roubaix	— Kunst- og tekstilhøjskolen i Rubaix
— Écoles nationales supérieures d'arts et métiers	— De tekniske højskoler
— École nationale supérieure des beaux-arts	— Kunsthøjskolen
— École nationale supérieure des bibliothécaires	— Bibliotekshøjskolen
— École nationale supérieure de céramique industrielle	— Højskolen for industriel keramik
— École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)	— Elektronikhøjskolen
— École nationale supérieure des industries agricoles alimentaires	— Højskolen for agroindustri
— École nationale supérieure du paysage	— Landskabshøjskolen
— Écoles nationales vétérinaires	— De nationale dyrlægeskoler
— École nationale de voile	— Den nationale sejlsportsskole
— Écoles normales nationales d'apprentissage	— De nationale lærlingskoler
— Écoles normales supérieures	— Seminarierne
— École polytechnique	— Den polytekniske skole
— École technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)	— Den tekniske landbrugs- og skovbrugsskole i Meymac (Corrèze)
— École de sylviculture — Crogny (Aube)	— Skovbrugsskolen i Crogny (Aube)
— École de viticulture et d'oenologie de la Tour-Blanche (Gironde)	— Vindyrknings- og ønologiskolen i Tour-Blanche (Gironde)
— École de viticulture — Avize (Marne)	— Vindyrkningsskolen i Avize (Marne)
— Hôpital national de Saint-Maurice	— Nationalhospitalet i Saint-Maurice
— Établissement national des invalides de la marine (ENIM)	— Det nationale institut for invalider fra marinen

— Établissement national de bienfaisance Koenigswarter	— Det nationale velgørehedsinstitut Koenigswarter
— Établissement de maîtrise d'ouvrage des travaux culturels (EMOC)	— Institutet til forvaltning af kulturelle arbejder
— Établissement public du musée et du domaine national de Versailles	— Det offentlige institut for museet og statsejendommen i Versailles
— Fondation Carnegie	— Carnegie-fonden
— Fondation Singer-Polignac	— Singer-Polignac-fonden
— Fonds d'action et de soutien pour l'intégration et la lutte contre les discriminations	— Fonden for integration og bekæmpelse af diskrimination
— Institut de l'élevage et de médecine vétérinaire des pays tropicaux (IEMVPT)	— Institutet for dyreavl og veterinærmedicin i troperne
— Institut français d'archéologie orientale du Caire	— Det franske institut for orientalsk arkæologi i Kairo
— Institut français de l'environnement	— Det franske miljøinstitut
— Institut géographique national	— Det nationale geografiske institut
— Institut industriel du Nord	— Det nordfranske industriinstitut
— Institut national agronomique de Paris-Grignon	— Det nationale agronomiinstitut i Paris-Grignon
— Institut national des appellations d'origine (INAO)	— Det nationale institut for oprindelsesbetegnelser
— Institut national d'astronomie et de géophysique (INAG)	— Det nationale institut for astronomi og geofysik
— Institut national de la consommation (INC)	— Det nationale forbrugerinstitut
— Institut national d'éducation populaire (INEP)	— Det nationale institut for folkeuddannelse
— Institut national d'études démographiques (INED)	— Det nationale demografiske institut
— Institut national des jeunes aveugles — Paris	— Det nationale institut for unge blinde i Paris
— Institut national des jeunes sourds — Bordeaux	— Det nationale institut for unge døve i Bordeaux
— Institut national des jeunes sourds — Chambéry	— Det nationale institut for unge døve i Chambéry
— Institut national des jeunes sourds — Metz	— Det nationale institut for unge døve i Metz
— Institut national des jeunes sourds — Paris	— Det nationale institut for unge døve i Paris
— Institut national du patrimoine	— Det nationale institut for kulturværdier
— Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N2.P3)	— Det nationale institut for nuklearfysik og partikelfysik
— Institut national de la propriété industrielle	— Det nationale institut for industriel ejendomsret
— Institut national de recherches archéologiques préventives	— Det nationale institut for præventiv arkæologisk forskning
— Institut national de recherche pédagogique (INRP)	— Det nationale institut for pædagogisk forskning
— Institut national des sports et de l'éducation physique	— Det nationale institut for sport og idræt
— Instituts nationaux polytechniques	— De nationale polytekniske institutter
— Instituts nationaux des sciences appliquées	— De nationale institutter for anvendt videnskab
— Institut national supérieur de chimie industrielle de Rouen	— Det nationale institut for industrikemi i Rouen

— Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)	— Det nationale institut for edb- og automatikforskning
— Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)	— Det nationale institut for forskning i transport og transportsikkerhed
— Instituts régionaux d'administration	— De regionale forvaltningsinstitutter
— Institut supérieur des matériaux et de la construction mécanique de Saint-Ouen	— Det nationale institut for materialer og mekanisk konstruktion i Saint-Ouen
— Musée Auguste-Rodin	— Auguste Rodin-museet
— Musée de l'armée	— Militærmuseet
— Musée Gustave-Moreau	— Gustave Moreau-museet
— Musée du Louvre	— Louvre-museet
— Musée du quai Branly	— Quai Branly-museet
— Musée national de la marine	— Det nationale marinemuseum
— Musée national J.-J.-Henner	— J.J. Henner-museet
— Musée national de la Légion d'honneur	— Det nationale museum for Æreslegionen
— Muséum national d'histoire naturelle	— Naturhistorisk museum
— Office de coopération et d'accueil universitaire	— Kontoret for samarbejde og modtagelse på universitetet
— Office français de protection des réfugiés et apatrides	— Det franske kontor for beskyttelse af flygtninge og statsløse
— Office national de la chasse et de la faune sauvage	— Det nationale kontor for jagt og vilde dyr
— Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)	— Det nationale informationskontor vedrørende uddannelse og erhverv
— Office des migrations internationales (OMI)	— Kontoret for international migration
— Office universitaire et culturel français pour l'Algérie	— Kontoret for universitetsstudier og fransk kultur for Algeriet
— Palais de la découverte	— Udstillingen Palais de la découverte
— Parcs nationaux	— Nationalparkerne
— Syndicat des transports parisiens d'Ile-de-France	— Transportselskabet for Paris og Ile-de-France
— Thermes nationaux — Aix-les-Bains	— De nationale termer i Aix-les-Bains

### 3. Andre nationale offentlige institutioner

— Union des groupements d'achats publics (UGAP)	— Sammenslutningen af offentlige indkøbsforeninger
---	--

(<sup>1</sup>) De i bilag V omhandlede ikke-krigs-lignende materialer.

### IRELAND

President's Establishment	Præsidentens kontor
Houses of the Oireachtas (Parliament) and European Parliament	De to kamre i Oireachtas (parlamentet) og Europa-Parlamentet
Department of the Taoiseach (Prime Minister)	Taoiseach's (premierministerens) ministerium
Central Statistics Office	Det centrale statistiske kontor

---

Department of Finance	Finansministeriet
Office of the Comptroller and Auditor General	Statsrevisionen
Office of the Revenue Commissioners	Ligningskommissionen
Office of Public Works	Kontoret for offentlige arbejder
State Laboratory	Statslaboratoriet
Office of the Attorney General	Kammeradvokatens kontor
Office of the Director of Public Prosecutions	Den offentlige anklagers kontor
Valuation Office	Værdiansættelseskontoret
Civil Service Commission	Embedsmandskommissionen
Office of the Ombudsman	Ombudsmandens kontor
Chief State Solicitor's Office	Rigsadvokatens kontor
Department of Justice, Equality and Law Reform	Justitsministeriet og Ministeriet for Ligestilling og Lovreformer
Courts Service	Domstolsforvaltningen
Prisons Service	Fængselsforvaltningen
Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests	Kontoret for kommissæren for gaver til velgørende formål og testamentariske gaver
Department of the Environment and Local Government	Miljøministeriet og Ministeriet for Lokalstyre
Department of Education and Science	Ministeriet for Undervisning og Videnskab
Department of Communications, Marine and Natural Resources	Ministeriet for Kommunikation, Marine Ressourcer og Naturressourcer
Department of Agriculture and Food	Ministeriet for Landbrug og Fødevarer
Department of Transport	Trafikministeriet
Department of Health and Children	Ministeriet for Sundhed og Børn
Department of Enterprise, Trade and Employment	Ministeriet for Erhvervspolitik, Handel og Beskæftigelse
Department of Arts, Sports and Tourism	Ministeriet for Kunst, Sport og Turisme
Department of Defence	Forsvarsministeriet
Department of Foreign Affairs	Udenrigsministeriet
Department of Social and Family Affairs	Ministeriet for Social- og Familiespørgsmål
Department of Community, Rural and Gaeltacht (Gaelic speaking regions) Affairs	Ministeriet for Samfundsanliggender, Landdistriktsspørgsmål og Spørgsmål vedrørende det Gælisktalende Område
Arts Council	Kunstrådet
National Gallery	Det nationale galleri

## ITALIEN

1. **Indkøbsinstitutioner**

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri	Ministerpræsidentens kontor
2. Ministero degli Affari Esteri	Udenrigsministeriet
3. Ministero dell'Interno	Indenrigsministeriet
4. Ministero della Giustizia	Justitsministeriet
5. Ministero della Difesa	Forsvarsministeriet <sup>(1)</sup>
6. Ministero dell'Economia e delle Finanze	Økonomi- og finansministeriet
7. Ministero delle Attività Produttive	Erhvervsministeriet
8. Ministero delle Comunicazioni	Kommunikationsministeriet
9. Ministero delle Politiche agricole e forestali	Landbrugs- og skovbrugsministeriet
10. Ministero dell'Ambiente e tutela del Territorio	Miljøministeriet og ministeriet for naturbevaring
11. Ministero delle Infrastrutture e Trasporti	Ministeriet for infrastruktur og transport
12. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali	Arbejds- og socialministeriet
13. Ministero della Salute	Sundhedsministeriet
14. Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca	Undervisningsministeriet samt ministeriet for universiteter og forskning
15. Ministero per i Beni e le attività culturali	Ministeriet for kulturværdier og kulturelle foranstaltninger

2. **Andre nationale offentlige institutioner:**

CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici)	CONSIP SPA (Koncessionshaver for det offentlige informationstjenester) <sup>(2)</sup>
--	---

<sup>(1)</sup> De i bilag V omhandlede ikke-krigslydende materialer.

<sup>(2)</sup> Denne nationale offentlige institution fungerer som indkøbscentral for alle ministerierne og på anmodning også for andre offentlige enheder på grundlag af en koncessions- eller en rammeaftale.

## LUXEMBOURG

1. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural: Administration des services techniques de l'agriculture	1. Ministeriet for Landbrug, Vinavl og Udvikling af Landdistrikterne: forvaltningen af de tekniske landbrugstjenester
2. Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur, de la Coopération et de la Défense: Armée	2. Udenrigsministeriet og Ministeriet for Udenrigshandel, Udviklingssamarbejde og Forsvar: hæren
3. Ministère de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports: Lycées d'enseignement secondaire et d'enseignement secondaire technique	3. Ministeriet for Undervisning, Erhvervsuddannelse og Sport: gymnasierne og de tekniske gymnasier
4. Ministère de l'Environnement: Administration de l'environnement	4. Miljøministeriet: miljøstyrelsen
5. Ministère d'État, département des Communications: Entreprise des P et T (Postes seulement)	5. Ministeriet med ansvar for kommunikation: postvæsenet
6. Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse: Maisons de retraite de l'État, Homes d'enfants	6. Ministeriet for Familiespørgsmål, Social Solidaritet og Ungdomsspørgsmål: statslige alderdomshjem og børnehjem
7. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Centre informatique de l'État, Service central des imprimés et des fournitures de bureau de l'État	7. Ministeriet for Offentligt Ansatte og Administrative Reforme: statens edb-center, statens centrale tjeneste for tryksager og kontorforsyninger
8. Ministère de la Justice: Etablissements pénitentiaires	8. Justitsministeriet: fængslerne

- |  |  |
|--|--|
| 9. Ministère de l'Intérieur: Police grand-ducale, Service national de la protection civile                     | 9. Indenrigsministeriet: storhertugdømmets politi, det nationale civilforsvar              |
| 10. Ministère des Travaux publics: Administration des bâtiments publics; Administration des ponts et chaussées | 10. Ministeriet for Offentlige Arbejder: forvaltningen af offentlige bygninger, vejvæsenet |

## NEDERLANDENE

**Ministerie van Algemene Zaken (Ministeriet for almindelige anliggender)—  
Bestuursdepartement (Administrationsdepartementet)**

- Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (Det videnskabelige råd vedrørende regeringens politik)
- Rijksvoorlichtingsdienst: (Statens informationstjeneste)

**Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Ministeriet for indenrigsspørgsmål og forbindelserne inden for Kongeriget)**

- Bestuursdepartement (Administrationsdepartementet)
- Agentschap Informatievoorziening Overheidspersoneel (IVOP) (Informationskontoret for offentlige ansatte)
- Centrale Archiefsselectiedienst (CAS) (Statens arkivtjeneste)
- Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) (Den almindelige oplysnings- og sikkerhedstjeneste)
- Beheerorganisatie GBA (Personale- og rejseforvaltningen)
- Organisatie Informatie- en communicatietechnologie OOV (ITO) (Informations- og kommunikationsteknologiorganisationen)
- Korps Landelijke Politiediensten (Det nationale politikorps)

**Ministerie van Buitenlandse Zaken (Udenrigsministeriet)**

- Directoraat Generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) (Generaldirektoratet for regionalpolitik og konsulære sager)
- Directoraat Generaal Politieke Zaken (DGPZ) (Generaldirektoratet for politiske sager)
- Directoraat Generaal Internationale Samenwerking (DGIS) (Generaldirektoratet for internationalt samarbejde)
- Directoraat Generaal Europese Samenwerking (DGES) (Generaldirektoratet for europæiske sager)
- Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) (Centret for fremme af import fra udviklingslande)
- Centrale diensten ressorterend onder P/PlvS (Centrale tjenester under generalsekretæren og vicegeneralsekretæren)
- Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) (forskellige udenlandske missioner)

**Ministerie van Defensie (Forsvarsministeriet)**

- Bestuursdepartement (Administrationsdepartementet)
- Staf Defensie Interservice Commando (DICO) (Forsvarets interne støttetjeneste)
- Defensie Telematica Organisatie (DTO) (Forsvarets teletjeneste)
- Centrale directie van de Dienst Gebouwen, Werken en Terreinen (Forsvarets infrastrukturfdeling, det centrale direktorat)
- De afzonderlijke regionale directies van de Dienst Gebouwen, Werken en Terreinen (Forsvarets infrastrukturfdeling, de regionale direktorater)

- Directie Materieel Koninklijke Marine (Søværnets materieldirektorat)
- Directie Materieel Koninklijke Landmacht (Hærens materieldirektorat)
- Directie Materieel Koninklijke Luchtmacht (Luftværnets materieldirektorat)
- Landelijk Bevoorradingsbedrijf Koninklijke Landmacht (LBBKL) (Hærens nationale forsyningsafdeling)
- Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) (Forsvarets pipelineorganisation)
- Logistiek Centrum Koninklijke Luchtmacht (Luftværnets logistikcenter)
- Koninklijke Marine, Marinebedrijf (Søværnets vedligeholdelsesafdeling)

#### **Ministerie van Economische Zaken (Økonomiministeriet)**

- Bestuursdepartement (Administrationsdepartementet)
- Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) (Det centrale statistiske kontor)
- Centraal Planbureau (CPB) (Det centrale planlægningskontor)
- Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) (Kontoret for industriel ejendomsret)
- Senter (Senter)
- Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) (Statstilsynet med miner)
- Nederlandse Mededelingsautoriteit (NMa) (Den nederlandske konkurrencemyndighed)
- Economische Voorlichtingsdienst (EVD) (Den økonomiske informationstjeneste)
- Nederlandse Onderneming voor Energie en Milieu BV (Novem) (Energi- og miljøagenturet)
- Agentschap Telecom (Telekommunikationsagenturet)

#### **Ministerie van Financiën (Finansministeriet)**

- Bestuursdepartement (Administrationsdepartementet)
- Belastingdienst Automatiseringscentrum (Told- og skatteadministrationens edb-center)
- Belastingdienst (Told- og skatteadministrationen):
  - de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (forskellige afdelinger af told og skat i hele landet)
  - Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD) (Skattevæsenets informations- og efterforskningstjeneste (inkl. økonomisk efterforskning))
  - Belastingdienst Opleidingen (Told og skats uddannelsescenter)
- Dienst der Domeinen (Statens ejendomme)

#### **Ministerie van Justitie (Justitsministeriet)**

- Bestuursdepartement (Administrationsdepartementet)
- Dienst Justitiële Inrichtingen (Afdelingen for retlige institutioner)
- Raad voor de Kinderbescherming (Børnebeskyttelsesrådet)
- Centraal Justitie Incasso Bureau (Det centrale inkassokontor)
- Openbaar Ministerie (Den offentlige anklager)

- Immigratie en Naturalisatiedienst (Immigrations- og naturalisationsafdeling)
- Nederlands Forensisch Instituut (Nederlandenes retsmedicinske institut)
- Raad voor de Rechtspraak (Retspraksisrådet)

**Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij (Ministeriet for landbrug, naturforvaltning og fiskeri)**

- Bestuursdepartement (Administrationsdepartementet)
- Agentschap Landelijke Service bij Regelingen (LASER) (Det nationale agentur for lovgennemførelse)
- Agentschap Plantenziekte kundige Dienst (PD) (Plantebeskyttelsesagenturet)
- Algemene Inspectiedienst (AID) (Den almindelige inspektionstjeneste)
- De afzonderlijke Regionale Beleidsdirecties (De enkelte regionale forvaltningsmyndigheder)
- Agentschap Bureau Heffingen (Afgiftskontoret)
- Dienst Landelijk Gebied (DLG) (Kontoret for landområderne)
- De afzonderlijke Regionale Beleidsdirecties (De enkelte regionale forvaltningsmyndigheder)

**Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen (Ministeriet for undervisning, kultur og videnskab)**

- Bestuursdepartement (Administrationsdepartementet)
- Inspectie van het Onderwijs (Undervisningsinspektoratet)
- Inspectie Cultuurbezit (Inspektoratet for kulturværdier)
- Centrale Financiën Instellingen (Institutionernes centrale finansieringsagentur)
- Nationaal archief (De nationale arkiver)
- Rijksdienst voor de archeologie (Statens arkæologiske tjeneste)
- Rijksarchiefinspectie (Inspektoratet for de offentlige arkiver)
- Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid (Det rådgivende råd for videnskab og teknologi)
- Onderwijsraad (Undervisningsrådet)
- Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie (Rigsinstitutet for krigsdokumentation)
- Instituut Collectie Nederland (Det nederlandske institut for kulturværdier)
- Raad voor Cultuur (Kulturrådet)
- Rijksdienst voor de Monumentenzorg (Den nederlandske afdeling for bevaring af monumenter)
- Rijksdienst Oudheidkundig Bodemonderzoek (Den nationale arkæologiske tjeneste)

**Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (Arbejds- og socialministeriet)**

- Bestuursdepartement (Administrationsdepartementet)

**Ministerie van Verkeer en Waterstaat (Ministeriet for transport, kommunikation og offentlige arbejder)**

- Bestuursdepartement (Administrationsdepartementet)
- Directoraat-Generaal Luchtvaart (Generaldirektoratet for civil luftfart)



- Directoraat-Generaal Goederenvervoer (Generaldirektoratet for godstransport)
- Directoraat-Generaal Personenvervoer (Generaldirektoratet for befordring af passagerer)
- Directoraat-Generaal Rijkswaterstaat (Generaldirektoratet for offentlige arbejder)
  - Hoofdkantoor Directoraat-Generaal Rijks Waterstaat (Hovedkontoret for generaldirektoratet for offentlige arbejder)
  - De afzonderlijke regionale directies van Rijkswaterstaat (de forskellige regionale afdelinger af generaldirektoratet for offentlige arbejder)
  - De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (de forskellige specialtjenester under generaldirektoratet for offentlige arbejder)
- Directoraat-Generaal Water (Generaldirektoratet for vandforvaltning)
- Inspecteur-Generaal, Inspectie Verkeer en Waterstaat (generalinspektøren under ministeriet for transport, kommunikation og offentlige arbejder)
  - Divisie Luchtvaart van de Inspecteur-Generaal, Inspectie Verkeer en Waterstaat (luftfartsafdelingen)
  - Divisie Vervoer van de Inspecteur-Generaal, Inspectie Verkeer en Waterstaat (transportafdelingen)
  - Divisie Scheepvaart van de Inspecteur-Generaal, Inspectie Verkeer en Waterstaat (skibsfartsafdelingen)
- Centrale Diensten (Centrale tjenester)
- Koninklijk Nederlands Meteorologisch Instituut (KNMI) (Det kongelige nederlandske meteorologiske institut)

**Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (Ministeriet for boligspørgsmål, fysisk planlægning og miljø)**

- Bestuursdepartement (Administrationsdepartementet)
- Directoraat-Generaal Wonen (Generaldirektoratet for boligspørgsmål)
- Directoraat-Generaal Ruimte (Generaldirektoratet for fysisk planlægning)
- Directoraat General Milieubeheer (Generaldirektoratet for miljø)
- Rijksgebouwendienst (Regeringens bygningsagentur)
- VROM inspectie (Inspektorat)

**Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (Ministeriet for sundhed, velfærd og sport)**

- Bestuursdepartement (Administrationsdepartementet)
- Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken (Inspektoratet for sundhedsbeskyttelse og veterinær sundhed)
- Inspectie Gezondheidszorg (Sundhedsinspektoratet)
- Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming (Ungdomsinspektoratet)
- Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) (Det nationale institut for folkesundhed og miljø)
- Sociaal en Cultureel Planbureau (Det sociale og kulturelle planlægningskontor)
- Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (Agenturet for Lægemiddelvurdering)

**Tweede Kamer der Staten-Generaal (Andetkammeret)****Eerste Kamer der Staten-Generaal (Senatet)****Raad van State (Statsrådet)****Algemene Rekenkamer (den nederlandske revisionsret)****Nationale Ombudsman (statens ombudsmand)****Kanselarij der Nederlandse Orden (Kontoret for den nederlandske orden)****Kabinet der Koningin (dronningens kabinet)**

## ØSTRIG

1. Bundeskanzleramt	Forbundskanzlerens kontor
2. Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten	Forbundsudenrigsministeriet
3. Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur	Forbundsministeriet for undervisning, videnskab og kultur
4. Bundesministerium für Finanzen	Forbundsfinansministeriet
5. Bundesministerium für Inneres	Forbundsindenrigsministeriet
6. Bundesministerium für Justiz	Forbundsjustitsministeriet
7. Bundesministerium für Landesverteidigung	Forbundsforsvarsministeriet
8. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umweltschutz und Wasserwirtschaft	Forbundsministeriet for landbrug og skovbrug samt miljø- og vandforvaltning
9. Bundesministerium für öffentliche Leistung und Sport	Forbundsministeriet for offentlig forvaltning og sport
10. Bundesministerium für soziale Sicherheit und Generationen	Forbundsministeriet for social sikkerhed og generationsspørgsmål
11. Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie	Forbundsministeriet for transport, innovation og teknologi
12. Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit	Forbundsministeriet for økonomi og arbejde
13. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen	Forbundskontoret for kalibrering og måling
14. Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H	Det østrigske forsknings- og testcenter Arsenal GmbH
15. Bundesprüfanstalt für Kraftfahrzeuge	ForbundsInstitutet for motorkøretøjer
16. Bundesbeschaffung GmbH	Selskab for offentlige indkøb
17. Bundesrechenzentrum GmbH	Center for databehandling

## PORTUGAL

— Presidência do Conselho de Ministros	Ministerpræsidentens kontor
— Ministério das Finanças	Finansministeriet
— Ministério da Defesa Nacional (1)	Forsvarsministeriet

— Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas	Udenrigsministeriet og ministeriet for de portugisiske samfund i udlandet
— Ministério da Administração Interna	Indenrigsministeriet
— Ministério da Justiça	Justitsministeriet
— Ministério da Economia	Økonomiministeriet
— Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas	Ministeriet for landbrug, udvikling af landdistrikter og fiskeri
— Ministério da Educação	Undervisningsministeriet
— Ministério da Ciência e do Ensino Superior	Ministeriet for videnskab og videregående uddannelse
— Ministério da Cultura	Kulturministeriet
— Ministério da Saúde	Sundhedsministeriet
— Ministério da Segurança Social e do Trabalho	Social- og arbejdsministeriet
— Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação	Ministeriet for offentlige arbejder, transport og boligspørgsmål
— Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente	Ministeriet for byområder, fysisk planlægning og miljø

(<sup>1</sup>) De i bilag V omhandlede ikke-krigslignende materialer.

#### FINLAND

<b>Oikeuskanslerinvirasto – Justitiekanslersämbetet</b>	<b>Justitskanslerembedet</b>
<b>Kauppa- ja teollisuusministeriö – Handels- og industriministeriet</b>	<b>Handels- og industriministeriet</b>
Kuluttajavirasto – Konsumentverket	Det finske forbrugerråd
Kilpailuvirasto – Konkurrencverket	Den finske konkurrencestyrelse
Kuluttajavalituslautakunta – Konsumentklagonämnden	Forbrugerklagerådet
Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- og registerstyrelsen	Patent- og registerstyrelsen
<b>Liikenne- ja viestintäministeriö – Kommunikationsministeriet</b>	<b>Trafik- og kommunikationsministeriet</b>
Viestintävirasto – Kommunikationsverket	Kommunikationsstyrelsen
<b>Maa- ja metsätalousministeriö – Jord- og skogsbruksministeriet</b>	<b>Landbrugs- og skovbrugsministeriet</b>
Elintarvikevirasto – Livsmedelsverket	Fødevarestyrelsen
Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket	Landmålingsstyrelsen
<b>Oikeusministeriö – Justitieministeriet</b>	<b>Justitsministeriet</b>
Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå	Dataombudsmandens kontor
Tuomioistuimet – domstolar	Domstolene
Korkein oikeus – Högsta domstolen	Højesteret
Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen	Den højeste forvaltningsdomstol
Hovioikeudet – hovrätter	Appeldomstolene
Käräjäoikeudet – tingsrätter	De lokale domstole
Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar	Forvaltningsdomstolene

Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen	Handelsretten
Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen	Arbejdsretten
Vakuutusoiikeus – Försäkringsdomstolen	Forsikringsretten
Vankeinhoitolaitos – Fængvårdsväsendet	Fængselsvæsenet
<b>Opetusministeriö – Undervisningsministeriet</b>	<b>Undervisningsministeriet</b>
Opetushallitus – Utdanningsstyrelsen	Undervisningsstyrelsen
Valtion elokuvataarkastamo – Statens filmgranskingsbyrå	Statens filmcentral
<b>Puolustusministeriö – Försvarsministeriet</b>	<b>Forsvarsministeriet</b>
Puolustusvoimat (1) – Försvarsmakten	Forsvaret
<b>Sisäasiainministeriö – Inrikesministeriet</b>	<b>Indenrigsministeriet</b>
Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen	Folkeregistercentralen
Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen	Det centrale kriminalpoliti
Liikkuva poliisi – Rörliga polisen	Det centrale færdselspoliti
Rajavartiolaitos (1) – Gränsbevakningsväsendet	Grænsebevogtningen
<b>Sosiaali- ja terveystyöministeriö</b>	<b>Social- og sundhedsministeriet</b>
Työttömyysturvalautakunta – Arbetslöshetsnämnden	Arbejdsløshedsnævnet
Tarkastuslautakunta – Prøvningsnämnden	Prøvningsnævnet
Lääkelaitos – Läkemedelsverket	Lægemiddelstyrelsen
Terveydenhuollon oikeusturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården	Centret for retsbeskyttelse på sundhedsområdet
Tapaturmavirasto – Olycksfallsverket	Sikringsstyrelsen
Säteilyturvakeskus – Strålsikkerhedscentralen	Strålesikkerhedscentralen
<b>Työministeriö – Arbetsministeriet</b>	<b>Arbejdsministeriet</b>
Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå	Forligsmandens kontor
Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande	Asylcentre
Työneuvosto – Arbetsrådet i Finland	Arbejdsrådet
<b>Ulkoasiainministeriö – Utrikesministeriet</b>	<b>Udenrigsministeriet</b>
<b>Valtiovarainministeriö – Finansministeriet</b>	<b>Finansministeriet</b>
Valtionalouden tarkastusvirasto – Statens revisionsverk	Statsrevisionen
Valtiokonttori – Statskontoret	Statskontoret
Valtion työmarkkinalaitos – Statens arbetsmarknadsverk	Statens arbejdsmarkedsstyrelse
Verohallinto – Skatteförvaltningen	Skatteforvaltningen
Tullilaitos – Tullverket	Toldforvaltningen
Valtion vakuusrahasto – Statsgarantifonden	Statsgarantifonden
<b>Ympäristöministeriö – Miljøministeriet</b>	<b>Miljøministeriet</b>

(1) De i bilag V omhandlede ikke-krigslygnende materialer.

## SVERIGE

## A

Akademien för de fria konsterna

Alkoholinspektionen

Alkoholsortimentsnämnden

Allmänna pensionsfonden

Allmänna reklamationsnämnd

Ambassader

Arbetsdomstolen

Arbetsgivarverk, statens

Arbetslivsfonden

Arbetslivsinstitutet

Arbetsmarknadsstyrelsen

Arbetsmiljöfonden

Arbetsmiljöinstitutet

Arbetsmiljönämnd, statens

Arbetsmiljöverket

Arkitekturmuseet

Arrendenämnder (12)

## B

Banverket

Barnombudsmannen

Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens

Besvärsnämnden för rättshjälp

Biografbyrå, statens

Biografiskt lexikon, svenskt

Birgittaskolan

Blekinge tekniska högskola

Bokföringsnämnden

Bostadskreditnämnd, statens (BKN)

Boverket

Brottsförebyggande rådet

Brottsoffermyndigheten

Brottskadenämnden

Byggforskningsrådet

## C

Centrala försöksdjursnämnden

Centrala studiestödsnämnden

Centralnämnden för fastighetsdata

## D

Danshögskolan

Datainspektionen

Delegationen för utländska investeringar Sverige, ISA

Departementen

Domstolsverket

Dramatiska institutet

## E

Ekeskolan

Ekobrottsmyndigheten

Ekonomistyrningsverket

Elsäkerhetsverket

Energimyndigheten, statens

EU/FoU-rådet

Exportkreditnämnden

Exportråd, Sveriges

## F

Fastighetsmäklarnämnden

Fastighetsverk, statens

Fideikommissnämnden

Finansinspektionen

Fiskeriverket

Flygmedicincentrum

Flygtekniska försöksanstalten

Folkhälsoinstitut, statens

Fonden för fukt- och mögelskador

Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas

Fortifikationsverket

Förlkningsmannarexpedition, statens

Försvarets forskningsanstalt

Försvarets materielverk

Försvarets radioanstalt

Försvarshistoriska museer, statens

Försvarshögskolan

Försvarsmakten

Försäkringskassorna (21)

G

Gentekniknämnden

Geologiska undersökning, Sveriges

Geotekniska institut, statens

Giftinformationscentralen

Glesbygdsverket

Grafiska institutet och institutet för högre kommunikation- och reklamutbildning

Granskningsnämnden för radio och TV

Göteborgs universitet

H

Handelsflottans kultur- och fritidsråd

Handelsflottans pensionsanstalt

Handikappombudsmannen

Handikappråd, statens

Haverikommission, statens

Historiska museer, statens

Hjälpmiddelsinstitutet

Hovrätterna (6)

Hyresnämnder (12)

Häktena (30)

Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd

Högskolan Dalarna

Högskolan i Borås

Högskolan i Gävle

Högskolan i Halmstad

Högskolan i Kalmar

Högskolan i Karlskrona/Ronneby

Högskolan i Kristianstad

Högskolan i Skövde

Högskolan i Trollhättan/Uddevalla

Högskolan på Gotland

Högskoleverket

Högsta domstolen

## I

Idrottshögskolan i Stockholm  
Inspektionen för strategiska produkter  
Institut för byggnadsforskning, statens  
Institut för ekologisk hållbarhet, statens  
Institut för kommunikationsanalys, statens  
Institut för psykosocial miljömedicin, statens  
Institut för särskilt utbildningsstöd  
Institutet för arbetsmarknadspolitisk utvärdering  
Institutet för rymdfysik  
Institutionsstyrelse, Statens  
Insättningsgarantinämnden  
Integrationsverket  
Internationella adoptionsfrågor, Statens nämnd för  
Internationella programkontoret för utbildningsområdet

## J

Jordbruksverk, statens  
Justitiekanslern  
Jämställdhetsombudsmannen

## K

Kammarkollegiet  
Kammarrätterna (4)  
Karlstads universitet  
Karolinska Institutet  
Kemikalieinspektionen  
Kommerskollegium  
Koncessionsnämnden för miljöskydd  
Konjunkturinstitutet  
Konkurrensverket  
Konstfack  
Konsthögskolan  
Konstmuseer, statens  
Konstnärsnämnden  
Konstråd, statens  
Konsulat  
Konsumentverket  
Kriminaltekniska laboratorium, statens  
Kriminalvårdens regionkanslier (4)



Kriminalvårdsanstalterna (35)  
Kriminalvårdsstyrelsen  
Kristinaskolan  
Kronofogdemyndigheterna (10)  
Kulturråd, statens  
Kungl. Biblioteket  
Kungl. Konsthögskolan  
Kungl. Musikhögskolan  
Kungl. Tekniska högskolan  
Kustbevakningen  
Kvalitets- och kompetensråd, statens  
Kärnkraftinspektion, statens  
*L*  
Lagrådet  
Lantbruksuniversitet, Sveriges  
Lantmäteriverket  
Linköpings universitet  
Livrustkammaren, Skoklosters slott och Hallwylska museet  
Livsmedelsverk, statens  
Ljud- och bildarkiv, statens  
Lotteriinspektionen  
Luftfartsverket  
Luleå tekniska universitet  
Lunds universitet  
Läkemedelsverket  
Länsarbetsnämnderna (20)  
Länsrätterna (23)  
Länsstyrelserna (21)  
Lärarygskolan i Stockholm  
*M*  
Malmö högskola  
Manillaskolan  
Marknadsdomstolen  
Medlingsinstitutet  
Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges  
Migrationsverket  
Militärhögskolor  
Mitthögskolan  
Moderna museet

Museer för världskultur, statens

Musiksamlingar, statens

Myndigheten för kvalificerad yrkesutbildning

Myndigheten för Sveriges nätuniversitet

Mälardalens högskola

N

Nationalmuseum

Nationellt centrum för flexibelt lärande

Naturhistoriska riksmuseet

Naturvårdsverket

Nordiska Afrikainstitutet

Notarienämnden

Nämnden för offentlig upphandling

O

Ombudsmannen mot diskriminering på grund av sexuell läggning

Ombudsmannen mot etnisk diskriminering

Operahögskolan i Stockholm

P

Patent- och registreringsverket

Patentbesvärsträtten

Pensionsverk, statens

Person- och adressregisternämnd, statens

Pliktverk, Totalförsvarets

Polarforskningssekretariatet

Polismyndigheter (21)

Post- och telestyrelsen

Premiepensionsmyndigheten

Presstödsnämnden

R

Radio- och TV-verket

Regeringskansliet

Regeringsrätten

Revisorsnämnden

Riksantikvarieämbetet

Riksarkivet

Riksbanken

Riksdagens förvaltningskontor  
Riksdagens ombudsmän  
Riksdagens revisorer  
Riksförsäkringsverket  
Riksgäldskontoret  
Rikspolisstyrelsen  
Riksrevisionsverket  
Riksskatteverket  
Rikstrafiken  
Riksutställningar, Stiftelsen  
Riksåklagaren  
Rymdstyrelsen  
Råd för byggnadsforskning, statens  
Rådet för grundläggande högskoleutbildning  
Räddningsverk, statens  
Rättshjälpsmyndigheten  
Rättsmedicinalverket  
S  
Sameskolstyrelsen och sameskolor  
Sametinget  
Sjöfartsverket  
Sjöhistoriska museer, statens  
Skattemyndigheterna (10)  
Skogsstyrelsen  
Skolverk, statens  
Smittskyddsinstitutet  
Socialstyrelsen  
Specialpedagogiska institutet  
Specialskolemyndigheten  
Språk- och folkminnesinstitutet  
Sprängämnesinspektionen  
Statens personregisternämnd, SPAR-nämnden  
Statistiska centralbyrån  
Statskontoret  
Stockholms universitet  
Strålskyddsinstitut, statens  
Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll  
Styrelsen för internationell utvecklingssamarbete, SIDA

Styrelsen för psykologiskt försvar

Svenska institutet

Säkerhetspolisen

Södertörns högskola

T

Talboks- och punktskriftsbiblioteket

Teaterhögskolan

Tekniska museet, stiftelsen

Tingsrätterna (72)

Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet

Totalförsvarets forskningsinstitut

Transportforskningsberedningen

Transportrådet

Tullverket

Turistdelegationen

U

Umeå universitet

Ungdomsstyrelsen

Uppsala universitet

Utlänningsnämnden

Utsädeskontroll, statens

V

Valmyndigheten

Vatten- och avloppsnämnd, statens

Vattenöverdomstolen

Verket för högskoleservice (VHS)

Verket för innovationssystem (VINNOVA)

Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)

Vetenskapsrådet

Veterinärmedicinska anstalt, statens

Vägverket

Vänerskolan

Växjö universitet

Växsortsnämnd, statens

Å

Åklagarmyndigheterna

Åsbackaskolan

Ö

Örebro universitet

Östervångsskolan

Överbefälhavaren

Överstyrelsen för civil beredskap

## DET FORENEDE KONGERIGE

— Cabinet Office	— Kabinetskontoret
Civil Service College	Embedsmandskollegiet
Office of the Parliamentary Counsel	Parlamentsrådgiverens kontor
— Central Office of Information	— Det centrale informationskontor
— Charity Commission	— Velgørenhedskommissionen
— Crown Prosecution Service	— Den offentlige anklager
— Crown Estate Commissioners (Vote Expenditure Only)	— Kommissærerne for offentlige ejendomme (kun udgifter til afstemninger)
— HM Customs and Excise	— Toldvæsenet
— Department for Culture, Media and Sport	— Ministeriet for Kultur, Medier og Sport
British Library	Nationalbiblioteket
British Museum	Nationalmuseet
Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)	Kommissionen for historiske bygninger og monumenter i England
Imperial War Museum	Krigsmuseet
Museums and Galleries Commission	Kommissionen for museer og gallerier
National Gallery	Nationalgalleriet
National Maritime Museum	Det nationale søfartsmuseum
National Portrait Gallery	Det nationale portrætgalleri
Natural History Museum	Naturhistorisk museum
Royal Commission on Historical Manuscripts	Den kongelige kommission for historiske manuskripter
Royal Commission on Historical Monuments of England	Den kongelige kommission for historiske monumenter i England
Royal Fine Art Commission (England)	Den kongelige kommission for kunst (England)
Science Museum	Videnskabsmuseet
Tate Gallery	Tate-galleriet
Victoria and Albert Museum	Victoria og Albert-museet
Wallace Collection	Wallace-samlingen

— Department for Education and Skills	— Ministeriet for Undervisning og Erhvervs-kvalifikation
Higher Education Funding Council for England	Rådet for finansiering af højere uddannelse i England
— Department for Environment, Food and Rural Affairs	— Ministeriet for Miljø, Fødevarer og Landdistrikt-spørgsmål
Agricultural Dwelling House Advisory Committees	De rådgivende komitéer vedrørende landbrugs-ejendomme
Agricultural Land Tribunals	Nævnene vedrørende landbrugsjord
Agricultural Wages Board and Committees	Rådet og komitéerne vedrørende lønninger i land-bruget
Cattle Breeding Centre	Kvægavlscentret
Countryside Agency	Landdistriktagenturet
Plant Variety Rights Office	Kontoret for plantesortsrettigheder
Royal Botanic Gardens, Kew	Den kongelige botaniske have i Kew
Royal Commission on Environmental Pollution	Den kongelige kommission for miljøforurening
— Department of Health	— Sundhedsministeriet
Central Council for Education and Training in Social Work	Det centrale råd for social uddannelse
Dental Practice Board	Tandlægerådet
National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for England	Det nationale råd for sygeplejersker, jordemødre og sundhedsplejersker i England
National Health Service Strategic Health Authorities and Trusts	De strategiske sundhedsmyndigheder og forvalt-ninger under det nationale sundhedsvæsen
Prescription Pricing Authority	Myndigheden for prisfastsættelse for receptpligtig medicin
Public Health Service Laboratory Board	Laboratorierådet under det nationale sundheds-væsen
UK Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting	Det Forenede Kongeriges centrale råd for sygeple-jersker, jordemødre og sundhedsplejersker
— Department for International Development	— Ministeriet for International Udvikling
— Department for National Savings	— Ministeriet for National Opsparing
— Department for Transport	— Trafikministeriet
Maritime and Coastguard Agency	Agenturet for søfart og kystvagt
— Department for Work and Pensions	— Arbejds- og pensionsministeriet
Disability Living Allowance Advisory Board	Det rådgivende råd vedrørende invaliditetsydelse
Independent Tribunal Service	Det uafhængige nævn
Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)	Medicinske råd og rådgivende læger (krigspen-sioner)
Occupational Pensions Regulatory Authority	Tilsynsmyndigheden for arbejdsmarkedspensioner
Regional Medical Service	Den regionale medicinske forvaltning
Social Security Advisory Committee	Den rådgivende komité vedrørende social sikring
— Department of the Procurator General and Treasury Solicitor	— Kammeradvokatens kontor
Legal Secretariat to the Law Officers	Juristernes retssekretariat

— Department of Trade and Industry	— Handels- og industriministeriet
Central Transport Consultative Committees	Centrale rådgivende transportkomitéer
Competition Commission	Konkurrencekommissionen
Electricity Committees	Elektricitetskomitéerne
Employment Appeal Tribunal	Arbejdsankenævnet
Employment Tribunals	Arbejdsnævnene
Gas Consumers' Council	Gasforbrugerrådet
National Weights and Measures Laboratory	Det nationale laboratorium for mål og vægt
Office of Manpower Economics	Kontoret for arbejdskraftøkonomi
Patent Office	Patentkontoret
— Export Credits Guarantee Department	— Departementet for eksportkreditgaranti
— Foreign and Commonwealth Office	— Udenrigs- og Commonwealthkontoret
Wilton Park Conference Centre	Konferencecentret Wilton Park
— Government Actuary's Department	— Regeringens aktuardepartement
— Government Communications Headquarters	— Regeringens kommunikationshovedkvarter
— Home Office	— Indenrigsministeriet
Boundary Commission for England	Grænsekommisionen for England
Gaming Board for Great Britain	Tilsynsmyndigheden for spil i Storbritannien
Inspectors of Constabulary	Politiinspektoratet
Parole Board and Local Review Committees	Prøveløsladelsesmyndigheden og komitéerne vedrørende fornyet domstolsprøvelse
— House of Commons	— Underhuset
— House of Lords	— Overhuset
— Inland Revenue, Board of	— Statsskattestyrelsen
— Lord Chancellor's Department	— Justitsministeriet
Circuit Offices and Crown, County and Combined Courts (England and Wales)	Lokalkontorerne og over- og underretterne samt de kombinerede retter (England og Wales)
Combined Tax Tribunal	Det kombinerede skattenævn
Council on Tribunals	Rådene vedrørende nævn
Court of Appeal — Criminal	Appelretten — strafferet
Immigration Appellate Authorities	Ankenævnene vedrørende indvandring
Immigration Adjudicators	Dommerne i indvandringssager
Immigration Appeals Tribunal	Klagenævnet vedrørende indvandring
Lands Tribunal	Jordnævnet
Law Commission	Retskommissionen
Legal Aid Fund (England and Wales)	Retshjælpsfonden (England og Wales)
Office of the Social Security Commissioners	Socialsikringskommissærernes kontor
Pensions Appeal Tribunals	Pensionsankenævnene

Public Trust Office	Overformynderiet
Supreme Court Group (England and Wales)	Højesteretsgruppen (England og Wales)
Transport Tribunal	Transportnævnet
— Ministry of Defence	— Forsvarsministeriet
Meteorological Office	Det meteorologiske kontor
Defence Procurement Agency	Kontoret for indkøb af forsvarsmateriel
— National Assembly for Wales	— Nationalforsamlingen for Wales
Higher Education Funding Council for Wales	Rådet for finansiering af højere uddannelse for Wales
Local Government Boundary Commission for Wales	Lokalregeringens grænsekommision for Wales
Royal Commission for Ancient and Historical Monuments in Wales	Den kongelige kommission for historiske monumenter i Wales
Valuation Tribunals (Wales)	Vurderingsnævnene (Wales)
Welsh National Health Service Authorities and Trusts	Myndighederne og forvaltningerne under det waliske sundhedsvæsen
Welsh Rent Assessment Panels	De waliske paneler til huslejevurdering
Welsh National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting	Det waliske råd for sygeplejersker, jordemødre og sundhedsplejersker
— National Audit Office	— Det nationale revisionskontor
— National Investment and Loans Office	— Det nationale kontor for investeringer og lån
— Northern Ireland Assembly Commission	— Kommissionen for Nordirlands forsamling
— Northern Ireland Court Service	— Nordirlands domstolsforvaltning
Coroners Courts	Ligsynsretterne
County Courts	Underretterne
Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland	Appelretten og højesteret i Nordirland
Crown Court	Kriminalretten
Enforcement of Judgments Office	Kontoret for fuldbyrdelse af retsafgørelser
Legal Aid Fund	Retshjælpsfonden
Magistrates Courts	Byretterne
Pensions Appeals Tribunals	Pensionsankenævnene
— Northern Ireland, Department for Employment and Learning	— Nordirland, Ministeriet for Arbejde og Læring
— Northern Ireland, Department for Regional Development	— Nordirland, Ministeriet for Regionaludvikling
— Northern Ireland, Department for Social Development	— Nordirland, Ministeriet for Social Udvikling
— Northern Ireland, Department of Agriculture and Rural Development	— Nordirland, Ministeriet for Landbrug og Landdistriktudvikling
— Northern Ireland, Department of Culture, Arts and Leisure	— Nordirland, Ministeriet for Kultur, Kunst og Fritid
— Northern Ireland, Department of Education	— Nordirland, Undervisningsministeriet
— Northern Ireland, Department of Enterprise, Trade and Investment	— Nordirland, Ministeriet for Erhvervspolitik, Handel og Beskæftigelse
— Northern Ireland, Department of the Environment	— Nordirland, Miljøministeriet
— Northern Ireland, Department of Finance and Personnel	— Nordirland, Finans- og Personaleministeriet
— Northern Ireland, Department of Health, Social Services and Public Safety	— Nordirland, Ministeriet for Sundhed, Sociale Tjenester og Offentlig Sikkerhed
— Northern Ireland, Department of Higher and Further Education, Training and Employment	— Nordirland, Ministeriet for Højere og Videregående Uddannelse, Erhvervsuddannelse og Beskæftigelse
— Northern Ireland, Office of the First Minister and Deputy First Minister	— Nordirland, førsteministerens og viceførsteministerens kontor
— Northern Ireland Office	— Ministeriet for Nordirland



Crown Solicitor's Office	Anklagemyndigheden
Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland	Den offentlige anklagemyndighed for Nordirland, direktørens kontor
Forensic Science Agency of Northern Ireland	Retsmedicinsk institut for Nordirland
Office of Chief Electoral Officer for Northern Ireland	Valginstansen for Nordirland
Police Service of Northern Ireland	Nordirlands politi
Probation Board for Northern Ireland	Prøveløsladelsesmyndigheden for Nordirland
State Pathologist Service	Statens patologiske tjeneste
— Office of Fair Trading	— Kontoret for god markedsføringsskik
— Office for National Statistics	— Kontoret for nationale statistikker
National Health Service Central Register	Sundhedsvæsnets centrale register
Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health Service Commissioners	Kontoret for den parlamentariske forvaltningskommissær og sundhedskommissærerne
— Office of the Deputy Prime Minister	— Vicepremierministerens kontor
Rent Assessment Panels	Panelerne til huslejevurdering
— Paymaster General's Office	— Statens budgetkontor
— Postal Business of the Post Office	— Postvæsenets postforretning
— Privy Council Office	— Gehejmerådet
— Public Record Office	— Rigsarkivet
— Royal Commission on Historical Manuscripts	— Den kongelige kommission for historiske manuskripter
— Royal Hospital, Chelsea	— Det kongelige hospital i Chelsea
— Royal Mint	— Den kongelige mønt
— Rural Payments Agency	— Betalingsorganet for landdistrikterne
— Scotland, Auditor-General	— Skotland, rigsrevisionen
— Scotland, Crown Office and Procurator Fiscal Service	— Skotland, den offentlige anklagers kontor
— Scotland, General Register Office	— Skotland, folkeregisteret
— Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer	— Skotland, finansministeriets opkræver
— Scotland, Registers of Scotland	— Skotland, de skotske registre
— The Scotland Office	— Ministeriet for Skotland
— The Scottish Executive Corporate Services	— Den skotske regerings selskabstjenester
— The Scottish Executive Education Department	— Det skotske undervisningsministerium
National Galleries of Scotland	Skotlands nationalgallerier
National Library of Scotland	Skotlands nationalbibliotek
National Museums of Scotland	Skotlands nationalmuseer
Scottish Higher Education Funding Council	Det skotske råd for finansiering af højere uddannelse
— The Scottish Executive Development Department	— Det skotske udviklingsministerium
— The Scottish Executive Enterprise and Lifelong Learning Department	— Det skotske ministerium for erhvervspolitik og livslang læring
— The Scottish Executive Finance	— Det skotske finansministerium
— The Scottish Executive Health Department	— Det skotske sundhedsministerium
Local Health Councils	De lokale sundhedsråd
National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for Scotland	Det nationale råd for sygeplejersker, jordemødre og sundhedsplejersker i Skotland

Scottish Council for Postgraduate Medical Education	Det skotske råd for postgraduate medicinstudier
Scottish National Health Service Authorities and Trusts	Sundhedsmyndighederne og -forvaltningerne under det skotske sundhedsvæsen
— The Scottish Executive Justice Department	— Det skotske justitsministerium
Accountant of Court's Office	Skifterettens fuldmægtige
High Court of Justiciary	Landsretten
Court of Session	Overretten
HM Inspectorate of Constabulary	Politiinspektoratet
Lands Tribunal for Scotland	Skotlands jordnævn
Parole Board for Scotland and Local Review Committees	Prøveløsladelsesmyndigheden for Skotland og de lokale komitéer vedrørende fornyet domstolsprøvelse
Pensions Appeal Tribunals	Pensionsankenævnet
Scottish Land Court	Den skotske ret vedrørende jord
Scottish Law Commission	Den skotske retskommission
Sheriff Courts	Byretterne
Scottish Criminal Record Office	Det skotske strafferegister
Scottish Crime Squad	Det skotske kriminalpoliti
Scottish Fire Service Training Squad	Den skotske brandmandsuddannelsesenhed
Scottish Police College	Den skotske politiskole
Social Security Commissioners' Office	Socialsikringskommissærernes kontor
— The Scottish Executive Rural Affairs Department	— Det skotske ministerium for landdistrikter
Crofters Commission	Husmandskommissionen
Red Deer Commission	Kronhjortekommissionen
Rent Assessment Panel and Committees	Panelet og komitéerne til huslejevurdering
Royal Botanic Garden, Edinburgh	Den kongelige botaniske have i Edinburgh
Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland	Den kongelige kommission for historiske monumenter i Skotland
Royal Fine Art Commission for Scotland	Den kongelige kunstkommission for Skotland
— The Scottish Executive Secretariat	— Regeringssekretariatet
— The Scottish Parliamentary Body Corporate	— Det skotske parlament som juridisk person
— Scottish Record Office	— Det skotske rigsarkiv
— HM Treasury	— Finansministeriet
— Office of Government Commerce	— Kontoret for statshandel
— The Wales Office (Office of the Secretary of State for Wales)	— Ministeriet for Wales (statssekretærens kontor)

## BILAG V

LISTE OVER DE I ARTIKEL 7 OMHANDLEDE VARER VEDRØRENDE INDKØB FORETAGET AF DE ORDRE-  
GIVENDE MYNDIGHEDER INDEN FOR FORSVARSOMRÅDET <sup>(1)</sup>

- Kapitel 25: Salt, svovl, jord og stenarter, gips, kalk og cement
- Kapitel 26: Malme, slagge og aske
- Kapitel 27: Mineralske brændstoffer, mineralolier og destillationsprodukter deraf, bituminøse stoffer, mineralsk voks  
undtagen:  
ex 27.10: Særlige maskinbrændselsstoffer
- Kapitel 28: Uorganiske kemikalier, uorganiske og organiske forbindelser af ædle metaller, af sjældne jordarters  
metaller, af radioaktive grundstoffer og af isotoper  
undtagen:  
ex 28.09: Eksplosive stoffer  
ex 28.13: Eksplosive stoffer  
ex 28.14: Tåregas  
ex 28.28: Eksplosive stoffer  
ex 28.32: Eksplosive stoffer  
ex 28.39: Eksplosive stoffer  
ex 28.50: Giftige stoffer  
ex 28.51: Giftige stoffer  
ex 28.54: Eksplosive stoffer
- Kapitel 29: Organiske kemikalier  
undtagen:  
ex 29.03: Eksplosive stoffer  
ex 29.04: Eksplosive stoffer  
ex 29.07: Eksplosive stoffer  
ex 29.08: Eksplosive stoffer  
ex 29.11: Eksplosive stoffer  
ex 29.12: Eksplosive stoffer  
ex 29.13: Giftige stoffer  
ex 29.14: Giftige stoffer  
ex 29.15: Giftige stoffer  
ex 29.21: Giftige stoffer  
ex 29.22: Giftige stoffer  
ex 29.23: Giftige stoffer  
ex 29.26: Eksplosive stoffer  
ex 29.27: Giftige stoffer  
ex 29.29: Eksplosive stoffer

<sup>(1)</sup> Den eneste liste, der er gyldig i relation til dette direktiv, er den, der er i bilag 1, punkt 3, i Aftalen.

- Kapitel 30: Pharmaceutiske produkter
- Kapitel 31: Gødningsstoffer
- Kapitel 32: Garve- og farvestofekstrakter, garvesyrer og derivater deraf, farvestoffer, lakker og malervarer, kit og spartelmasse, trykfarver, blæk og tusch
- Kapitel 33: Flygtige vegetabiliske olier og resinoider, parfumer, kosmetik og toiletmidler
- Kapitel 34: Sæbe, organiske overfladeaktive stoffer samt vaske- og rengøringsmidler, smøremidler, syntetisk voks og tilberedt voks, pudse- og skuremidler, lys og lignende produkter, modellermasse og dentalvoks
- Kapitel 35: Proteiner, lim og klister, enzymer
- Kapitel 37: Produkter til fotografisk og kinematografisk brug
- Kapitel 38: Diverse kemiske produkter  
undtagen:  
ex 38.19: Giftige stoffer
- Kapitel 39: Plast (celluloseethere og celluloseestere, kunstharpikser og andre plastsubstanser) samt varer deraf  
undtagen:  
ex 39.03: Eksplosive stoffer
- Kapitel 40: Naturgummi (kautsjuk), syntetgummi og facis samt varer deraf  
undtagen:  
ex 40.11: Bildæk
- Kapitel 41: Råhuder og skind samt læder
- Kapitel 42: Varer af læder, sadelmagerarbejder, rejseartikler, håndtasker og lign., varer af tarme
- Kapitel 43: Pelsskind og kunstigt pelsskind samt varer deraf
- Kapitel 44: Træ og varer deraf, trækul
- Kapitel 45: Kork og varer deraf
- Kapitel 46: Kurvemagerarbejder og andre varer af flettemateriale
- Kapitel 47: Materialer til papirfremstilling
- Kapitel 48: Papir og pap, varer af papirmasse, papir og pap
- Kapitel 49: Bøger, og andre boghandlerartikler samt grafik
- Kapitel 65: Hovedbeklædning og dele dertil
- Kapitel 66: Paraplyer, parasoller, spadserestokke, piske og ridepiske samt dele dertil
- Kapitel 67: Bearbejdede fjer og dun og varer af fjer og dun, kunstige blomster, varer af menneskehår
- Kapitel 68: Varer af sten, gips, cement, asbest, glimmer og lignende materialer
- Kapitel 69: Keramiske produkter
- Kapitel 70: Glas og glasvarer

- Kapitel 71: Naturperler, ædel- og halvædelsten, ædle metaller, ædelmetaldublé samt varer af disse materialer, bjuvterivarer
- Kapitel 73: Jern og stål
- Kapitel 74: Kobber
- Kapitel 75: Nikkel
- Kapitel 76: Aluminium
- Kapitel 77: Magnesium og beryllium
- Kapitel 78: Bly
- Kapitel 79: Zink
- Kapitel 80: Tin
- Kapitel 81: Andre uædle metaller
- Kapitel 82: Værktøj, redskaber, knive, skeer og gafler af uædle metaller  
undtagen:  
ex 82.05: Værktøj  
ex 82.07: Værktøj, dele
- Kapitel 83: Diverse varer af uædle metaller
- Kapitel 84: Dampkedler, maskiner og apparater samt mekaniske redskaber  
undtagen:  
ex 84.06: Motorer  
ex 84.08: Andre kraftmaskiner  
ex 84.45: Maskiner  
ex 84.53: Automatiske databehandlingsmaskiner  
ex 84.55: Dele til maskiner henhørende under pos. 84.53  
ex 84.59: Atomreaktorer
- Kapitel 85: Elektriske maskiner og apparater og elektrisk materiel samt dele dertil  
undtagen:  
ex 85.13: Telekommunikationsudstyr  
ex 85.15: Sendere
- Kapitel 86: Lokomotiver, vogne og andet materiel til jernbaner og sporveje, trafikreguleringsudstyr af enhver art (ikke elektrisk)  
undtagen:  
ex 86.02: Pansrede elektriske lokomotiver  
ex 86.03: Andre pansrede lokomotiver  
ex 86.05: Pansrede vogne  
ex 86.06: Reparationsvogne  
ex 86.07: Vogne

- Kapitel 87: Køretøjer (undtagen til jernbaner og sporveje)  
undtagen:  
ex 87.08: Tanks og andre pansrede køretøjer  
ex 87.01: Traktorer  
ex 87.02: Militærkøretøjer  
ex 87.03: Kranvogne  
ex 87.09: Motorcykler  
ex 87.14: Påhængsvogne
- Kapitel 89: Skibe, både og flydende materiel  
undtagen:  
ex 89.01A: Krigsskibe
- Kapitel 90: Optiske, fotografiske og kinematografiske instrumenter og apparater, målekontrol- og præcisionsinstrumenter og -apparater, medicinske og kirurgiske instrumenter og apparater  
undtagen:  
ex 90.05: Kikkerter (binokulære)  
ex 90.13: Forskellige instrumenter, lasere  
ex 90.14: Afstandsmålere  
ex 90.28: Elektriske og elektroniske måleinstrumenter  
ex 90.11: Mikroskoper  
ex 90.17: Instrumenter til medicinsk brug  
ex 90.18: Apparater til mekanoterapi  
ex 90.19: Ortopædiske artikler  
ex 90.20: Røntgenapparater
- Kapitel 91: Ure
- Kapitel 92: Musikinstrumenter, lydoptagere eller lydgendivere, billed- og lydoptagere eller billed- og lydgendivere til fjernsyn, dele og tilbehør til de nævnte instrumenter og apparater
- Kapitel 94: Møbler, hospitalsenge, madrasser, dyner, puder og lignende  
undtagen:  
ex 94.01A: Flysæder
- Kapitel 95: Varer af udskærings- og støbematerialer
- Kapitel 96: Koste, børster, pensler, pudderkvaster og sigter
- Kapitel 98: Diverse
-

## BILAG VI

## DEFINITION AF VISSE TEKNISKE SPECIFIKATIONER

I dette direktiv forstås ved

1. a) »teknisk specifikation« i forbindelse med offentlige bygge- og anlægskontrakter: samtlige tekniske forskrifter, navnlig sådanne, der findes i udbudsbetingelserne, som fastlægger krævede egenskaber for et materiale, et produkt eller et indkøb, og hvorved disse kan beskrives således, at de opfylder kravene til den anvendelse, som den ordregivende myndighed har bestemt dem til. Disse egenskaber omfatter niveauerne for miljøpræstationerne, udformning efter alle behov (herunder adgang for handicappede), overensstemmelsesvurdering, funktionsdygtighed, sikkerhed, dimensioner, herunder procedurer for kvalitetssikring, terminologi, symboler, afprøvning og afprøvningsmetoder, emballering, mærkning og etikettering samt produktionsprocesser og -metoder. De omfatter ligeledes regler for projektering og omkostningsberegning, betingelser for afprøvning, kontrol og aflevering af bygge- og anlægsarbejder samt konstruktionsteknik og konstruktionsmetoder samt alle andre tekniske forhold, som den ordregivende myndighed ved almindelige eller særlige bestemmelser kan fastsætte vedrørende de færdige arbejder og de materialer eller dele, der indgår deri;
- b) »teknisk specifikation« i forbindelse med offentlige vareindkøbs- eller tjenesteydelseskontrakter, en specifikation, der indeholdes i et dokument, som fastlægger krævede egenskaber ved et produkt eller en tjenesteydelse, som f.eks. kvalitetsniveau, miljøpræstation, udformning efter alle behov (herunder adgang for handicappede), overensstemmelsesvurdering, funktionsdygtighed, brugen af produktet, sikkerhed, dimensioner, herunder forskrifter, der vedrører handelsbetegnelse og terminologi for produktet, symboler, prøvning og prøvningsmetoder, emballering, mærkning og etikettering, brugsvejledning, produktionsprocesser og -metoder samt procedurer for overensstemmelsesvurdering;
2. »standard«: en teknisk specifikation, som er godkendt af et anerkendt standardiseringsorgan til gentagen eller konstant anvendelse, men hvis overholdelse normalt ikke er obligatorisk, og som falder ind under en af følgende kategorier:
  - international standard: en standard, der er vedtaget af en international standardiseringsorganisation, og som er offentligt tilgængelig,
  - europæisk standard: en standard, der er vedtaget af en europæisk standardiseringsorganisation, og som er offentligt tilgængelig,
  - national standard: en standard, der er vedtaget af en national standardiseringsorganisation, og som er offentligt tilgængelig;
3. »europæisk teknisk godkendelse«: positiv teknisk vurdering af et produkts egnethed til anvendelse til et bestemt formål, som bygger på, at produktet opfylder de væsentlige krav, der gælder for bygge- og anlægsarbejder, til grund for hvilke lægges materialets iboende egenskaber og de forskrifter, der gælder for dets ibrugtagning og anvendelse. Europæisk godkendelse udstedes af et organ, der er godkendt hertil af medlemsstaten;
4. »fælles tekniske specifikationer«: tekniske specifikationer, der er udarbejdet efter en af medlemsstaterne godkendt procedure, og som er blevet offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*;
5. »teknisk reference«: ethvert produkt fra europæiske standardiseringsorganer, bortset fra officielle standarder, som er frembragt efter procedurer, der er indført med henblik på udvikling af markedsbehovene.

## BILAG VII

## OPLYSNINGER, DER SKAL ANGIVES I UDBUDSBEKENDTGØRELSER

## BILAG VII A

## OPLYSNINGER, DER SKAL ANGIVES I UDBUDSBEKENDTGØRELSER

BEKENDTGØRELSE OM OFFENTLIGGØRELSE AF EN VEJLEDENDE FORHÅNDSMEDDELELSE I EN KØBERPROFIL

1. Den ordregivende myndigheds land
2. Den ordregivende myndigheds navn
3. »Køberprofilens« internetadresse
4. Referencenummer/numre i CPV-nomenklaturen

## FORHÅNDSMEDDELELSE

1. Navn, adresse, telefaxnummer og e-postadresse på den ordregivende myndighed og på det kontor, hvortil der kan rettes henvendelse for at få yderligere oplysninger.
2. I givet fald angives, at det er en offentlig kontrakt forbeholdt beskyttede værksteder, eller hvis udførelse er forbeholdt programmer for beskyttet beskæftigelse.
3. I forbindelse med offentlige bygge- og anlægskontrakter: arbejdets art og omfang, udførelsessted; hvis bygge- og anlægsarbejdet er opdelt i flere delarbejder, en kort beskrivelse af disse delarbejder, og hvorledes de indgår i det samlede arbejde, de anslåede beløbsrammer for det påtænkte arbejde, referencenummer/numre i nomenklaturen.  
I forbindelse med offentlige indkøbskontrakter: art og omfang eller værdi af de varer, der skal leveres, referencenummer i nomenklaturen; referencenummer/numre i nomenklaturen.  
I forbindelse med offentlige tjenesteydelseskontrakter: samlet påtænkt beløb for køb i hver af kategorierne af tjenesteydelser i bilag II A; referencenummer/numre i nomenklaturen.
4. Foreløbige datoer for iværksættelse af udbudsproceduren eller -procedurerne, i tilfælde af offentlige tjenesteydelseskontrakter fordelt på kategori.
5. Hvis der er tale om en rammeaftale, angives dette.
6. I givet fald yderligere oplysninger.
7. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen eller for afsendelse af bekendtgørelsen om offentliggørelse af denne vejledende forhåndsmeddelelse vedrørende køberprofil.
8. Angivelse af, om kontrakten er omfattet af Aftalen.

## UDBUDSBEKENDTGØRELSE

Offentligt udbud, begrænset udbud, konkurrencepræget dialog, udbud med forhandling:

1. Navn, adresse, telefonnummer, telefaxnummer og e-postadresse på den ordregivende myndighed.
2. I givet fald angives, at det er en offentlig kontrakt forbeholdt beskyttede værksteder, eller hvis udførelse er forbeholdt programmer for beskyttet beskæftigelse.
3. a) Den valgte udbudsform.  
b) I givet fald begrundelse for brug af hasteproceduren (i forbindelse med begrænset udbud og udbud med forhandling).  
c) Hvis der er tale om en rammeaftale, angives dette.



- d) Hvis der er tale om et dynamisk indkøbssystem, angives dette.
- e) I givet fald anvendes elektronisk auktion (ved offentligt udbud, begrænset udbud eller udbud med forhandling i tilfælde som omhandlet i artikel 30, stk. 1, litra a)).

4. Kontrakttype.

5. Udførelsessted for bygge- og anlægsarbejder, leveringssted for varer eller leveringssted for tjenesteydelser.

6. a) Offentlige bygge- og anlægskontrakter:

- arbejdets art og omfang, almindelig beskrivelse af arbejdet. Angivelse af især optionsklausuler vedrørende yderligere arbejder og den foreløbige tidsplan for brugen af disse klausuler, hvis denne foreligger, samt antallet af eventuelle forlængelser. Hvis arbejdet eller kontrakten er opdelt i flere delleverancer, størrelsen af de forskellige delleverancer; referencenummer/numre i nomenklaturen
- angivelse af arbejdets eller kontraktens formål, når projektering også er omfattet
- i tilfælde af rammeaftaler oplyses ligeledes rammeaftalens planlagte løbetid, samlet anslået værdi af bygge- og anlægsarbejderne for hele løbetiden samt, i det omfang det er muligt, værdien og hyppigheden af de kontrakter, der skal indgås.

b) Offentlige indkøbskontrakter:

- arten af de varer, der skal leveres, angivelse af, om der indhentes tilbud med henblik på køb, leasing eller leje med eller uden forkøbsret eller en kombination heraf, nomenklaturreferencenummer. Mængden af de varer, der skal leveres, angivelse af især optionsklausuler vedrørende yderligere indkøb og den foreløbige tidsplan for brugen af disse klausuler, hvis denne foreligger; klausuler samt antallet af eventuelle forlængelser, referencenummer/numre i nomenklaturen
- i forbindelse med tidsbegrænsede kontrakter eller kontrakter, der kan fornyes inden for en fastsat periode, angives ligeledes tidsplanen for senere udbud i forbindelse med offentlige indkøb, hvis denne foreligger
- i tilfælde af rammeaftaler oplyses ligeledes rammeaftalens planlagte løbetid, samlet anslået værdi af varerne for hele løbetiden samt, i det omfang det er muligt, værdien og hyppigheden af de kontrakter, der skal indgås.

c) Offentlige tjenesteydelseskontrakter:

- tjenesteydelsens kategori og beskrivelse. Referencenummer/numre i nomenklaturen. Omfanget af de tjenesteydelser, der skal leveres. Angivelse af især optionsklausuler vedrørende yderligere arbejder og den foreløbige tidsplan for brugen af disse klausuler, hvis denne foreligger, samt antallet af eventuelle forlængelser. I forbindelse med kontrakter, der kan fornyes inden for en fastsat periode, angives ligeledes tidsplanen for senere udbud for offentlige tjenesteydelser, hvis denne foreligger.

I tilfælde af rammeaftaler oplyses ligeledes rammeaftalens planlagte løbetid, samlet anslået værdi af ydelserne for hele løbetiden samt, i det omfang det er muligt, værdien og hyppigheden af de kontrakter, der skal indgås

- angivelse af, om udførelsen af tjenesteydelsen ved lov eller administrativ bestemmelse er forbeholdt en bestemt profession.

Oplysning om denne lov eller administrative bestemmelse

- angivelse af, om juridiske personer skal anføre navn og faglige kvalifikationer for de medarbejdere, der skal udføre tjenesteydelsen.

7. Når kontrakter er opdelt i delleverancer, angivelse af, om de økonomiske aktører har mulighed for at afgive tilbud på en, flere og/eller samtlige delleverancer.

8. Sidste frist for opfyldelse af eller løbetid for den offentlige bygge- og anlægskontrakt, vareindkøbs- eller tjenesteydelseskontrakt. Hvis det er muligt, angives også fristen for påbegyndelse af bygge- og anlægsarbejde, påbegyndt eller fuldendt levering af varer eller fuldendt udførelse af tjenesteydelser.

9. Accept af eller forbud mod alternative tilbud.

10. Eventuelt særlige betingelser for opfyldelsen af kontrakten.

11. I forbindelse med offentlige udbud:
- Navn, adresse, telefonnummer, telefaxnummer og e-postadresse på den tjenestegren, til hvilken anmodning om udbudsmaterialet og supplerende dokumenter kan rettes.
  - I givet fald angivelse af sidste frist for fremsættelse af sådanne anmodninger.
  - I givet fald størrelsen af og betalingsbetingelserne for det beløb, der skal erlægges for at få udleveret disse dokumenter.
12. a) Sidste frist for modtagelse af tilbud eller vejledende tilbud, når der er tale om indførelse af et dynamisk indkøbssystem (offentligt udbud).
- Sidste frist for modtagelse af ansøgninger om deltagelse (begrænset udbud og udbud med forhandling).
  - Adresse, hvortil de skal sendes.
  - Det eller de sprog, de skal være affattet på.
13. I forbindelse med offentlige udbud:
- Personer, der har adgang til at overvære åbningen af tilbuddene.
  - Dato, klokkeslæt og sted for åbningen.
14. I givet fald sikkerhedsstillelse og garantier, som forlanges.
15. De vigtigste finansierings- og betalingsvilkår og/eller henvisninger til de forskrifter, hvoraf de fremgår.
16. I givet fald den retlige form, som en sammenslutning af økonomiske aktører, som kontrakten tildeles, skal have.
17. Udvalgs-kriterier vedrørende de økonomiske aktørers personlige forhold, som kan føre til deres udelukkelse, og de oplysninger, der kræves som bevis for, at de ikke falder ind under de tilfælde, der berettiger til udelukkelse. Udvalgs-kriterier og oplysninger om den økonomiske aktørs personlige forhold samt de oplysninger og formaliteter, der er nødvendige for vurderingen af de økonomiske og tekniske minimumskrav, denne skal opfylde. Eventuelle specifikke minimumstærskelkrav.
18. I forbindelse med rammeaftaler: antal, i givet fald påtænkt største antal, økonomiske aktører, der kan deltage, rammeaftalens løbetid, eventuelt med begrundelse af en løbetid, der overskrider fire år.
19. I forbindelse med konkurrencepræget dialog og udbud med forhandling med offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse oplyses i givet fald, at der er tale om en procedure, der finder sted i flere faser for efterhånden at begrænse antallet af de løsninger, der skal drøftes, eller de tilbud, der skal forhandles.
20. I forbindelse med begrænset udbud, konkurrencepræget dialog og udbud med forhandling med offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse, når der gøres brug af muligheden for at begrænse antallet af kandidater, der opfordres til at indgive tilbud, til dialog eller til forhandling: mindste antal og eventuelt største antal ønskede ansøgere og objektive kriterier til udvælgelse af dette antal ansøgere.
21. Periode, i hvilken tilbudsgiver er forpligtet til at vedstå sit bud (offentligt udbud).
22. I givet fald navne og adresser på de økonomiske aktører, der allerede er udvalgt af de ordregivende myndigheder (udbud med forhandling).
23. Kriterier jf. artikel 53, der vil blive lagt til grund ved tildeling af kontrakten: »den laveste pris« eller »det økonomisk mest fordelagtige tilbud«. Kriterierne for udvælgelse af det økonomisk mest fordelagtige tilbud samt deres vægtning anføres, når de ikke fremgår af udbudsbetingelserne, eller ved konkurrencepræget dialog af det beskrivende dokument.

24. Navn og adresse på det kompetente klage- og i påkommende tilfælde mæglingsorgan. Angivelse af frister for indgivelse af klager eller eventuelt navn, adresse, telefonnummer, telefaxnummer og e-postadresse på det kontor, hvortil der kan rettes henvendelse for at få disse oplysninger.
25. Dato for offentliggørelse af forhåndsmeddelelsen i overensstemmelse med de tekniske specifikationer i bilag VIII eller angivelse af, at der ikke er offentliggjort forhåndsmeddelelse.
26. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen.
27. Angivelse af, om kontrakten er omfattet af aftalen.

#### FORENKLET UDBUDSBEKENDTGØRELSE INDEN FOR ET DYNAMISK INDKØBSSYSTEM

1. Den ordregivende myndigheds land.
2. Den ordregivende myndigheds navn og e-postadresse.
3. Gentagelse af udbudsbekendtgørelsen i det dynamiske indkøbssystem.
4. E-postadresse, hvor udbudsbetingelserne og de supplerende dokumenter vedrørende det dynamiske indkøbssystem er tilgængelige.
5. Kontraktens genstand: Beskrivelse ved numre, der henviser til CPV-nomenklaturen, samt kvantitet eller omfang af den kontrakt, der skal indgås.
6. Frist for afgivelse af vejledende tilbud.

#### BEKENDTGØRELSE OM INDGÅEDE KONTRAKTER

1. Den ordregivende myndigheds navn og adresse.
2. Den valgte udbudsform. Ved udbud med forhandling uden forudgående udbudsbekendtgørelse (artikel 28), begrundelse.
3. Offentlige bygge- og anlægskontrakter: arbejdets art og omfang, generel beskrivelse af arbejdet.  
Offentlige indkøbskontrakter: de leverede varers art og mængde samt, eventuelt, leverandør; nomenklaturreferencenummer.  
Offentlige tjenesteydelseskontrakter: tjenesteydelsens kategori samt beskrivelse; referencenummer i nomenklaturen; de indkøbte tjenesteydelsers omfang.
4. Dato for indgåelse af kontrakten.
5. Kriterierne for tildeling af ordren.
6. Antal modtagne tilbud.
7. Den eller de valgte virksomheders navn og adresse.
8. Betalt pris eller prisramme (minimum/maksimum).
9. Værdien af det eller de antagne tilbud eller af det højeste og det laveste tilbud, der blev taget i betragtning ved tildeling af kontrakten.
10. I givet fald, hvilken del af kontrakten der vil kunne gives i underentreprise, samt værdien af denne del.
11. Dato for offentliggørelse af udbudsbekendtgørelsen i overensstemmelse med de tekniske specifikationer i bilag VIII.
12. Dato for afsendelse af denne bekendtgørelse.
13. Navn og adresse på det organ, der er ansvarligt for klageprocedurer og eventuel mægling. Angivelse af frister for indgivelse af klager eller eventuelt navn, adresse, telefonnummer, telefaxnummer og e-postadresse på det kontor, hvortil der kan rettes henvendelse for at få disse oplysninger.

## BILAG VII B

**OPLYSNINGER, DER SKAL ANGIVES I BEKENDTGØRELSEN OM KONCESSION PÅ OFFENTLIGE BYGGE- OG ANLÆGSARBEJDER**

1. Navn, adresse, telefaxnummer og e-postadresse på den ordregivende myndighed.
2. a) Udførelsessted.  
b) Arbejde, der omfattes af koncessionskontrakten; arbejdets art og omfang.
3. a) Frist for indsendelse af ansøgninger.  
b) Adresse, hvortil de skal sendes.  
c) Det eller de sprog, de skal være affattet på.
4. Personlige, tekniske og finansielle betingelser, som kandidaterne skal opfylde.
5. Kriterier, der vil blive lagt til grund for tildeling af kontrakten.
6. Eventuelt den procentdel af arbejdet, der mindst skal overdrages tredjemand.
7. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen.
8. Navn og adresse på det organ, der er ansvarligt for klageprocedurer og eventuel mægling. Angivelse af frister for indgivelse af klager eller eventuelt navn, adresse, telefonnummer, telefaxnummer og e-postadresse på det kontor, hvortil der kan rettes henvendelse for at få disse oplysninger.

## BILAG VII C

**OPLYSNINGER, DER SKAL ANFØRES I KONCESSIONSHAVERENS BEKENDTGØRELSE OM BYGGE- OG ANLÆGSKONTRAKTER, HVOR DENNE IKKE ER EN ORDREGIVENDE MYNDIGHED**

1. a) Udførelsessted.  
b) Arbejdets art og omfang, generel beskrivelse af arbejdet.
2. Eventuel frist for arbejdets udførelse.
3. Navn og adresse på den organisation, hvor udbudsmateriale og yderligere oplysninger kan rekvireres.
4. a) Frister for modtagelse af ansøgninger om deltagelse og/eller modtagelse af tilbud.  
b) Adresse, hvortil de skal sendes.  
c) Det eller de sprog, de skal være affattet på.
5. Eventuelt krav om kaution og sikkerhedsstillelse.
6. Økonomiske og tekniske betingelser, som entreprenøren skal opfylde.
7. Kriterier, der vil blive lagt til grund for tildeling af kontrakten.
8. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen.

## BILAG VII D

**OPLYSNINGER, DER SKAL ANFØRES I BEKENDTGØRELSER OM PROJEKTKONKURRENCER OM TJENESTEYDELSER**

## BEKENDTGØRELSE OM PROJEKTKONKURRENCE

1. Navn, adresse, telefaxnummer og e-postadresse på den ordregivende myndighed og på det kontor, hvortil der kan rettes henvendelse for at få yderligere oplysninger
2. Projektbeskrivelse
3. Konkurrenceart: åben eller lukket
4. I tilfælde af åben konkurrence: sidste frist for indsendelse af projekterne
5. I tilfælde af lukket konkurrence:
  - a) påtænkt deltagerantal
  - b) eventuelt navn på tidligere udvalgte deltagere
  - c) kriterier for udvælgelse af deltagere
  - d) sidste frist for ansøgninger om deltagelse
6. Eventuelt angivelse af, om deltagelse er begrænset til et bestemt erhverv
7. Kriterier, der vil blive lagt til grund for vurderingen af projekterne
8. Eventuelt navn på personer, som er udpeget til medlemmer af udvælgelseskomitéen
9. Angivelse af, om den ordregivende myndighed er bundet af udvælgelseskomitéens afgørelse
10. Eventuelt oplysninger om præmiernes art og værdi
11. Eventuelt oplysninger om de beløb, der udbetales til samtlige deltagere
12. Angivelse af, om de kontrakter, der tildeles på grundlag af projektkonkurrencen, vil gå til vinderen eller vinderne af konkurrencen
13. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen.

## BEKENDTGØRELSE AF RESULTATERNE AF EN PROJEKTKONKURRENCE

1. Navn, adresse, telefaxnummer og e-postadresse på den ordregivende myndighed
  2. Projektbeskrivelse
  3. Samlet deltagerantal
  4. Antal udenlandske deltagere
  5. Vinder(e)
  6. Eventuelt præmie(r)
  7. Henvisning til bekendtgørelsen om konkurrencen
  8. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen.
-

## BILAG VIII

**KARAKTERISTIKA VEDRØRENDE OFFENTLIGGØRELSE****1. Offentliggørelse af udbudsbekendtgørelser**

- a) De ordregivende myndigheder sender de bekendtgørelser, der er omhandlet i artikel 35, 58, 64 og 69, til Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer i det format, der er foreskrevet i Kommissionens direktiv 2001/78/EF af 13. september 2001 om anvendelse af standardformularer til offentliggørelse af bekendtgørelser om offentlige kontrakter <sup>(1)</sup>. De i artikel 35, stk. 1, første afsnit, omhandlede vejledende forhåndsmeddelelser, som offentliggøres vedrørende en køberprofil, jf. punkt 2, litra b), skal også være i dette format, og det samme gælder bekendtgørelsen om offentliggørelsen.
- b) De bekendtgørelser, der er omhandlet i artikel 35, 58, 64 og 69, offentliggøres af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer eller af de ordregivende myndigheder, hvis der er tale om en vejledende forhåndsmeddelelse i en køberprofil, jf. artikel 35, stk. 1, første afsnit.

De ordregivende myndigheder kan desuden offentliggøre disse oplysninger på internettet i form af en »køberprofil«, jf. punkt 2, litra b).

- c) Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer sender den ordregivende myndighed en bekræftelse af den i artikel 36, stk. 8, omhandlede offentliggørelse.

**2. Offentliggørelse af supplerende oplysninger**

- a) De ordregivende myndigheder opfordres til at offentliggøre samtlige udbudsbetingelser og supplerende dokumenter på internettet.
- b) Køberprofilen kan indeholde de i artikel 35, stk. 1, første afsnit, omhandlede vejledende forhåndsmeddelelser, oplysninger om igangværende frie udbud, planlagte indkøb, indgåede kontrakter og annullerede procedurer samt andre oplysninger af almen interesse såsom kontaktpersoner, telefon- og faxnummer, postadresse og e-post-adresse.

**3. Format og regler for elektronisk fremsendelse af bekendtgørelser**

Formatet og reglerne for elektronisk fremsendelse af bekendtgørelser er til rådighed på internetadressen »<http://simap.eu.int>«.

---

<sup>(1)</sup> EFT L 285 af 29.10.2001, s. 1.

## BILAG IX

REGISTRE <sup>(1)</sup>

(<sup>1</sup>) I artikel 46 forstås ved »registre« de registre, der er anført i dette bilag samt, i det omfang der er sket ændringer heraf på nationalt niveau, de registre, der måtte have erstattet disse.

## BILAG IX A

## OFFENTLIGE BYGGE- OG ANLÆGSKONTRAKTER

Relevante faglige registre samt erklæringer og attester for hver medlemsstat:

- i Belgien: »Registre du Commerce«/»Handelsregister«
- i Danmark: »Erhvervs- og Selskabsstyrelsen«
- i Tyskland: »Handelsregister« og »Handwerksrolle«
- i Grækenland »Registret over kontraherende virksomheder« (»Μητρώο Εργοληπτικών Επιχειρήσεων« — ΜΕΕΠ) under Ministeriet for Miljø, Fysisk Planlægning og Offentlige Arbejder (ΥΠΕΧΩΔΕ)
- i Spanien: For selskaber, registrering i »Registro Mercantil« eller i et tilsvarende register afhængigt af det pågældende selskabs karakteristika
- i Frankrig: »Registre du commerce« og »Répertoire des métiers«
- i Irland: »Registrar of Companies« eller »Registrar of Friendly Societies«. En entreprenør, som ikke er registreret, kan anmodes om at fremlægge en attest, hvori det præciseres, at den pågældende under ed har erklæret, at han udøver det pågældende erhverv i det land, hvor han er etableret, på et bestemt sted og under et bestemt firmanavn
- i Italien: »Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato«
- i Luxembourg: »Registre aux firmes« og »Rôle de la Chambre des métiers«
- i Nederlandene: »Handelsregister«
- i Østrig: »Firmenbuch«, »Gewerberegister« og »Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern«
- i Portugal: »Registro Nacional das Pessoas Colectivas«
- i Finland: »Kaupparekisteri« og »Handelsregistret«
- i Sverige: »aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren«
- i Det Forenede Kongerige: En entreprenør etableret i Det Forenede Kongerige betragtes som værende registreret i et handels- eller erhvervsregister, når det er attesteret af »Registrar of Companies«, at den pågældende under ed har erklæret, at han udøver det pågældende erhverv i det land, hvor han er etableret, på et bestemt sted og under et bestemt firmanavn.

## BILAG IX B

## OFFENTLIGE INDKØBSKONTRAKTER

De relevante faglige registre og handelsregistre samt erklæringer og attester er:

- i Belgien: »Registre du commerce/Handelsregister«
- i Danmark: »Erhvervs- og Selskabsstyrelsen«
- i Tyskland: »Handelsregister« og »Handwerksrolle«
- i Grækenland: »Βιοτεχνικό ή Βιομηχανικό ή Εμπορικό Επιμελητήριο«
- i Spanien: For selskaber, registrering i »Registro Mercantil« eller i et tilsvarende register afhængigt af det pågældende selskabs karakteristika
- i Frankrig: »Registre du commerce et des sociétés« og »Répertoire des métiers«
- i Irland: »Registrar of Companies« eller »Registrar of Friendly Societies«. En entreprenør, som ikke er registreret, kan anmodes om at fremlægge en attest, hvori det præciseres, at den pågældende under ed har erklæret, at han udøver det pågældende erhverv i det land, hvor han er etableret, på et bestemt sted og under et bestemt firmanavn
- i Italien: »Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato« og »Registro delle Commissioni provinciali per l'artigianato«
- i Luxembourg: »Registre aux firmes« og »Rôle de la chambre des métiers«
- i Nederlandene: »Handelsregister«
- i Østrig: »Firmenbuch«, »Gewerberegister« og »Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern«
- i Portugal: »Registro Nacional das Pessoas Colectivas«
- i Finland: »Kaupparekisteri« og »Handelsregistret«
- i Sverige: »aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren«
- i Det Forenede Kongerige: En entreprenør etableret i Det Forenede Kongerige betragtes som værende registreret i et handels- eller erhvervsregister, når det er atteret af »Registrar of Companies«, at den pågældende under ed har erklæret, at han udøver det pågældende erhverv i det land, hvor han er etableret, på et bestemt sted og under et bestemt firmanavn.



## BILAG IX C

## OFFENTLIGE TJENESTEYDELSKONTRAKTER

De relevante faglige registre og handelsregistre samt erklæringer og attester er:

- i Belgien: »Registre du commerce«/»Handelsregister« og »Ordres professionnels«/»Beroepsorden«
- i Danmark: »Erhvervs- og Selskabsstyrelsen«
- i Tyskland: »Handelsregister«, »Handwerksrolle«, »Vereinsregister«, »Partnerschaftsregister« og »Mitgliedsverzeichnisse der Berufskammern der Länder«
- i Grækenland kan der af tjenesteyderne kræves en for en notar under ed afgivet erklæring om udøvelse af det pågældende erhverv i de tilfælde, der er nævnt i den gældende nationale lovgivning for tjenesteydelser vedrørende undersøgelser som nævnt i bilag II A, erhvervsregistret »Μητρώο Μελετητών« ainsi que »Μητρώο Γραφείων Μελετών« samt »Μητρώο Γραφείων Μελετών«
- i Spanien: For selskaber, registrering i »Registro Mercantil« eller i et tilsvarende register afhængigt af det pågældende selskabs karakteristika
- i Frankrig: »Registre du commerce et des sociétés« og »Répertoire des métiers«
- i Irland: »Registrar of Companies« eller »Registrar of Friendly Societies«. En entreprenør, som ikke er registreret, kan anmodes om at fremlægge en attest, hvori det præciseres, at den pågældende under ed har erklæret, at han udøver det pågældende erhverv i det land, hvor han er etableret, på et bestemt sted og under et bestemt firmanavn
- i Italien: »Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato«, »Registro delle commissioni provinciali per l'artigianato« eller »Consiglio nazionale degli ordini professionali«
- i Luxembourg: »Registre aux firmes« og »Rôle de la Chambre des métiers«
- i Nederlandene: »Handelsregister«
- i Østrig: »Firmenbuch«, »Gewerberegister« og »Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern«
- i Portugal: »Registo nacional das Pessoas Colectivas«
- i Finland: »Kaupparekisteri«/»Handelsregistret«
- i Sverige: »aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren«
- i Det Forenede Kongerige: En entreprenør etableret i Det Forenede Kongerige betragtes som værende registreret i et handels- eller erhvervsregister, når det er attesteret af »Registrar of Companies«, at den pågældende under ed har erklæret, at han udøver det pågældende erhverv i det land, hvor han er etableret, på et bestemt sted og under et bestemt firmanavn.

## BILAG X

**KRAV TIL ANORDNINGER TIL ELEKTRONISK MODTAGELSE AF TILBUD/ANSØGNINGER OM DELTAGELSE ELLER AF PLANER OG PROJEKTER I FORBINDELSE MED KONKURRENCER**

Anordninger til elektronisk modtagelse af tilbud/ansøgninger om deltagelse samt planer og projekter skal ved tekniske midler og passende procedurer mindst garantere følgende:

- a) de elektroniske signaturer vedrørende tilbud/ansøgninger om deltagelse samt fremsendelse af planer og projekter opfylder de nationale bestemmelser i medfør af direktiv 1999/93/EF
  - b) det nøjagtige tidspunkt og den nøjagtige dato for modtagelse af tilbud/ansøgninger om deltagelse samt planer og projekter kan fastslås med sikkerhed
  - c) det kan med rimelighed sikres, at ingen kan få adgang til oplysninger, som er fremsendt i medfør af disse krav, før udløbet af de fastsatte frister
  - d) det kan ved overtrædelse af dette forbud med rimelighed sikres, at overtrædelsen klart kan spores
  - e) kun bemyndigede personer kan fastsætte eller ændre datoerne for åbning af de modtagne oplysninger
  - f) på de forskellige stadier af proceduren for tildeling af kontrakten eller de forskellige konkurrencestadier må kun bemyndigede personer, der optræder sammen, få adgang til alle eller en del af de indsendte oplysninger
  - g) de bemyndigede personer, der optræder sammen, kan kun få adgang til de indsendte oplysninger efter den anførte dato
  - h) oplysninger, som er modtaget og åbnet i overensstemmelse med de foreliggende krav, er kun tilgængelige for personer, der er bemyndiget til at få kendskab hertil.
-

## BILAG XI

## GENNEMFØRELSES- OG ANVENDELSESFRISTER (artikel 80)

Direktiv	Gennemførelses- og anvendelsesfrister
92/50/EØF (EFT L 209 af 24.7.1992, s. 1) Østrig, Finland, Sverige <sup>(1)</sup>	1. juli 1993 1. januar 1995
93/36/EØF (EFT L 199 af 9.8.1993, s. 1) Østrig, Finland, Sverige <sup>(1)</sup>	13. juni 1994 1. januar 1995
93/37/EØF (EFT L 199 af 9.8.1993, s. 54) kodificering af direktiver: — 71/305/EØF (EFT L 185 af 16.8.1971, s. 5): — EF med 6 medlemsstater — DK, IRL, UK — Grækenland — Spanien, Portugal — Østrig, Finland, Sverige <sup>(1)</sup> — 89/440/EØF (EFT L 210 af 21.7.1989, s. 1): — EF med 9 medlemsstater — Grækenland, Spanien, Portugal — Østrig, Finland, Sverige <sup>(1)</sup>	30. juli 1972 1. januar 1973 1. januar 1981 1. januar 1986 1. januar 1995  13. juli 1990 1. marts 1992 1. januar 1995
97/52/EF (EFT L 328 af 28.11.1997, s. 1)	13. oktober 1998

<sup>(1)</sup> EØS: 1. januar 1994.

## BILAG XII

SAMMENLIGNINGSTABEL <sup>(1)</sup>

Nærværende direktiv	Direktiv 93/37/EØF	Direktiv 93/36/EØF	Direktiv 92/50/EØF	Andre retsakter	
Artikel 1, stk. 1	Artikel 1, første linje, tilpasset	Artikel 1, første linje, tilpasset	Artikel 1, første linje, tilpasset		
Artikel 1, stk. 2, litra a)	Artikel 1, litra a), første del af punktummet	Artikel 1, litra a), første og sidste del af punktummet	Artikel 1, litra a)		Ændret
Artikel 1, stk. 2, litra b)	Artikel 1, litra a) og c), tilpasset	—	—		
Artikel 1, stk. 2, litra c), første afsnit	—	Artikel 1, litra a), anden del af første og andet punktum, tilpasset	—		
Artikel 1, stk. 2, litra c), andet afsnit	—	Artikel 1, litra a), tilpasset	—		
Artikel 1, stk. 2, litra c), første afsnit	—	—	—		Ny
Artikel 1, stk. 2, litra c), andet afsnit	—	—	Artikel 2, tilpasset		
Artikel 1, stk. 2, litra d), tredje afsnit	—	—	Betragtning 16, tilpasset		
Artikel 1, stk. 3	Artikel 1, litra d)	—	—		
Artikel 1, stk. 4	—	—	—		Ny
Artikel 1, stk. 5	—	—	—		Ny
Artikel 1, stk. 6	—	—	—		Ny
Artikel 1, stk. 7	—	—	—		Ny
Artikel 1, stk. 8, første afsnit	—	—	Artikel 1, litra c), første punktum, tilpasset		
Artikel 1, stk. 8, andet afsnit	—	—	—		Ny
Artikel 1, stk. 8, tredje afsnit	Artikel 1, litra h)	Artikel 1, litra c)	Artikel 1, litra c), andet punktum		Ændret
Artikel 1, stk. 9	Artikel 1, litra b), tilpasset	Artikel 1, litra b), tilpasset	Artikel 1, litra b), tilpasset		
Artikel 1, stk. 10	—	—	—		Ny

<sup>(1)</sup> Betegnelsen »tilpasset« angiver, at teksten er ændret, men at ændringerne ikke vedrører teksten i de direktiver, der er ophævet. Ændringer med hensyn til rækkevidden af bestemmelserne i de direktiver, der er ophævet, er angivet ved betegnelsen »ændret«. Sidstnævnte betegnelse optræder i sidste kolonne, når ændringen vedrører bestemmelserne i de tre ophævede direktiver. Når ændringerne kun vedrører et eller to af disse direktiver, optræder betegnelsen »ændret« i kolonnen for de pågældende direktiver.

Nærværende direktiv	Direktiv 93/37/EØF	Direktiv 93/36/EØF	Direktiv 92/50/EØF	Andre retsakter	
Artikel 1, stk. 11, første afsnit	Artikel 1, litra e), tilpasset	Artikel 1, litra d), tilpasset	Artikel 1, litra d), tilpasset		
Artikel 1, stk. 11, andet afsnit	Artikel 1, litra f), tilpasset	Artikel 1, litra e), tilpasset	Artikel 1, litra e), tilpasset		
Artikel 1, stk. 11, tredje afsnit	—	—	—		Ny
Artikel 1, stk. 11, fjerde afsnit	Artikel 1, litra g), tilpasset	Artikel 1, litra f), tilpasset	Artikel 1, litra f), tilpasset		
Artikel 1, stk. 11, femte afsnit	—	—	Artikel 1, litra g), tilpasset		
Artikel 1, stk. 12	—	—	—		Ny
Artikel 1, stk. 13	—	—	—		Ny
Artikel 1, stk. 14	—	—	—		Ny
Artikel 1, stk. 15	—	—	—		Ny
Artikel 2	Artikel 6, stk. 6	Artikel 5, stk. 7	Artikel 3, stk. 2		Ændret
Artikel 3		Artikel 2, stk. 2			
Artikel 4, stk. 1	Ny	Ny	Artikel 26, stk. 2 og 3, tilpasset		
Artikel 4, stk. 2	Artikel 21, ændret	Artikel 18, tilpasset	Artikel 26, stk. 1, ændret		
Artikel 5	Artikel 33a, tilpasset	Artikel 28, ændret	Artikel 38a, tilpasset		
Artikel 6	—	Artikel 15, stk. 2	—		Ændret
Artikel 7, litra a) og b)	—	Artikel 5, stk. 1, litra a), tilpasset	Artikel 7, stk. 1, litra a), tilpasset		
Artikel 7, litra c)	Artikel 6, stk. 1, litra a), tilpasset	—	—		
Artikel 8	Artikel 2 og 6, stk. 1, litra c), tilpasset	—	Artikel 3, stk. 3, og artikel 7, stk. 1, litra a), tilpasset		
Artikel 9, stk. 1, første afsnit	—	Artikel 5, stk. 5	Artikel 7, stk. 2 og 7		Ændret
Artikel 9, stk. 1, andet afsnit	—	—	—		Ny
Artikel 9, stk. 2	—	Artikel 5, stk. 1, litra b)	—		Ny
Artikel 9, stk. 3	Artikel 6, stk. 4	Artikel 5, stk. 6	Artikel 7, stk. 3, andet sætningsled		
Artikel 9, stk. 4	Artikel 6, stk. 5, tilpasset				

Nærværende direktiv	Direktiv 93/37/EØF	Direktiv 93/36/EØF	Direktiv 92/50/EØF	Andre retsakter	
Artikel 9, stk. 5, litra a)	Artikel 6, stk. 3, tilpasset	—	Artikel 7, stk. 4, tredje afsnit, tilpasset		
Artikel 9, stk. 5, litra b)	—	Artikel 5, stk. 4	—		Ændret
Artikel 9, stk. 6	—	Artikel 5, stk. 2	—		
Artikel 9, stk. 7	—	Artikel 5, stk. 3	Artikel 7, stk. 6		
Artikel 9, stk. 8, litra a)	—	—	Artikel 7, stk. 4,		Ændret
Artikel 9, stk. 8, litra b)	—	—	Artikel 7, stk. 5,		Ændret
Artikel 9, stk. 9	—	—	—		Ny
Artikel 10	Ny	Artikel 3 tilpasset	Artikel 4, stk. 1, tilpasset		
Artikel 11	—	—	—		Ny
Artikel 12	Artikel 4, litra a)	Artikel 2, litra a)	Artikel 1, litra a) nr. ii)		Ændret
Artikel 13	—	—	—		Ny
Artikel 14	Artikel 4, litra b)	Artikel 2, stk. 1, litra b)	Artikel 4, stk. 2		
Artikel 15, litra a)	Artikel 5, litra a), tilpasset	Artikel 4, litra a), tilpasset	Artikel 5, litra a), tilpasset		
Artikel 15, litra b) og c)	Artikel 5, litra b) og c)	Artikel 4, litra b) og c)	Artikel 5, litra b) og c)		
Artikel 16	—	—	Artikel 1, litra a), nr. iii) til ix), tilpasset		
Artikel 17	—	—	—		Ny
Artikel 18	—	—	Artikel 6		Ændret
Artikel 19	—	—	—		Ny
Artikel 20	—	—	Artikel 8		
Artikel 21	—	—	Artikel 9		
Artikel 22	—	—	Artikel 10		
Artikel 23	Artikel 10	Artikel 8	Artikel 14		Ændret
Artikel 24, stk. 1 til 4, første afsnit	Artikel 19	Artikel 16, stk. 1,	Artikel 24, stk. 1		Ændret
Artikel 24, stk. 4, andet afsnit	—	Artikel 16, stk. 2, tilpasset	Artikel 24, stk. 2, tilpasset		

Nærværende direktiv	Direktiv 93/37/EØF	Direktiv 93/36/EØF	Direktiv 92/50/EØF	Andre retsakter	
Artikel 25, stk. 1	Artikel 20, stk. 1	Artikel 17, stk. 1	Artikel 25, stk. 1		Ændret
Artikel 25, stk. 2	Artikel 20, stk. 2	Artikel 17, stk. 2	Artikel 25, stk. 2		
Artikel 26	—	—	—		Ny
Artikel 27, stk. 1	Artikel 23, stk. 1	—	Artikel 28, stk. 1		Ændret
Artikel 27, stk. 2 og 3	Artikel 23, stk. 2	—	Artikel 28, stk. 2		
Artikel 28, stk. 1	Artikel 7, stk. 1 tilpasset	Artikel 6, stk. 1 tilpasset	Artikel 11, stk. 1 tilpasset		
Artikel 28, stk. 2	Artikel 7, stk. 4	Artikel 6, stk. 4	Artikel 11, stk. 4		Ændret
Artikel 29	—	—	—		Ny
Artikel 30, stk. 1, litra a)	Artikel 7, stk. 2, litra a)	Artikel 6, stk. 2	Artikel 11, stk. 2, litra a)		
Artikel 30, stk. 1, litra b)	Artikel 7, stk. 2, litra c)	Ny	Artikel 11, stk. 2, litra b)		
Artikel 30, stk. 1, litra c)		—	Artikel 11, stk. 2, litra c)		
Artikel 30, stk. 1, litra d)	Artikel 7, stk. 2, litra b)	—	—		
Artikel 30, stk. 2, 3 og 4	—	—	—		Ny
Artikel 31, litra 1), litra a)	Artikel 7, stk. 3 litra a)	Artikel 6, stk. 3, litra a)	Artikel 11, stk. 3, litra a)		
Artikel 31, litra 1), litra b)	Artikel 7, stk. 3, litra b)	Artikel 6, stk. 3, litra c)	Artikel 11, stk. 3, litra b)		
Artikel 31, litra 1), litra c)	Artikel 7, stk. 3, litra c)	Artikel 6, stk. 3, litra d)	Artikel 11, stk. 3, litra d)		
Artikel 31, litra 2), litra a)	—	Artikel 6, stk. 3, litra b)	—		
Artikel 31, litra 2), litra b)	—	Artikel 6, stk. 3, litra e)	—		
Artikel 31, litra 2, litra c)	—	Ny	—		
Artikel 31, litra 2), litra d)	—	Ny	—		
Artikel 31, litra 3)	—	—	Artikel 11, stk. 3, litra c)		
Artikel 31, litra 4), litra a)	Artikel 7, stk. 3, litra d)	—	Artikel 11, stk. 3, litra e)		
Artikel 31, litra 4, litra b)	Artikel 7, stk. 3, litra e)	—	Artikel 11, stk. 3, litra f)		
Artikel 32	—	—	—		Ny

Nærværende direktiv	Direktiv 93/37/EØF	Direktiv 93/36/EØF	Direktiv 92/50/EØF	Andre retsakter	
Artikel 33	—	—	—		Ny
Artikel 34, stk. 1 og 2	Artikel 9, stk. 1 og 2	—	—		
Artikel 34, stk. 3	Artikel 9, stk. 3				Ændret
Artikel 35, stk. 1, første afsnit, litra a), første afsnit	—	Artikel 9, stk. 1, første afsnit	—		
Artikel 35, stk. 1, første afsnit, litra a), andet afsnit	—	Artikel 9, stk. 1, andet afsnit, første punktum	—		Ændret
Artikel 35, stk. 1, første afsnit, litra b)	—	—	Artikel 15, stk. 1		
Artikel 35, stk. 1, første afsnit, litra c)	Artikel 11, stk. 1	—	—		
Artikel 35, stk. 1, andet afsnit	—	Artikel 9, stk. 5, andet afsnit	Artikel 17, stk. 2, andet afsnit		Ændret
Artikel 35, stk. 1, tredje afsnit	Artikel 11, stk. 7, andet afsnit	—	—		Ændret
Artikel 35, stk. 1, fjerde, femte og sjette afsnit	—	—	—		Ny
Artikel 35, stk. 2	Artikel 11, stk. 2	Artikel 9, stk. 2	Artikel 15, stk. 2		Ændret
Artikel 35, stk. 3	—	—	—		Ny
Artikel 35, stk. 4, første afsnit	Artikel 11, stk. 5, første punktum	Artikel 9, stk. 3, første punktum	Artikel 16, stk. 1		Ændret
Artikel 35, stk. 4, andet og tredje afsnit	—	—	—		Ny
Artikel 35, stk. 4, fjerde afsnit			Artikel 16, stk. 3 og 4		
Artikel 35, stk. 4, femte afsnit	Artikel 11, stk. 5, andet punktum	Artikel 9, stk. 3, andet punktum	Artikel 16, stk. 5		Ændret
Artikel 36, stk. 1	Artikel 11, stk. 6, første afsnit, tilpasset	Artikel 9, stk. 4, første punktum, tilpasset	Artikel 17, stk. 1, første punktum, tilpasset		
Artikel 36, stk. 2, første afsnit	Artikel 11, stk. 7, første punktum	Artikel 9, stk. 5, første afsnit	Artikel 17, stk. 2, første afsnit		Ændret
Artikel 36, stk. 2, andet afsnit	—	—	—		Ny
Artikel 36, stk. 3	Artikel 11, stk. 10	Artikel 9, stk. 8	Artikel 17, stk. 5		Ændret
Artikel 36, stk. 4	Artikel 11, stk. 8 og 13	Artikel 9, stk. 6 og 11	Artikel 17, stk. 4 og 8		Ændret
Artikel 36, stk. 5	Artikel 11, stk. 11, tilpasset	Artikel 9, stk. 9, tilpasset	Artikel 17, stk. 6, tilpasset		



Nærværende direktiv	Direktiv 93/37/EØF	Direktiv 93/36/EØF	Direktiv 92/50/EØF	Andre retsakter	
Artikel 36, stk. 6	Artikel 11, stk. 13, andet punktum	Artikel 9, stk. 11, andet punktum	Artikel 17, stk. 8, andet punktum		Ændret
Artikel 36, stk. 7, første afsnit	Artikel 11, stk. 12	Artikel 9, stk. 10	Artikel 17, stk. 7		
Artikel 36, stk. 7, andet afsnit	—	—	—		Ny
Artikel 37	Artikel 17	Artikel 13	Artikel 21		Ændret
Artikel 38, stk. 1	—	—	—		Ny
Artikel 38, stk. 2	Artikel 12, stk. 2, tilpasset	Artikel 10, stk. 1, tilpasset	Artikel 18, stk. 1, tilpasset		
Artikel 38, stk. 3	Artikel 13, stk. 1 og 3, tilpasset	Artikel 11, stk. 1 og 3, tilpasset	Artikel 19, stk. 1 og 3, tilpasset		Ændret
Artikel 38, stk. 4	Artikel 12, stk. 2 og artikel 13, stk. 4, tilpasset	Artikel 10, stk. 1a og artikel 11, stk. 3a, tilpasset	Artikel 18, stk. 2 og artikel 19, stk. 4, tilpasset		
Artikel 38, stk. 5 og 6	—	—	—		Ny
Artikel 38, stk. 7	Artikel 12, stk. 5	Artikel 10, stk. 4	Artikel 18, stk. 5		Ændret
Artikel 38, stk. 8	Artikel 14, stk. 1	Artikel 12, stk. 1	Artikel 20, stk. 1		Ændret
Artikel 39	Artikel 12, stk. 3 og 4, artikel 13, stk. 6, og artikel 14, stk. 2, tilpasset	Artikel 10, stk. 2 og 3, artikel 11, stk. 5, og artikel 12, stk. 2, tilpasset	Artikel 18, stk. 3 og 4, artikel 19, stk. 6 og artikel 20, stk. 2, tilpasset		
Artikel 40	Artikel 13, stk. 2, og artikel 14, stk. 3	Artikel 11, stk. 2, og artikel 12, stk. 3	Artikel 19, stk. 2, og artikel 20, stk. 3		Ændret
Artikel 41, stk. 1	Artikel 8, stk. 2, første punktum, tilpasset	Artikel 7, stk. 2, første punktum, tilpasset	Artikel 12, stk. 2, første punktum, tilpasset		
Artikel 41, stk. 2	Artikel 8, stk. 1, første afsnit, tilpasset	Artikel 7, stk. 1, første afsnit, tilpasset	Artikel 12, stk. 1, første afsnit, tilpasset		
Artikel 41, stk. 3	Artikel 8, stk. 1, andet afsnit, tilpasset	Artikel 7, stk. 1, andet afsnit, tilpasset	Artikel 12, stk. 1, andet afsnit, tilpasset		
	Artikel 8, stk. 2, sidste punktum	Artikel 7, stk. 2, sidste punktum	Artikel 12, stk. 2, sidste punktum		Ophævet
Artikel 42, stk. 1, 3 og 6	Artikel 13, stk. 5, og artikel 18, stk. 2	Artikel 11, stk. 4, og artikel 15, stk. 3	Artikel 19, stk. 5, og artikel 23, stk. 2		Ændret
Artikel 42, stk. 2, 4 og 5	—	—	—		Ny
Artikel 43	Artikel 8, stk. 3	Artikel 7, stk. 3	Artikel 12, stk. 3		Ændret
Artikel 44, stk. 1	Artikel 18, stk. 1 tilpasset	Artikel 15, stk. 1 tilpasset	Artikel 23, stk. 1 tilpasset		Ændret

Nærværende direktiv	Direktiv 93/37/EØF	Direktiv 93/36/EØF	Direktiv 92/50/EØF	Andre retsakter	
Artikel 44, stk. 2	—	—	—		Ny
Artikel 44, stk. 3	Artikel 22	Artikel 23, stk. 3	Artikel 32, stk. 4		Ændret
Artikel 44, stk. 4	—	—	—		Ny
Artikel 45, stk. 1	—	—	—		Ny
Artikel 45, stk. 2, første afsnit	Artikel 24, stk. 1, tilpasset	Artikel 20, stk. 1, tilpasset	Artikel 29, stk. 1, tilpasset		
Artikel 45, stk. 2, andet afsnit	—	—	—		Ny
Artikel 45, stk. 3	Artikel 24, stk. 2 og 3, tilpasset	Artikel 20, stk. 2 og 3, tilpasset	Artikel 29, stk. 2 og 3, tilpasset		
Artikel 45, stk. 4	Artikel 24, stk. 4	Artikel 20, stk. 4	Artikel 29, stk. 4		Ændret
Artikel 46, første afsnit	Artikel 25, første punktum ændret	Artikel 21, stk. 1 og stk. 2, første punktum, tilpasset	Artikel 30, stk. 1 og 3, første punktum, tilpasset		
Artikel 46, andet afsnit	—	—	Artikel 30, stk. 2		
Artikel 47, stk. 1, litra a) og b)	Artikel 26, stk. 1, litra a) og b), tilpasset	Artikel 22, stk. 1, litra a) og b), tilpasset	Artikel 31, stk. 1, litra a) og b), tilpasset		
Artikel 47, stk. 1, litra c)	Artikel 26, stk. 1, litra c)	Artikel 22, stk. 1, litra c)	Artikel 31, stk. 1, litra c)		Ændret
Artikel 47, stk. 2 og 3	—	—	—		Ny
Artikel 47, stk. 4 og 5	Artikel 26, stk. 2 og 3, tilpasset	Artikel 22, stk. 2 og 3, tilpasset	Artikel 31, stk. 2 og 3, tilpasset		Ændret
Artikel 48, stk. 1 og stk. 2, litra a) til e) og g) til j)	Artikel 27, stk. 1, tilpasset	Artikel 23, stk. 1, tilpasset	Artikel 32, stk. 2, tilpasset		
Artikel 48, stk. 2, litra f)	—		—		Ny
Artikel 48, stk. 3 og 4	—	—	—		Ny
Artikel 48, stk. 5	Ny	Ny	Artikel 32, stk. 1, tilpasset		
Artikel 48, stk. 6	Artikel 27, stk. 2	Artikel 23, stk. 2	Artikel 32, stk. 3		
Artikel 49	Ny	Ny	Artikel 33		Ændret
Artikel 50	—	—	—		Ny
Artikel 51	Artikel 28	Artikel 24	Artikel 34		
Artikel 52	Artikel 29	Artikel 25	Artikel 35		Ændret
Artikel 53, stk. 1	Artikel 30, stk. 1, tilpasset	Artikel 26, stk. 1, tilpasset	Artikel 36, stk. 1, tilpasset		

Nærværende direktiv	Direktiv 93/37/EØF	Direktiv 93/36/EØF	Direktiv 92/50/EØF	Andre retsakter	
Artikel 53, stk. 2	Artikel 30, stk. 2	Artikel 26, stk. 2	Artikel 36, stk. 2		Ændret
	Artikel 30, stk. 3	—	—		Ophævet
Artikel 54	—	—	—		Ny
Artikel 55	Artikel 30, stk. 4, første og andet afsnit	Artikel 27, første og andet afsnit	Artikel 37, første og andet afsnit		Ændret
	Artikel 30, stk. 4, tredje afsnit	Artikel 27, tredje afsnit	Artikel 37, tredje afsnit		Ophævet
	Artikel 30, stk. 4, fjerde afsnit	—	—		Ophævet
	Artikel 31	—	—		Ophævet
	Artikel 32	—	—		Ophævet
Artikel 56	Artikel 3, stk. 1, tilpasset				
Artikel 57	—				Ny
Artikel 58	Artikel 11 stk. 3, stk. 6 til 11 og stk. 13				Ændret
Artikel 59	Artikel 15	—	—		
Artikel 60	Artikel 3, stk. 2	—	—		
Artikel 61	Ny	—	—		
Artikel 62	Artikel 3, stk. 3				
Artikel 63	Artikel 3, stk. 4				Ændret
Artikel 64	Artikel 11, stk. 4, stk. 6, første afsnit, stk. 7, første afsnit, og stk. 9	—	—		Ændret
Artikel 65	Artikel 16				
Artikel 66	—	—	Artikel 13, stk. 3 og 4		
Artikel 67, stk. 1	—	—	Artikel 13, stk. 1, første afsnit, og stk. 2, første afsnit		
Artikel 67, stk. 2			Artikel 13, stk. 1, første til tredje led, og stk. 2, første til tredje led		Ændret
Artikel 68	—	—	Ny		
Artikel 69, stk. 1	—	—	Artikel 15, stk. 3		

Nærværende direktiv	Direktiv 93/37/EØF	Direktiv 93/36/EØF	Direktiv 92/50/EØF	Andre retsakter	
Artikel 69, stk. 2, første afsnit	—	—	Artikel 16, stk. 1 og stk. 2, andet led		Ændret
Artikel 69, stk. 2, andet afsnit, og stk. 3	—	—	Ny		
Artikel 70	—	—	Artikel 17, stk. 1, stk. 2, første og tredje afsnit, stk. 3 til 6 og stk. 8		Ændret
Artikel 71	—	—	Ny		
Artikel 72	—	—	Artikel 13, stk. 5		
Artikel 73	—	—	Artikel 13, stk. 6, første afsnit		
Artikel 74	—	—	Artikel 13, stk. 6, andet afsnit		Ændret
	Artikel 33	Artikel 30	Artikel 38		Ophævet
Artikel 75	Artikel 34, stk. 1, tilpasset	Artikel 31, stk. 1, tilpasset	Artikel 39, stk. 1, tilpasset		
Artikel 76	Artikel 34, stk. 2	Artikel 31, stk. 2	Artikel 39, stk. 2		Ændret
			Artikel 39, stk. 2, litra d), andet afsnit		Ophævet
Artikel 77, stk. 1	—	Artikel 32, stk. 1	Artikel 40, stk. 1		
Artikel 77, stk. 2	Artikel 35, stk. 3	Artikel 32, stk. 2	Artikel 40, stk. 3		Ændret
	—	—	Artikel 40, stk. 2		Ophævet
Artikel 77, stk. 3	—	Artikel 32, stk. 3	Artikel 40, stk. 4		Ændret
Artikel 78, stk. 1 og 2					Ny
Artikel 78, stk. 3 og 4	Artikel 6, stk. 2, litra a),	Artikel 5, stk. 1, litra d)	Artikel 7, stk. 1, litra c)		Ændret
Artikel 79, litra a)	Artikel 6, stk. 1, litra b), tilpasset	Artikel 5, stk. 1, litra c), andet afsnit, tilpasset	Artikel 7, stk. 1, litra b), andet afsnit, tilpasset		
Artikel 79, litra b)	Artikel 35, stk. 2	—	Artikel 16, stk. 4		Ændret
Artikel 79, litra c)	—	—	—		Ny
Artikel 79, litra d)	Artikel 35, stk. 1, tilpasset	—	—		
Artikel 79, litra e)		Artikel 29, stk. 3, tilpasset	—		

Nærværende direktiv	Direktiv 93/37/EØF	Direktiv 93/36/EØF	Direktiv 92/50/EØF	Andre retsakter	
Artikel 79, litra f)	Artikel 35, stk. 2, tilpasset	—	—		Ny
Artikel 79, litra g)	—	—	—		
Artikel 79, litra h) og i)	—	—	—		Ny
Artikel 80					
Artikel 81					
Artikel 82					
Artikel 83					
Bilag I	Bilag II				Ændret
Bilags II A og II B	—	—	Bilag I A og I B		Ændret
Bilag III	Bilag I	—	—	Tiltrædelsesakter Østrig, Finland og Sverige	Tilpasset
Bilag IV	—	Bilag I	—	Tiltrædelsesakter Østrig, Finland og Sverige	Tilpasset
Bilag V	—	Bilag II	—		Ændret
Bilag VI	Bilag III	Bilag III	Bilag II		Ændret
Bilag VII A, B, C og D	Bilags IV, V og VI	Bilag IV	Bilags III og IV		Ændret
Bilag VIII	—	—	—		Ny
Bilag IX					Tilpasset
Bilag IX A	—	Artikel 21, stk. 2	—	Tiltrædelsesakter Østrig, Finland og Sverige	Tilpasset
Bilag IX B	—	—	Artikel 30, stk. 3	Tiltrædelsesakter Østrig, Finland og Sverige	Tilpasset
Bilag IX C	Artikel 25, tilpasset	—	—	Tiltrædelsesakter Østrig, Finland og Sverige	Tilpasset
Bilag X					Ny
Bilag XI					Ny
Bilag XII					Ny

## RÅDETS BEGRUNDELSE

### I. INDLEDNING

Den 11. juli 2000 fremlagde Kommissionen sit forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige indkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter <sup>(1)</sup>. Forslaget var baseret på artikel 47, stk. 2, og artikel 55 og 95 i traktaten.

Europa-Parlamentet afgav førstebehandlingsudtalelse den 17. januar 2002 <sup>(2)</sup>.

Det Økonomiske og Sociale Udvalg afgav udtalelse den 26. april 2001 <sup>(3)</sup>.

Regionsudvalget afgav udtalelse den 13. december 2000 <sup>(4)</sup>.

Den 21. maj 2002 bekræftede Rådet en politisk enighed med henblik på vedtagelse af en fælles holdning i henhold til traktatens artikel 251, stk. 2.

Den 20. marts 2003 fastlagde Rådet sin fælles holdning, jf. dok. 11029/02 MAP 30 CODEC 922.

### II. MÅL

Målet med ovennævnte forslag er at forenkle den eksisterende retlige ramme ved at ændre og omformulere direktiverne om direktiv om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige indkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter (direktiv 92/50/EØF, direktiv 93/36/EØF og direktiv 93/38/EØF).

Kommissionens forslag tilføjer hovedsageligt nye procedurekrav og beskyttelsesforanstaltninger for at modernisere, forenkle og præcisere den eksisterende retlige ramme. Med forslaget indføres der — bl.a. — elektroniske indkøbsmekanismer, en ny procedure, som giver mulighed for en »dialog« mellem den ordregivende myndighed og ansøgerne, når der er tale om komplekse kontrakter, og mulighed for offentlige indkøbere for at indgå »rammeaftaler«, som kan danne grundlag for tildeling af kontrakter, uden at alle direktivets krav er opfyldt, præciseres visse bestemmelser vedrørende tekniske specifikationer og foretages der flere ændringer af bestemmelserne om kriterier for tildeling og udvælgelse.

Endvidere sigter teksten mod at mindske antallet af forskellige tærskelværdier. Endelig bør substansen i bestemmelserne i »det klassiske direktiv« bringes i overensstemmelse med de to andre dele af lovpakken, nemlig forslaget til et fælles glossar for offentlige indkøbsaftaler (CPV) (forordning (EFT) nr. 2195/2002/EF) og forslaget til forsyningsvirksomhedsdirektivet (direktiv 2003/...EF) om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter om vand- og energiforsyning samt transport og telekommunikation.

### III. ANALYSE AF RÅDETS FÆLLES HOLDNING <sup>(5)</sup>

#### 1. Generelt

I Rådets fælles holdning fastholdes principperne i Kommissionens tilgang, samtidig med at flere af de ændringer, som Europa-Parlamentet har vedtaget, er indarbejdet. Kommissionen har også accepteret nogle af disse ændringer i sit ændrede forslag (KOM(2002) 236) <sup>(6)</sup>.

<sup>(1)</sup> EFT C 29 E af 30.1.2001, s. 11.

<sup>(2)</sup> EFT C 271 E af 7.11.2002, s. 176.

<sup>(3)</sup> EFT C 193 af 10.7.2001 s. 7.

<sup>(4)</sup> EFT C 144 af 15.5.2001, s. 23.

<sup>(5)</sup> Nummereringen af artiklerne refererer til resultatet af førstebehandlingen i Europa-Parlamentet (dok. 5307/02) eller, hvor det er angivet (»nu ...«), til den fælles holdning (dok. 11029/02).

<sup>(6)</sup> EFT C 203 E af 27.8.2002, s. 210.

Dette er gjort for at tage hensyn til flere af Europa-Parlamentets største betænkeligheder, for at lette den praktiske gennemførelse af bestemmelserne og for at give medlemsstaterne valgmuligheder. Bl.a. er detaljerede bestemmelser blevet udskiftet med mere generelle bestemmelser. Forbindelser til parallelle politikområder med væsentlig indvirkning på offentlige indkøb er blevet styrket eller indført, navnlig ved hjælp af en række nye eller ændrede betragtninger, og nogle definitioner og bestemmelser er blevet præciseret for at undgå misforståelser eller manglende konsekvens.

Desuden har Rådet indført mere detaljerede bestemmelser om elektroniske auktioner og dynamiske indkøbssystemer, der nu er tilgængelige som metoder inden for de eksisterende procedurer. Rådet har også forsøgt at præcisere forholdet mellem det klassiske direktiv og forsyningsvirksomhedsdirektivet ved at lade posttjenester være omfattet af forsyningsvirksomhed og tilpasse bestemmelserne i dette forslag i overensstemmelse hermed.

## 2. EP-ændringer

Rådet har accepteret flere af EP's ændringer og indarbejdet dem i den nuværende tekst. Nogle er accepteret med hensyn til substansen, mens affattelsen er ændret. Andre ændringer er blevet forkastet af Rådet.

### 2.1. Følgende EP-ændringer er accepteret af Rådet og indarbejdet i teksten til den fælles holdning

Følgende ændringer er accepteret, som de står:

Ændring 5 — Ny betragtning 13a, nu: betragtning 14 (Definition af indkøbscentraler)

Ændring 141 — Ny betragtning 3c, nu: betragtning 6 (Mulighed for medlemsstaterne for at træffe foranstaltninger i henhold til traktatens artikel 3)

Ændring 125 — Betragtning 31, nu: betragtning 45 (Medtagelse af ingeniører)

Ændring 24 — Artikel 1, stk. 7, nu: stk. 5 (Definition af rammeaftale)

Ændring 34 — Artikel 12, stk. 3, litra a), nu: artikel 9, stk. 8, litra a) (Medtagelse af andre former for vederlag i forbindelse med forsikringskontrakter)

Ændring 121 — Artikel 18, litra b), nu: Artikel 16, litra b) (Præcisering med hensyn til »programmateriale«)

Formålet med denne EP-ændring er at afhjælpe en klar mangel på konsekvens i teksten, som fandtes i nogle sprogudgaver af gældende ret. Rådet har accepteret den. Den begrundes nærmere i betragtning 24.

Ændring 37 — Artikel 18, litra d), nu: Artikel 16, litra d) (Udelukkelse af visse finansielle kontrakter)

Ændring 150 — Artikel 31, nr. 4), nu: Artikel 61 (Mulighed for tildeling af supplerende arbejder)

Rådet har indarbejdet denne EP-ændring, idet det accepterer de åbenlyse fordele ved øget fleksibilitet og lettere anvendelse af bestemmelserne.

Ændring 88 — Artikel 46, stk. 2, litra h), (udgår) nu: Artikel 45, stk. 2 (Generel henvisning til svig og ulovlige aktiviteter)

Rådet har overtaget EP-ændringens mål og har ladet bestemmelsen udgå, da substansen allerede er omfattet af artikel 45, stk. 1, litra c).

Ændring 94 — Artikel 49, stk. 4, nu: Artikel 48, stk. 5 (Entreprenørers pålidelighed)

Rådet har overtaget EP-ændringens substans, men har tilføjet yderligere referencer og forklaringer.

2.2. *Følgende EP-ændringer er principielt accepteret, men er indarbejdet med visse ændringer*

Ændring 1 — Ny betragtning 3a, nu: betragtning 4 (Undgåelse af konkurrenceforvridning)

Ændringen er delvist indarbejdet i teksten til denne betragtning.

Ændring 2 — Ny betragtning 3b, nu: betragtning 5 (Forpligtelse med hensyn til bæredygtig udvikling for Fællesskabets politikker)

Ændringen er accepteret delvist og indarbejdet i teksten til betragtningen.

Ændring 168 — Ny betragtning 13b, nu: betragtning 14 (Forenklet beslutning, når der i overensstemmelse med direktivet skal foretages indkøb i visse tilfælde, hvor indkøbscentraler er involveret)

Ændringen er accepteret delvist og indarbejdet i betragtning 14 med flere ændringer i affattelsen.

Ændring 142 — Ny betragtning 14a (Supplerende tjenesteydelser i forbindelse med bygge- og anlægskontrakter)

Ændringens indhold er omhandlet i betragtning 9.

Ændring 7 — Ny betragtning 15a, nu: betragtning 9 (Fælles eller separat tildeling af kontrakter)

Bestemmelsen er indsat, men Rådet har foretrukket at bruge en affattelse, som giver national lovgivning mere fleksibilitet.

Ændring 10 — Betragtning 22, nu: betragtning 31 (Medtagelse af ikke-diskriminerende anvendelse af miljøkriterier)

Ændringen er accepteret i princippet, men med nogle ændringer i affattelsen.

Ændring 11 — Ny betragtning 22a, nu: betragtning 32 (Henvisning til direktivet om udstationerede arbejdstagere)

Ændringen er accepteret i princippet, men bestemmelsens anvendelsesområde er præciseret ved en ændring i affattelsen.

Ændring 170 — Ny betragtning 33a, nu: betragtning 41 (Udelukkelse af visse deltagere)

Accepteres med små ændringer i affattelsen.

Ændring 171 og 145 — Artikel 1, stk. 2 (Særligt anvendelsesområde for bygge- og anlægskontrakter)

Rådet har accepteret substansen i ændringerne med undtagelse af den obligatoriske begrundelse for en fælles tildeling af projektering og udførelse, men har fundet det mere hensigtsmæssigt at medtage præciseringerne i betragtningerne.

Ændring 126 og 172 — Artikel 1, stk. 5, nu: stk. 10 (Medtagelse af indkøbscentraler i definitionen af ordregivende myndigheder)

Rådet har anerkendt behovet for at præcisere forholdet mellem ordregivende myndigheder og indkøbscentraler, men har fundet det mere hensigtsmæssigt at indsætte en særskilt definition af indkøbscentraler i stk. 10.



Ændring 21 — Artikel 1, stk. 5a (nyt), nu: stk. 10 (Definition af indkøbscentral)

Accepteres i princippet, jf. begrundelsen vedrørende ændring 126/172.

Ændring 23 — Artikel 1, stk. 6a (nyt), nu: stk. 7 (Definition af auktioner)

Rådet har accepteret at medtage elektroniske auktioner med yderligere præciseringer og detaljerede bestemmelser.

Ændring 31 — Artikel 5, nu: Artikel 6 (Præcisering vedrørende fortrolige oplysninger)

Rådet har indarbejdet ændringens substans i den ny affattelse af artikel 6.

Ændring 147 — Artikel 6, stk. 1a (nyt) (Principper for gennemsigtighed og ikke-forskelsbehandling)

Rådet har accepteret ændringens substans, men har fundet det mere hensigtsmæssigt at henvise til disse generelle og anerkendte principper i betragtningerne i stedet for i den dispositive del. Artiklernes bestemmelser har ingen indflydelse på kontrakter under tærskelværdierne.

Ændring 175 — Artikel 6a (ny), nu: Artikel 11 (Indkøbscentraler)

Rådet har indsat denne generelle bestemmelse om indkøbscentraler i en ny og omstruktureret artikel ved at ændre EP-ændringens affattelse.

Ændring 32 — Artikel 8, litra a), b) og c), nu: Artikel 7, litra a), b) og c) (Tærskelværdier)

Rådet er nået til enighed om værdier, som er forskellige fra både Kommissionens oprindelige forslag og fra Europa-Parlamentets ændring. Rådet har baseret værdierne på en anden beregningsmetode, hvor der er taget hensyn til de paritetsændringer, der har fundet sted, siden Kommissionen fremlagde sit forslag.

Ændring 35 — Artikel 12, stk. 6, litra b), nu: Artikel 9 (Medtagelse af begrebet »stiltiende forlængelse af kontrakter« i bestemmelserne vedrørende beregningsmetoderne)

Ændringen afspejles i artikel 9, stk. 1.

Ændring 36 — Artikel 15a (ny), nu: Artikel 19 (Kontrakter inden for rammerne af et program for beskyttet beskæftigelse)

Rådet har overtaget tanken om, at det skal gøres nemmere at indgå kontrakter med beskyttede værkssteder. EP-ændringens affattelse er ændret en anelse.

Ændring 38 — Artikel 19, nu: Artikel 18 (Udelukkelse af kontrakter, der tildeles en anden ordregivende myndighed)

Rådet har accepteret EP-ændringen delvist, men har fulgt Kommissionens forslag med hensyn til kun at lade undtagelsen omfatte tjenesteydelseskontrakter.

Ændring 45 — Artikel 24, stk. 3, nu: Artikel 23, stk. 6 (Europæiske økomærker som tekniske specifikationer)

Rådet har accepteret ændringens substans, men har foretrukket at fastsætte vilkårene for økomærker som tekniske specifikationer i et nyt og omstruktureret stk. 6.

Ændring 46 — Artikel 24, stk. 5, nu: Artikel 23, stk. 4 (Afvisning af tilbudsgivere, som ikke opfylder specifikationerne)

Rådet har accepteret ændringens substans med hensyn til de væsentlige dele, men har ændret affattelsen for at gøre bestemmelsen nemmere at anvende.

Ændring 47 og 123 — Artikel 24, stk. 7, nu: Artikel 23, stk. 8 (Unacceptable references)

Rådet har ikke været i stand til at acceptere affattelsen af EP-ændringen. Efter at indledningen til stykket er ændret, og der er tilføjet en generel begrundelse, skulle affattelsen nu imødekomme nogle af Europa-Parlamentets ønsker, så angivelser af eller henvisninger til fremstillingsprocesser osv. tillades af indlysende tekniske årsager. Desuden er der indsat en henvisning til fremstillingsprocesser i bilag VI.

Ændring 50 — Artikel 27, overskrift og stk. 1 (Medtagelse af forpligtelser vedrørende skatter og afgifter og miljøbeskyttelse i udbudsbetingelserne)

Rådet har medtaget denne ændring for at øge gennemsigtigheden, men har foretrukket en anden affattelse, så medlemsstaterne får en valgmulighed med hensyn til, hvad de vil pålægge de ordregivende myndigheder.

Ændring 51 — Artikel 27, stk. 1a og 1b (nye) (Overholdelse af social- og arbejdsmarkedspolitisk lovgivning og bestemmelser om beskyttelse på arbejdspladsen)

Rådet har anerkendt ændringens substans, men har foretrukket at tage hensyn hertil i betragtning 31.

Ændring 57 — Artikel 29, nr. 3, nu: Artikel 30, litra c) (Særlig bestemmelse om visse indkøbskontrakter og tjenesteydelseskontrakter)

Rådet har indarbejdet noget af ændringens substans ved at omstrukturere artikel 30.

Ændring 137 — Artikel 30, nu: Artikel 29 (Konkurrencepræget dialog)

Rådet har indarbejdet nogle af de foreslåede ændringer ved helt at omstrukturere artikel 29.

Ændring 65 — Artikel 32a (ny), nu: Artikel 54 (Bestemmelser om elektroniske auktioner)

Rådet har overtaget begrebet e-auktioner, men er nået til enighed om mere detaljerede bestemmelser i artikel 54. Foruden pris er andre kvantificerbare elementer indført som kriterier, og det er blevet præciseret, at elektroniske auktioner nu også bør være mulige på det »klassiske« område.

Ændring 161 — Artikel 37, stk. 1, nu: Artikel 38 (Udeladelse af generel bemærkning om tidsfrist for tilbud)

Rådet har accepteret en del af ændringen og udeladt det første punktum i stykket, da det ikke har nogen lovgivningsmæssig værdi.

Ændring 74 — Artikel 42, stk. 2, nu: stk. 3 (Supplerende krav for at sikre en passende databeskyttelse)

Rådet har overtaget en del af ændringen ved at udvide kravet til at omfatte informationslagring.

Ændring 77 og 132 — Artikel 44, stk. 6 (Fortrolighed med hensyn til tekniske hemmeligheder eller forretningshemmeligheder)

Rådet har anerkendt ændringens substans, men har foretrukket at fastholde bestemmelsens direkte tilknytning til de generelle principper. Derfor kan det meste af den relevante affattelse findes i artikel 6.

Ændring 80 — Artikel 46, stk. 1, litra ca) (nyt), nu: Artikel 45, stk. 1, litra d) (Medtagelse af hvidvaskning af penge som en mulig årsag til at udelukke tilbudsgivere)

Rådet har accepteret ændringen med en mindre redaktionel ændring.

Ændring 85 — Artikel 46, stk. 2, litra c), nu: Artikel 45, stk. 2, litra c) (Præcisering af hvilken type domme der er tale om (domme i overensstemmelse med nationale retsfor skrifter)

Rådet har anerkendt ændringens substans og formål og har indarbejdet den i affattelsen med visse ændringer.

Ændring 86 — Artikel 46, stk. 2, litra d), nu: Artikel 45 (Medtagelse krænkelse af arbejdstagerrettigheder og overtrædelse af bestemmelser om beskyttelse på arbejdspladsen som en alvorlig fejl begået i forbindelse med erhvervsudøvelse)

Rådet har ikke indsat denne bestemmelse i artikel 45, men har indarbejdet den i artikel 55 som udelukkelsesgrund i tilfælde af unormalt lave tilbud og som en generel henvisning i betragtning 31.

Ændring 87 — Artikel 46, stk. 2, litra ea) (nyt), nu: Artikel 45 (Manglende overholdelse af lovgivning om beskyttelse på arbejdspladsen eller kollektive overenskomster)

Rådet har ligesom for ændring 86 fundet det tilstrækkeligt at behandle manglende overholdelse i forbindelse med artikel 55 eller betragtning 31.

Ændring 89 — Artikel 46, stk. 2, litra ha) (nyt), nu: Artikel 45 (Manglende opfyldelse af sundheds- og sikkerhedskrav)

Rådet har anerkendt målene med denne ændring, men har fundet, at substansen i ændring 86, 87 og 89 kan dækkes af en generel bestemmelse i betragtning 31, som præciserer, hvad der er muligt i henhold til direktivet og/eller gældende lovgivning.

Ændring 93 — Artikel 49, stk. 3, litra c), nu: Artikel 48, stk. 2, litra f) (Miljøstyringsforanstaltninger og arbejdstagernes sundhed og sikkerhed)

Rådet har accepteret substansen, men har foretrukket at indarbejde den i et mere generelt litra f), som kun handler om miljøstyringsforanstaltninger.

Ændring 95 — Artikel 49, stk. 4, litra ea), nu: Artikel 48, stk. 2, litra f) (Angivelse af praksis i forbindelse med miljøstyringsforanstaltninger)

Det er Rådets opfattelse, at artikel 48, stk. 2, litra f), gør det muligt at tage hensyn til miljøstyringsforanstaltninger, når det er relevant for tilbudsgiverens formåen. Bestemmelsen er derfor i overensstemmelse med målene med ændring 93 og 95.

Ændring 97 — Artikel 50a (ny), nu: Artikel 50 (Medtagelse af miljøstyringsnormer som reference i forbindelse med certificering)

Rådet har accepteret substansen i denne ændring med nogle ændringer i affattelsen og med en henvisning til de tilfælde, der er beskrevet i artikel 48, litra f).

Ændring 153 — Artikel 52a (ny) (Privatretlige organer)

Rådet har indarbejdet substansen i EP-ændringen i den nye affattelse af artikel 52, stk. 1, med henblik på at dække alle relevante tilfælde.

Ændring 15 og 100 — Artikel 54 og den tilhørende betragtning, nu: Artikel 54 og betragtning 31 (Medtagelse af overtrædelse af bestemmelserne om sikkerhed på arbejdspladsen som grund til, at et tilbud er unormalt lavt)

Rådet har accepteret ændringerne med nogle ændringer i affattelsen.

Ændring 103 — Artikel 61, nyt stk. 1a (Krav til den elektroniske signatur)

Rådet har accepteret ændringens substans, men har foretrukket, at præciseringen indsættes i bilag X og i betragtning 35. Spørgsmålet om kryptering er ikke taget med.

Ændring 104 — Artikel 61, stk. 2, nu: Artikel 71, stk. 2 (Præcisering vedrørende udveksling og lagring af information)

Rådet har accepteret en kortere variant af ændringen. Teksten skal ses i sammenhæng med artikel 42, stk. 3.

Ændring 108 — Artikel 81a (ny) (Overvågningsmekanisme)

Rådet har accepteret formålet med EP-ændringen, men har foretrukket en forklarende betragtning 18 i stedet for en detaljeret bestemmelse i tekstens dispositive del.

Ændring 109 — Bilag VI, punkt 1 (Præcisering af definitionen af »tekniske specifikationer«, så den omfatter tjenesteydelseskontrakter og miljøaspekter)

Rådet har accepteret det meste af ændringens substans, men har foretrukket at fokusere på de af de parametre, der er omhandlet i EP-ændringen, som a priori kan defineres som tekniske specifikationer.

Ændring 110, 111, 112, 113 og 114 — Bilag VII A (Supplerende oplysninger om kontrakten og de ordregivende myndigheder i udbudsbetingelser)

Rådet har kun været i stand til at medtage nogle af de krav om supplerende oplysninger, der foreslås i EP-ændringerne, nemlig dem der vedrører klageprocedurer. For så vidt angår omtalen af kompetente myndigheder inden for sundhed og sikkerhed, har Rådet gjort opmærksom på, at denne angivelse i overensstemmelse med artikel 27 bør indsættes i udbudsbetingelserne og ikke i udbudsbekendtgørelsen. Det bør derfor ikke nævnes i listen over oplysninger, som skal indsættes i udbudsbekendtgørelsen.

2.3. *Følgende ændringer er forkastet og er derfor ikke indarbejdet i teksten*

Ændring 162 — Ny betragtning 1a (Henvisning til direktivet om miljøkonsekvensvurdering)

Rådet har foretrukket at integrere miljøhensyn på anden vis.

Ændring 4 — Ny betragtning 7a (Udelukkelse af kontrakter, der gives til visse institutioner, fra direktivets anvendelsesområde)

Rådet har ikke kunnet nå til enighed om en henvisning til de tilfælde, som er beskrevet i en separat betragtning. Forkastelsen af denne ændring er en følge af forkastelsen af ændring 40 nedenfor.

Ændring 8 — Betragtning 17 (Mulighed for den ordregivende myndighed for at pålægge nationale standarder)

Rådet finder, at det er tilstrækkeligt med en generel henvisning til muligheden for at pålægge nationale standarder, når der ikke findes europæiske eller internationale standarder, og har ikke overtaget et længere forklarende punktum, som er foreslået i EP-ændringen. Forkastelsen er også en følge af den delvise forkastelse af sidste punktum i ændring 45.

Ændring 9 — Betragtning 18 (Afslutning af forhandlinger i udbud med forhandling)

Rådet har ikke været i stand til at acceptere denne ændring. Det er nået til enighed om at indsætte en ny procedure i stedet for at skabe et nyt tilfælde for udbud med forhandling med forudgående offentliggørelse. Rådet har dog indsat regler i denne nye procedure med henblik på at overvåge dialogen og dermed at undgå diskriminerende behandling. (jf. også betragtning 29).

Ændring 13 — Ny betragtning 30a (Procedurer for anvendelse og gennemførelse af direktivet)

Rådet finder, at den foreslåede henvisning til national jurisdiktion i visse tilfælde kan være vildledende.

Ændring 15 — Ny betragtning 31a (Afvisning af tilbud, som er unormalt lave på grund af overtrædelse af bestemmelserne om social beskyttelse)

Rådet har fundet det tilstrækkeligt at medtage dette særlige tilfælde af unormalt lave tilbud i de relevante dele af artikel 27, stk. 2, og artikel 55.

Ændring 17 — Ny betragtning 34a (Anmodning til Kommissionen om at undersøge muligheden for et direktiv om koncessionskontrakter og projektfinansiering)

Efter Rådets opfattelse er denne anmodning for specifik i forhold til behovet for fremtidige lovgivningsmæssige initiativer, da koncessionskontrakter om tjenesteydelser ikke er omfattet af det nuværende direktiv.

Ændring 173 — Artikel 1, stk. 5a (nyt) (Ekstraordinært komplekse kontrakter)

Rådet har ikke kunnet tilslutte sig tanken om at definere ekstraordinært komplekse kontrakter, som er blevet foreslået for de tilfælde, hvor projektkonkurrencer ikke betragtes som et passende middel af de ordregivende myndigheder. Årsagen er, at en sådan definition ikke længere ville være kohærent med Rådets ændring af bestemmelserne om »konkurrencepræget dialog«.

Ændring 25 — Artikel 1, stk. 7a (nyt) (Rammeaftaler for tolkning og oversættelse)

Rådet har ikke fundet det absolut nødvendigt at tilføje en særlig definition for dette område, da de omtalte tjenesteydelser ikke er underlagt alle procedureregler i direktivet.

Ændring 29 — Artikel 1, stk. 9, nu: stk. 8, femte led (Projektkonkurrencer med eller uden præmieuddeling)

Rådet finder ikke, at obligatorisk betaling skal anvendes i projektkonkurrencer.

Ændring 30 — Artikel 3, stk. 1, nu: artikel 4, stk. 2 (Krav til grupper af virksomheder)

Rådet finder ikke, at den ordregivende myndigheds sikkerhed øges ved at give en gruppe af tilbudsgivere lov til at opfylde direktivets krav kumulativt.

Ændring 40 — Artikel 19b (ny) (Kontrakter til organer, som er oprettet af de ordregivende myndigheder)

Det er Rådets opfattelse, at de beskrevne tilfælde reguleres tilstrækkeligt i de eksisterende bestemmelser.

Ændring 127 — Artikel 23, stk. 3 (Supplerende krav i forbindelse med princippet om ikke-forskelsbehandling)

Rådet mener, at det er nok at henvise til generelle principper som ikke-forskelsbehandling og gennemsigtighed i artikel 2 og i betragtningerne.

Ændring 159 — Artikel 26, nu: Artikel 25 (Krav til underentreprenører om at overholde direktivets artikel 46-49)

Rådet har foretrukket at opretholde det meste af Kommissionens forslag, men har indført en valgmulighed for medlemsstaterne.

Ændring 49 — Artikel 26, nyt stk. 1a, nu: Artikel 25 (Anvendelse af krav til underentreprenører)

Jf. begrundelsen vedrørende ændring 159.

Ændring 54 — Artikel 28, stk. 3a (nyt) (Omvendt auktion)

Rådet mener, at ændringen er unødigt detaljeret og dermed vil kunne føre til misforståelser om, hvad der er tilladt i forbindelse med e-auktioner. I direktivet udelukkes muligheden for omvendte auktioner dog ikke.

Ændring 138 — Artikel 30a (ny) (Eksklusiv dialog)

Rådet har besluttet ikke at indføre en anden procedure, da dette ikke vil øge gennemsigtigheden. Bestemmelserne om konkurrencepræget dialog er imidlertid blevet tilpasset på en sådan måde, at det er muligt at medtage nogle af de beskrevne tilfælde (jf. også begrundelsen vedrørende ændring 9).

Ændring 151 — Artikel 32, stk. 2a (nyt), nu: Artikel 31 (Etablering af en kvalifikationsordning)

Rådet kan ikke se nødvendigheden af den foreslåede bestemmelse og mener, at det vil kunne føre til flere komplicerede forpligtelser for tilbudsgiverne. Bestemmelserne for dynamiske indkøbssystemer, som er indarbejdet i en anden del af teksten, kan dog siges at tjene samme formål som kvalifikationsordningerne, men på en mere gennemsigtig måde.

Ændring 63 — Artikel 32, stk. 3a (nyt) (Undtagelse for intellektuelle tjenesteydelser og særlige bestemmelser for tjenesteydelser)

Rådet mener ikke, at denne særlige bestemmelse er hensigtsmæssig, da de omtalte tjenester ikke er underlagt direktivets procedureregler.

Ændring 139 — Artikel 32, stk. 3b (nyt) (Begrænsning af rammeaftaler til kun at omfatte indkøb og tjenesteydelser)

Rådet mener ikke, at rammeaftaler kun skal omfatte tjenesteydelser og indkøb, da de også er nyttige i forbindelse med bygge- og anlægskontrakter.

Ændring 66 — Artikel 33, overskrift og stk. 1, nu: Artikel 34 (Særlige regler for offentligt-privat samarbejde)

Rådet har foretrukket at opretholde affattelsen i Kommissionens forslag, som kun indeholder særlige regler for socialt boligbyggeri, da komplekse indkøb og projektf finansiering allerede er behandlet i andre bestemmelser.

Ændring 68 — Artikel 34, stk. 2, nu: Artikel 35 (Medtagelse af kvalifikationsordninger som tilfælde, der kræver en udbudsbekendtgørelse)

Forkastelsen af denne ændring er en følge af forkastelsen af ændring 151.

Ændring 69 — Artikel 35, stk. 1, afsnit 1, nu: Artikel 36, stk. 1, afsnit 1 (Offentliggørelse af udbudsbekendtgørelser i EU-Tidende)

Rådet finder, at bestemmelserne om offentliggørelse er tilstrækkeligt beskrevet i artikel 36, stk. 4, og i bilag VIII.

Ændring 70 — Artikel 37, stk. 3-7, nu: Artikel 38, stk. 3-7 (Ensartet minimumsfrist på 40 dage)

Rådet har besluttet at lægge sig tættere op ad Kommissionens oprindelige forslag og har derfor ikke indsat en ensartet tidsfrist på 40 dage.

Ændring 71 — Artikel 40, stk. 4, litra g) (Ikke-forskelsbehandling af tilbudsgivere)

Rådet har ikke overtaget denne ændring, da substansen allerede er behandlet i artikel 2, som finder anvendelse på hele direktivet.

Ændring 72 — Artikel 41a (ny) (Afslutning af en tildelingsprocedure)

Rådet finder, at bestemmelserne i Kommissionens oprindelige forslag er tilstrækkeligt klare.

Ændring 131 — Artikel 42, stk. 1 (Valg af kommunikationsmetode)

Rådet har forkastet ændringen, da den ikke er nogen indlysende forbedring i den praktiske anvendelse.

Ændring 73 — Artikel 42, stk. 1, afsnit 2a (nyt) (Tilbudsgiveres kommunikationsmetoder)

Rådet har forkastet ændringen, fordi den er unødvendigt detaljeret og vanskelig at gennemføre. Målet med ændringen kan nås ved, at de ordregivende myndigheder fastlægger de forskellige mulige kommunikationsmetoder.

Ændring 75 — Artikel 42, stk. 4a (nyt) (Godkendelse af foranstaltninger til beskyttelse af fortrolighed)

Rådet finder, at den foreslåede bestemmelse er for vanskelig at håndtere i praksis.

Ændring 76 — Artikel 44, stk. 2 (Kompensation for manglende erfaring)

Rådet kan ikke se nogen gevinst ved at indsætte det pågældende punktum. Tilføjjelsen kan derimod føre til retsuisikkerhed, da de specifikke kundskaber ikke er defineret.

Ændring 78 — Artikel 45a (ny) (Kvalifikationsordninger)

Forkastelsen af denne ændring er en følge af forkastelsen af ændring 68 og 151. Bestemmelserne om dynamiske indkøbssystemer kan siges at tjene samme formål som kvalifikationsordningerne, men på en mere gennemsigtig måde.

Ændring 81 — Artikel 46, stk. 1, litra cb) (nyt), nu: Artikel 45, stk. 1 (Udelukkelse på grund af bedragerisk eller uhæderlig konkurrenceforvridende adfærd)

Rådet har forkastet ændringen, da den ikke tilføjer nogen særlig juridisk substans til den liste over grunde til udelukkelse, som allerede findes i artikel 45, stk. 2 (jf. også betragtning 41).

Ændring 82 — Artikel 46, stk. 1, litra cc) (nyt), nu: Artikel 45, stk. 1 (Udelukkelse på grund af manglende overholdelse af regler og kollektive overenskomster)

Rådet har ikke kunnet tilslutte sig denne ændring. Det grundlæggende formål med ændringen afspejles imidlertid delvis i betragtning 31 og 32, som præciserer mulighederne for udelukkelse, jf. artikel 45, stk. 2.

Ændring 83 — Artikel 46, stk. 1, litra cd) (nyt), nu: Artikel 45, stk. 1 (Udelukkelse på grund af en narkotikarelateret strafbar handling)

Rådet forkaster denne ændring, da det grundlæggende formål vil være vanskeligt at indarbejde i reglerne om offentlige indkøb og definitionerne af de beskrevne strafbare handlinger ikke er ens i de forskellige EU-lande.

Ændring 84 og 90 — Artikel 46, stk. 2a, nu: Artikel 45 (Udelukkelse på grund af konkurs eller lignende)

Rådet har foretrukket at fastholde, at udelukkelse af visse tilbudsgivere skal være en mulighed, men ikke en absolut forpligtelse. En obligatorisk udelukkelse kunne føre til en systematisk udelukkelse af tilbudsgivere, som er indgået i arrangementer med kreditorer, og fremkalde deres konkurs. Det bør være de ordregivende myndigheder, som træffer afgørelse om, hvorvidt sådanne tilbudsgivere skal tildeles en kontrakt eller ej.

Ændring 92 — Artikel 49, stk. 2, litra b) og c), nu: Artikel 48 (Medtagelse af miljøbeskyttelse, miljøstyring og overholdelse af sundheds- og sikkerhedsregler i kriterierne for »teknisk formåen«)

Rådet har afvist at udvide anvendelsesområdet for udtrykket »teknisk formåen« på den måde, som det er foreslået i ændringen. Jf. dog begrundelsen vedrørende ændring 93.

Ændring 176 — Artikel 53, stk. 1, litra b), nu: litra a) (Medtagelse af fordele for tredjepart i kriterierne for tildeling af kontrakter)

Rådet har foretrukket at følge Kommissionens forslag og præcisere, at det »økonomisk mest fordelagtige tilbud« skal forstås som »økonomisk fordelagtigt for de ordregivende myndigheder«; Rådet kan derfor ikke acceptere ændringen. Rådet finder også, at udtrykket »begrundet i« er mere hensigtsmæssigt end »knyttet til« eller »direkte knyttet til«. I betragtning 31 gives der en uddybning af, hvordan dette udtryk skal forstås.

Ændring 99 — Artikel 53, stk. 2 (Vægtning af kriterier)

Rådet har forkastet ændringen og opretholdt substansen i Kommissionens forslag med hensyn til vægtning af kriterier. I behørigt begrundede tilfælde kan vægtningen meddelelse a posteriori (betragtning 44).

Ændring 102 — Artikel 61, stk. 1 (Den ordregivende myndigheds valg af kommunikationsmidler)

Jf. begrundelsen vedrørende ændring 131.

Ændring 107 — Artikel 78, stk. 1, nu: Artikel 79; stk. 1 (Omfanget af mulige ændringer ved anvendelse af proceduren med et rådgivende udvalg)

Rådet har forkastet begrænsningen af anvendelsesområdet for komitologiproceduren, fordi det vil anfægte den overordnede rammes mulighed for at fungere.

Ændring 115 — Bilag VIII, punkt 1, nyt led da) (Præcisering vedrørende information på internettet)

Rådet finder, at de eksisterende bestemmelser om information på internettet er tilstrækkelige til formålet.



Ændring 117 og 116 — nye bilag IXa og IXb (Nye bilagsoplysninger om elektroniske systemer og arbejdstagerrettigheder)

Rådet har forkastet EP's ændringer, da forslaget til de nye bilags form ikke ville passe ind i direktivets ramme.

### **3. Vigtige ændringer vedtaget af Rådet i forhold til det oprindelige kommissionsforslag**

*Dynamiske indkøbssystemer og elektroniske auktioner — Artikel 32a/Artikel 53a*

Rådet har ved at indføre detaljerede bestemmelser om elektroniske indkøbssystemer anerkendt behovet for at fastlægge regler for nye teknikker for alle berørte parter, så lovgivningen om offentlige indkøb bringes på højde med udviklingen.

*Miljøstyringsnormer — Artikel 50a; Miljøkriterier som tekniske specifikationer — Artikel 24, stk. 5a*

Rådet ønsker med indsættelsen af disse bestemmelser at bidrage til en præcisering af anvendelsen af tekniske miljøspecifikationer generelt og især atter med henblik på at give medlemsstaterne større fleksibilitet og opfylde de praktiske krav.

*Bedømmelseskomitéens afgørelser — Artikel 63a*

Strømliningen af betingelserne for bedømmelseskomitéens afgørelser er fundet nødvendig for at beskytte anonymitet som en forudsætning for fair konkurrence.

*Bilag X*

Dette nye bilag indeholder de væsentlige krav i forbindelse med elektroniske indkøb. Grundtanken er anerkendt i en EP-ændring. Rådet er nået til enighed om en tekst, hvori spørgsmålet præciseres yderligere.

### **4. Konklusion**

Formålet med den fælles holdning er at fastlægge en klar retlig ramme for offentlige indkøb, som tager behørigt hensyn til, at den skal være praktisk anvendelig for alle berørte parter. Den fastholder grundtanken og det oprindelige mål i Kommissionens forslag. Rådet har samtidig besluttet at indarbejde en række EP-ændringer, i det mindste med hensyn til substansen, for at imødekomme Europa-Parlamentets ønsker og for at præcisere en række vigtige spørgsmål yderligere.

---

## FÆLLES HOLDNING (EF) Nr. 34/2003

fastlagt af Rådet den 20. marts 2003

med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/.../EF af om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter inden for vand- og energiforsyning, transport samt posttjenester (»forsyningsvirksomhedsdirektivet«)

(2003/C 147 E/02)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

medlemsstaternes myndigheder på forskellig måde kan øve indflydelse på disse virksomheders adfærd, navnlig ved at have kapitalinteresser i dem eller ved at være repræsenteret i deres administrations-, ledelses- eller tilsynsorganer.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 47, stk. 2, artikel 55 og artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget <sup>(3)</sup>,

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(4)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I forbindelse med nye ændringer til Rådets direktiv 93/38/EØF af 14. juni 1993 om samordning af fremgangsmåderne ved tilbudsgivning inden for vand- og energiforsyning samt transport og telekommunikation <sup>(5)</sup>, som er nødvendige for at imødekomme de krav om forenkling og modernisering, der er fremsat af både ordregiverne og virksomhederne i forbindelse med deres reaktion på den grønne bog, der blev vedtaget af Kommissionen den 27. november 1996, bør direktivet for klarhedens skyld omarbejdes.

(2) En væsentlig grund til at indføre bestemmelser om samordning af udbudsprocedurerne i disse sektorer er, at

<sup>(1)</sup> EFT C 29 E af 30.1.2001, s. 112 og EFT C 203 af 27.8.2002, s. 183.

<sup>(2)</sup> EFT C 193 af 10.7.2001, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT C 144 af 16.5.2002, s. 23.

<sup>(4)</sup> Europa-Parlamentets udtalelse af 17.1.2002 (EFT C 271 E af 7.11.2002, s. 29), Rådets fælles holdning af 20. marts 2003 og Europa-Parlamentets afgørelse af ... (endnu ikke offentliggjort i EUT).

<sup>(5)</sup> EFT L 199 af 9.8.1993, s. 84. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/4/EF (EFT L 101 af 1.4.1998, s. 1).

(3) En anden hovedårsag til, at en samordning af de udbudsprocedurer, som ordregivere i disse sektorer anvender, er nødvendig, er, at markederne er lukkede, fordi medlemsstaterne meddeler særlige eller eksklusive rettigheder vedrørende levering, tilrådighedsstillelse eller drift af net til ydelse af den pågældende tjeneste.

(4) EF-lovgivningen, navnlig Rådets forordning (EØF) nr. 3975/87 af 14. december 1987 om fastsættelse af fremgangsmåden ved anvendelse af konkurrencereglerne på virksomheder i luftfartssektoren <sup>(6)</sup> og forordning (EØF) nr. 3976/87 af 14. december 1987 om anvendelse af artikel 85, stk. 3, på visse kategorier af aftaler og samordnet praksis inden for luftfartssektoren <sup>(7)</sup>, tilsigter øget konkurrence mellem selskaber, der driver lufttransport til betjening af offentligheden. Derfor bør disse selskaber ikke være omfattet af dette direktivs anvendelsesområde. I betragtning af konkurrencesituationen inden for søtransport i Fællesskabet ville det også være uhensigtsmæssigt, om kontrakterne i denne sektor skulle underlægges dette direktiv.

(5) Direktiv 93/38/EØF dækker i øjeblikket visse kontrakter, der indgås af ordregivere i telekommunikationssektoren. Som omtalt i fjerde rapport om gennemførelsen af EU's lovpakke for telesektoren af 25. november 1998 er der vedtaget et lovgrundlag med henblik på åbning af denne sektor. En af følgerne heraf er, at der i denne sektor er blevet indført effektiv konkurrence, både retligt og faktisk. Kommissionen har som information og i betragtning af denne situation offentliggjort en liste over de telekommunikationstjenester <sup>(8)</sup>, der allerede kan udelukkes fra nævnte direktivs anvendelsesområde ifølge dets artikel 8. I syvende rapport om gennemførelsen af EU's lovpakke for telesektoren af 26. november 2001 bekræftes det, at der er gjort yderligere fremskridt. Det er derfor ikke længere nødvendigt at regulere indkøb, der foretages af ordregivere i denne sektor.

<sup>(6)</sup> EFT L 374 af 31.12.1987, s. 1. Senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2410/92 (EFT L 240 af 24.8.1992, s. 18).

<sup>(7)</sup> EFT L 374 af 31.12.1987, s. 9. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

<sup>(8)</sup> EFT C 156 af 3.6.1999, s. 3.

- (6) Det er derfor ikke længere hensigtsmæssigt at opretholde Det Rådgivende Udvalg for Telekommunikationskontrakter, der blev nedsat ved Rådets direktiv 90/531/EØF af 17. september 1990 om fremgangsmåderne ved tilbudsgivning inden for vand- og energiforsyning samt transport og telekommunikation <sup>(1)</sup>.
- (7) Udviklingen inden for telekommunikationssektoren bør dog fortsat overvåges, og forholdene bør tages op til fornyet behandling, hvis det viser sig, at der ikke længere er reel konkurrence i sektoren.
- (8) Erhvervelse af taletelefoni-, telex-, mobiltelefoni-, person-søgnings- og satellittjenester er ikke omfattet af anvendelsesområdet for direktiv 93/38/EØF. Formålet med disse undtagelser var at tage hensyn til det forhold, at de pågældende tjenesteydelser ofte kun kunne udføres af en enkelt tjenesteyder i et bestemt geografisk område på grund af manglende reel konkurrence og særlige eller eksklusive rettigheder. Med indførelsen af reel konkurrence i telekommunikationssektoren er disse undtagelser ikke længere berettigede. Derfor skal erhvervelse af sådanne telekommunikationstjenester være omfattet af nærværende direktivs anvendelsesområde.
- (9) Fremgangsmåderne ved indgåelse af kontrakter inden for vand- og energiforsyning, transport samt posttjenester bør samordnes på grundlag af idéerne bag EF-traktatens artikel 14, 28 og 49 og Euratom-traktatens artikel 97, nemlig princippet om ligebehandling, som princippet om ikke-forskelsbehandling blot er en speciel udformning af, princippet om gensidig anerkendelse, princippet om proportionalitet og princippet om gennemskuelse, og af øget konkurrence ved tildelingen af kontrakter. Denne samordning skal, samtidig med at den sikrer anvendelsen af nævnte principper, danne grundlag for loyal handelspraksis og være så fleksibel som muligt.
- (10) For at sikre reel åbning af markedet samt passende ligevægt i anvendelsen af udbudsreglerne inden for vand- og energiforsyning, transport og posttjenester må de pågældende virksomheder defineres på anden måde end ved henvisning til deres retlige form. Det bør derfor sikres, at princippet om ligebehandling af ordregivere i den offentlige og den private sektor ikke anfægtes. Det skal desuden i overensstemmelse med traktatens artikel 295 sikres, at medlemsstaternes ejendomsretlige ordninger ikke berøres.
- (11) Medlemsstaterne bør sikre, at et offentligt organ, der afgiver tilbud i forbindelse med en udbudsprocedure, ikke forårsager konkurrenceforvridning i forhold til private tilbudsgivere.
- (12) I henhold til traktatens artikel 6 skal miljøbeskyttelseskrav integreres i udformningen og gennemførelsen af Fællesskabets politikker og aktioner som nævnt i traktatens artikel 3, især med henblik på at fremme en bæredygtig udvikling. Dette direktiv præciserer således, hvordan ordregiverne kan bidrage til miljøbeskyttelse og til fremme af bæredygtig udvikling, samtidig med at de sikres mulighed for at opnå det bedste forhold mellem kvalitet og pris i kontrakterne.
- (13) Dette direktiv er ikke til hinder for, at der indføres eller anvendes foranstaltninger, som er nødvendige for at beskytte den offentlige orden, den offentlige sædelighed og den offentlige sikkerhed, sundheden, menneskers og dyrs liv og plantesundheden, navnlig med henblik på en bæredygtig udvikling, forudsat at disse foranstaltninger er i overensstemmelse med traktaten.
- (14) Rådets afgørelse 94/800/EF af 22. december 1994 om indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af de aftaler, der er resultatet af de multilaterale forhandlinger i Uruguay-rundens regi (1986-1994), for så vidt angår de områder, der hører under Fællesskabets kompetence <sup>(2)</sup>, godkendte bl.a. Verdenshandelsorganisationens (WTO) aftale om offentlige indkøb, i det følgende benævnt »Aftalen«, der har til formål at opstille et internationalt sæt af regler om afbalancerede rettigheder og forpligtelser i forbindelse med offentlige kontrakter med henblik på at liberalisere og skabe vækst i verdenshandelen. Under hensyn til Fællesskabets internationale rettigheder og forpligtelser som følge af godkendelsen af Aftalen, er det den ordening, der er fastsat i Aftalen, der gælder for tilbudsgivere og varer fra tredjelande, der har undertegnet Aftalen. Aftalen har ingen direkte virkning. De ordregivende myndigheder, der er omfattet af Aftalen, og som efterkommer nærværende direktiv og anvender dette over for økonomiske aktører fra tredjelande, der har undertegnet Aftalen, overholder således Aftalen. Disse samordningsbestemmelser bør tillige sikre økonomiske aktører fra Fællesskabet betingelser for deltagelse i offentlige kontrakter, der er lige så gunstige som de betingelser, der gives økonomiske aktører fra de tredjelande, der har tiltrådt Aftalen.
- (15) Inden de ordregivende myndigheder indleder en udbudsprocedure, kan de ved hjælp af en »teknisk dialog« søge eller modtage rådgivning, der kan benyttes til at udarbejde udbudsbetingelserne, dog forudsat at en sådan rådgivning ikke har til følge, at konkurrence forhindres.
- (16) I betragtning af bygge- og anlægskontraktens forskelligartet, bør de ordregivende myndigheder kunne anvende såvel separat som fælles udbud for arbejdets udførelse og projektering. Dette direktiv foreskriver hverken separat eller fælles udbud. Beslutningen om enten separat eller fælles tildeling af en kontrakt bør træffes ud fra kvalitative og økonomiske kriterier, der kan fastsættes i den nationale lovgivning.

<sup>(1)</sup> EFT L 297 af 29.10.1990, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF (EFT L 164 af 30.6.1994, s. 3).

<sup>(2)</sup> EFT L 336 af 23.12.1994, s. 1.

En kontrakt betragtes kun som en bygge- og anlægskontrakt, hvis dens genstand specifikt omfatter udførelse af de aktiviteter, der er omhandlet i bilag XII, også selv om kontrakten omfatter andre tjenesteydelser, der er nødvendige for udførelsen af sådanne aktiviteter. Tjenesteydelseskontrakter, herunder vedrørende forvaltning af ejendomme, kan under visse omstændigheder omfatte bygge- og anlægsarbejde. Hvis sådant bygge- og anlægsarbejde imidlertid er accessorisk i henseende til kontraktens hovedformål og kun en mulig følge heraf eller et supplement hertil, berettiger det forhold, at kontrakten omfatter sådant bygge- anlægsarbejde, ikke til at betragte den som en bygge- og anlægskontrakt.

Med henblik på at beregne den anslåede værdi af en bygge- og anlægskontrakt er det hensigtsmæssigt at basere sig på værdien af selve bygge- og anlægsarbejderne og den anslåede værdi af eventuelle leverancer og tjenesteydelser, som ordregiverne stiller til rådighed for entreprenørerne, hvis disse tjenesteydelser eller leverancer er nødvendige for udførelsen af de pågældende arbejder. De i dette afsnit nævnte tjenesteydelser er dem, som ydes af ordregiverne ved hjælp af deres eget personale. Derimod skal værdien af tjenesteydelseskontrakter beregnes efter reglerne for tjenesteydelseskontrakter, uanset om de stilles til rådighed for en entreprenør med henblik på senere udførelse af arbejder.

(17) For at anvende bestemmelserne i dette direktiv og under hensyn til overvågningen beskrives tjenesteydelsesområdet bedst ved at inddele det i kategorier, der svarer til bestemte positioner i en fælles nomenklatur, og ved at samle dem i to bilag, bilag XVII A og bilag XVII B alt efter, hvilken ordning de falder ind under. For så vidt angår tjenesteydelserne i bilag XVII B berører bestemmelserne i dette direktiv ikke anvendelsen af specifikke fællesskabsregler på de pågældende tjenesteydelser.

(18) For så vidt angår offentlige tjenesteydelseskontrakter bør dette direktiv i en overgangsperiode kun finde fuld anvendelse på kontrakter, for hvilke dets bestemmelser vil gøre det muligt at udnytte alle muligheder for en øget samhandel ud over landegrænserne. Kontrakter om udførelse af andre tjenesteydelser skal overvåges i en overgangsperiode, inden der træffes afgørelse om, hvorvidt dette direktiv skal finde fuld anvendelse på dem. Med henblik herpå er det nødvendigt at definere en overvågningsmekanisme. Denne overvågningsmekanisme skal samtidig give alle interesserede kredse mulighed for at få adgang til alle relevante oplysninger.

(19) Det er hensigtsmæssigt at undgå hindringer for den frie udveksling af tjenesteydelser. Tjenesteyderne kan derfor være såvel fysiske personer som juridiske personer. Dette direktiv berører ikke anvendelsen på nationalt plan af regler vedrørende betingelserne for udøvelse af en aktivitet

eller et erhverv, hvis de er i overensstemmelse med fællesskabsretten.

(20) En række nye elektroniske indkøbsteknikker er under stadig udvikling. Disse teknikker bidrager til at øge konkurrencen og forenkle de offentlige indkøb, navnlig fordi deres anvendelse giver besparelser både i tid og omkostninger. Ordregiverne kan anvende disse elektroniske indkøbsteknikker, forudsat at det sker i overensstemmelse med bestemmelserne i dette direktiv og principperne om lige behandling, ikke-forskelsbehandling og gennemsigtighed. I den forbindelse kan et tilbud fra en tilbudsgiver, især som led i en rammeaftale eller hvor et dynamisk indkøbssystem anvendes, have form af tilbudsgiverens elektroniske katalog, hvis der er anvendt de kommunikationsmidler, som ordregiveren har valgt i henhold til artikel 48.

(21) Under hensyn til de elektroniske indkøbssystemers hurtige udbredelse bør der allerede på nuværende tidspunkt fastsættes passende regler, så ordregivere fuldt ud kan udnytte systemernes muligheder. Derfor bør et fuldt elektronisk dynamisk indkøbssystem til sædvanlige indkøb defineres, og der bør fastsættes særlige regler for et sådant systems indførelse og funktion for at sikre en korrekt behandling af enhver økonomisk aktør, som ønsker at deltage deri. Enhver økonomisk aktør, der afgiver et vejledende tilbud i overensstemmelse med udbudsbetingelserne, og som opfylder udvælgelseskriterierne, bør kunne tilslutte sig et sådant system. Denne indkøbsteknik gør det muligt for ordregiverne ved oprettelse af en liste over allerede valgte tilbudsgivere og ved, at nye tilbudsgivere får mulighed for at tilslutte sig, at råde over et særlig bredt udvalg af tilbud — takket være de anvendte elektroniske midler — og således sikre optimal udnyttelse af de offentlige midler på grundlag af omfattende konkurrence.

(22) Elektroniske auktioner er en teknik, der vil brede sig, og der skal derfor fastlægges en fællesskabsdefinition af disse auktioner, som skal omfattes af specifikke regler for at sikre, at de afvikles i overensstemmelse med principperne om ligebehandling, ikke-forskelsbehandling og gennemsigtighed. De elektroniske auktioner bør derfor kun omfatte bygge- og anlægs- samt vareindkøbs- og tjenesteydelseskontrakter, for hvilke der kan fastsættes nøjagtige specifikationer. Af samme grund skal det kræves, at det på et hvilket som helst tidspunkt af den elektroniske auktion skal fremgå, hvordan tilbudsgiveren er klassificeret. Anvendelse af elektroniske auktioner gør det muligt for ordregivere at anmode tilbudsgiverne om at fremlægge nye og lavere priser og, når kontrakten tildes på grundlag af det økonomisk mest fordelagtige tilbud, ligeledes at forbedre andre elementer i tilbuddet end prisen. For at sikre at gennemsigtighedsprincippet overholdes, kan dog kun elementer, der kan vurderes automatisk ad elektronisk vej, uden at ordregiveren deltager heri, forbedres. Med henblik herpå skal disse elementer være kvantificerbare, således at de kan udtrykkes i tal eller i procent.

- (23) I medlemsstaterne har der udviklet sig visse centrale indkøbsteknikker. Flere ordregivende myndigheder har til opgave at forestå indkøb eller indgå offentlige kontrakter/rammeaftaler for andre ordregivere. På grund af de store mængder, der indkøbes, vil disse teknikker bidrage til at øge konkurrencen og forenkle de offentlige indkøb. Der bør derfor indføres en fællesskabsdefinition af indkøbscentraler til brug for ordregiverne. Det bør ligeledes fastlægges, på hvilke betingelser under iagttagelse af principperne om ikke-forskelsbehandling og ligebehandling af ordregivere, der anskaffer sig bygge- og anlægsarbejder, varer og/eller tjenesteydelser gennem en indkøbscentral, kan anses for at have overholdt bestemmelserne i dette direktiv.
- (24) For at tage hensyn til de forskellige forhold i medlemsstaterne skal det overlades til medlemsstaterne at give ordregiverne mulighed for at anvende indkøbscentraler, dynamiske indkøbssystemer og elektroniske auktioner som defineret og reguleret i dette direktiv.
- (25) Der bør fastlægges en passende definition af begrebet særlige og eksklusive rettigheder. Af denne definition følger, at det ikke i sig selv vil udgøre særlige eller eksklusive rettigheder i dette direktivs betydning, at en virksomhed til opbygningen af net eller havne- eller lufthavnsanlæg kan benytte ekspropriation eller brug af en servitut eller placere netudstyr på, under eller over offentlig vej. At en virksomhed leverer drikkevand, elektricitet, gas eller varme til et net, der drives af et foretagende, der har særlige eller eksklusive rettigheder, som er meddelt af en kompetent myndighed i den pågældende medlemsstat, udgør heller ikke i sig selv en særlig eller eksklusiv rettighed som omhandlet i dette direktiv. På samme måde kan rettigheder, som en medlemsstat har givet et begrænset antal virksomheder på grundlag af objektive, forholdsmæssigt afpassede og ikke-diskriminerende kriterier, som giver enhver interesseret, der opfylder dem, mulighed for at drage fordel af dem, heller ikke betragtes som eksklusive eller særlige rettigheder.
- (26) Det er hensigtsmæssigt for ordregivere at anvende fælles udbudsregler i forbindelse med deres aktiviteter inden for vandforsyning, og at disse regler også finder anvendelse, når ordregivende myndigheder som omhandlet i dette direktiv indgår kontrakter for deres aktiviteter vedrørende vandbygningsprojekter, kunstvanding, dræning samt bortledning og rensning af spildevand. Udbudsregler af den type, som foreslås for indkøbskontrakter, er imidlertid uegnede i forbindelse med køb af vand i betragtning af nødvendigheden af, at forsyning finder sted fra kilder nær anvendelsesstedet.
- (27) Visse foretagender, der betjener offentligheden med bustransport, er allerede udelukket fra direktiv 93/38/EØF; sådanne foretagender bør også udelukkes fra nærværende direktiv. For at undgå, at en lang række særlige ordninger kun gælder for bestemte sektorer, bør den generelle procedure, der giver mulighed for at tage hensyn til virkningerne af markedsåbningen, også finde anvendelse på alle andre foretagender, der betjener offentligheden med bustransport, end dem, som er udelukket fra anvendelsesområdet for direktiv 93/38/EØF i henhold til dets artikel 2, stk. 4.
- (28) Under hensyn til den yderligere åbning af Fællesskabets marked for posttjenester og til, at disse tjenester leveres via et net af såvel ordregivende myndigheder som offentlige virksomheder og andre virksomheder, bør det fastsættes, at kontrakter, der indgås af ordregivere, som tilbyder posttjenester, underkastes reglerne i dette direktiv, herunder artikel 30, der sikrer anvendelse af principperne i betragtning 9 og samtidig etablerer en ramme for redelig handelspraksis og giver større fleksibilitet end bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/.../EF af ... om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter<sup>(1)</sup>. Ved definitionen af de pågældende aktiviteter bør der tages hensyn til definitionerne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/67/EF af 15. december 1997 om fælles regler for udvikling af Fællesskabets indre marked for posttjenester og forbedring af disse tjenesters kvalitet<sup>(2)</sup>.
- Uanset deres retsstilling er virksomheder, der udbyder posttjenester, ikke i øjeblikket omfattet af reglerne i direktiv 93/38/EØF. Tilpasningen af procedurer for indgåelse af kontrakter til dette direktiv kunne derfor tage længere tid at gennemføre for sådanne virksomheder end for virksomheder, der allerede er omfattet af disse regler, og som kun skal tilpasse deres procedurer til ændringerne i nærværende direktiv. Det bør derfor være tilladt at udsætte direktivets anvendelse for at få tid nok til tilpasningen. Da der forekommer mange forskellige situationer i sådanne virksomheder, bør medlemsstaterne have mulighed for at indføre en overgangsperiode for direktivets anvendelse på ordregivere i postsektoren.
- (29) Kontrakter kan indgås for at dække behovene for flere aktiviteter, der kan være underlagt forskellige juridiske ordninger. Det skal fremgå klart, at de retsregler, der gælder for en enkelt kontrakt, der omfatter flere aktiviteter, bør være de regler, der gælder for den aktivitet, som den først og fremmest tager sigte på. Hvilken aktivitet kontrakten først og fremmest tager sigte på, fastslås på grundlag af den analyse af, hvilke behov den specifikke kontrakt skal dække, som ordregiveren foretager for at vurdere kontraktens værdi og udarbejde udbudsbetingel-

(1) Se side 1 i denne EUT.

(2) EFT L 15 af 21.1.1998, s. 14. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/39/EF af 10.6.2002 (EFT L 176 af 5.7.2002, s. 21).

- serne. I visse tilfælde, f.eks. ved køb af ét enkelt stykke udstyr til gennemførelse af aktiviteter, for hvilke der mangler oplysninger, som gør det muligt at vurdere, hvor meget det skal bruges i forbindelse med de forskellige aktiviteter, kan det være objektivt umuligt at fastslå, hvilken aktivitet kontrakten først og fremmest tager sigte på. Det bør fastsættes, hvilke regler der skal gælde i disse tilfælde.
- (30) Uden herved at berøre Fællesskabets internationale forpligtelser, er det hensigtsmæssigt at lette gennemførelsen af dette direktiv, særlig ved at forenkle tærskelværdierne og ved at lade bestemmelserne om oplysning af deltagerne vedrørende de afgørelser, der træffes i forbindelse med udbudsprocedurene og resultaterne heraf, gælde for samtlige ordregivere, uanset hvilken sektor de hører ind under. Af hensyn til Den Monetære Union bør tærskelværdier fastsættes i euro. Derfor bør tærskelværdier fastsættes i euro på en sådan måde, at det bliver lettere at anvende disse bestemmelser, samtidig med at tærskelværdierne i aftalen, som er udtrykt i særlige trækingsrettigheder (SDR), overholdes. I denne sammenhæng vil det også være hensigtsmæssigt at foretage en regelmæssig justering af tærskelværdierne i euro for i nødvendigt omfang at tilpasse dem til eventuelle udsving i euroens værdi i forhold til de særlige trækingsrettigheder (SDR). De tærskelværdier, der gælder for projektkonkurrencer, bør desuden være de samme som dem, der gælder for tjenesteydelseskontrakter.
- (31) Der skal fastsættes bestemmelser for de tilfælde, hvor dette direktiv af hensyn til statens sikkerhed eller statshemmeligheder, eller fordi der gælder særlige regler om offentlige indkøb såsom reglerne om internationale aftaler, troppestationering eller internationale organisationer, ikke nødvendigvis anvendes.
- (32) Det er nødvendigt at udelukke visse kontrakter vedrørende tjenesteydelser, leverancer og bygge- og anlægsarbejder, der tildeles en tilknyttet virksomhed, hvis hovedaktivitet er at præstere disse tjenesteydelser, leverancer eller arbejder til den sammenslutning, virksomheden er tilknyttet, og ikke at markedsføre dem. Det er også nødvendigt at udelukke visse kontrakter vedrørende tjenesteydelser, leverancer og bygge- og anlægsarbejder, som ordregiveren har tildelt et joint venture, der består af flere ordregivere, med henblik på udvælgelse af de i dette direktiv omhandlede aktiviteter, og som den deltager i. Det er dog nødvendigt at undgå, at denne udelukkelse faktisk skaber konkurrenceforvriddning til fordel for de virksomheder eller joint ventures, som er tilknyttet ordregiverne; der bør fastsættes et passende regelsæt, især vedrørende grænser for, hvor stor en del af omsætningen virksomhederne må skaffe fra markedet, således at de, når denne grænse er nået, mister muligheden for at få tildelt kontrakter uden udbud, og vedrørende sammensætningen af joint ventures og stabiliteten i forbindelserne mellem disse joint ventures og de ordregivere, som de består af.
- (33) I forbindelse med tjenesteydelser er kontrakter om erhvervelse eller leje af fast ejendom eller rettigheder til sådanne goder af en sådan karakter, at det er uhensigtsmæssigt at lade udbudsreglerne finde anvendelse på dem.
- (34) Voldgifts- og mæglingstjenesteydelser udføres sædvanligvis af organer eller enkeltpersoner, der er udpeget eller udvalgt på en måde, der ikke kan underlægges udbudsreglerne.
- (35) I overensstemmelse med aftalen om offentlige indkøb omfatter de finansielle tjenesteydelser under dette direktiv ikke kontrakter vedrørende emission, køb, salg eller overførsel af værdipapirer eller andre finansielle instrumenter; navnlig er ordregivernes transaktioner med henblik på at rejse penge eller kapital ikke omfattet.
- (36) Direktivet bør kun omfatte tjenesteydelser, der er baseret på kontrakter.
- (37) I henhold til traktatens artikel 163 udgør fremme af forskning og teknologisk udvikling et af midlerne til at styrke det videnskabelige og teknologiske grundlag for Fællesskabets industri, og den frie adgang til aftaler om tjenesteydelser bidrager til at nå dette mål. Samfinansiering af forskningsprogrammer skal ikke være omfattet af dette direktiv. Derfor skal direktivet ikke gælde for tjenesteydelseskontrakter om forskning og udvikling, bortset fra sådanne, hvis udbytte udelukkende tilhører ordregiveren til brug for egen virksomhed, forudsat at tjenesteydelsen i fuldt omfang betales af ordregiveren.
- (38) (\*) For at undgå udbredelse af en lang række særlige ordninger, der kun gælder for bestemte sektorer, bør den særlige ordning, der i øjeblikket gælder for virksomheder, der udnytter et geografisk område med henblik på efterforskning eller udvinding af olie, gas, kul eller andet fast brændsel, jf. artikel 3 i direktiv 93/38/EØF og artikel 12 i direktiv 94/22/EF<sup>(1)</sup>, Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF af 30. maj 1994 om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter, erstattes af den generelle procedure for fritagelse af sektorer, som er direkte undergivet almindelige konkurrencevilkår. Det skal dog sikres, at dette sker, uden at det berører Kommissionens beslutning 93/676/EØF af 10. december 1993 om konstatering af, at udnyttelse af geografiske områder med henblik på efterforskning eller udvinding af olie eller gas i Nederlandene ikke udgør virksomhed, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b), nr. i), i direktiv 90/531/EØF, og at de foretagender, der driver denne virksomhed, ikke i Neder-

(\*) Opdateres, hvis der før vedtagelsen af dette direktiv, træffes andre beslutninger, jf. artikel 3.

(1) EFT L 164 af 30.6.1994, s. 3.

landene anses for at have særlige eller eksklusive rettigheder i henhold til artikel 2, stk. 3, litra b), i dette direktiv <sup>(1)</sup>, og Kommissionens beslutning 97/367/EF af 30. maj 1997 om konstatering af, at udnyttelse af geografiske områder med henblik på efterforskning efter eller udvinding af olie eller gas ikke i Det Forenede Kongerige betragtes som virksomhed, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b), nr. i), i direktiv 93/38/EØF, og at foretagender, der udøver denne virksomhed, ikke i Det Forenede Kongerige anses for at have særlige eller eksklusive rettigheder i medfør af direktivets artikel 2, stk. 3, litra b) <sup>(2)</sup>, og Kommissionens beslutning 2002/2005/EF af 4. marts 2002 om Østrigs anmodning om at kunne anvende den særlige ordning, der er fastlagt i artikel 3 i direktiv 93/38/EØF <sup>(3)</sup>.

- (39) Dette direktiv bør ikke gælde for kontrakter, der har til formål at muliggøre udførelse af en af de i artikel 3-7 omhandlede aktiviteter, og ej heller for projektkonkurrencer, der afholdes med henblik på udøvelse af en sådan aktivitet, hvis den pågældende aktivitet i den medlemsstat, hvor den udøves, er undergivet almindelige konkurrencevilkår på markeder, hvortil adgangen er fri. Der bør derfor indføres en procedure, der kan anvendes på alle de i dette direktiv omhandlede sektorer, og som gør det muligt at tage hensyn til virkningerne af en nuværende eller fremtidig åbning for konkurrence. De berørte ordregivere bør gives retssikkerhed og tilbydes en passende beslutningsprocedure, der gør det muligt på kort tid at sikre en ensartet anvendelse af fællesskabsretten på området.
- (40) Hvorvidt en sektor er undergivet almindelige konkurrencevilkår, bør bedømmes ud fra objektive kriterier, der tager hensyn til den pågældende sektors særlige kendetegn. Gennemførelse og anvendelse af relevant fællesskabslovgivning om åbning af en given sektor eller en del af denne vil blive betragtet som tilstrækkeligt grundlag for en formodning om fri adgang til det pågældende marked. Hvilken relevant lovgivning der er tale om, bør fremgå af et bilag, der kan ajourføres af Kommissionen. Når fri adgang til et givet marked ikke er sikret ved gennemførelsen af relevant fællesskabslovgivning, skal det påvises, at der retligt og faktisk er fri adgang til det. Med henblik herpå skal der i forbindelse med artikel 30 tages hensyn til, at en medlemsstat anvender et direktiv, som f.eks. direktiv 94/22/EF, der åbner en given sektor for konkurrence, på en anden sektor, såsom kulsektoren.
- (41) De tekniske specifikationer, der udarbejdes af købere, bør sikre, at der skabes muligheder for en konkurrencesituation ved tildeling af offentlige kontrakter. Derfor bør det være muligt at afgive tilbud, så de afspejler mange forskellige tekniske løsningsmuligheder. For at dette skal kunne lade sig gøre, bør det dels være muligt at fastsætte de tekniske specifikationer i form af funktionsdygtighed og funktionelle krav, dels skal de ordregivende myndigheder, hvis der refereres til en europæisk standard — eller, hvor

en sådan ikke findes, til en national standard — tage tilbud, der er baseret på tilsvarende løsningsmuligheder, i betragtning. Tilbudsgiverne bør kunne benytte ethvert bevismiddel for at godtgøre, at der er tale om en tilsvarende løsning.

Ordregiverne bør kunne begrunde enhver beslutning om, at der i et givet tilfælde ikke er tale om en tilsvarende løsning. Ordregivere, der ønsker at fastlægge miljøkrav i forbindelse med de tekniske specifikationer i en given kontrakt, kan fastsætte de specifikke miljømæssige karakteristika og/eller virkninger af varegrupper eller tjenesteydelser. De kan, men er ikke forpligtet til, at anvende de relevante specifikationer, der er fastlagt i forbindelse med miljømærkning, som f.eks. EF-miljømærket, (multi)nationale miljømærker eller eventuelle andre miljømærker, hvis kravene til mærket udvikles og vedtages på grundlag af videnskabeligt baseret information gennem en proces, i hvilken interessenter, såsom regeringsorganer, forbrugere, fabrikanter, forhandlere og miljøorganisationer, kan deltage, og hvis mærket er tilgængeligt og til rådighed for alle interesserede parter.

- (42) For at gøre det lettere for små og mellemstore virksomheder at deltage i offentlige udbud bør der fastsættes bestemmelser om underentreprise.
- (43) Vilkårene for udførelse af en kontrakt er i overensstemmelse med dette direktiv, hvis de hverken direkte eller indirekte er diskriminerende, og hvis de er anført i udbudsbekendtgørelsen eller i udbudsbetingelserne. Vilkårene kan bl.a. have til formål at fremme efteruddannelse på arbejdspladsen, skaffe beskæftigelse til personer med særlige integrationsproblemer, bekæmpe arbejdsløshed eller beskytte miljøet. Som eksempler kan bl.a. nævnes krav om — ved udførelsen af kontrakten — at ansætte langtidslidende eller iværksætte uddannelsesinitiativer for ledige eller for unge, at overholde substansen i de grundlæggende konventioner fra Den Internationale Arbejdsorganisation (ILO), hvis de ikke er gennemført i national ret samt til at ansætte flere handicappede, end den nationale lovgivning kræver.
- (44) De love, administrative bestemmelser og kollektive overenskomster, der gælder i de enkelte medlemsstater eller i Fællesskabet på det sociale og arbejdsmiljømæssige område, finder anvendelse ved udførelsen af en kontrakt, hvis sådanne bestemmelser og deres anvendelse er i overensstemmelse med fællesskabsretten. I tilfælde af grænseoverskridelse, hvor en medlemsstats arbejdstagere leverer tjenesteydelser i en anden medlemsstat for at udføre en offentlig kontrakt, indeholder Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/71/EF af 16. december 1996 om udstationering af arbejdstagere som led i udveksling af tjenesteydelser <sup>(4)</sup> de mindstekrav, der skal opfyldes i modtagerlandet over for de udstationerede arbejdstagere.

<sup>(1)</sup> EFT L 316 af 17.12.1993, s. 41.

<sup>(2)</sup> EFT L 156 af 13.6.1997, s. 55.

<sup>(3)</sup> EFT L 68 af 12.3.2002, s. 31.

<sup>(4)</sup> EFT L 18 af 21.1.1997, s. 1.

Hvis den nationale lovgivning indeholder bestemmelser herom, kan tilsidesættelse af sådanne forpligtelser betragtes som en alvorlig fejl eller som en strafbar handling, der rejser tvivl om den økonomiske aktørs faglige hæderlighed, og som kan medføre, at denne økonomisk aktør udelukkes fra udbudsproceduren.

(45) I betragtning af, hvordan udviklingen inden for informations- og kommunikationsteknologi kan lette offentliggørelsen af udbud, rationalisere udbudsprocedurerne og gøre dem mere gennemskuelige, bør elektroniske midler ligestilles med traditionelle kommunikations- og informationsudvekslingsmidler. Der bør i størst muligt omfang vælges midler og teknologi, som er forenelig med de teknologier, der anvendes i de øvrige medlemsstater.

(46) Anvendelsen af elektroniske midler er tidsbesparende. Der bør derfor indføres bestemmelser om reduktion af minimumsfristerne, når der bruges elektroniske midler, dog under forudsætning af, at disse er forenelige med de særlige bestemmelser for fremsendelsesmetoder, der er fastsat på fællesskabsplan. Det er dog nødvendigt at sikre, at de samlede reducerede frister ikke resulterer i ekstremt korte frister.

(47) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/93/EF af 13. december 1999 om en fællesskabsramme for elektroniske signaturer <sup>(1)</sup> og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/31/EF af 8. juni 2000 om visse retlige aspekter af informationssamfundstjenester, navnlig elektronisk handel, i det indre marked («Direktivet om elektronisk handel») <sup>(2)</sup> bør finde anvendelse på fremsendelse af oplysninger ad elektronisk vej i forbindelse med nærværende direktiv. Procedurene for offentlige indkøb og de regler, der gælder for projektkonkurrencer om tjenesteydelser, kræver et højere sikkerhedsniveau og strengere fortrolighed end det niveau, der er fastsat i disse direktiver. Derfor bør systemerne til elektronisk modtagelse af tilbud, ansøgninger om deltagelse samt planer og projekter opfylde yderligere specifikke krav. Desuden kan eksistensen af frivillige akkrediteringsordninger udgøre en gunstig ramme for at øge niveauet for certificeringstjenesteydelser for disse anordninger.

(48) Det er hensigtsmæssigt, at deltagerne i en tildelingsprocedure underrettes om afgørelser om at indgå en rammeaftale eller at tildele en kontrakt eller at fratage proceduren inden for frister, der er tilstrækkelig korte til ikke at gøre det umuligt at indgive anmodninger om ændringer; denne underretning bør derfor gives så hurtigt som muligt og generelt inden for 15 dage efter afgørelsen.

(49) Det bør præciseres, at ordregiverne i et offentligt udbud bør fastlægge deres udvælgelseskriterier på objektivt grundlag. Udvalgelseskriterierne ved begrænsede udbud og udbud med forhandling bør også være objektive. Disse objektive regler og kriterier indebærer ligesom udvælgelseskriterierne ikke nødvendigvis vægtning.

(50) Det er vigtigt at tage hensyn til Domstolens retspraksis i tilfælde, hvor en økonomisk aktør fremfører andre økonomiske aktørers økonomiske, finansielle eller tekniske formåen, uanset den retlige karakter af forbindelsen mellem dem, med henblik på at opfylde udvælgelseskriterierne eller i forbindelse med kvalifikationsordninger til støtte for sin ansøgning om kvalifikation. I sidstnævnte tilfælde er det den økonomiske aktør, der skal godtgøre, at disse ressourcer faktisk vil være til rådighed for den i hele kvalifikationens gyldighedsperiode. Med henblik på kvalifikationen kan en ordregiver derfor fastsætte, hvilke krav der skal opfyldes, især kan ordregiveren kræve, f.eks. når virksomheden benytter sig af en anden virksomheds finansielle status, at denne skal hæfte, om nødvendigt solidarisk og ubegrænset.

Kvalifikationsordninger skal anvendes efter objektive regler og kriterier, der, hvis ordregiverne ønsker det, kan omfatte den økonomiske aktørs kapacitet og/eller de særlige kendetegn ved de arbejder, leverancer eller tjenesteydelser, der er omfattet af ordningen. Med henblik på kvalifikation kan ordregivere foretage deres egne undersøgelser for at vurdere de pågældende arbejders, leverancers eller tjenesteydelsers kendetegn, navnlig med hensyn til kompatibilitet og sikkerhed.

(51) I forbindelse med krav om dokumentation af særlige kvalifikationer for at kunne deltage i en udbudsprocedure eller i en projektkonkurrence anvendes de relevante fællesskabsbestemmelser om gensidig anerkendelse af eksamensbeviser, certifikater eller anden dokumentation for formelle kvalifikationer.

(52) Når det er relevant, eller når bygge- og anlægsarbejdernes eller tjenesteydelsernes art gør det berettiget at anvende miljøledelsesforanstaltninger eller -systemer i forbindelse med udførelsen af en kontrakt, kan det kræves, at der anvendes sådanne foranstaltninger eller systemer. Miljøledelsessystemerne kan, uanset om de er registreret i overensstemmelse med fællesskabsinstrumenterne som f.eks. forordning (EF) nr. 761/2001 <sup>(3)</sup> (EMAS), vise, om virksomheden har teknisk formåen til at udføre kontrakten. Desuden bør en beskrivelse af de foranstaltninger, som virksomheden anvender for at sikre det samme miljøbeskyttelsesniveau, accepteres som alternativ dokumentation i stedet for de registrerede miljøledelsessystemer.

<sup>(1)</sup> EFT L 13 af 19.1.2000, s. 12.

<sup>(2)</sup> EFT L 178 af 17.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 761/2001 af 19.3.2001 om organisationers frivillige deltagelse i en fællesskabsordning for miljøledelse og miljørevision (EMAS) (EFT L 114 af 24.4.2001, s. 1).



(53) Tildeling af kontrakter til økonomiske aktører, der har deltaget i en kriminel organisation, eller som er kendt skyldige i korruption eller svig til skade for De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser eller hvidvaskning af penge, bør undgås. Da ordregivere, der ikke er ordregivende myndigheder, måske ikke har adgang til uomtvistelige beviser i sagen, er det dog hensigtsmæssigt at overlade det til disse ordregivere, om de vil anvende udelukkelseskriterierne i artikel 45, stk. 1 i direktiv 2003/.../EF. Pligten til at anvende disse bestemmelser bør derfor begrænses til ordregivere, der er ordregivende myndigheder.

Når det er hensigtsmæssigt, bør de ordregivende myndigheder bede potentielle ansøgere, udvalgte ansøgere og tilbudsgivere om at fremlægge passende dokumentation, og hvis de er i tvivl om disses personlige forhold, kan de bede den pågældende medlemsstats kompetente myndigheder om hjælp. Udelukkelse af sådanne økonomiske aktører bør ske, så snart den ordregivende myndighed får kendskab til en dom for sådanne overtrædelser, der er afsagt i henhold til national ret og er endelig og dermed retskraftig.

Hvis den nationale ret indeholder bestemmelser herom, kan overtrædelse af miljølovgivning eller lovgivning om ulovlige aftaler i offentlige kontrakter, der har været genstand for en endelig dom eller afgørelse med tilsvarende virkning, betragtes som en strafbar handling, der rejser tvivl om virksomhedens faglige hæderlighed, eller som en alvorlig fejl.

(54) Tildelingen af kontrakten skal foretages på grundlag af objektive kriterier, der sikrer, at principperne om gennemsigtighed, ikke-forskelsbehandling og ligebehandling overholdes, og at tilbuddene vurderes på reelle konkurrencevilkår. Derfor bør der kun tillades anvendelse af to tildelingskriterier, nemlig »den laveste pris« og »det økonomisk mest fordelagtige tilbud«.

For at sikre overholdelsen af princippet om ligebehandling ved tildelingen af kontrakter bør der indføres pligt — i overensstemmelse med retspraksis — til at fastholde den nødvendige gennemsigtighed, for at alle tilbudsgivere kan være rimeligt informeret om de kriterier og regler, der anvendes til afdækning af det økonomisk mest fordelagtige tilbud. Ordregiverne skal derfor oplyse, hvilke tildelingskriterier de anvender, og hvordan de vægter kriterierne, på et så tidligt tidspunkt, at tilbudsgiverne har disse oplysninger, når de udarbejder deres tilbud. Ordregiverne kan i særlige tilfælde undlade at oplyse, hvordan de vægter tildelingskriterierne, når en sådan vægning ikke kan fastsættes i forvejen, især på grund af kontraktens kompleksitet, men de skal kunne begrunde dette. I disse tilfælde skal de oplyse kriteriernes prioriterede rækkefølge med de vigtigste først.

Når ordregiverne vælger at tildele kontrakten til den, der har givet det økonomisk mest fordelagtige tilbud, vurderer de tilbuddene for at fastslå, hvilket der indebærer det bedste forhold mellem kvalitet og pris. Med henblik herpå fastsætter de økonomiske og kvalitative kriterier, der tilsammen skal gøre det muligt at fastslå, hvilket tilbud er det økonomisk mest fordelagtigt for ordregiveren. Disse kriterier fastsættes ud fra kontraktsgenstanden, idet de skal gøre det muligt at vurdere de enkelte tilbuds resultatniveau i forhold til kontraktsgenstanden som defineret i de tekniske specifikationer og at måle forholdet mellem kvalitet og pris for hvert tilbud. For at sikre ligebehandling skal tildelingskriterierne gøre det muligt at sammenligne tilbuddene og vurdere dem objektivt. Hvis disse betingelser er opfyldt, kan økonomiske og kvalitative tildelingskriterier, f.eks. dem, der vedrører opfyldelsen af miljøkrav, give ordregiveren mulighed for at opfylde den berørte almenheds behov som anført i kontraktspecifikationerne. Under samme omstændigheder kan en ordregiver anvende kriterier, der skal opfylde sociale krav, navnlig svarende til behov — som defineret i kontraktspecifikationerne — hos særligt ugunstigt stillede befolkningsgrupper, hvortil hører modtagerne/brugerne af de bygge- og anlægsarbejder, vareindkøb eller tjenesteydelser, der er omfattet af kontrakten.

(55) Tildelingskriterierne bør ikke berøre anvendelsen af nationale bestemmelser om vederlag for visse tjenesteydelser, f.eks. arkitekt-, ingeniør- og advokatydelse.

(56) Rådets forordning (EØF,Euratom) nr. 1182/71 af 3. juni 1971 om fastlæggelse af regler for tidsfrister, datoer og tidspunkter<sup>(1)</sup> finder anvendelse på beregningen af fristerne i dette direktiv.

(57) Dette direktiv berører ikke Fællesskabets eller medlemsstaternes bestående internationale forpligtelser, ligesom det ikke berører anvendelsen af andre bestemmelser i traktaten, bl.a. artikel 81 og 86.

(58) Dette direktiv må ikke berøre medlemsstaternes forpligtelser for så vidt angår de i bilag XXIV anførte frister for medlemsstaternes overholdelse af direktiv 93/38/EØF.

(59) De foranstaltninger, der er nødvendige for at gennemføre dette direktiv bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen<sup>(2)</sup> —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

<sup>(1)</sup> EFT L 124 af 8.6.1971, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

## INDHOLD

<b>AFSNIT I</b>	Almindelige bestemmelser om udbud og projektkonkurrencer
KAPITEL I	Grundbegreber
ARTIKEL 1	Definitioner
KAPITEL II	Definition af ordregivere og former for virksomhed
<b>Afdeling 1</b>	Former for virksomhed
Artikel 2	Ordregivere
<b>Afdeling 2</b>	Former for virksomhed
Artikel 3	Gas, varme og elektricitet
Artikel 4	Vand
Artikel 5	Transporttjenester
Artikel 6	Posttjenester
Artikel 7	Bestemmelser om efterforskning efter og udvinding af olie, gas, kul og andet fast brændsel samt om havne og lufthavne
Artikel 8	Liste over ordregivere
Artikel 9	Udøvelse af flere aktiviteter
KAPITEL III	Generelle principper
Artikel 10	Principper for tildeling af kontrakter
<b>AFSNIT II</b>	Bestemmelser om kontrakter
KAPITEL I	Almindelige bestemmelser
Artikel 11	Økonomiske aktører
Artikel 12	Vilkår, der indgår i aftaler vedtaget af Verdenshandelsorganisationen (WTO)
Artikel 13	Fortrolighed
Artikel 14	Rammeaftaler
Artikel 15	Dynamiske indkøbssystemer
KAPITEL II	Tærskelværdier og udelukkelse
<b>Afdeling 1</b>	Tærskelværdier
Artikel 16	Tærskelværdier for kontrakter
Artikel 17	Metoder til beregning af den anslåede værdi af kontrakter, rammeaftaler og dynamiske indkøbssystemer
<b>Afdeling 2</b>	Kontrakter og koncessionskontrakter samt kontrakter, der er underlagt en særlig ordning
Underafdeling 1	
Artikel 18	Koncessionskontrakter om bygge- og anlægsarbejder eller om tjenesteydelser
Underafdeling 2	Bestemmelser, der gælder alle ordregivere og alle former for kontrakter
Artikel 19	Kontrakter, der indgås med henblik på videresalg eller udlejning til tredjemand
Artikel 20	Kontrakter, der indgås i andet øjemed end udøvelse af en af de omhandlede former for virksomhed eller med henblik på udøvelse af en sådan virksomhed i et tredjeland
Artikel 21	Kontrakter, der er hemmelige, eller som kræver særlige sikkerhedsforanstaltninger
Artikel 22	Kontrakter, der indgås i henhold til internationale regler
Artikel 23	Kontrakter, der tildeles en tilknyttet virksomhed eller en ordregiver, der deltager i et joint venture

Underafdeling 3	Bestemmelser, der gælder alle ordregivere, men kun tjenesteydelseskontrakter
Artikel 24	Kontrakter om visse tjenesteydelser, der ikke er omfattet af anvendelsesområdet for dette direktiv
Artikel 25	Tjenesteydelseskontrakter, der tildeles på grundlag af en eksklusiv rettighed
Underafdeling 4	Bestemmelser, der kun gælder visse ordregivere
Artikel 26	Kontrakter om køb af vand og om levering af energi eller brændsel til energiproduktion, der indgås af visse ordregivere
Underafdeling 5	Kontrakter, der er underlagt en særlig ordning, bestemmelser om indkøbscentraler og den generelle procedure i tilfælde, hvor virksomheder er undergivet almindelige konkurrencevilkår
Artikel 27	Kontrakter, der er underlagt en særlig ordning
Artikel 28	Reserverede kontrakter
Artikel 29	Kontrakter og rammeaftaler indgået af indkøbscentraler
Artikel 30	Procedure til afgørelse af, hvorvidt en given aktivitet er direkte undergivet almindelige konkurrencevilkår
KAPITEL III	Bestemmelser om tjenesteydelseskontrakter
Artikel 31	Tjenesteydelseskontrakter, der er omfattet af bilag XVII A
Artikel 32	Tjenesteydelseskontrakter, der er omfattet af bilag XVII B
Artikel 33	Blandede tjenesteydelseskontrakter, der er omfattet af bilag XVII A og XVII B
KAPITEL IV	Særlige bestemmelser om udbudsbetingelser og udbudsmateriale
Artikel 34	Tekniske specifikationer
Artikel 35	Meddelelse af tekniske specifikationer
Artikel 36	Alternative tilbud
Artikel 37	Underentreprise
Artikel 38	Betingelser vedrørende kontraktens udførelse
Artikel 39	Forpligtelser vedrørende skatter og afgifter, miljøbeskyttelse, bestemmelser om beskyttelse på arbejdspladsen og arbejdsforhold i øvrigt
KAPITEL V	Udbudsprocedurer
Artikel 40	Anvendelse af offentlige udbud, begrænsede udbud og udbud med forhandling
KAPITEL VI	Bestemmelser om offentliggørelse og gennemsigtighed
<b>Afdeling 1</b>	Offentliggørelse af bekendtgørelser
Artikel 41	Vejledende periodiske bekendtgørelser og bekendtgørelser om anvendelse af en kvalifikationsordning
Artikel 42	Bekendtgørelser, der anvendes til at iværksætte udbud
Artikel 43	Bekendtgørelser om indgåede kontrakter
Artikel 44	Udarbejdelse og offentliggørelse af bekendtgørelser
<b>Afdeling 2</b>	Frister
Artikel 45	Frister for modtagelse af ansøgninger om deltagelse og modtagelse af tilbud
Artikel 46	Offentlige udbud: udbudsbetingelser, dokumenter og supplerende oplysninger
Artikel 47	Opfordringer til at afgive tilbud eller til at forhandle
<b>Afdeling 3</b>	Kommunikation og information
Artikel 48	Regler for kommunikation
Artikel 49	Underretning til deltagere i kvalifikationsordninger, ansøgere og tilbudsgivere
Artikel 50	Oplysninger, der skal opbevares angående de indgåede kontrakter

KAPITEL VII	Udbudsprocedurens afvikling
Artikel 51	Generelle bestemmelser
<b>Afdeling 1</b>	Kvalifikation og kvalitativ udvælgelse
Artikel 52	Gensidig anerkendelse hvad angår administrative, tekniske eller finansielle betingelser samt attester, afprøvninger og dokumentation
Artikel 53	Kvalifikationsordninger
Artikel 54	Kriterier for kvalitativ udvælgelse
<b>Afdeling 2</b>	Tildeling af kontrakter
Artikel 55	Kriterier for tildeling af kontrakter
Artikel 56	Anvendelse af elektronisk auktion
Artikel 57	Unormalt lave tilbud
<b>Afdeling 3</b>	Tilbud, der omfatter varer med oprindelse i tredjelande, og forbindelserne med disse lande
Artikel 58	Tilbud, der omfatter varer med oprindelse i tredjelande
Artikel 59	Forbindelserne med tredjelande med hensyn til tjenesteydelseskontrakter
<b>AFSNIT III</b>	Regler for projektkonkurrencer om tjenesteydelser
Artikel 60	Generelle bestemmelser
Artikel 61	Tærskelværdier
Artikel 62	Projektkonkurrencer, der ikke er omfattet af dette direktiv
Artikel 63	Bestemmelser om offentliggørelse og gennemsigtighed
Artikel 64	Kommunikationsmidler
Artikel 65	Regler for projektkonkurrencer, udvælgelse af deltagere og bedømmelseskomitéen
Artikel 66	Bedømmelseskomitéens afgørelser
<b>AFSNIT IV</b>	Statistiske forpligtelser, institutionernes kompetence og afsluttende bestemmelser
Artikel 67	Statistiske forpligtelser
Artikel 68	Det rådgivende udvalg
Artikel 69	Justering af tærskelværdierne
Artikel 70	Ændringer
Artikel 71	Direktivets gennemførelse
Artikel 72	Ophævelse
Artikel 73	Adressater
Bilag I	Ordregivere inden for transport eller distribution af gas eller varme
Bilag II	Ordregivere inden for produktion, transport eller distribution af elektricitet
Bilag III	Ordregivere inden for produktion, transport eller distribution af drikkevand
Bilag IV	Ordregivere inden for jernbanetransport
Bilag V	Ordregivere inden for bytransport med jernbane, sporvogn, trolleybus eller bus
Bilag VI	Ordregivere i postsektoren
Bilag VII	Ordregivere inden for efterforskning efter og udvinding af olie eller gas

Bilag VIII	Ordregivere inden for efterforskning efter og udvinding af kul eller andet fast brændsel
Bilag IX	Ordregivere inden for området søhavne eller havne ved indre vandveje eller andre terminal-faciliteter
Bilag X	Ordregivere inden for området lufthavnsfaciliteter
Bilag XI	Fortegnelse over fællesskabslovgivning, der er omhandlet i artikel 30, stk. 3
Bilag XII	Liste over de i artikel 1, stk. 2, litra b), omhandlede aktiviteter
Bilag XIII	Oplysninger, der skal angives i udbudsbekendtgørelser: A. Offentligt udbud B. Begrænset udbud C. Udbud med forhandling D. Forenklet udbudsbekendtgørelse inden for et dynamisk indkøbssystem
Bilag XIV	Oplysninger, der skal angives i bekendtgørelser om kvalifikationsordninger
Bilag XV A	Oplysninger, der skal angives i vejledende periodiske bekendtgørelser
Bilag XV B	Oplysninger, der skal angives i bekendtgørelser om offentliggørelse i en køberprofil af en periodisk bekendtgørelse, som ikke benyttes til indkaldelse af bud
Bilag XVI	Oplysninger, der skal angives i bekendtgørelser om indgåede kontrakter
Bilag XVII A	Tjenesteydelser i den i artikel 31 anførte betydning
Bilag XVII B	Tjenesteydelser i den i artikel 32 anførte betydning
Bilag XVIII	Oplysninger, der skal angives i bekendtgørelser om projektkonkurrencer
Bilag XIX	Oplysninger, der skal angives i bekendtgørelser om resultatet af en projektkonkurrence
Bilag XX	Karakteristika vedrørende offentliggørelse
Bilag XXI	Definition af visse tekniske specifikationer
Bilag XXII	Oversigtstabel over de i artikel 45 fastsatte frister
Bilag XXIII	Krav til anordninger til elektronisk modtagelse af tilbud, ansøgninger om deltagelse eller kvalifikation eller af planer og projekter i forbindelse med konkurrencer
Bilag XXIV	Gennemførelsesfrister
Bilag XXV	Sammenligningstabel

## AFSNIT I

### ALMINDELIGE BESTEMMELSER OM UDBUD OG PROJEKTKONKURRENCER

#### KAPITEL I

#### Grundbegreber

##### Artikel 1

#### Definitioner

1. I dette direktiv anvendes definitionerne i denne artikel.
2. a) Ved »vareindkøbskontrakter, bygge- og anlægskontrakter og tjenesteydelsesktrakter« forstås gensidigt bebyr-dende aftaler, som indgås skriftligt mellem en eller flere ordregivere, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, og en eller flere entreprenører, leverandører, eller tjenesteydere.
  - c) Ved »vareindkøbskontrakter« forstås andre kontrakter end dem, der er omhandlet i litra b), og som vedrører køb, leasing eller leje med eller uden forkøbsret af varer.
 

En kontrakt, som vedrører levering af varer, og som accessorisk omfatter monterings- og installationsarbejde, betragtes som en »vareindkøbskontrakt«.
  - d) Ved »tjenesteydelsesktrakter« forstås kontrakter, bortset fra bygge- og anlægskontrakter og vareindkøbskon-trakter, som vedrører tjenesteydelser nævnt i bilag XVII.
- b) Ved »bygge- og anlægskontrakter« forstås kontrakter angående enten udførelse eller både projektering og udførelse af arbejder, vedrørende en af de aktiviteter, der er defineret i bilag XII, eller bygge- og anlægsarbejde,

En kontrakt, der vedrører både varer og tjenesteydelser som defineret i bilag XVII betragtes som en »tjenesteydelseskontrakt«, hvis værdien af de pågældende tjenesteydelser overstiger værdien af de varer, kontrakten omfatter.

En kontrakt, som vedrører de tjenesteydelser, der er defineret i bilag XVII og som kun accessorisk i forhold til kontraktens hovedgenstand omfatter de aktiviteter, der er defineret i bilag XII, betragtes som en offentlig tjenesteydelseskontrakt.

3. a) Ved »koncessionskontrakt om bygge- og anlægsarbejder« forstås en kontrakt med samme karakteristika som bygge- og anlægskontrakter bortset fra, at vederlaget for det arbejde, som skal præsteres, enten udelukkende består i retten til at udnytte bygge- og anlægsarbejdet, eller i denne ret sammen med betaling af en pris.

b) Ved »koncessionskontrakt om tjenesteydelser« forstås en kontrakt med samme karakteristika som tjenesteydelseskontrakter bortset fra, at vederlaget for den tjenesteydelse, som skal præsteres, enten udelukkende består i retten til at udnytte tjenesteydelsen, eller i denne ret sammen med betaling af en pris.

4. Ved »rammeaftale« forstås en aftale indgået mellem en eller flere ordregivere, som nævnt i artikel 2, stk. 2, og en eller flere virksomheder med det formål at fastsætte vilkårene for de kontrakter, der skal indgås i løbet af en given periode, især med hensyn til pris og i givet fald påtænkt mængde.

5. Ved »dynamisk indkøbssystem« forstås en fuldt elektronisk indkøbsproces for almindelige indkøb, der er generelt tilgængelige på markedet og opfylder ordregiverens krav; processen er endvidere tidsbegrænset og under hele sin varighed åben for enhver økonomisk aktør, der opfylder udvælgelseskriterierne og har afgivet et vejledende tilbud, der er i overensstemmelse med udbudsbetingelserne.

6. Ved »elektronisk auktion« forstås en gentagen proces, hvor nye og lavere priser og/eller nye værdier for visse elementer i tilbuddene præsenteres ad elektronisk vej efter den første fuldstændige vurdering af tilbuddene, således at disse kan klassificeres på grundlag af automatisk behandling.

7. Begreberne »entreprenør«, »leverandør« og »tjenesteyder« dækker enhver fysisk eller juridisk person og enhver ordregiver som nævnt i artikel 2, stk. 2, eller en sammenslutning af sådanne personer og/eller organer, som på markedet tilbyder udførelse af arbejder og/eller arbejde, varer eller tjenesteydelser.

Begrebet »økonomisk aktør«, dækker både en entreprenør, en leverandør og en tjenesteyder. Det anvendes udelukkende for at forenkle teksten.

En »tilbudsgiver« er en økonomisk aktør, som har afgivet et tilbud, og en »ansøger« er enhver, der har anmodet om en

opfordring til at deltage i et begrænset udbud eller et udbud med forhandling.

8. Ved »indkøbscentral« forstås en ordregivende myndighed i henhold til artikel 2, stk. 1, litra a), eller en ordregivende myndighed i henhold til artikel 1, stk. 9, i direktiv 2003/.../EF, der:

— rekvirerer leverancer og/eller tjenesteydelser for ordregivere eller

— indgår offentlige kontrakter eller rammeaftaler om bygge- og anlægsarbejder, leverancer eller tjenesteydelser for ordregivere.

9. »Offentlige udbud, begrænsede udbud og udbud med forhandling« er udbudsprocedurer, der anvendes af ordregiverne på følgende måde:

a) Ved offentlige udbud kan alle interesserede økonomiske aktører afgive et tilbud.

b) Ved begrænsede udbud, som enhver økonomisk aktør kan ansøge om at deltage i, men hvor kun de virksomheder, der af ordregiverne modtager opfordring dertil, kan afgive et tilbud.

c) Ved »udbud med forhandling« forstås procedurer, hvor ordregiverne henvender sig til de økonomiske aktører, som de selv udvælger, og forhandler kontraktens vilkår med en eller flere af disse.

d) Ved »projektkonkurrencer« forstås procedurer, hvorved ordregiveren, navnlig inden for fysisk planlægning, byplanlægning, arkitekt- og ingeniørarbejde eller databehandling, kan forskaffe sig et planlægnings- eller projekteringsarbejde, som er udvalgt af en bedømmelseskomité efter udskrivning af en konkurrence med eller uden præmieuddeling.

10. Ved »skriftlig(t)« forstås ethvert udtryk bestående af ord eller tal, som kan læses, reproduceres og derefter videresendes. Dette kan omfatte information overført og lagret ved hjælp af elektroniske midler.

11. Et »elektronisk middel« er et middel, der anvender elektronisk databehandlingsudstyr (herunder digital kompression) og datalagringsudstyr, og hvor data sendes, rutes og modtages via tråd, radio, optiske midler eller andre elektromagnetiske midler.

12. Ved »Det fælles glossar for offentlige indkøbsaftaler«, i det følgende benævnt »CPV« (Common Procurement Vocabulary) forstås den referencenomenklatur, der er gældende for offentlige kontrakter, og som er vedtaget ved forordning (EF) nr. 2195/2002<sup>(1)</sup>, idet der sikres overensstemmelse med andre gældende nomenklaturer.

<sup>(1)</sup> EFT L 340 af 16.12.2002, s. 1.

I tilfælde af forskellige fortolkninger af direktivets anvendelsesområde som følge af eventuelle forskellige fortolkninger mellem CPV-nomenklaturen og NACE-nomenklaturen, som er omhandlet i bilag XII, eller mellem CPV-nomenklaturen og CPC-nomenklaturen (den foreløbige udgave), som er omhandlet i bilag XVII, gælder henholdsvis NACE-nomenklaturen og CPC-nomenklaturen.

## KAPITEL II

### **Definition af ordregivere og former for virksomhed**

#### Afdeling 1

##### Former for virksomhed

#### Artikel 2

### **Ordregivere**

1. I dette direktiv forstås ved:

- a) »ordregivende myndigheder«: staten, lokale myndigheder, offentligretlige organer eller sammenslutninger bestående af en eller flere af disse myndigheder eller et eller flere sådanne offentligretlige organer.

Et organ anses for offentligretligt, hvis:

— dets opgave er at varetage opgaver af almen interesse, der ikke har industriel eller kommerciel karakter

— det er en juridisk person, og

— dets aktivitet for størstedelens vedkommende finansieres af staten eller de lokale myndigheder eller af andre offentligretlige organer, eller dets forvaltning er underlagt disses kontrol, eller hvis staten, de lokale myndigheder eller andre offentligretlige organer udpeger mere end halvdelen af medlemmerne i administrations-, ledelses- eller tilsynsorganet.

- b) »offentlig virksomhed«: enhver virksomhed, som de ordregivende myndigheder direkte eller indirekte kan have bestemmende indflydelse på som følge af ejerforhold, kapitalindskud eller de for virksomheden gældende regler.

Bestemmende indflydelse antages at foreligge, når de ordregivende myndigheder direkte eller indirekte i relation til en virksomhed:

— besidder majoriteten af virksomhedens ansvarlige kapital

— råder over flertallet af de stemmer, som er knyttet til de kapitalandele, som virksomheden har udstedt, eller

— kan udpege mere end halvdelen af medlemmerne i virksomhedens administrations-, ledelses- eller tilsynsorgan.

2. Dette direktiv gælder for ordregivere:

- a) der er ordregivende myndigheder eller offentlige virksomheder, og som udøver en af de former for virksomhed, der er omhandlet i artikel 3-7

- b) der ikke er ordregivende myndigheder eller offentlige virksomheder, og som bl.a. udøver en eller flere af de former for virksomhed, der er omhandlet i artikel 3-7, og som råder over særlige eller eksklusive rettigheder, der er meddelt af en kompetent myndighed i en medlemsstat.

3. Ved »særlige eller eksklusive rettigheder« forstås i dette direktiv rettigheder, som følger af en tilladelse, der er meddelt af en kompetent myndighed i den pågældende medlemsstat i henhold til en lov eller administrativ bestemmelse, og som tager sigte på at forbeholde en eller flere virksomheder at udøve en af de aktiviteter, der er omhandlet i artikel 3-7, og dermed i væsentlig grad påvirker andre virksomheders muligheder for at udføre den pågældende aktivitet.

#### Afdeling 2

##### Former for virksomhed

#### Artikel 3

### **Gas, varme og elektricitet**

1. For så vidt angår gas og varme gælder dette direktiv for følgende former for virksomhed:

- a) tilrådighedsstillelse eller drift af faste net til betjening af offentligheden i forbindelse med produktion, transport eller distribution af gas eller varme, eller

- b) forsyning af disse net med gas eller varme.

2. Når en ordregiver, som ikke er en ordregivende myndighed, forsyner net, som skal betjene offentligheden, med gas eller varme, betragtes dette ikke som en form for virksomhed som omhandlet i stk. 1, når:

- a) den pågældende ordregivers produktion af gas eller varme er et uundgåeligt resultat af udøvelsen af en anden form for virksomhed end dem, der er omhandlet i stk. 1 eller 3, eller i artikel 4-7

- b) forsyningen af det offentlige net kun tager sigte på en rationel udnyttelse af denne produktion og svarer til højst 20 % af ordregiverens omsætning beregnet som et gennemsnit over de sidste tre år, heri medregnet det løbende år.

3. For så vidt angår elektricitet gælder dette direktiv også for følgende former for virksomhed:

- a) tilrådighedsstillelse eller drift af faste net til betjening af offentligheden i forbindelse med produktion, transport eller distribution af elektricitet, eller
- b) forsyning af disse net med elektricitet.

4. Når en ordregiver, som ikke er en ordregivende myndighed, forsyner net, som skal betjene offentligheden, med elektricitet, betragtes dette ikke som en form for virksomhed som omhandlet i stk. 3, når:

- a) den pågældende ordregivers produktion af elektricitet finder sted, fordi forbruget heraf er nødvendigt for udøvelsen af en anden form for virksomhed end dem, der er omhandlet i stk. 1 eller 3 eller i artikel 4-7
- b) forsyningen af det offentlige net kun afhænger af ordregiverens eget forbrug og ikke har oversteget 30 % af dennes samlede energiproduktion beregnet som et gennemsnit over de sidste tre år, heri medregnet det løbende år.

#### Artikel 4

##### Vand

1. Dette direktiv gælder også for følgende former for virksomhed:

- a) tilrådighedsstillelse eller drift af faste net til betjening af offentligheden i forbindelse med produktion, transport eller distribution af drikkevand, eller
- b) forsyning af disse net med drikkevand.

2. Dette direktiv gælder også for kontrakter eller projektkonkurrencer, der indgås eller afholdes af ordregivere, som udøver en af de former for virksomhed, der er omhandlet i stk. 1, og som:

- a) vedrører vandbygningsprojekter, kunstvanding eller dræning, forudsat at den mængde vand, der er bestemt til drikkevandsforsyning, udgør mere end 20 % af den samlede mængde vand, der stilles til rådighed ved hjælp af de nævnte projekter eller kunstvandings- og dræningsanlæg, eller
- b) vedrører bortledning eller rensning af spildevand.

3. Når en ordregiver, som ikke er en ordregivende myndighed, forsyner net, som skal betjene offentligheden, med drikkevand, betragtes dette ikke som en form for virksomhed som omhandlet i stk. 1, når:

- a) den pågældende ordregivers produktion af drikkevand finder sted, fordi forbruget heraf er nødvendigt for udøvelsen af en

anden form for virksomhed end dem, der er omhandlet i artikel 3-7, og

- b) forsyningen af det offentlige net kun afhænger af ordregiverens eget forbrug og ikke har oversteget 30 % af dennes samlede drikkevandsproduktion beregnet som et gennemsnit over de sidste tre år, heri medregnet det løbende år.

#### Artikel 5

##### Transporttjenester

1. Dette direktiv gælder for tilrådighedsstillelse eller drift af net til betjening af offentligheden inden for transport med jernbane, automatiske systemer, sporvogn, trolleybus, bus eller kabel.

For transportydelse anses et net for at bestå, hvis driften foregår på betingelser, f.eks. vedrørende ruter, kapacitet og betjeningshyppighed, der er fastsat af en kompetent myndighed i en medlemsstat.

2. Dette direktiv finder ikke anvendelse på foretagender, der betjener offentligheden med bustransport, som er udelukket fra anvendelsesområdet for direktiv 93/38/EØF i henhold til dets artikel 2, stk. 4.

#### Artikel 6

##### Posttjenester

1. Dette direktiv gælder for tilrådighedsstillelse af posttjenester, der er omfattet af eneret, andre posttjenester eller på betingelserne i stk. 2, litra d), hjælpetjenester til posttjenester.

2. I forbindelse med denne artikel og med forbehold af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/67/EF forstås ved:

- a) »postforsendelse«: adresseret forsendelse i den endelige form, hvori den skal befordres, uanset vægt. Ud over brevforsendelser omfatter sådanne forsendelser bl.a. bøger, kataloger, aviser og tidsskrifter samt postpakker indeholdende varer med eller uden kommerciel værdi, uanset vægt
- b) »posttjenester, der er omfattet af eneret«: tjenester, der består i indsamling, sortering, transport og omdeling af postforsendelser, og som der er givet eller på grundlag af artikel 7 i direktiv 97/67/EF kan gives eneret på
- c) »andre posttjenester«: andre tjenester end dem, der er nævnt i litra b), og som består i indsamling, sortering, transport og omdeling af postforsendelser og
- d) »hjelptjenester til posttjenester«: tjenester på følgende områder:

— forvaltning af kurerservice (både før og efter forsendelsen, såsom forvaltning af »mail room«-tjenester)



- værdiforøgende tillægstjenester, der har forbindelse med, og som udelukkende udføres med elektroniske hjælpemidler (herunder sikret fremsendelse af kodede dokumenter ad elektronisk vej, adressestyring og fremsendelse af rekommanderet elektronisk post)
- tjenester vedrørende postforsendelser, som ikke omfattes af litra a), såsom uadresserede reklameforsendelser
- finanstjenester som defineret i kategori 6 i bilag XVII A og i artikel 24, litra c), herunder især postanvisninger og gireringer,
- filatelitjenester, og
- logistiske tjenester (tjenester, der kombinerer fysisk omdeling og/eller oplagring med funktioner, der ikke omfatter posttjenester),

hvis disse tjenester leveres af en enhed, der også leverer posttjenester som defineret i litra b) eller c), og når betingelserne i artikel 30, stk. 1, ikke er opfyldt med hensyn til de tjenester, der falder ind under disse litra.

#### Artikel 7

### Bestemmelser om efterforskning efter og udvinding af olie, gas, kul og andet fast brændsel samt om havne og lufthavne

Dette direktiv gælder også for udnyttelse af et geografisk område med henblik på:

- a) efterforskning efter eller udvinding af olie, gas, kul eller andet fast brændsel, eller
- b) tilrådighedsstillelse af lufthavne, søhavne eller havne ved indre vandveje eller andre transportterminaler for transportvirksomheder, der opererer til vands eller i luften.

#### Artikel 8

### Lister over ordregivere

De ikke-udtømmende lister over ordregivere efter nærværende direktiv er anført i bilag I til X. Medlemsstaterne giver med jævne mellemrum Kommissionen meddelelse om ændringer i deres lister; disse er så fuldstændige som muligt.

## AFSNIT II

### BESTEMMELSER OM KONTRAKTER

#### KAPITEL I

### Almindelige bestemmelser

#### Artikel 11

### Økonomiske aktører

1. Ansøgere eller tilbudsgivere, som i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, hvor de er etableret, har ret til at levere den pågældende ydelse, kan ikke afvises alene med den begrundelse, at det i henhold til lovgivningen i den medlems-

#### Artikel 9

### Udøvelse af flere aktiviteter

1. En kontrakt, der indgås med henblik på udøvelse af flere aktiviteter, er underlagt reglerne for den aktivitet, der udgør kontraktens hovedgenstand.

Valget mellem at indgå en enkelt kontrakt og at indgå flere særskilte kontrakter må dog ikke foretages med det formål at udelukke kontrakten fra dette direktiv eller i givet fald direktiv 2003/.../EF om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige bygge- og anlægskontrakter, offentlige vareindkøbskontrakter og offentlige tjenesteydelseskontrakter.

2. Hvis en af de aktiviteter, kontrakten omfatter, er underlagt dette direktiv, og den anden er underlagt det ovenfor nævnte direktiv 2003/.../EF (om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige bygge- og anlægskontrakter, offentlige vareindkøbskontrakter og offentlige tjenesteydelseskontrakter), og hvis det ikke er muligt objektivt at afgøre, hvilken aktivitet der udgør kontraktens hovedgenstand, skal kontrakten tildeles efter direktiv 2003/.../EF.

3. Hvis en af de aktiviteter, kontrakten omfatter, er underlagt dette direktiv, og den anden hverken er underlagt nærværende direktiv eller det ovenfor nævnte direktiv 2003/.../EF (om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige bygge- og anlægskontrakter, offentlige vareindkøbskontrakter og offentlige kontrakter), og hvis det ikke er muligt objektivt at afgøre, hvilken aktivitet der udgør kontraktens hovedgenstand, skal kontrakten tildeles i overensstemmelse med nærværende direktiv.

#### KAPITEL III

### Generelle principper

#### Artikel 10

### Principper for tildeling af kontrakter

Ordregiverne overholder principperne om ligebehandling og ikke-forskelsbehandling af virksomheder og handler på en gennemsigtig måde.

stat, hvor kontrakten tildeles, kunne kræves, at de skal være enten en fysisk eller en juridisk person.

Når der er tale om offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter samt vareindkøbskontrakter, der som accessorisk aktivitet vedrører tjenesteydelser og/eller monterings- og installationsarbejde, kan det imidlertid forlanges af juridiske personer, at de i tilbuddet eller ansøgningen om deltagelse opgiver navn og relevante faglige kvalifikationer for de personer, der skal opfylde den pågældende kontrakt.

2. Sammenslutninger af økonomiske aktører kan være tilbudsgivere eller ansøgere. I forbindelse med afgivelse af et tilbud eller indgivelse af en ansøgning om deltagelse kan ordregiverne ikke kræve, at sammenslutninger af økonomiske aktører antager en bestemt retlig form, men den udvalgte sammenslutning kan være nødsaget til at antage en bestemt retlig form, når den har fået tildelt kontrakten, i det omfang det er nødvendigt for at sikre en tilfredsstillende opfyldelse af denne.

#### Artikel 12

#### Vilkår på baggrund af aftaler vedtaget af Verdenshandelsorganisationen (WTO)

Med henblik på ordregiveres tildeling af kontrakter skal medlemsstaterne i deres indbyrdes forbindelser anvende lige så gunstige vilkår som dem, de giver økonomiske aktører fra tredjelande i forbindelse med gennemførelsen af den aftale om offentlige indkøb, der blev indgået i forbindelse med de multilaterale forhandlinger under Uruguay-runden (i det følgende benævnt »Aftalen«). Med henblik herpå rådfører medlemsstaterne sig med hinanden i Det Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler om, hvilke foranstaltninger der skal træffes til gennemførelse af Aftalen.

#### Artikel 13

#### Fortrolighed

1. I forbindelse med fremsendelsen af tekniske specifikationer til interesserede økonomiske aktører, ved kvalifikationsbedømmelsen og udvælgelsen af økonomiske aktører samt ved tildelingen af kontrakter kan ordregiverne stille krav til beskyttelse af den fortrolige karakter af de oplysninger, de fremsender.

2. Dette direktiv begrænser ikke de økonomiske aktørers ret til at kræve, at ordregiveren i henhold til den nationale ret, som den er underlagt, skal behandle de oplysninger, de fremsender, som fortrolige. Disse oplysninger kan navnlig omfatte tekniske hemmeligheder, forretningshemmeligheder og de fortrolige aspekter af tilbud.

#### Artikel 14

#### Rammeaftaler

1. Ordregiverne kan betragte en rammeaftale som en kontrakt som omhandlet i artikel 1, stk. 2, og tildele den i overensstemmelse med dette direktiv.

2. Har ordregiverne indgået en rammeaftale i overensstemmelse med dette direktiv, kan de henholde sig til artikel 40, stk. 3, litra i), når de indgår kontrakter, der bygger på rammeaftalen.

3. Er der ikke indgået en rammeaftale i overensstemmelse med dette direktiv, kan ordregiverne ikke henholde sig til artikel 40, stk. 3, litra i).

4. Ordregiverne må ikke misbruge rammeaftaler, så konkurrencen derved forhindres, begrænses eller forvrides.

#### Artikel 15

#### Dynamiske indkøbssystemer

1. Medlemsstaterne kan give ordregiverne mulighed for at anvende dynamiske indkøbssystemer.

2. Med henblik på iværksættelsen af et dynamisk indkøbssystem følger ordregiverne reglerne for offentligt udbud i alle faser indtil tildelingen af de kontrakter, der skal indgås inden for dette system. Alle tilbudsgivere, som opfylder udvælgelseskriterierne og har afgivet et vejledende tilbud, der er i overensstemmelse med udbudsbetingelserne og de eventuelle supplerende dokumenter, optages i systemet; de vejledende tilbud kan til enhver tid forbedres, forudsat de stadig er i overensstemmelse med udbudsbetingelserne. Med henblik på indførelsen af systemet og indgåelsen af kontrakterne inden for systemet anvender ordregiverne udelukkende elektroniske midler i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 48, stk. 2-5.

3. Med henblik på indførelsen af det dynamiske indkøbssystem træffer ordregiverne følgende foranstaltninger:

- a) de offentliggør en udbudsbekendtgørelse, hvori det præciseres, at der er tale om et dynamisk indkøbssystem
- b) de præciserer i udbudsbetingelserne blandt andet, hvilken art indkøb der er omfattet af systemet, samt anfører alle de nødvendige oplysninger om indkøbssystemet, det anvendte elektroniske udstyr og de tekniske ordninger og specifikationer for tilslutning
- c) de tilbyder ad elektronisk vej fra offentliggørelsen af udbudsbekendtgørelsen og indtil systemets udløb fri, direkte og fuld adgang til udbudsbetingelserne og til alle supplerende dokumenter og angiver i udbudsbekendtgørelsen den internetadresse, hvor disse dokumenter kan konsulteres.

4. Ordregiverne giver under hele det dynamiske indkøbssystemes varighed alle økonomiske aktører mulighed for at afgive et vejledende tilbud med henblik på at blive optaget i systemet på de betingelser, der er omhandlet i stk. 2. De afslutter vurderingen senest 15 dage efter, at det vejledende tilbud er afgivet. De kan dog forlænge vurderingen, forudsat at der ikke i mellemtiden foretages noget udbud.

Ordregiveren underretter snarest muligt de i første afsnit omhandlede tilbudsgivere om, hvorvidt de er blevet optaget i det dynamiske indkøbssystem, eller hvorvidt deres vejledende tilbud er blevet afslået.

5. Hver enkelt kontrakt skal udbydes. Inden dette udbud iværksættes, offentliggør ordregiveren en forenklet udbudsbekendtgørelse, hvori alle de berørte økonomiske aktører opfordres til at afgive et vejledende tilbud i henhold til stk. 4 inden for en frist på mindst 15 dage fra datoen for afsendelsen af den forenkledede udbudsbekendtgørelse. Ordregiverne iværksætter først et udbud, når de har afsluttet vurderingen af alle de vejledende tilbud, der er afgivet inden for denne frist.

6. Ordregiverne opfordrer alle de tilbudsgivere, der er optaget i systemet, til at afgive et tilbud med henblik på hver enkelt kontrakt, der skal indgås inden for systemet. I den forbindelse fastsætter de en tilstrækkelig frist for afgivelse af tilbud.

De tildeler kontrakten til den tilbudsgiver, der har afgivet det bedste tilbud, på grundlag af de tildelingskriterier, der er angivet i den udbudsbekendtgørelse, der anvendes ved indførelsen af det dynamiske indkøbssystem. Disse kriterier kan eventuelt præciseres i den opfordring, der er omhandlet i foregående afsnit.

7. Varigheden af et dynamisk indkøbssystem kan ikke være på over fire år undtagen i særlige behørigt begrundede tilfælde.

Ordregiverne kan ikke anvende dette system på en måde, der kan forhindre, begrænse eller fordreje konkurrencen.

Der kan ikke pålægges interesserede økonomiske aktører eller parterne i systemet noget administrationsgebyr.

## KAPITEL II

### Tærskelværdier og udelukkelse

#### Afdeling 1

#### Tærskelværdier

#### Artikel 16

### Tærskelværdier for kontrakter

Medmindre de er udelukket i henhold til udelukkelseerne i artikel 19-26 eller i henhold til artikel 30 vedrørende udøvelsen af den pågældende aktivitet i den berørte medlemsstat finder dette direktiv anvendelse på kontrakter, hvis anslåede værdi uden moms svarer til mindst følgende tærskelværdier:

- a) 499 000 EUR for vareindkøbs- og tjenesteydelseskontrakter
- b) 6 242 000 EUR for bygge- og anlægskontrakter.

## Artikel 17

### Metoder til beregning af den anslåede værdi af kontrakter, rammeaftaler og dynamiske indkøbssystemer

1. Den anslåede værdi af en kontrakt beregnes på grundlag af det samlede beløb, der efter ordregiverens skøn skal betales, eksklusiv moms. I denne beregning tages der hensyn til det anslåede samlede beløb, herunder enhver form for optioner og eventuelle videreførelser af kontrakten.

Hvis ordregiveren forudser præmier eller betalinger til ansøgere eller tilbudsgivere, tager den hensyn hertil ved beregning af kontraktens anslåede værdi.

2. Ordregiverne må ikke omgå dette direktiv ved at opdele et bygge- og anlægsprojekt eller et projekt til indkøb af en vis mængde varer og/eller tjenesteydelser eller ved at anvende særlige metoder til at beregne kontraktens anslåede værdi.

3. Den værdi, der skal tages hensyn til i forbindelse med rammeaftaler og dynamiske indkøbssystemer, er den højeste anslåede værdi uden moms af samtlige kontrakter, der forventes tildelt i hele aftalens eller systemets løbetid.

4. Med henblik på anvendelse af artikel 16 medtager ordregiverne i bygge- og anlægskontraktens anslåede værdi værdien af arbejdet samt af alle vareleverancer og tjenesteydelser, som ordregiverne stiller til rådighed for entreprenøren, og som er nødvendige for kontraktens udførelse.

5. Værdien af vareleverancer og tjenesteydelser, som ikke er nødvendige for udførelsen af en bestemt bygge- og anlægskontrakt, må ikke lægges til værdien af den pågældende bygge- og anlægskontrakt, således at indkøbet af sådanne vareleverancer og tjenesteydelser unddrages bestemmelserne i dette direktiv.

6. a) Når foreslåede arbejder eller et foreslået køb af tjenesteydelser kan medføre, at kontrakter tildeles samtidig i form af separate delkontrakter, tages hensyn til den samlede anslåede værdi af alle delkontrakterne.

Er den samlede værdi af delkontrakterne lig med eller større end de i artikel 16 nævnte tærskelværdier, finder direktivet anvendelse på tildelingen af hver delkontrakt.

Ordregiverne kan dog give afkald på denne anvendelse for delkontrakter, hvis anslåede værdi uden moms er under 80 000 EUR for tjenesteydelser eller 1 mio. EUR for bygge- og anlægsarbejder, når de samlede udgifter til disse delkontrakter ikke overstiger 20 % af de samlede delkontraktens værdi.

b) Når et forslag om køb af lignende leverancer kan medføre, at der tildeles kontrakter samtidig i form af separate delkontrakter, tages hensyn til den samlede anslåede værdi af alle delkontrakterne ved anvendelsen af artikel 16.

Er den samlede værdi af delkontrakterne lig med eller større end den i artikel 16 nævnte tærskelværdi, finder direktivet anvendelse på tildelingen af hver delkontrakt.

Ordregiverne kan dog give afkald på denne anvendelse for delkontrakter, hvis anslåede værdi uden moms er under 80 000 EUR, når de samlede udgifter til disse delkontrakter ikke overstiger 20 % af de samlede delkontraktens værdi.

7. Når det drejer sig om vareindkøbs- eller tjenesteydelseskontrakter, der har en regelmæssig karakter eller skal fornyes inden for en given periode, beregnes kontraktens anslåede værdi på grundlag af:

a) enten den faktiske samlede værdi af på hinanden følgende kontrakter af samme type, der er indgået i løbet af de foregående tolv måneder eller det foregående regnskabsår, om muligt korrigeret for at tage hensyn til de ændringer i mængde eller værdi, der vil forekomme i løbet af de tolv måneder, der følger efter den oprindelige kontrakt

b) eller den samlede anslåede værdi af på hinanden følgende kontrakter, der er indgået i løbet af de tolv måneder, der følger efter den første leverance, eller i løbet af regnskabsåret, hvis dette overstiger tolv måneder.

8. Den samlede anslåede værdi af en kontrakt, der omfatter både tjenesteydelser og vareleverancer, beregnes på grundlag af tjenesteydelsernes og vareleverancerens samlede værdi, uanset deres respektive andele. Beregningen omfatter værdien af montering og installation.

9. For så vidt angår indkøbskontrakter vedrørende leasing eller leje med eller uden forkøbsret af varer er beregningsgrundlaget for kontraktens anslåede værdi:

a) for tidsbegrænsede kontrakter, hvis de løber i tolv måneder eller derunder, den samlede anslåede værdi for hele kontraktens løbetid eller, hvis løbetiden overstiger tolv måneder, den samlede værdi, inklusive den anslåede restværdi

b) for tidsubegrænsede kontrakter eller kontrakter, hvis løbetid ikke kan fastsættes nærmere, den månedlige værdi ganget med 48.

10. Ved beregningen af den anslåede kontraktværdi for tjenesteydelseskontrakter medregnes følgende beløb, når det er relevant:

a) for så vidt angår forsikringstjenesteydelser, den præmie, der skal betales, og andre former for vederlag

b) for så vidt angår banktjenesteydelser og andre finansielle tjenesteydelser, honorarer, provisioner og rente samt andre former for vederlag

c) for så vidt angår aftaler, der indebærer betaling for projektering, honorarer, provision og andre former for vederlag.

11. Når det drejer sig om tjenesteydelseskontrakter uden angivelse af en samlet pris, er beregningsgrundlaget for kontraktens anslåede værdi:

a) for tidsbegrænsede kontrakter, hvis de løber i 48 måneder eller derunder, den samlede værdi for hele løbetiden

b) for tidsubegrænsede kontrakter eller kontrakter, hvis løbetid er over 48 måneder, den månedlige værdi ganget med 48.

## Afdeling 2

Kontrakter og koncessionskontrakter samt kontrakter, der er underlagt en særlig ordning

### UNDERAFDELING 1

#### Artikel 18

#### **Koncessionskontrakter om bygge- og anlægsarbejder eller om tjenesteydelser**

Dette direktiv finder ikke anvendelse på koncessionskontrakter om bygge- og anlægsarbejder eller tjenesteydelser, der tildeles af ordregivere, som udøver en eller flere af de aktiviteter, der er omhandlet i artikel 3-7, når disse koncessionskontrakter indgås med henblik på udøvelsen af disse aktiviteter.

### UNDERAFDELING 2

Bestemmelser, der gælder alle ordregivere og alle former for kontrakter

#### Artikel 19

#### **Kontrakter, der indgås med henblik på videresalg eller udlejning til tredjemand**

1. Dette direktiv gælder ikke for kontrakter, der indgås med henblik på videresalg eller udlejning til tredjemand, hvis ordregiveren ikke har særlige eller eksklusive rettigheder til at sælge eller udleje kontraktens genstand, og andre virksomheder frit kan sælge eller udleje den på de samme betingelser som ordregiveren.

2. Efter anmodning fra Kommissionen meddeler ordregiverne alle de kategorier af varer og aktiviteter, som de anser for undtaget i henhold til stk. 1. Kommissionen kan regelmæssigt i *Den Europæiske Unions Tidende* offentliggøre orienterende oversigter over de kategorier af varer og aktiviteter, som den anser for undtaget. I denne forbindelse tager Kommissionen hensyn til følsomme forretningsmæssige oplysninger, som ordregiverne måtte påberåbe sig ved fremsendelsen af oplysningerne.

## Artikel 20

**Kontrakter, der indgås i andet øjemed end udøvelse af en af de omhandlede former for virksomhed eller med henblik på udøvelse af en sådan virksomhed i et tredjeland**

1. Dette direktiv gælder ikke for kontrakter, som ordregivere indgår i andet øjemed end udøvelse af de i artikel 3-7 omhandlede former for virksomhed eller med henblik på udøvelse af sådan virksomhed i et tredjeland under omstændigheder, som ikke indebærer fysisk udnyttelse af et net eller geografisk område inden for Fællesskabet.

2. Efter anmodning fra Kommissionen meddeler ordregiverne alle de aktiviteter, som de anser for undtaget i henhold til stk. 1. Kommissionen kan regelmæssigt i *Den Europæiske Unions Tidende* offentliggøre orienterende oversigter over de kategorier af aktiviteter, som den anser for undtaget. I denne forbindelse tager Kommissionen hensyn til følsomme forretningsmæssige oplysninger, som ordregiverne måtte påberåbe sig ved fremsendelsen af oplysningerne.

## Artikel 21

**Kontrakter, der er hemmelige, eller som kræver særlige sikkerhedsforanstaltninger**

Dette direktiv gælder ikke for kontrakter, som af medlemsstaterne erklæres for hemmelige, eller hvis gennemførelse skal ledsages af særlige sikkerhedsforanstaltninger i overensstemmelse med gældende love eller administrative bestemmelser i den pågældende medlemsstat, eller når beskyttelsen af denne stats væsentlige sikkerhedsinteresser kræver det.

## Artikel 22

**Kontrakter, der indgås i henhold til internationale regler**

Dette direktiv finder ikke anvendelse på kontrakter, for hvilke der gælder andre udbudsregler, og som indgås i henhold til:

- a) en i overensstemmelse med traktaten indgået international aftale mellem en medlemsstat og et eller flere tredjelande om vareleverancer, bygge- og anlægsarbejder, tjenesteydelser eller projektkonkurrencer med henblik på signatarstaternes fælles gennemførelse eller udnyttelse af et projekt; enhver sådan aftale meddeles Kommissionen, som kan høre Det Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler, jf. artikel 68
- b) en international aftale, der er indgået i forbindelse med troppestationering, når aftalen vedrører virksomheder i en medlemsstat eller i et tredjeland
- c) en international organisations særlige procedure.

## Artikel 23

**Kontrakter, der tildeles en tilknyttet virksomhed eller en ordregiver, der deltager i et joint venture**

1. I denne artikel forstås ved »tilknyttet virksomhed« en virksomhed, hvis årsregnskaber er konsolideret med ordregiverens årsregnskaber i overensstemmelse med kravene i Rådets syvende direktiv 83/349/EØF af 13. juni 1983 udarbejdet på grundlag af traktatens artikel 44, stk. 2, litra g), om konsoliderede regnskaber <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>, eller, når det drejer sig om virksomheder, der ikke er underlagt dette direktiv, en virksomhed, som ordregiveren direkte eller indirekte kan udøve bestemmende indflydelse på som omhandlet i artikel 2, stk. 1, litra b), eller som kan udøve bestemmende indflydelse på ordregiveren, eller som sammen med ordregiveren er underkastet en anden virksomheds bestemmende indflydelse som følge af ejerforhold, kapitalindskud eller de for virksomheden gældende regler.

2. På de betingelser, der fremgår af stk. 3, finder dette direktiv ikke anvendelse på kontrakter:

a) som en ordregiver indgår med en tilknyttet virksomhed; eller

b) der af et joint venture udelukkende bestående af flere ordregivere med henblik på udøvelse af de i artikel 3-7 omhandlede former for virksomhed indgås med en virksomhed, der er tilknyttet en af disse ordregivere.

3. Stk. 2 finder anvendelse på:

a) tjenesteydelseskontrakter, hvis mindst 80 % af den gennemsnitlige omsætning af tjenesteydelser, som den tilknyttede virksomhed har haft i løbet af de seneste tre år, hidrører fra leveringen af tjenesteydelser til de virksomheder, den er tilknyttet

b) indkøbskontrakter, hvis mindst 80 % af den gennemsnitlige omsætning af leverancer, som den tilknyttede virksomhed har haft i løbet af de seneste tre år, hidrører fra udførelsen af sådanne leverancer til de virksomheder, den er tilknyttet

c) bygge- og anlægskontrakter, hvis mindst 80 % af den gennemsnitlige omsætning af bygge- og anlægsarbejder, som den tilknyttede virksomhed har haft i løbet af de seneste tre år, hidrører fra levering af bygge- og anlægsarbejder til de virksomheder, den er tilknyttet.

(1) EFT L 193 af 18.7.1983, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/65/EF (EFT L 285 af 27.10.2001, s. 28).

(2) Direktivets titel er blevet ændret for at tage højde for omnummereringen af traktatens artikler i overensstemmelse med Amsterdamtraktatens artikel 12; den oprindelige henvisning var til artikel 54, stk. 3, litra g), i traktaten.

Når omsætningen, afhængig af hvornår den tilknyttede virksomhed blev etableret eller startede sin aktivitet, ikke er disponibel for de tre seneste regnskabsår, er det tilstrækkeligt, at denne virksomhed påviser sandsynligheden af, at den i litra a), b) eller c), nævnte omsætning kan realiseres, især i form af fremskrivning af aktiviteter.

Når de samme eller lignende tjenesteydelser, leverancer eller bygge- og anlægsarbejder udføres af mere end én virksomhed tilknyttet ordregiveren, beregnes ovennævnte procentsatser under hensyntagen til den samlede omsætning af hhv. tjenesteydelser, leverancer eller bygge- og anlægsarbejder i de tilknyttede virksomheder.

4. Dette direktiv finder ikke anvendelse på kontrakter, der indgås:

- a) af et joint venture udelukkende bestående af flere ordregivere med henblik på udøvelse af de i artikel 3-7 omhandlede former for virksomhed med en af de deltagende ordregivere, eller
- b) af en ordregiver med et sådant joint venture, som den er en del af, hvis joint venturet er oprettet for at udføre den pågældende aktivitet over en periode på mindst tre år, og hvis det i det instrument, der opretter joint venturet, er angivet, at de ordregivere, det udgøres af, vil være del af det i mindst den samme periode.

5. Efter anmodning fra Kommissionen meddeler ordregiverne følgende oplysninger med henblik på anvendelsen af stk. 2, 3 og 4:

- a) de involverede virksomheders eller joint ventures' navn
- b) de pågældende kontraktens art og værdi
- c) alle oplysninger, som Kommissionen måtte finde nødvendige for at godtgøre, at forholdet mellem ordregiveren og den virksomhed eller det joint venture, som kontrakterne tildeles, opfylder kravene i denne artikel.

### UNDERAFDELING 3

#### Bestemmelser, der gælder alle ordregivere, men kun tjenesteydelseskontrakter

##### Artikel 24

#### **Kontrakter om visse tjenesteydelser, der ikke er omfattet af anvendelsesområdet for dette direktiv**

Dette direktiv finder ikke anvendelse på tjenesteydelseskontrakter:

- a) om erhvervelse eller leje — uanset finansieringsform — af jord, eksisterende bygninger eller anden fast ejendom eller vedrørende rettigheder hertil; dog er kontrakter i en hvilken som helst form om finansielle tjenesteydelser, der indgås samtidig med, før eller efter kontrakten om erhvervelse eller leje, underlagt dette direktiv
- b) om voldgifts- og mæglingstjenesteydelser
- c) vedrørende finansielle tjenesteydelser om emission, køb, salg og overførsel af værdipapirer eller andre finansielle instrumenter, navnlig ordregiverens transaktioner med henblik på at rejse penge eller kapital
- d) vedrørende arbejdskontrakter
- e) vedrørende tjenesteydelser vedrørende forskning og udvikling, bortset fra sådanne, hvis udbytte udelukkende tilhører ordregiveren til brug for egen virksomhed, forudsat at tjenesteydelsen i fuldt omfang betales af ordregiveren.

##### Artikel 25

#### **Tjenesteydelseskontrakter, der tildeles på grundlag af en eksklusiv rettighed**

Dette direktiv finder ikke anvendelse på tjenesteydelseskontrakter, der tildeles et foretagende, som selv er en ordregivende myndighed som omhandlet i artikel 2, stk. 1, litra a), eller en sammenslutning af sådanne ordregivende myndigheder på grundlag af en eksklusiv rettighed, der er meddelt den i henhold til bekendtgjorte love eller administrative bestemmelser, der er forenelige med traktaten.

### UNDERAFDELING 4

#### Bestemmelser, der kun gælder visse ordregivere

##### Artikel 26

#### **Kontrakter om køb af vand og om levering af energi eller brændsel til energiproduktion, der indgås af visse ordregivere**

Dette direktiv finder ikke anvendelse på

- a) kontrakter om køb af vand, som indgås af ordregivere, der udøver en eller flere af de i artikel 4, stk. 1 omhandlede aktiviteter
- b) kontrakter om levering af energi eller brændsel til energiproduktion, som indgås af ordregivere, der udøver en af de i artikel 3, stk. 1, artikel 3, stk. 3, eller artikel 7, litra a), omhandlede virksomheder.

## UNDERAFDELING 5

Kontrakter, der er underlagt en særlig ordning, bestemmelser om indkøbscentraler og den generelle procedure i tilfælde, hvor virksomheder er undergivet almindelige konkurrencevilkår

## Artikel 27 (\*)

**Kontrakter, der er underlagt en særlig ordning**

Med forbehold af artikel 30 sikrer Nederlandene og Det Forenede Kongerige og Republikken Østrig i kraft af tilladelsesbetingelserne eller andre passende foranstaltninger, at ordregivere i de sektorer, der er nævnt i beslutning 93/676/EØF <sup>(1)</sup>, 97/367/EØF <sup>(2)</sup> og 2002/205/EF <sup>(3)</sup>:

- a) overholder principperne om ikke-forskelsbehandling og iværksættelse af udbud ved tildeling af vareindkøbskontrakter, bygge- og anlægskontrakter og tjenesteydelsesktrakter, navnlig hvad angår de oplysninger om deres hensigter om indgåelse af kontrakter, som de stiller til de økonomiske aktørers rådighed
- b) meddeler Kommissionen oplysninger om tildelingen af kontrakter på de betingelser, der er fastsat i Kommissionens beslutning 93/327/EØF <sup>(4)</sup>.

## Artikel 28

**Reserverede kontrakter**

Medlemsstaterne kan lade kontrakter være forbeholdt beskyttede værksteder eller beslutte, at de udføres i forbindelse med programmer for beskyttet beskæftigelse, når flertallet af de berørte arbejdstagere er handicappede, som på grund af arten eller omfanget af deres handicap ikke kan udøve erhvervs-mæssig beskæftigelse på normale vilkår.

Udbudsbekendtgørelsen skal indeholde oplysning herom.

## Artikel 29

**Kontrakter og rammeaftaler indgået af indkøbscentraler**

1. Medlemsstaterne kan fastsætte bestemmelser, der giver ordregivere mulighed for at rekvirere bygge- og anlægsarbejder, leverancer og/eller tjenesteydelser gennem indkøbscentraler.
2. Ordregivere, der rekvirerer bygge- og anlægsarbejder, leverancer og/eller tjenesteydelser gennem en indkøbscentral under de i artikel 1, stk. 8, nævnte forudsætninger, anses for

(\*) (Tysk forbehold). Opdateres, hvis der før vedtagelsen af dette direktiv træffes andre beslutninger, jf. stk. 3.

<sup>(1)</sup> EFT L 316 af 17.12.1993, s. 41.

<sup>(2)</sup> EFT L 156 af 13.6.1997, s. 55.

<sup>(3)</sup> EFT L 68 af 12.3.2002, s. 31.

<sup>(4)</sup> EFT L 129 af 27.5.1993, s. 25.

at have overholdt bestemmelserne i dette direktiv, forudsat at indkøbscentralen har overholdt disse bestemmelser, eller, hvor dette er relevant, bestemmelserne i direktiv 2003/.../EF af ...

## Artikel 30

**Procedure til afgørelse af, hvorvidt en given aktivitet er direkte undergivet almindelige konkurrencevilkår**

1. Kontrakter, der indgås med henblik på at muliggøre udførelse af en af de i artikel 3-7 omhandlede aktiviteter, er ikke underlagt dette direktiv, hvis den pågældende aktivitet i den medlemsstat, hvor den udøves, er direkte undergivet almindelige konkurrencevilkår på markedet, hvortil adgangen er fri.
2. For med henblik på anvendelsen af stk. 1 at afgøre, om en aktivitet er direkte undergivet almindelige konkurrencevilkår, anvendes kriterier, som er i overensstemmelse med konkurrencereglerne i traktaten, såsom de pågældende varers eller tjenesteydelsers særlige kendetegn, eventuelle alternative varer eller tjenesteydelser, prisvilkårene, og om der findes eller vil kunne findes mere end en leverandør af de pågældende varer eller tjenesteydelser.
3. Med henblik på anvendelsen af stk. 1 betragtes adgangen til et marked som fri, hvis medlemsstaten har gennemført og anvender bestemmelserne i den fællesskabslovgivning, der er anført i bilag XI.

Når der ikke foreligger en formodning om fri adgang til et bestemt marked på grundlag af første afsnit, skal det påvises, at der retligt og faktisk er fri adgang til det pågældende marked.

4. Hvis en medlemsstat under hensyntagen til stk. 2 og 3, skønner, at stk. 1 finder anvendelse for en given aktivitet, underretter den Kommissionen og meddeler denne alle relevante forhold, bl.a. alle love eller administrative bestemmelser eller aftaler, der kan godtgøre, at aktiviteten opfylder den i stk. 1 omhandlede betingelse, samt, hvor dette er relevant, den afgørelse, der er truffet af en uafhængig national myndighed, som er kompetent med hensyn til den pågældende aktivitet.

Kontrakter, der indgås med henblik på at muliggøre udførelse af den givne aktivitet, er ikke længere underlagt dette direktiv:

- hvis Kommissionen i henhold til stk. 6 og inden for den frist, der er fastsat heri, har truffet afgørelse om, at stk. 1 finder anvendelse, eller
- hvis den ikke inden udløbet af denne frist har truffet nogen afgørelse om, hvorvidt stk. 1 finder anvendelse.

Hvis der imidlertid formodes at være fri adgang til et givet marked på grundlag af stk. 3, første afsnit, og hvis en uafhængig national myndighed, som er kompetent med hensyn til den pågældende aktivitet, har fastslået, at stk. 1 finder anvendelse, er kontrakter med henblik på at muliggøre udførelse af den givne aktivitet ikke længere underlagt dette direktiv, hvis Kommissionen ikke har fastslået, at stk. 1 ikke finder anvendelse ved en afgørelse i henhold til stk. 6 og inden for den deri fastsatte frist.

5. Hvis den berørte medlemsstats lovgivning giver mulighed herfor, kan ordregiverne anmode Kommissionen om at træffe afgørelse i henhold til stk. 6 om, hvorvidt stk. 1 finder anvendelse for en given aktivitet. I så fald underretter Kommissionen straks den berørte medlemsstat.

Under hensyntagen til stk. 2 og 3 meddeler den berørte medlemsstat Kommissionen alle relevante forhold, bl.a. love eller administrative bestemmelser eller aftaler, der kan godtgøre, at aktiviteten opfylder de i stk. 1 omhandlede betingelser, samt, hvor dette er relevant, den afgørelse, der er truffet af en uafhængig national myndighed, som er kompetent med hensyn til den pågældende aktivitet.

Kommissionen kan også på eget initiativ iværksætte en procedure for vedtagelse af en afgørelse om, hvorvidt stk. 1 finder anvendelse for en given aktivitet. I så tilfælde underretter Kommissionen straks den pågældende medlemsstat.

Hvis Kommissionen ikke inden udløbet af fristen i stk. 6 har truffet afgørelse om, hvorvidt stk. 1 finder anvendelse for en given aktivitet, anses stk. 1 for at finde anvendelse.

6. Kommissionen har en frist på tre måneder fra første hverdag efter den dato, hvor den modtager underretningen eller ansøgningen, til i overensstemmelse med proceduren i artikel 68, stk. 2, at træffe en afgørelse i henhold til denne artikel. Denne frist kan dog forlænges en gang med højst tre måneder i behørigt begrundede tilfælde, navnlig hvis oplysningerne i underretningen eller anmodningen eller i de vedlagte dokumenter er ufuldstændige eller ukorrekte, eller hvis der sker væsentlige ændringer i de forhold, der beskrives. Denne forlængelse er begrænset til en måned, hvis en uafhængig national myndighed, som er kompetent med hensyn til den pågældende aktivitet, har fastslået, at stk. 1 finder anvendelse i de tilfælde, der er nævnt i stk. 4, tredje afsnit.

Hvis en aktivitet i en given medlemsstat allerede er genstand for en procedure i medfør af denne artikel, betragtes efterfølgende anmodninger vedrørende samme aktivitet i samme medlemsstat inden udløbet af den frist, der er fastsat i forbindelse med den første anmodning, ikke som nye procedurer og vil blive behandlet som led i den første anmodning.

Kommissionen vedtager gennemførelsesbestemmelserne til stk. 4, 5 og 6 efter proceduren i artikel 68, stk. 2.

Disse gennemførelsesbestemmelser omfatter mindst:

- a) offentliggørelse til underretning i EU-Tidende af den dato, hvorfra den i første afsnit omhandlede tremåneders frist løber, og hvis denne frist forlænges, datoen for forlængelsen og den periode, hvormed den er forlænget.
- b) offentliggørelse af en eventuel anvendelse af stk. 1 i overensstemmelse med stk. 4, andet eller tredje afsnit, eller stk. 5, fjerde afsnit, og
- c) nærmere bestemmelser om fremsendelse af afgørelser truffet af en uafhængig myndighed med kompetence inden for det pågældende område vedrørende spørgsmål med henblik på anvendelse af stk. 1 og 2.

### KAPITEL III

#### **Bestemmelser om tjenesteydelseskontrakter**

##### Artikel 31

#### **Tjenesteydelseskontrakter, der er omfattet af bilag XVII A**

Kontrakter, hvis genstand er de i bilag XVII A anførte tjenesteydelser, indgås i overensstemmelse med artikel 34-59.

##### Artikel 32

#### **Tjenesteydelseskontrakter, der er omfattet af bilag XVII B**

Indgåelsen af kontrakter, hvis genstand er de i bilag XVII B anførte tjenesteydelser, er kun underlagt bestemmelserne i artikel 34 og 43.

##### Artikel 33

#### **Blandede kontrakter, herunder tjenesteydelser, der er omfattet af bilag XVII A og tjenesteydelser omfattet af XVII B**

Kontrakter, hvis genstand er tjenesteydelser, der er anført både i bilag XVII A og i bilag XVII B, indgås i overensstemmelse med artikel 34-57, hvis værdien af de tjenesteydelser, der er omfattet af bilag XVII A, er større end værdien af de tjenesteydelser, der er omfattet af bilag XVII B. I andre tilfælde indgås kontrakterne i henhold til artikel 34 og 43.



## KAPITEL IV

**Særlige bestemmelser om udbudsbetingelser og udbudsmateriale**

## Artikel 34

**Tekniske specifikationer**

1. De tekniske specifikationer som defineret i punkt 1 i bilag VI anføres i udbudsdokumenterne, f.eks. udbudsbekendtgørelsen, udbudsbetingelserne eller de supplerende udbudsdokumenter.

2. De tekniske specifikationer skal give tilbudsgiverne lige muligheder, og de må ikke bevirke, at der skabes ubegrundede hindringer for konkurrence med hensyn til offentlige kontrakter.

3. For så vidt andet ikke er fastsat i de retligt bindende nationale tekniske forskrifter, forudsat at de er forenelige med fællesskabsretten, skal de tekniske specifikationer affattes:

- a) enten ved henvisning til tekniske specifikationer som angivet i bilag XXI og, i nævnte rækkefølge, ved henvisning til nationale standarder til gennemførelse af europæiske standarder, europæiske tekniske godkendelser, fælles tekniske specifikationer, internationale standarder, andre tekniske referencer udarbejdet af europæiske standardiseringsorganer eller — når sådanne ikke eksisterer — nationale standarder, nationale tekniske godkendelser eller nationale tekniske specifikationer for projektering, beregning og udførelse af arbejder og anvendelse af produkterne. Hver henvisning skal efterfølges af udtrykket »eller tilsvarende«
- b) eller som en angivelse af funktionsdygtighed eller funktionelle krav: sådanne angivelser kan omfatte miljøegenskaber. Disse parametre skal være så præcise, at tilbudsgiverne kan identificere kontraktens genstand og ordregiverne tildele kontrakten
- c) eller som en angivelse af funktionsdygtighed eller funktionelle krav, jf. litra b), idet der som et middel til formodning om overensstemmelse med denne funktionsdygtighed eller disse krav henvises til specifikationerne i litra a)
- d) eller ved henvisning til specifikationerne i litra a) for så vidt angår visse karakteristika og til funktionsdygtigheden eller de funktionelle krav i litra b) for så vidt angår andre karakteristika.

4. Når ordregiverne benytter muligheden for at henvise til de specifikationer, der er omhandlet i stk. 3, litra a), kan de ikke afvise et tilbud med den begrundelse, at de tilbudte varer og tjenesteydelser ikke er i overensstemmelse med de specifikationer, som de har henvist til, hvis tilbudsgiveren i sit tilbud godtgør på passende måde til ordregiverens tilfredshed, at de løsninger, han tilbyder, på tilsvarende måde opfylder de krav, der er fastsat i den pågældende tekniske specifikation.

En »passende måde« kan være teknisk dokumentation fra producenten eller en afprøvningsrapport fra et anerkendt organ.

5. Når ordregiveren benytter sig af den mulighed, der er omhandlet i stk. 3, for at fastsætte specifikationer i form af funktionsdygtighed eller funktionelle krav, kan de ikke afvise et tilbud om bygge- og anlægsarbejder, varer eller tjenesteydelser, der er i overensstemmelse med en national standard til gennemførelse af en europæisk standard, en europæisk teknisk godkendelse, en fælles teknisk specifikation, en international standard eller en teknisk reference udarbejdet af et europæisk standardiseringsorgan, hvis disse specifikationer tager sigte på at dække de funktionelle krav eller krav til funktionsdygtighed, som de har fastsat

Tilbudsgiveren skal i sit tilbud på en passende måde godtgøre til ordregiverens tilfredshed, at bygge- og anlægsarbejdet, varen eller tjenesteydelsen i overensstemmelse med standarden opfylder den ordregivende myndigheds krav til funktionsdygtighed og funktionelle krav.

En »passende måde« kan være teknisk dokumentation fra producenten eller en prøvningsrapport fra et anerkendt organ.

6. Når ordregiveren fastsætter miljøegenskaber i form af funktionsdygtighed eller funktionelle krav som omhandlet i stk. 3, litra b), kan de anvende detaljerede specifikationer eller om nødvendigt dele heraf som fastlagt i de europæiske og (multi)nationale miljømærker eller ethvert andet miljømærke, forudsat:

- at de er egnede til at definere egenskaberne ved de varer eller ydelser, som kontrakten handler om
- at kravene til mærket er udviklet på grundlag af videnskabelig information
- at miljømærkerne vedtages gennem en proces, i hvilken alle interessenter, såsom statslige institutioner, forbrugere, fabrikanter, forhandlere og miljøorganisationer, kan deltage, og
- at de er tilgængelige for alle interesserede parter.

Ordregiverne kan angive, at de varer eller tjenesteydelser, der er forsynet med et miljømærke, anses for at opfylde de tekniske specifikationer, der er fastlagt i udbudsbetingelserne; de skal acceptere enhver anden passende dokumentation, såsom teknisk dokumentation fra fabrikanten eller en prøvningsrapport fra et anerkendt organ.

7. Ved »anerkendte organer« som omhandlet i denne artikel forstås prøvningslaboratorier, kalibreringslaboratorier samt inspektions- og certificeringsorganer, som opfylder gældende europæiske standarder.

Ordregiverne accepterer attester fra anerkendte organer i andre medlemsstater.

8. Medmindre kontraktens genstand gør det berettiget, må de tekniske specifikationer ikke angive et bestemt fabrikat, en bestemt oprindelse eller en bestemt fremstillingsproces, og de må ikke henvise til et bestemt mærke, et bestemt patent eller en bestemt type, til en bestemt oprindelse eller til en bestemt produktion med det resultat, at visse virksomheder eller produkter favoriseres eller elimineres. En sådan angivelse eller henvisning er undtagelsesvis tilladt, hvis der ikke kan gives en tilstrækkelig nøjagtig og forståelig beskrivelse af kontraktens genstand efter stk. 3 og 4; en sådan angivelse eller henvisning skal efterfølges af udtrykket »eller tilsvarende«.

#### Artikel 35

##### Meddelelse af tekniske specifikationer

1. Ordregiverne meddeler de økonomiske aktører, der er interesserede i at opnå en kontrakt, de tekniske specifikationer, de regelmæssigt benytter i deres vareindkøbskontrakter, bygge- og anlægskontrakter eller tjenesteydelseskontrakter, eller de tekniske specifikationer, som de agter at benytte i forbindelse med kontrakter, der er genstand for vejledende periodiske bekendtgørelser, jf. artikel 41, stk. 1.

2. Findes disse tekniske specifikationer i dokumenter, der er tilgængelige for interesserede virksomheder, er det tilstrækkeligt at henvise til disse dokumenter.

#### Artikel 36

##### Alternative tilbud

1. Når kriteriet for tildeling af kontrakten er det økonomisk mest fordelagtige tilbud, kan ordregiverne tage hensyn til alternative tilbud fra tilbudsgiverne, når disse alternative tilbud opfylder de mindstekrav, der er fastsat af ordregiverne.

Ordregiverne skal i udbudsbetingelserne angive, om alternative tilbud vil blive taget i betragtning eller ej og, når de tager dem i betragtning, angive de mindstekrav, der skal opfyldes i de alternative tilbud, og hvilke særlige krav der stilles i forbindelse med deres afgivelse.

2. I forbindelse med udbudsprocedurerne for vareindkøbs- eller tjenesteydelseskontrakter kan ordregivere, der har individuelt i at tage alternative tilbud i betragtning i henhold til stk. 1, ikke afvise et alternativt tilbud alene med den begrundelse, at det, såfremt det antages, vil blive en tjenesteydelseskontrakt i stedet for en indkøbskontrakt eller omvendt.

#### Artikel 37

##### Underentreprise

I udbudsbetingelserne kan ordregiveren anmode eller af en medlemsstat forpligtes til at anmode tilbudsgiveren om i tilbuddet at angive, hvor stor en del af kontrakten han har til hensigt at give i underentreprise til tredjemand, og hvilke underentreprenører han foreslår. Denne angivelse berører ikke de økonomiske aktørers ansvar som hovedmand.

#### Artikel 38

##### Betingelser vedrørende kontraktens udførelse

Ordregiverne kan fastsætte særlige betingelser vedrørende kontraktens udførelse, hvis disse betingelser er i overensstemmelse med fællesskabsretten og er nævnt i den bekendtgørelse, der anvendes til iværksættelse af udbud, eller i udbudsbetingelserne. Betingelserne vedrørende kontraktens udførelse kan navnlig handle om sociale hensyn eller miljøhensyn.

#### Artikel 39

##### Forpligtelser vedrørende skatter og afgifter, miljøbeskyttelse, bestemmelser om beskyttelse på arbejdspladsen og arbejdsforhold i øvrigt

1. Ordregiverne i udbudsbetingelserne oplyser eller af en medlemsstat forpligtes til at oplyse, hos hvilket eller hvilke organer ansøgerne eller tilbudsgiverne kan få relevante oplysninger om forpligtelser vedrørende skatter og afgifter, miljøbeskyttelse og forpligtelser i henhold til gældende bestemmelser med hensyn til beskyttelse på arbejdspladsen og arbejdsforhold i øvrigt i den medlemsstat eller region eller på det sted, hvor ydelserne skal præsteres, og som finder anvendelse på arbejdets udførelse på byggepladsen eller på de leverede tjenesteydelser under kontraktens opfyldelse.

2. Ordregiveren, der giver de i stk. 1 nævnte oplysninger, anmoder tilbudsgiverne eller de ansøgere, der deltager i en udbudsprocedure, om at angive, at de ved udarbejdelsen af deres tilbud har taget hensyn til de forpligtelser, der gælder i henhold til bestemmelserne om beskyttelse på arbejdspladsen og om arbejdsforhold i øvrigt på det sted, hvor ydelsen skal præsteres.

Første afsnit er ikke til hinder for anvendelse af bestemmelserne i artikel 57.

#### KAPITEL V

##### Udbudsprocedurer

#### Artikel 40

##### Anvendelse af offentlige udbud, begrænsede udbud og udbud med forhandling

1. Ved indgåelse af vareindkøbskontrakter, bygge- og anlægskontrakter og tjenesteydelseskontrakter anvender ordregiverne de udbudsprocedurer, der er tilpasset til brug i forbindelse med dette direktiv.

2. Ordregiverne kan vælge en af de procedurer, der er omhandlet i artikel 1, stk. 9, litra a), b) og c), hvis et udbud i henhold til artikel 42 har fundet sted, jf. dog stk. 3.

3. Ordregiverne kan anvende en procedure uden forudgående udbud:

- a) hvis der i forbindelse med en udbudsprocedure ikke er afgivet noget tilbud eller ikke er afgivet noget antageligt tilbud, eller hvis der ikke er modtaget nogen ansøgninger, for så vidt de oprindelige kontraktbetingelser ikke ændres væsentligt
- b) hvis en kontrakt indgås udelukkende med henblik på forskning, forsøg, undersøgelser eller udvikling og ikke tilsigter et afkast eller genindtjening af forsknings- og udviklingsomkostningerne, og for så vidt indgåelsen af en sådan kontrakt ikke er til skade for udbydelse af senere kontrakter, der primært har samme formål
- c) hvis kontrakten af tekniske eller kunstneriske grunde eller af årsager, der vedrører beskyttelsen af en eneret, kun kan overdrages til en bestemt økonomisk aktør
- d) i strengt nødvendigt omfang, hvis sagens yderst hastende karakter som følge af begivenheder, som ordregiverne ikke har kunnet forudse, gør det umuligt at overholde fristerne for offentlige udbud, begrænsede udbud eller forhandlingsudbud med forud fastsatte betingelser
- e) ved indkøbskontrakter med henblik på supplerende leverancer fra den oprindelige leverandør enten til delvis fornyelse af sædvanlige leverancer eller installationer eller til udvidelse af allerede foretagne leverancer eller af bestående installationer, hvis et leverandørskifte ville gøre det nødvendigt for ordregiveren at anskaffe udstyr, som på grund af en forskel i teknisk beskaffenhed ville medføre teknisk uforenelighed eller uforholdsmæssigt store tekniske vanskeligheder ved drift og vedligeholdelse
- f) ved supplerende arbejder eller tjenesteydelser, der ikke var omfattet af det oprindelige projekt eller den først indgåede kontrakt, og som på grund af uforudsete omstændigheder er blevet nødvendige for udførelsen af den pågældende aftale, hvis kontrakten tildeles den entreprenør eller tjenesteyder, der udfører den oprindelige kontrakt:
  - når disse supplerende arbejder eller tjenesteydelser ikke teknisk eller økonomisk kan adskilles fra den oprindelige kontrakt uden væsentlige ulemper for ordregiverne, eller
  - når disse supplerende arbejder eller tjenesteydelser til trods for, at de kan adskilles fra den oprindelige kontrakt, er strengt nødvendige af hensyn til dens opfyldelse
- g) når bygge- og anlægskontrakter vedrører nye arbejder, som består i gentagelsesarbejder, som er overdraget til den virksomhed, som fik overdraget det oprindelige arbejde af samme ordregiver på betingelse af, at gentagelsesarbejdet er i overensstemmelse med det oprindelige projekt, og at kontrakten om dette arbejde er indgået efter udbud. Den

mulige anvendelse af denne procedure skal meddeles allerede ved det oprindelige udbud, og den samlede anslåede værdi af gentagelsesarbejderne skal tages i betragtning af ordregiverne ved anvendelsen af artikel 16 og 17

- h) for varer, der noteres og købes på en varebørs
- i) ved kontrakter, som skal indgås på grundlag af en rammeaftale, for så vidt betingelsen i artikel 14, stk. 2, er opfyldt
- j) ved lejlighedskøb, når det er muligt for ordregiverne at opnå leverancer ved at benytte sig af et særligt fordelagtigt tilbud, der kun gælder i ganske kort tid, og når den pris, der skal betales, er væsentligt lavere end den, der normalt betales på markedet
- k) ved køb på særlig fordelagtige vilkår, enten hos en leverandør, som indstiller sine erhvervsvirksomhedsaktiviteter, eller hos kuratorer eller likvidatorer i en konkursbehandling, en tvangsakkord eller en tilsvarende behandlingsmåde efter national lovgivning
- l) når den pågældende tjenesteydelseskontrakt er et led i en projektkonkurrence, der afholdes i henhold til bestemmelserne i dette direktiv, og som i henhold til de gældende regler skal indgås med vinderen eller en af vinderne af konkurrencen. I sidstnævnte tilfælde skal alle vinderne af konkurrencen opfordres til at deltage i forhandlingerne.

## KAPITEL VI

### **Bestemmelser om offentliggørelse og gennemsigtighed**

#### Afdeling 1

#### Offentliggørelse af bekendtgørelser

#### Artikel 41

### **Vejledende periodiske bekendtgørelser og bekendtgørelser om anvendelse af en kvalifikationsordning**

1. Ordregivere bekendtgør mindst én gang om året følgende ved hjælp af en vejledende periodisk bekendtgørelse i henhold til bilag XV A, der offentliggøres af Kommissionen eller af ordregiverne selv i deres »køberprofiler«, som defineret i bilag XX, nr. 2, litra b):

- a) for vareindkøb: for hvert vareområde den anslåede samlede værdi for de kontrakter eller rammeaftaler, som de agter at indgå i løbet af de næste tolv måneder, når den anslåede samlede værdi, jf. artikel 16 og 17, er 750 000 EUR eller derover

Vareområderne fastsættes af ordregiverne ved henvisning til CPV.

- b) for tjenesteydelser: den anslåede samlede værdi af de kontrakter eller rammeaftaler inden for hver af de i bilag XVII A anførte kategorier af tjenesteydelser, som de agter at indgå i løbet af de næste tolv måneder, når denne anslåede samlede værdi, jf. artikel 16 og 17, er på 750 000 EUR eller derover
- c) for bygge- og anlægsarbejder: de væsentlige karakteristika for de kontrakter eller rammeaftaler, som de agter at indgå i de næste tolv måneder, og hvis anslåede værdi mindst er den tærskelværdi, der er anført i artikel 16, jf. artikel 17.

De i litra a) og b) omhandlede bekendtgørelser fremsendes snarest muligt efter begyndelsen af regnskabsåret til Kommissionen eller offentliggøres i køberprofilen.

Den i litra c) omhandlede bekendtgørelse fremsendes til Kommissionen eller offentliggøres i køberprofilen hurtigst muligt efter godkendelse af det program, der omfatter de bygge- og anlægskontrakter eller rammeaftaler, som ordregiverne agter at indgå.

Ordregiverne, der offentliggør vejledende periodiske bekendtgørelser i deres køberprofil, sender elektronisk i det format og efter reglerne for fremsendelse af elektroniske meddelelser, der er anført i bilag XX, nr. 3, en meddelelse til Kommissionen om, at der offentliggøres en vejledende periodisk bekendtgørelse i en køberprofil.

Offentliggørelse af de i litra a), b) og c), omhandlede bekendtgørelser er kun obligatorisk, hvis de ordregivende myndigheder benytter sig af muligheden for at afkorte fristerne for modtagelse af tilbud, jf. artikel 45, stk. 4.

Dette stykke finder ikke anvendelse for procedurer uden forudgående udbud.

2. Ordregiverne kan offentliggøre eller lade Kommissionen offentliggøre vejledende periodiske bekendtgørelser vedrørende store projekter uden at gentage de oplysninger, som allerede er givet i en tidligere vejledende periodisk bekendtgørelse, når det klart anføres, at de pågældende bekendtgørelser er supplerende.

3. Hvis ordregiverne ønsker at anvende en kvalifikationsordning i henhold til artikel 53, skal denne ordning offentliggøres ved en bekendtgørelse i henhold til bilag XIV, hvoraf det fremgår, hvilket formål kvalifikationsordningen tjener, og hvor reglerne for dens anvendelse kan rekvireres. Hvis ordningen gælder i mere end tre år, skal bekendtgørelsen offentliggøres hvert år. Hvis ordningen gælder i mindre end tre år, er en bekendtgørelse ved periodens begyndelse tilstrækkelig.

#### Artikel 42

##### Bekendtgørelser, der anvendes til at iværksætte udbud

1. For vareindkøbskontrakter, bygge- og anlægskontrakter og tjenesteydelseskontrakter kan udbud ske:

- a) ved vejledende periodisk bekendtgørelse i henhold til bilag XV A, eller
- b) ved bekendtgørelse om anvendelse af en kvalifikationsordning i henhold til bilag XIV, eller
- c) ved udbudsbekendtgørelse i henhold til bilag XIII, del A, B eller C.

2. For dynamiske indkøbssystemer kan udbud af systemet ske ved en udbudsbekendtgørelse i henhold til stk. 1, litra c), mens udbud af kontrakter, der er baseret på sådanne systemer, kan ske ved en forenklet udbudsbekendtgørelse i henhold til bilag XIII, del D.

3. Hvis udbud sker ved vejledende periodisk bekendtgørelse:

- a) skal det af bekendtgørelsen specifikt fremgå, hvilke leverancer, arbejder eller tjenesteydelser kontrakten vedrører
- b) skal det i bekendtgørelsen angives, at kontrakten tildeles ved begrænset udbud eller udbud med forhandling uden efterfølgende offentliggørelse af en udbudsbekendtgørelse, og at interesserede virksomheder opfordres til skriftligt at tilkendegive deres interesse, og
- c) bekendtgørelsen skal være offentliggjort i overensstemmelse med bilag XX højst 12 måneder inden datoen for afsendelsen af den i artikel 47, stk. 5, omhandlede opfordring. Ordregiveren skal desuden fastsætte fristerne i henhold til artikel 45.

#### Artikel 43

##### Bekendtgørelser om indgåede kontrakter

1. Ordregiverne, der har indgået en kontrakt eller en rammeaftale, fremsender en bekendtgørelse i henhold til bilag XVI. Denne bekendtgørelse sendes i overensstemmelse med de af Kommissionen fastlagte betingelser i henhold til proceduren i artikel 68, stk. 2, inden for to måneder efter indgåelsen af kontrakten eller rammeaftalen.

Når der er tale om en rammeaftale indgået i overensstemmelse med artikel 14, stk. 2, er ordregiverne fritaget for at skulle sende en bekendtgørelse om hver af de kontrakter, der indgås på grundlag af denne aftale.

Ordregiverne fremsender en bekendtgørelse, der er baseret på et dynamisk indkøbssystem, senest to måneder efter indgåelsen af hver kontrakt. De har dog mulighed for at fremsende disse bekendtgørelser samlet hvert kvartal. I så fald skal de fremsende disse samlede bekendtgørelser senest to måneder efter udgangen af hvert kvartal.

2. Oplysninger, der gives i overensstemmelse med bilag XVI, og som er bestemt til offentliggørelse, offentliggøres i overensstemmelse med bilag XX. I den forbindelse tager Kommissionen hensyn til følsomme forretningsmæssige oplysninger, som ordregiverne måtte påberåbe sig ved fremsendelsen af oplysningerne, specielt vedrørende antal modtagne tilbud, virksomhedernes identitet samt priser.

3. Ordregivere, der indgår en tjenesteydelseskontrakt vedrørende forskning og udvikling ved en procedure uden forudgående udbud i henhold til artikel 40, stk. 3, litra b), kan begrænse de oplysninger, der gives i overensstemmelse med bilag XVI om tjenesteydelsestype og art og omfang, til betegnelsen »tjenesteydelser vedrørende forskning og udvikling«.

Ordregivere, der indgår en tjenesteydelseskontrakt vedrørende forskning og udvikling, som ikke kan indgås ved en procedure uden forudgående udbud i henhold til artikel 40, stk. 3, litra b), kan begrænse de oplysninger, der gives i overensstemmelse med bilag XVI om tjenesteydelsestype og art og omfang, når dette er nødvendigt af erhvervs-mæssige fortrolighedshensyn.

I så fald skal ordregiverne sørge for, at de oplysninger, der gives, er mindst lige så detaljerede som dem, der findes i den i henhold til artikel 42, stk. 1, offentliggjorte udbudsbekendtgørelse.

Hvis der anvendes en kvalifikationsordning, skal ordregiverne i ovennævnte tilfælde sørge for, at disse oplysninger er mindst lige så detaljerede som oplysningerne i den pågældende kategori i den i henhold til artikel 53, stk. 7, oprettede liste over kvalificerede tjenesteydere.

4. Når der er tale om kontrakter, der indgås med henblik på de i bilag XVII B anførte tjenesteydelser, angiver ordregiverne i bekendtgørelsen, om de indvilliger i, at den offentliggøres.

5. Oplysninger, der gives i overensstemmelse med bilag XVI, og som angives ikke at være bestemt til offentliggørelse, offentliggøres udelukkende i forenklet form og af statistiske grunde i overensstemmelse med bilag XX.

#### Artikel 44

##### Udarbejdelse og offentliggørelse af bekendtgørelser

1. Bekendtgørelserne skal indeholde de i bilag XIII, XIV, XV A, XV B og XVI anførte oplysninger og om nødvendigt enhver anden oplysning, som ordregiveren måtte finde hensigtsmæssig, i form af standardformularer, der vedtages af Kommissionen efter proceduren i artikel 68, stk. 2.

2. De bekendtgørelser, som ordregiverne sender til Kommissionen, fremsendes enten elektronisk i det format og efter de fremsendelsesregler, der er anført i bilag XX, nr. 3, eller på anden måde.

De i artikel 41, 42 og 43 omhandlede bekendtgørelser offentliggøres i overensstemmelse med de tekniske specifikationer for offentliggørelse i bilag XX, nr. 1, litra a) og b).

3. Bekendtgørelser, der udarbejdes og fremsendes elektronisk i det format og efter de fremsendelsesregler, der er anført i bilag XX, nr. 3, offentliggøres senest fem dage efter afsendelsen.

Bekendtgørelser, der ikke fremsendes elektronisk i det format og efter de fremsendelsesregler, der er anført i bilag XX, nr. 3, offentliggøres senest 12 dage efter afsendelsen. Undtagelsesvis og efter anmodning fra ordregiveren offentliggøres den udbudsbekendtgørelse, der er nævnt i artikel 42, stk. 1, litra c), imidlertid inden for fem dage, forudsat at den er sendt pr. telefax.

4. Bekendtgørelserne offentliggøres i deres helhed på et af Det Europæiske Fællesskabs officielle sprog, som ordregiveren vælger, og kun denne udgave på originalsproget er autentisk. Et resumé af hver bekendtgørelses hovedpunkter offentliggøres på de øvrige officielle sprog.

Omkostningerne ved Kommissionens offentliggørelse af bekendtgørelserne afholdes af Fællesskabet.

5. Indholdet af bekendtgørelserne må ikke offentliggøres på nationalt niveau inden den dato, på hvilken de sendes til Kommissionen.

De bekendtgørelser, der offentliggøres på nationalt plan, må ikke indeholde andre oplysninger end dem, der findes i de bekendtgørelser, der er sendt til Kommissionen eller offentliggjort i en køberprofil i overensstemmelse med artikel 41, stk. 1, første afsnit, og afsendelsesdatoen for meddelelsen til Kommissionen eller offentliggørelsen i køberprofilen skal fremgå af offentliggørelsen.

De vejledende periodiske bekendtgørelser må ikke offentliggøres i en køberprofil, inden bekendtgørelsen om offentliggørelse i denne form er sendt til Kommissionen, og meddelelserne skal anføre denne afsendelsesdato.

6. Ordregiverne skal være i stand til at bevise datoen for afsendelsen af bekendtgørelserne.

7. Kommissionen sender til ordregiveren en bekræftelse på offentliggørelsen af de fremsendte oplysninger med angivelse af datoen for offentliggørelsen. Denne bekræftelse betragtes som bevis for offentliggørelsen.

8. Ordregiverne kan i overensstemmelse med stk. 1-7 offentliggøre bekendtgørelser vedrørende kontrakter, som ikke er omfattet af dette direktivs bestemmelser om obligatorisk offentliggørelse.

## Afdeling 2

## Frister

## Artikel 45

**Frister for modtagelse af ansøgninger om deltagelse og for modtagelse af tilbud**

1. Ved fastsættelse af fristerne for modtagelse af tilbud og ansøgninger om deltagelse tager ordregiverne især hensyn til kontraktens kompleksitet og til den tid, der er nødvendig til udarbejdelse af tilbud, jf. dog de minimumsfrister, der er fastsat i denne artikel.

2. Ved offentlige udbud er fristen for modtagelse af tilbud mindst 52 dage at regne fra datoen for afsendelsen af udbudsbekendtgørelsen.

3. Ved begrænsede udbud og udbud med forhandling efter forudgående indkaldelse af tilbud gælder følgende bestemmelser:

a) fristen for modtagelse af ansøgninger om deltagelse som følge af en bekendtgørelse offentliggjort i henhold til artikel 42, stk. 1, litra c), eller som følge af en opfordring fra ordregiverne i henhold til artikel 47, stk. 5, fastsættes som regel til mindst 37 dage at regne fra datoen for afsendelsen af bekendtgørelsen eller opfordringen og må under ingen omstændigheder være kortere end 15 dage, hvis bekendtgørelsen er sendt til offentliggørelse elektronisk eller pr. telefaks, og ikke under 22 dage, hvis den er fremsendt på anden måde

b) fristen for modtagelse af tilbud kan aftales indbyrdes mellem ordregiveren og de udvalgte ansøgere, når der gives alle ansøgere samme tid til at udarbejde og indsende til bud

c) hvis det ikke er muligt at opnå enighed om fristen for modtagelse af tilbud, fastsætter ordregiveren en frist, der som regel er på mindst 24 dage, men under ingen omstændigheder kortere end 10 dage at regne fra datoen for opfordringen til at indsende tilbud.

4. Hvis ordregiverne har offentliggjort en vejledende periodisk bekendtgørelse som omhandlet i artikel 41, stk. 1, i overensstemmelse med bilag XX, er fristen for modtagelse af tilbud som regel mindst 36 dage og under ingen omstændigheder kortere end 22 dage at regne fra datoen for afsendelsen af bekendtgørelsen.

Disse kortere frister antages, forudsat at den vejledende periodiske bekendtgørelse foruden de oplysninger, der kræves i bilag XV A, del I, har indeholdt alle de oplysninger, der kræves i bilag XV A, del II, i det omfang sidstnævnte oplysninger foreligger ved bekendtgørelsens offentliggørelse, og at bekendtgørelsen er blevet sendt til offentliggørelse mindst 52 dage og højst 12 måneder inden datoen for afsendelsen af den i artikel 42, stk. 1, litra c), omhandlede udbudsbekendtgørelse.

5. Hvis bekendtgørelserne udarbejdes og fremsendes elektronisk i det format og efter de fremsendelsesregler, der er anført i bilag XX, nr. 3, kan fristerne for modtagelse af ansøgninger om deltagelse ved begrænsede udbud og udbud med forhandling og for modtagelse af tilbud ved offentlige tilbud forkortes med syv dage.

6. Medmindre der er aftalt en frist i overensstemmelse med stk. 3, litra b), kan fristerne for modtagelse af tilbud ved offentlige udbud, begrænsede udbud og udbud med forhandling forkortes med yderligere fem dage, hvis ordregiveren i overensstemmelse med bilag XX giver fri, direkte og fuldstændig elektronisk adgang til udbudsbetingelser og til alle supplerende dokumenter fra datoen for offentliggørelsen af den bekendtgørelse, der anvendes til at iværksætte udbud. Denne bekendtgørelse skal indeholde den internetadresse, hvor disse dokumenter kan ses.

7. Ved offentlige udbud må de samlede reducerede frister i henhold til stk. 4, 5 og 6 under ingen omstændigheder resultere i en frist for modtagelse af tilbud, som er kortere end 15 dage at regne fra datoen for fremsendelsen af udbudsbekendtgørelsen.

Hvis udbudsbekendtgørelsen ikke fremsendes elektronisk eller pr. telefaks, må de samlede reducerede frister i henhold til stk. 4, 5 og 6 dog under ingen omstændigheder resultere i en frist for modtagelse af tilbud ved offentlige udbud, som er kortere end 22 dage at regne fra datoen for fremsendelsen af udbudsbekendtgørelsen.

8. De samlede reducerede frister i henhold til stk. 4, 5 og 6 må under ingen omstændigheder resultere i en frist for modtagelse af ansøgninger om deltagelse som følge af en bekendtgørelse offentliggjort i henhold til artikel 42, stk. 1, litra c), eller som følge af en opfordring fra ordregiverne i henhold til artikel 47, stk. 5, som er kortere end 15 dage at regne fra datoen for afsendelsen af bekendtgørelsen eller opfordringen.

Medmindre der er aftalt en frist i overensstemmelse med stk. 3, litra b), må de samlede reducerede frister i henhold til stk. 4, 5 og 6 ved begrænsede udbud og udbud med forhandling under ingen omstændigheder resultere i en frist for modtagelse af tilbud, som er kortere end 10 dage at regne fra datoen for afsendelsen af opfordringen til at afgive tilbud.

9. Hvis udbudsbetingelserne og de supplerende dokumenter eller oplysninger af en eller anden grund ikke er fremsendt inden for de i artikel 46 og 47 fastsatte frister, selv om der er anmodet om dem i tide, eller hvis der kun kan afgives tilbud efter besigtigelse på stedet eller efter gennemsyn på stedet af bilagsmateriale til udbudsbetingelserne, skal fristerne for modtagelse af tilbud forlænges — medmindre der er aftalt en frist i overensstemmelse med stk. 3, litra b) — således at alle de berørte virksomheder kan få kendskab til samtlige de oplysninger, der er nødvendige for at kunne udarbejde tilbud.

10. En oversigtstabel over de i denne artikel fastsatte frister findes i bilag XXII.

## Artikel 46

**Offentlige udbud: udbudsbetingelser, dokumenter og supplerende oplysninger**

1. Hvis ordregiverne i offentlige udbud ikke giver fri, direkte og fuld elektronisk adgang i overensstemmelse med artikel 45, stk. 6, til udbudsbetingelserne og ethvert supplerende dokument, sendes udbudsbetingelserne og de supplerende dokumenter til de økonomiske aktører senest seks dage efter modtagelsen af anmodningen herom, forudsat at denne er fremsat i tide inden udløbet af fristen for indsendelse af tilbud.

2. Hvis der er anmodet herom i tide, sender ordregiverne eller de kompetente tjenester yderligere oplysninger om udbudsbetingelserne senest seks dage inden udløbet af fristen for modtagelse af tilbud.

## Artikel 47

**Opfordringer til at afgive tilbud eller til at forhandle**

1. I begrænsede udbud og udbud med forhandling opfordrer ordregiverne samtidig og skriftligt de udvalgte ansøgere til at afgive tilbud eller til at forhandle. Opfordringen til ansøgerne indeholder:

— enten et eksemplar af udbudsbetingelserne og af alle supplerende dokumenter

— eller meddelelse om, at de har adgang til udbudsbetingelserne og til de (supplerende) dokumenter, jf. første led, når de er stillet direkte til elektronisk rådighed i overensstemmelse med artikel 45, stk. 6.

2. Når en anden virksomhed end ordregiveren, der er ansvarlig for tildelingsproceduren, ligger inde med udbudsbetingelserne og/eller de supplerende dokumenter, anføres på opfordringen adressen på den tjeneste, hvor disse udbudsbetingelser og disse dokumenter kan fås, og i givet fald fristen for anmodning herom samt det gebyr, der eventuelt skal betales for at modtage disse dokumenter, og betalingsbetingelserne. De kompetente myndigheder sender denne dokumentation til virksomhederne umiddelbart efter modtagelsen af deres anmodning.

3. Eventuelle supplerende oplysninger om udbudsbetingelserne eller de supplerende dokumenter meddeles af ordregiverne eller de kompetente tjenester senest 6 dage inden udløbet af den frist, der er fastsat for modtagelsen af tilbud, forudsat at der er anmodet om dem i tide.

4. Herudover skal opfordringen mindst indeholde følgende:

a) i givet fald oplysning om sidste frist for anmodning om yderligere dokumenter samt om det gebyr, der eventuelt skal betales for at modtage disse dokumenter, og betalingsbetingelserne

b) oplysning om sidste frist for modtagelse af tilbud, den adresse, hvortil de skal sendes, samt det eller de sprog, de skal være affattet på

c) en henvisning til alle offentliggjorte udbudsbekendtgørelser

d) angivelse af, hvilke dokumenter der eventuelt skal vedlægges

e) kriterierne for tildelingen af kontrakten, når de ikke er anført i bekendtgørelsen om anvendelse af en kvalifikationsordning, der anvendes til at iværksætte udbud

f) vægtningen af kriterierne for tildeling af kontrakten, eller eventuelt den prioritering, som disse kriterier tillægges, hvis disse oplysninger ikke er anført i udbudsbekendtgørelsen, bekendtgørelsen om anvendelse af en kvalifikationsordning eller udbudsbetingelserne.

5. Hvis udbud sker ved vejledende periodisk bekendtgørelse, skal ordregiverne efterfølgende, men inden de påbegynder udvælgelsen af tilbudsgivere eller deltagere i en forhandling, anmode samtlige ansøgere om på grundlag af mere detaljerede oplysninger om kontrakten at bekræfte deres interesse.

Denne opfordring skal mindst indeholde følgende oplysninger:

a) art og mængde, herunder alle optionsklausuler vedrørende yderligere kontrakter og om muligt den foreløbige tidsfrist for brugen af disse klausuler; ved kontrakter, der kan fornyes, art og mængde samt den foreløbige tidsfrist for offentliggørelse af senere udbudsbekendtgørelser vedrørende de bygge- og anlægsarbejder, vareindkøb eller tjenesteydelser, der udbydes, hvis en sådan frist foreligger

b) hvorvidt der er tale om et begrænset udbud eller et udbud med forhandling

c) eventuelt dato for påbegyndelsen eller afslutningen af leveringen af varerne eller udførelsen af bygge- og anlægsarbejderne eller tjenesteydelserne

d) adresse og frist for indsendelse af ansøgninger med henblik på opfordring til at afgive tilbud samt det eller de sprog, ansøgninger skal være affattet på

e) adresse på den ordregiver, der indgår kontrakten og giver de nødvendige oplysninger med henblik på rekvirering af udbudsbetingelserne og andre dokumenter

f) økonomiske og tekniske betingelser, finansielle garantier og oplysninger, der kræves af de økonomiske aktører

g) gebyr og betalingsbetingelser for rekvirerede dokumenter vedrørende udbudsproceduren

h) den type kontrakt, der udbydes: køb, leasing eller leje med eller uden forkøbsret eller flere af disse typer, og

i) kriterierne for tildelingen af kontrakten og vægtningen af disse kriterier, eller eventuelt den prioritering, som disse kriterier tillægges, hvis disse oplysninger ikke er anført i den vejledende bekendtgørelse, udbudsbetingelserne eller i opfordringen til at afgive tilbud eller til at forhandle.

### Afdeling 3

#### Kommunikation og information

##### Artikel 48

#### Regler for kommunikation

1. Al den i denne del nævnte kommunikation og informationsudveksling kan efter ordregiverens valg ske pr. brev, pr. telefax, elektronisk i overensstemmelse med stk. 4 og 5, telefonisk i de tilfælde og på de betingelser, der er fastsat i stk. 6, eller ved en kombination af disse midler.

2. De valgte kommunikationsmidler skal være alment tilgængelige og må derfor ikke begrænse de økonomiske aktørers adgang til tildelingsproceduren.

3. Den pågældende kommunikation, informationsudveksling og informationslagring skal ske på en måde, der sikrer, at dataintegriteten og fortroligheden af tilbuddene og ansøgningerne om deltagelse beskyttes, og at ordregiverne ikke får kendskab til indholdet af tilbuddene og ansøgningerne om deltagelse inden udløbet af den frist, der er fastsat for afgivelse af tilbud.

4. De redskaber, der bruges til elektronisk kommunikation, og deres tekniske karakteristika skal være ikke-diskriminerende, almindeligt tilgængelige og kompatible med almindeligt anvendte produkter inden for informations- og kommunikationsteknologi.

5. Følgende regler gælder for anordninger til elektronisk modtagelse af tilbud og ansøgninger om deltagelse:

a) Oplysninger vedrørende de specifikationer, der er nødvendige for elektronisk afgivelse af tilbud og elektronisk indgivelse af ansøgninger om deltagelse, herunder kryptering, skal være tilgængelige for de berørte parter. Endvidere skal anordninger til elektronisk modtagelse af tilbud og ansøgninger om deltagelse være i overensstemmelse med kravene i bilag XXIII.

b) Medlemsstaterne kan indføre eller opretholde frivillige akkrediteringsordninger med henblik på at øge niveauerne for certificeringstjenesteydelser for disse anordninger.

c) Tilbudsgiverne eller ansøgerne forpligter sig til at forelægge de i artikel 52, stk. 2 og 3, og artikel 53 og 54 omhandlede dokumenter, attester og erklæringer inden udløbet af den frist, der er fastsat for afgivelse af tilbud eller indgivelse af ansøgning om deltagelse, hvis de ikke findes i elektronisk form.

6. Der gælder følgende regler for fremsendelse af ansøgninger om deltagelse:

a) Ansøgninger om deltagelse i udbudsproceduren for offentlige kontrakter kan indgives skriftligt eller telefonisk.

b) Hvis ansøgninger om deltagelse indgives telefonisk, skal der sendes en skriftlig bekræftelse inden udløbet af den frist, der er fastsat for modtagelse.

c) Ordregiverne kan kræve, at ansøgninger om deltagelse, der indgives pr. telefax, bekræftes pr. post eller elektronisk, hvis det er nødvendigt af hensyn til det juridiske bevismiddel. De angiver alle sådanne krav samt fristen for overholdelse heraf i den bekendtgørelse, der anvendes til at iværksætte udbud, eller i den opfordring, der er omhandlet i artikel 47, stk. 5.

##### Artikel 49

#### Underretning til deltagere i kvalifikationsordninger, ansøgere og tilbudsgivere

1. Ordregiverne underretter hurtigst muligt de deltagende økonomiske aktører om, hvilke afgørelser der er truffet med hensyn til indgåelse af en rammeaftale eller kontrakttildelingen eller optagelse i et dynamisk indkøbssystem, herunder bl.a. begrundelsen for, at de har besluttet ikke at indgå en rammeaftale eller tildele en kontrakt, som har været udbudt, eller at påbegynde proceduren på ny eller at iværksætte et dynamisk indkøbssystem; underretningen sker skriftligt, hvis ordregiverne anmodes herom.

2. Ordregiverne meddeler hurtigst muligt alle forbigående ansøgere eller tilbudsgivere, der anmoder herom, hvorfor deres ansøgning eller tilbud er forkastet, og oplyser alle tilbudsgivere, der har afgivet et antageligt tilbud, om det antagne tilbuds karakteristika og relative fordele og meddeler dem navnet på den tilbudsgiver, hvis tilbud er antaget, eller parterne i rammeaftalen. De relevante frister må under ingen omstændigheder overskride 15 dage fra modtagelsen af den skriftlige anmodning.

Ordregiverne kan dog beslutte ikke at meddele nogle af de i første afsnit omhandlede oplysninger om kontrakttildelingen eller indgåelsen af rammeaftalen eller optagelsen i et dynamisk indkøbssystem, hvis en sådan videregivelse ville hindre retshåndhævelsen eller på anden måde være i strid med offentlige interesser eller til skade for bestemte offentlige eller private økonomiske aktørers legitime økonomiske interesser, herunder den udvalgte virksomheds interesser, eller for den loyale konkurrence mellem økonomiske aktører.

3. Ordregivere, der opretter og anvender en kvalifikationsordning, skal inden for en rimelig frist underrette ansøgerne, om de er fundet kvalificeret.

Hvis det varer mere end seks måneder fra ansøgningens indgivelse at træffe denne afgørelse, skal ordregiveren inden to måneder fra indgivelsen underrette ansøgeren om grundene til fristens forlængelse og om, hvornår ansøgningen vil blive godkendt eller afvist.



4. Ansøgere, hvis kvalifikationer ikke godkendes, skal hurtigst muligt, og i alle tilfælde senest efter 15 dage, have meddelelse om denne afgørelse samt om begrundelsen herfor. Begrundelsen skal baseres på de kvalifikationskriterier, der er omhandlet i artikel 53, stk. 2.

5. Ordregivere, der opretter og anvender en kvalifikationsordning, kan kun af grunde, der bygger på kriterierne for kvalifikation i artikel 53, stk. 2, bringe en økonomisk aktørs status som kvalificeret til ophør. Hensigten om at gøre dette skal på forhånd meddeles den økonomiske aktør skriftligt mindst 15 dage før datoen for kvalifikationens ophør med angivelse af en begrundelse for dette skridt.

#### Artikel 50

#### Oplysninger, der skal opbevares angående de indgåede kontrakter

1. Ordregiverne skal opbevare relevante oplysninger angående hver kontrakt, således at de senere kan begrunde beslutningerne om:

- a) den økonomiske aktørs kvalifikation og udvælgelse samt tildelingen af kontrakterne
- b) anvendelsen af procedurer uden forudgående udbud i overensstemmelse med artikel 40, stk. 3
- c) ikke-anvendelse af bestemmelserne i kapitel III-VI i henhold til undtagelserne i kapitel II i afsnit I og kapitel II i dette afsnit.

Ordregiverne træffer passende foranstaltninger for at dokumentere afviklingen af de udbudsprocedurer, der er foregået elektronisk.

2. Oplysningerne skal opbevares i mindst 4 år fra tidspunktet for indgåelsen af kontrakten, således at ordregiveren inden for dette tidsrum vil være i stand til at give de nødvendige oplysninger til Kommissionen, hvis denne skulle anmode herom.

#### KAPITEL VII

#### Udbudsprocedurens afvikling

#### Artikel 51

#### Generelle bestemmelser

1. Med henblik på udvælgelsen af deltagere i udbudsproceduren:

- a) udelukker de ordregivere, der har udarbejdet regler og kriterier for udelukkelse af tilbudsgivere eller ansøgere i overensstemmelse med artikel 54, stk. 1, 2 eller 4, de økonomiske aktører, som omfattes af disse regler og kriterier

b) udvælger ordregiverne tilbudsgivere og ansøgere i overensstemmelse med de objektive regler og kriterier, der er fastsat i medfør af artikel 54

c) begrænser ordregiverne i forbindelse med begrænsede udbud og udbud med forhandling efter forudgående udbudsbekendtgørelse eventuelt antallet af udvalgte ansøgere i overensstemmelse med litra a) og b) og bestemmelserne i artikel 54.

2. Hvis et udbud sker ved en bekendtgørelse om anvendelse af en kvalifikationsordning, skal ordregiverne med henblik på udvælgelsen af deltagere i udbudsproceduren vedrørende de specifikke kontrakter, som er omfattet af udbudsbekendtgørelsen:

a) kvalificere de økonomiske aktører i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 53

b) anvende de bestemmelser i stk. 1, der er relevante for begrænsede udbud og udbud med forhandling, på sådanne kvalificerede virksomheder.

3. Ordregiverne kontrollerer, at tilbuddene fra de således udvalgte tilbudsgivere er i overensstemmelse med de regler og krav, der gælder for tilbuddene, og tildeler kontrakten på grundlag af kriterierne i artikel 55 og 57.

#### Afdeling 1

#### Kvalifikation og kvalitativ udvælgelse

#### Artikel 52

#### Gensidig anerkendelse hvad angår administrative, tekniske eller finansielle betingelser samt attester, afprøvninger og dokumentation

1. Når ordregiverne i forbindelse med udvælgelsen af deltagere ved begrænset udbud eller udbud med forhandling afgør, om en ansøger er kvalificeret, eller når kvalifikationskriterierne eller -reglerne ajourføres, må de ikke:

- a) stille administrative, tekniske eller finansielle krav til nogle økonomiske aktører, som ikke er blevet stillet til andre
- b) forlange afprøvninger eller dokumentation, som overlapper allerede foreliggende objektive beviser.

2. Hvis ordregiverne kræver, at der skal fremlægges attester udstedt af uafhængige organer til attestering af den økonomiske aktørs overholdelse af bestemte kvalitetsstandarder, henviser de til kvalitetssikringssystemer, der bygger på (de) relevante europæiske standarder og er certificeret af organer, som opfylder de europæiske standarder for certificering.

Ordregiverne anerkender tilsvarende attester udstedt af organer, som er etableret i andre medlemsstater. De accepterer ligeledes andre former for dokumentation for tilsvarende kvalitetssikringsforanstaltninger, der forelægges af de økonomiske aktører.

3. I forbindelse med bygge- og anlægskontrakter og tjensteydelseskontrakter og udelukkende i relevante tilfælde kan ordregiverne for at forsikre sig om den økonomiske aktørs tekniske formåen kræve en angivelse af miljøledelsesforanstaltninger, som den økonomiske aktør kan anvende ved kontraktens opfyldelse. Kræver ordregiverne i disse tilfælde forelægelse af attester udstedt af uafhængige organer, hvorved det godtgøres, at den økonomiske aktør opfylder visse miljøledelsesstandarder, henviser de til fællesskabsordningen for miljøledelse og miljørevision (EMAS) eller til miljøledelsesstandarder baseret på de relevante europæiske eller internationale standarder certificeret af organer i overensstemmelse med EF-lovgivningen eller de relevante europæiske eller internationale standarder vedrørende certificering.

Ordregiverne anerkender tilsvarende attester udstedt af organer, som er etableret i andre medlemsstater. De accepterer ligeledes andre former for dokumentation for tilsvarende miljøledelsesforanstaltninger, der forelægges af de økonomiske aktører.

#### Artikel 53

### Kvalifikationsordninger

1. Ordregiverne kan, hvis de ønsker det, oprette og anvende en kvalifikationsordning for de økonomiske aktører.

Ordregivere, der opretter eller anvender en kvalifikationsordning, skal sikre, at de økonomiske aktører til enhver tid kan ansøge om kvalifikation.

2. Den i stk. 1 omhandlede ordning, kan omfatte flere kvalifikationstrin.

Den skal forvaltes på grundlag af objektive kriterier og regler, som er fastlagt af ordregiveren.

Hvis disse kriterier og regler omfatter tekniske specifikationer, finder bestemmelserne i artikel 34 anvendelse. Disse kriterier og regler kan om nødvendigt ajourføres.

3. De i stk. 2 omhandlede kvalifikationskriterier og -regler kan omfatte udelukkelseskriterierne i artikel 45 i direktiv 2003/.../EF på de vilkår og betingelser, som er fastsat deri.

Hvis ordregiveren er en ordregivende myndighed i overensstemmelse med artikel 2, stk. 1, litra a), omfatter disse kriterier og regler udelukkelseskriterierne i artikel 45, stk. 1, i direktiv 2003/.../EF.

4. Hvis de kvalifikationskriterier og -regler, der er omhandlet i stk. 2, omfatter krav til den økonomiske aktørs økonomiske og finansielle formåen, kan den i givet fald basere sig på andre enheders kapacitet uanset den juridiske karakter af forbindelserne mellem den selv og disse enheder. Den skal i så fald godtgøre over for ordregiveren, at den råder over disse ressourcer i hele kvalitetsordningens gyldighedsperiode, f.eks. ved at fremlægge dokumentation for disse enheders tilsagn i denne forbindelse.

En sammenslutning af økonomiske aktører, jf. artikel 11, kan på samme vilkår basere sig på kapaciteten hos sammenslutningens deltagere eller andre enheders kapacitet.

5. Hvis de kvalifikationskriterier og -regler, der er omhandlet i stk. 2, omfatter krav til den økonomiske aktørs tekniske og/eller faglige formåen, kan den i givet fald basere sig på andre enheders kapacitet uanset den juridiske karakter af forbindelserne mellem den selv og disse enheder. Den skal i så fald godtgøre over for ordregiveren, at den råder over disse ressourcer i hele kvalitetsordningens gyldighedsperiode, f.eks. ved at fremlægge dokumentation for disse enheders tilsagn om at stille de nødvendige ressourcer til rådighed for den økonomiske aktør.

En sammenslutning af økonomiske aktører, jf. artikel 11, kan på samme vilkår basere sig på kapaciteten hos sammenslutningens deltagere eller andre enheders kapacitet.

6. De i stk. 2 omhandlede kvalifikationskriterier og -regler stilles efter anmodning til rådighed for interesserede økonomiske aktører. Ajourføringer af disse kriterier og regler meddeles de pågældende virksomheder.

Hvis en ordregiver finder, at andre ordregiveres eller organers kvalifikationsordning opfylder dens krav, meddeler den de pågældende økonomiske aktører navnene på disse andre ordregivere eller organer.

7. Der opbevares en liste over kvalificerede økonomiske aktører; listen kan opdeles i kategorier efter den kontrakttype, for hvilken kvalifikationen gælder.

8. Ordregivere, der opretter eller anvender en kvalifikationsordning, skal navnlig iagttage bestemmelserne i artikel 41, stk. 3, vedrørende bekendtgørelser om anvendelse af en kvalifikationsordning, artikel 49, stk. 3, 4, og 5, vedrørende de oplysninger, der skal gives til økonomiske aktører, der har søgt om kvalifikation, artikel 51, stk. 2, vedrørende udvælgelsen af deltagere, hvis et udbud sker ved en bekendtgørelse om anvendelse af en kvalifikationsordning, samt bestemmelserne i artikel 52 om gensidig anerkendelse hvad angår administrative, tekniske eller finansielle betingelser samt attester, afprøvninger og dokumentation.

9. Hvis udbud sker ved en bekendtgørelse om anvendelse af en kvalifikationsordning, udvælges tilbudsgiverne ved begrænset udbud eller deltagerne ved udbud med forhandling blandt de ansøgere, der er kvalificerede i henhold til en sådan ordning.

#### Artikel 54

### Kriterier for kvalitativ udvælgelse

1. Ordregivere, der fastlægger udvælgelseskriterier i et offentligt udbud, skal gøre dette på grundlag af objektive regler og kriterier, som skal stilles til rådighed for interesserede økonomiske aktører.

2. Ordregivere, der udvælger ansøgere i forbindelse med begrænsede udbud eller udbud med forhandling, skal følge de objektive regler og kriterier, de har fastlagt, og som er tilgængelige for interesserede økonomiske aktører.

3. Ved begrænset udbud og udbud med forhandling kan kriterierne være, at ordregiveren af objektive grunde er nødsaget til at begrænse antallet af ansøgere til et niveau, der er rimeligt ud fra en afvejning af de særlige forhold, der gør sig gældende i forbindelse med udbudsproceduren, og de midler, der kræves til dens gennemførelse. Antallet af udvalgte ansøgere skal dog stå i forhold til kravet om tilstrækkelig konkurrence.

4. Kriterierne, der er omhandlet i stk. 1 og 2, kan omfatte udelukkelseskriterierne i artikel 45 i direktiv 2003/.../EF på de vilkår og betingelser, som er fastsat deri.

Hvis ordregiveren er en ordregivende myndighed i henhold til artikel 2, stk. 1, litra a), omfatter de kriterier, der er omhandlet i stk. 1 og 2, udelukkelseskriterierne i artikel 45, stk. 1, i direktiv 2003/.../EF.

5. Hvis de kriterier, der er omhandlet i stk. 1 og 2, omfatter krav til den økonomiske aktørs økonomiske og finansielle formåen, kan den i givet fald og for en bestemt kontrakt basere sig på andre enheders kapacitet uanset den juridiske karakter af forbindelserne mellem den selv og disse enheder. Den skal i så fald godtgøre over for ordregiveren, at den råder over de nødvendige ressourcer, f.eks. ved at fremlægge dokumentation for disse enheders tilsagn i denne forbindelse. En sammenslutning af økonomiske aktører, jf. artikel 11, kan på samme vilkår basere sig på sammenslutningens deltageres kapacitet eller andre enheders kapacitet.

6. Hvis de kriterier, der er omhandlet i stk. 1 og 2, omfatter krav til den økonomiske aktørs tekniske og/eller faglige formåen, kan den i givet fald og for en bestemt kontrakt basere sig på andre enheders kapacitet uanset den juridiske karakter af forbindelserne mellem den selv og disse enheder. Den skal i så fald godtgøre over for ordregiveren, at den råder over de ressourcer, der er nødvendige for kontraktens udførelse, f.eks. ved at fremlægge dokumentation for disse enheders tilsagn om at stille de nødvendige ressourcer til rådighed for virksomheden.

En sammenslutning af økonomiske aktører, jf. artikel 11, kan på samme vilkår basere sig på sammenslutningens deltageres kapacitet eller andre enheders kapacitet.

## Afdeling 2

### Tildeling af kontrakter

#### Artikel 55

##### Kriterier for tildeling af kontrakter

1. Med forbehold af nationale love eller administrative bestemmelser om vederlag for visse tjenesteydelser lægger ordregiverne følgende kriterier til grund for tildelingen af offentlige kontrakter:

a) enten, når tildelingen sker på grundlag af det for ordregiverne økonomisk mest fordelagtige tilbud, forskellige kriterier, som er begrundet i genstanden for den pågældende offentlige kontrakt, f.eks. kvalitet, pris, teknisk værdi, æstetik og funktionsmæssig karakter, miljøegenskaber, driftsomkostninger, rentabilitet, kundeservice og teknisk bistand, leveringsdato og leveringstid eller færdiggørelsestid

b) eller udelukkende den laveste pris.

2. Med forbehold af bestemmelserne i tredje afsnit angiver ordregiveren det i stk. 1, litra a), omhandlede tilfælde i udbudsbekendtgørelsen eller i udbudsbetingelserne eller ved konkurrencepræget dialog i det beskrivende dokument, hvordan den relativt vil vægte de kriterier, der er valgt med henblik på at afgøre, hvilket tilbud der er det økonomisk mest fordelagtige.

Denne vægtning kan angives ved fastsættelse af en ramme med et passende maksimalt udsving.

Når ordregiveren ikke mener, at der kan foretages en vægtning, og kan påvise dette, opstiller ordregiveren kriterierne med det vigtigste først.

Denne vægtning eller prioritering angives alt efter behov i den bekendtgørelse, der anvendes til at iværksætte udbud, i opfordringen til at bekræfte en interesse, jf. artikel 47, stk. 5, i opfordringen til at afgive tilbud eller forhandle eller i udbudsbetingelserne.

#### Artikel 56

##### Anvendelse af elektronisk auktion

1. Medlemsstaterne kan give ordregiverne mulighed for at gøre brug af elektroniske auktioner.

2. Ved offentlige udbud, begrænsede udbud eller udbud med forhandling med forudgående udbud kan ordregiverne beslutte, at der anvendes elektronisk auktion inden tildelingen af en kontrakt, når kontraktspecifikationerne kan fastsættes nøjagtigt.

Elektronisk auktion kan anvendes på samme betingelser ved udbud af kontrakter, der skal indgå inden for det dynamiske indkøbssystem, der er omhandlet i artikel 15.

Den elektroniske auktion vedrører:

- a) enten priserne alene, når kontrakten tildeles på grundlag af den laveste pris
- b) eller priserne og/eller værdien af de elementer i tilbuddene, der er anført i udbudsbetingelserne, når kontrakten tildeles på grundlag af det økonomisk mest fordelagtige tilbud.

3. De ordregivere, der beslutter at anvende elektronisk auktion, anfører dette i udbudsbekendtgørelsen.

Udbudsbetingelserne indeholder blandt andet følgende oplysninger:

- a) de elementer, hvis værdier der holdes elektronisk auktion over, for så vidt disse elementer er kvantificerbare, således at de kan udtrykkes i tal eller procentdele
- b) de eventuelle grænser for de værdier, som kan fremlægges, således som de fremgår af specifikationer af kontraktens genstand
- c) de oplysninger, der vil blive stillet til tilbudsgivernes rådighed under den elektroniske auktion, og på hvilket tidspunkt de i givet fald stilles til rådighed
- d) de oplysninger, der er relevante for afviklingen af den elektroniske auktion
- e) de betingelser, på hvilke tilbudsgiverne kan byde, og især de mindste udsving mellem budene, som i givet fald kræves for at byde
- f) de relevante oplysninger om det elektroniske udstyr, der anvendes, og om betingelser og tekniske specifikationer for tilslutning

4. Før ordregiverne afholder den elektroniske auktion, foretager de en første fuldstændig vurdering af tilbuddene efter det eller de tildelingskriterier og den vægtning heraf, der er fastlagt.

Alle de tilbudsgivere, der har afgivet relevante tilbud, opfordres samtidig elektronisk til at fremlægge nye priser og/eller nye værdier; opfordringen indeholder alle de oplysninger, der er relevante for den individuelle tilslutning til det elektroniske udstyr, der anvendes, og præciserer datoen og begyndelsestidspunktet for auktionen. Den elektroniske auktion kan finde sted i løbet af flere på hinanden følgende faser. Elektronisk auktion kan tidligst indledes to hverdage efter afsendelsen af opfordringen til at afgive tilbud.

5. Når tildelingen sker på grundlag af det økonomisk mest fordelagtige tilbud, ledsages opfordringen af resultatet af den fulde vurdering af det pågældende tilbud udført i overensstemmelse med den vægtning, der er omhandlet i artikel 55, stk. 2, første afsnit.

Opfordringen indeholder ligeledes den matematiske formel, der ved elektronisk auktion bestemmer den automatiske omklassificering på grundlag af de nye priser og/eller nye værdier. Denne formel indarbejder vægtningen af alle de kriterier, der er fastsat, med henblik på at afgøre, hvilket tilbud der er det økonomisk mest fordelagtige, således som angivet i udbudsbekendtgørelsen eller i udbudsbetingelserne; med henblik herpå skal eventuelle udsving imidlertid forudgående udtrykkes ved en bestemt værdi.

Såfremt varianter er tilladt, bør formlerne angives særskilt for hver variant.

6. Under hver fase af den elektroniske auktion giver ordregiverne kontinuerligt og omgående alle tilbudsgiverne i det mindste de oplysninger, der giver dem mulighed for på et hvilket som helst tidspunkt at kende deres respektive klassificering. De kan ligeledes give andre oplysninger om andre fremlagte priser eller værdier, hvis dette er angivet i udbudsbetingelserne. De kan ligeledes på et hvilket som helst tidspunkt give meddelelse om antallet af deltagere i auktionen. De må imidlertid under ingen omstændigheder give oplysning om tilbudsgivernes identitet under afviklingen af auktionens forskellige faser.

7. Ordregiverne afslutter den elektroniske auktion i overensstemmelse med en eller flere af følgende fremgangsmåder:

- a) i opfordringen til at deltage i auktionen angiver de den dato og det tidspunkt, der er fastsat på forhånd
- b) når de ikke modtager flere nye priser eller nye værdier, der imødekommer kravene om mindsteudsving. I så fald præciserer ordregiverne i opfordringen til at deltage i auktionen den frist, de vil overholde fra modtagelsen af den sidste fremlæggelse, inden de afslutter den elektroniske auktion
- c) når antallet af auktionsfaser, der er fastsat i opfordringen, er gennemført.

Når ordregiverne har besluttet, at den elektroniske auktion skal afsluttes i overensstemmelse med litra c), eventuelt kombineret med fremgangsmåden i litra b), indeholder opfordringen til at deltage i auktionen tidsplanen for hver auktionsfase.

8. Efter afslutningen af den elektroniske auktion tildeler ordregiverne i overensstemmelse med artikel 55 kontrakten på baggrund af resultaterne af den elektroniske auktion.

9. Ordregiverne må ikke misbruge en elektronisk auktion eller anvende den på en måde, der kan forhindre, begrænse eller fordreje konkurrencen, eller på en måde, der kan ændre kontraktens genstand, således som den er fastlagt i den bekendtgørelse, der anvendes til at iværksætte udbud, og i udbudsbetingelserne.

## Artikel 57

**Unormalt lave tilbud**

1. Hvis tilbud vedrørende en bestemt kontrakt forekommer at være unormalt lave i forhold til ydelsen, skal ordregiveren, inden den kan afvise sådanne tilbud, anmode skriftligt om sådanne oplysninger om de af det pågældende tilbuds sammensætning, som den anser for relevante.

Disse oplysninger kan især omhandle:

- a) besparelser i forbindelse med produktionsmetoden for varerne, med udførelsen af tjenesteydelserne og med byggemetoden
- b) de anvendte tekniske løsninger og/eller tilbudsgiverens usædvanligt gunstige betingelser for at levere varerne eller tjenesteydelserne eller for at udføre arbejdet
- c) tilbudsgiverens leverancers, tjenesteydelsers eller arbejders originalitet
- d) overholdelsen af bestemmelser vedrørende beskyttelse på arbejdspladsen og arbejdsforhold i øvrigt, der gælder på det sted, hvor ydelsen eller leverancen skal præsteres
- e) eventuel statsstøtte til tilbudsgiveren.

2. Ordregiveren undersøger, efter at have konsulteret tilbudsgiveren, denne sammensætning under hensyntagen til de begrundelser, der er givet.

3. Hvis ordregiveren fastslår, at et tilbud er unormalt lavt, fordi tilbudsgiveren har modtaget statsstøtte, kan tilbuddet kun afvises med den begrundelse alene efter konsultation af tilbudsgiveren, og hvis sidstnævnte inden for en tilstrækkelig frist, som fastsættes af ordregiveren, ikke kan godtgøre, at den pågældende støtte er tildelt på lovlig vis. Hvis ordregiveren afviser et tilbud under disse omstændigheder, underretter den pågældende ordregiver Kommissionen herom.

## Afdeling 3

Tilbud, der omfatter varer med oprindelse i tredjelande, og forbindelserne med disse lande

## Artikel 58

**Tilbud, der omfatter varer med oprindelse i tredjelande**

1. Denne artikel gælder for tilbud, der omfatter varer med oprindelse i tredjelande, med hvilke Fællesskabet ikke har indgået en multilateral eller bilateral aftale, der reelt sikrer fællesskabsvirksomheder en tilsvarende adgang til de pågældende tredjelandes markeder. Den berører ikke Fællesskabets eller dets medlemsstats forpligtelser over for tredjelandene.

2. Tilbud med henblik på tildeling af en indkøbskontrakt kan afvises, hvis andelen af varer med oprindelse i tredjelande, jf. Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 <sup>(1)</sup>, udgør mere end 50 % af den samlede værdi af de varer, som tilbuddet omfatter. I denne artikel betragtes programmeller, der benyttes i udstyr til telekommunikationsnet, som varer.

3. Svarer to eller flere tilbud til hinanden efter de kontrakt-tildelingskriterier, der er fastlagt i artikel 55, foretrækkes tilbud, der ikke kan afvises efter andet afsnit, dog under hensyntagen til stk. 2. Ved anvendelsen af denne artikel betragtes sådanne tilbud som svarende til hinanden, hvis deres indbyrdes prisforskelle ikke overstiger 3 %.

Et tilbud skal dog ikke foretrækkes frem for et andet efter første afsnit, hvis dets godkendelse ville medføre, at ordregiveren skulle erhverve materiel med tekniske egenskaber, der afviger fra det bestående materiels karakteristika, og dette fører til uforenelighed eller tekniske vanskeligheder ved drift og vedligeholdelse eller uforholdsmæssigt store omkostninger.

4. Ved beregningen af værdien af varer med oprindelse i tredjelande, jf. stk. 2, medregnes ved anvendelsen af denne artikel ikke tredjelande, som er omfattet af dette direktivs bestemmelser i kraft af en rådsafgørelse truffet i overensstemmelse med stk. 1.

5. Kommissionen forelægger hvert år, første gang i løbet af andet halvår i året efter dette direktivs ikrafttræden, Rådet en rapport om, hvilke fremskridt der er gjort i multilaterale og bilaterale forhandlinger om fællesskabsvirksomheders adgang til tredjelandes markeder på de områder, der er omfattet af dette direktiv, hvilke resultater der er opnået under disse forhandlinger, samt hvorledes de indgåede aftaler gennemføres i praksis.

Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen, kan på baggrund heraf ændre bestemmelserne i denne artikel.

## Artikel 59

**Forbindelserne med tredjelande med hensyn til tjenesteydelseskontrakter**

1. Medlemsstaterne underretter Kommissionen, hvis deres virksomheder støder på generelle vanskeligheder af retlig eller faktisk art i forbindelse med at få tildelt tjenesteydelseskontrakter i tredjelande.

<sup>(1)</sup> EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 955/1999 (EFT L 119 af 7.5.1999, s. 1).

2. Kommissionen aflægger senest den 31. december ... og derefter regelmæssigt rapport til Rådet om, hvilke fremskridt der gøres med liberaliseringen af tjenesteydelsesaftaler i tredjelande, og hvorledes det går med forhandlingerne med disse lande om dette spørgsmål, bl.a. i Verdenshandelsorganisationen (WTO).

3. Hvis Kommissionen enten ved at intervenere hos det pågældende tredjeland på grundlag af de rapporter, der er omhandlet i stk. 2, eller på grundlag af oplysninger fra andre kilder konstaterer, at tredjelande ved indgåelsen af tjenesteydelseskontrakter:

- a) ikke giver fællesskabsvirksomheder samme faktiske adgang til sådanne aftaler, som Fællesskabet giver virksomheder fra det pågældende land
- b) ikke giver fællesskabsvirksomheder national behandling eller de samme konkurrencemæssige muligheder som nationale virksomheder, eller
- c) giver virksomheder fra andre tredjelande en gunstigere behandling end fællesskabsvirksomheder, skal Kommissionen søge at rette op på forholdet sammen med det pågældende tredjeland.

4. I de i stk. 3 anførte tilfælde kan Kommissionen til enhver tid foreslå Rådet at træffe afgørelse om i en periode, der fastsættes i afgørelsen, at suspendere eller begrænse tildelingen af tjenesteydelseskontrakter til:

- a) virksomheder, der er underlagt det pågældende tredjelands lovgivning
- b) virksomheder, der er tilknyttet de i litra a) anførte virksomheder, og som har deres hjemsted i Fællesskabet, men ikke har nogen reel og løbende forbindelse med en medlemsstats økonomi
- c) virksomheder, der afgiver tilbud, hvis genstand er tjenesteydelser, der har deres oprindelse i det pågældende tredjeland.

Rådet træffer snarest muligt afgørelse med kvalificeret flertal.

Kommissionen kan foreslå disse foranstaltninger på eget initiativ eller på anmodning af en medlemsstat.

5. Denne artikel berører ikke Fællesskabets forpligtelser over for tredjelande.

### AFSNIT III

#### REGLER FOR PROJEKTKONKURRENCER OM TJENESTEYDELSER

##### Artikel 60

##### Generel bestemmelse

1. Reglerne for afholdelse af en projektkonkurrence udarbejdes i overensstemmelse med denne artikels stk. 2 samt artikel 61 og 63-66 og meddeles dem, som er interesseret i at deltage i konkurrencen.

2. Adgangen til at deltage i projektkonkurrencer må ikke begrænses:

- a) til en medlemsstats område eller en del heraf
- b) af det forhold, at det i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, hvor projektkonkurrencen afholdes, kræves, at deltagerne skal være enten fysiske eller juridiske personer.

##### Artikel 61

##### Tærskelværdier

1. Dette afsnit anvendes på projektkonkurrencer, som afholdes med henblik på indgåelse af tjenesteydelseskontrakter, hvis anslåede værdi eksklusive moms mindst andrager 499 000 EUR.

I dette stykke forstås ved tærskelværdi den anslåede værdi uden moms af offentlige tjenesteydelseskontrakter, herunder eventuelle konkurrencepræmier og/eller betalinger til deltagerne.

2. Dette afsnit anvendes på alle projektkonkurrencer, hvor konkurrencepræmierne og betalingerne til deltagerne tilsammen beløber sig til mindst 499 000 EUR.

I dette stykke forstås ved tærskelværdi det samlede præmie- og betalingsbeløb, herunder den anslåede værdi uden moms af tjenesteydelseskontrakter, som senere vil kunne indgås i henhold til artikel 40, stk. 3, hvis ordregiveren ikke udelukker en sådan indgåelse i bekendtgørelsen.

##### Artikel 62

##### Projektkonkurrencer, der ikke er omfattet af dette direktiv

Dette afsnit finder ikke anvendelse på:

- 1) konkurrencer, som afholdes i de samme tilfælde som dem, der er omhandlet i artikel 20, 21 og 22 vedrørende tjenesteydelseskontrakter
- 2) projektkonkurrencer, der afholdes med henblik på udøvelsen i den pågældende medlemsstat af en aktivitet, for hvilken det er fastsat i en beslutning fra Kommissionen, at artikel 30, stk. 1, finder anvendelse, eller for hvilken dette stykke finder anvendelse i henhold til stk. 4, andet og tredje afsnit, eller i henhold til omtalte artikels stk. 5, fjerde afsnit.

## Artikel 63

**Bestemmelser om offentliggørelse og gennemsigtighed**

1. Ordregivere, der ønsker at afholde en projektkonkurrence, udskriver den ved en bekendtgørelse. Ordregivere, der har afholdt en projektkonkurrence, meddeler resultatet ved en bekendtgørelse. Dette udbud skal indeholde de oplysninger, der er omhandlet i bilag XVIII, og bekendtgørelsen om resultaterne af en projektkonkurrence skal indeholde de oplysninger, der er omhandlet i bilag XIX i de standardformularer, der vedtages af Kommissionen efter proceduren i artikel 68, stk. 2.

Bekendtgørelsen af resultaterne af en projektkonkurrence skal senest to måneder efter projektkonkurrencens afslutning meddeles Kommissionen på betingelser, der fastsættes af Kommissionen efter proceduren i artikel 68, stk. 2. I denne forbindelse tager Kommissionen hensyn til følsomme forretningsmæssige oplysninger, som ordregiverne måtte påberåbe sig ved fremsendelsen af oplysningerne vedrørende antallet af modtagne projekter eller planer, de økonomiske aktørers identitet og de udbudte priser.

2. Artikel 44, stk. 2-8, finder også anvendelse på bekendtgørelser vedrørende projektkonkurrencer.

## Artikel 64

**Kommunikationsmidler**

1. Artikel 48, stk. 1, 2 og 4, finder anvendelse på al kommunikation vedrørende projektkonkurrencer.

2. Den pågældende kommunikation, informationsudveksling og informationslagring sker på en måde, der sikrer, at integriteten og fortroligheden af konkurrencedeltagernes oplysninger af enhver art beskyttes, og at bedømmelseskomitéen ikke stifter bekendtskab med indholdet af planer og projekter inden udløbet af den frist, der er fastsat for forelæggelse heraf.

3. Følgende regler gælder for anordninger til elektronisk modtagelse af planer og projekter:

a) oplysninger vedrørende de specifikationer, der er nødvendige for præsentationen af planer og projekter ad elektronisk vej, herunder kryptering, skal være tilgængelige for de berørte parter. Endvidere skal anordninger til elektronisk modtagelse af planer og projekter være i overensstemmelse med kravene i bilag XXIII

b) medlemsstaterne kan indføre eller opretholde frivillige akkrediteringsordninger med henblik på at forbedre certificeringstjenesteydelserne for disse anordninger.

## Artikel 65

**Regler for projektkonkurrencer, udvælgelse af deltagere og bedømmelseskomitéen**

1. Ved afholdelse af projektkonkurrencer anvender ordregiverne udbudsprocedurer, der er tilpasset bestemmelserne i dette direktiv.

2. Når der er tale om projektkonkurrencer med et begrænset antal deltagere, fastsætter ordregiverne klare og ikke-diskriminerende udvælgelseskriterier. Under alle omstændigheder skal antallet af ansøgere, der opfordres til at deltage i projektkonkurrencen, fastsættes således, at der sikres en reel konkurrence.

3. Bedømmelseskomitéen må udelukkende bestå af fysiske personer, som er uafhængige af deltagerne i projektkonkurrencen. Såfremt der kræves bestemte faglige kvalifikationer for at deltage i en konkurrence, skal mindst en tredjedel af bedømmelseskomitéens medlemmer have samme eller tilsvarende kvalifikationer.

## Artikel 66

**Bedømmelseskomitéens afgørelser**

1. Bedømmelseskomitéen skal være uafhængig i sine afgørelser og udtalelser.

2. Den behandler de planer og projekter, som ansøgerne forelægger, anonymt og alene ud fra de kriterier, der er anført i bekendtgørelsen om projektkonkurrencen.

3. På grundlag af hvert enkelt projekts kvaliteter registrerer den projekternes rangfølge og sine bemærkninger samt punkter, der eventuelt skal klarlægges, i en protokol, som medlemmerne underskriver.

4. Kravet om anonymitet skal overholdes, indtil bedømmelseskomitéens udtalelse eller afgørelse foreligger.

5. Ansøgerne kan om nødvendigt anmodes om at besvare spørgsmål, som bedømmelseskomitéen har anført i protokollen, for at klarlægge nogle aspekter af projekterne.

6. Der udarbejdes en fuldstændig protokol over dialogen mellem bedømmelseskomitéens medlemmer og ansøgerne.

## AFSNIT IV

## STATISTISKE FORPLIGTELSE, INSTITUTIONERNES KOMPETENCE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

## Artikel 67

**Statistiske forpligtelser**

1. Medlemsstaterne sørger for, at Kommissionen efter bestemmelser, som skal fastsættes i overensstemmelse med proceduren i artikel 68, stk. 2, hvert år modtager en statistisk opgørelse vedrørende den samlede værdi af de indgåede kontrakter, som ligger under tærskelværdierne i artikel 16, men som ellers ville være omfattet af dette direktivs bestemmelser, idet denne samlede værdi skal fordeles på hver medlemsstat og på hver af de virksomhedskategorier, som nævnes i bilag I-X.

2. For de i bilag II, III, V, IX og X omhandlede former for virksomhed skal medlemsstaterne på vilkår, der skal fastlægges efter proceduren i artikel 68, stk. 2, sørge for, at Kommissionen senest den 31. oktober ... for det foregående år og derefter senest den 31. oktober hvert efterfølgende år modtager en statistisk opgørelse over de kontrakter, der er indgået. Denne opgørelse skal indeholde de oplysninger, som er nødvendige for at kontrollere, at aftalen er anvendt korrekt.

De statistiske oplysninger, der kræves indberettet i henhold til første afsnit, omfatter ikke oplysninger om kontrakter vedrørende tjenesteydelser i relation til forskning og udvikling opført i kategori 8 i bilag XVII A, telekommunikationstjenesteydelser opført i kategori 5 i bilag XVII A med CPV-positioner, som svarer til CPC-referencenumrene 7524, 7525 og 7526, eller tjenesteydelser opført i bilag XVII B.

3. De i stk. 1 og 2 omhandlede gennemførelsesbestemmelser fastsættes således, at det sikres:

- a) at mindre kontrakter ud fra et ønske om administrativ forenkling kan udelukkes, for så vidt som dette ikke bringer statistikkernes anvendelighed i fare
- b) at fremsendte oplysninger behandles fortroligt.

## Artikel 68

**Udvalgsprocedure**

1. Kommissionen bistås af det ved artikel 1 i Rådets afgørelse 71/306/EØF <sup>(1)</sup> nedsatte Rådgivende Udvalg for Offentlige Aftaler, i det følgende benævnt »udvalget«.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 3 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

<sup>(1)</sup> EFT L 185 af 16.8.1971, s. 15. Ændret ved afgørelse 77/63/EØF (EFT L 13 af 15.1.1977, s. 15).

## Artikel 69

**Justering af tærskelværdierne**

1. Kommissionen justerer de i artikel 16 fastsatte tærskelværdier hvert andet år fra den ... (\*) og reviderer dem om nødvendigt for så vidt angår andet afsnit efter proceduren i artikel 68, stk. 2.

Beregningen af tærskelværdierne baseres på euroens gennemsnitlige dagskurs i SDR i de 24 måneder, der slutter den sidste dag i den august måned, der går umiddelbart forud for justeringen med virkning fra den 1. januar. Tærskelværdier, der justeres således, afrundes om nødvendigt til nærmeste tusinde euro for at sikre, at de gældende tærskelværdier, som er fastsat i aftalen og udtrykt i SDR, overholdes.

2. Samtidig med den i stk. 1 omhandlede justering justerer Kommissionen i overensstemmelse med proceduren i artikel 68, stk. 2, tærskelværdierne i artikel 61 (projektkonkurrencer) til de justerede tærskelværdier for tjenesteydelseskontrakter.

For medlemsstater, der ikke deltager i Den Monetære Union, justeres modværdierne i den nationale valuta af de tærskelværdier, der er fastsat i overensstemmelse med stk. 1, i princippet hvert andet år fra den 1. januar 2004. Beregningen af denne modværdi baseres på disse valutaers gennemsnitlige dagskurs i forhold til euroen i de 24 måneder, der slutter den sidste dag i den august måned, der går umiddelbart forud for justeringen med virkning fra den 1. januar.

3. De justerede tærskelværdier i stk. 1, deres modværdier i nationale valutaer og de justerede tærskelværdier i stk. 2, offentliggøres af Kommissionen i *Den Europæiske Unions Tidende* i begyndelsen af den november måned, der følger efter justeringen.

## Artikel 70

**Ændringer**

1. Kommissionen kan efter proceduren i artikel 68, stk. 2, foretage ændringer i:

- a) de i bilag I-X anførte ordregivere, så de opfylder kriterierne i artikel 2-7
- b) bestemmelserne om udarbejdelse, fremsendelse, modtagelse, oversættelse, indsamling og distribution af de i artikel 41, 42, 43 og 63 omhandlede bekendtgørelser

(\*) Datoen for direktivets ikrafttræden.



- c) reglerne for særlige henvisninger i bekendtgørelserne til bestemte positioner i CPV-nomenklaturen
- d) referencenumrene i nomenklaturen i bilag XVII for så vidt det ikke ændrer direktivets materielle anvendelsesområde, og reglerne for henvisning i bekendtgørelserne til bestemte nomenklaturpositioner inden for de kategorier af tjenesteydelser, der er anført i bilaget
- e) referencenumrene i nomenklaturen i bilag XII for så vidt det ikke ændrer direktivets materielle anvendelsesområde og reglerne for henvisning i bekendtgørelserne til bestemte nomenklaturpositioner
- f) bilag XI
- g) fremsendelsesreglerne og reglerne for offentliggørelse af data i bilag XX på grund af den tekniske udvikling eller af administrative hensyn
- h) reglerne og de tekniske bestemmelser for anordningerne til elektronisk modtagelse i bilag XXIII, punkt a), f) og g)
- i) ud fra et ønske om forenkling i overensstemmelse med artikel 67, stk. 3, bestemmelserne om anvendelse, udarbejdelse, fremsendelse, modtagelse, oversættelse, indsamling og distribution af de statistiske opgørelser, der er omhandlet i artikel 67, stk. 1 og 2
- j) de tekniske bestemmelser for de beregningsmetoder, der er omhandlet i artikel 69, stk. 1, og stk. 2, andet afsnit.

#### Artikel 71

#### Direktivets gennemførelse

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den ... (\*). De underretter herefter Kommissionen herom.

Medlemsstaterne kan afsætte en yderligere periode på op til ... måneder (\*\*) efter udløbet af den frist, der er fastsat i første afsnit, til gennemførelse af de bestemmelser, der kræves for at efterkomme artikel 6 i dette direktiv.

Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative foranstaltninger, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

Bestemmelserne i artikel 30 gælder fra datoen for dette direktivs ikrafttræden.

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de væsentligste love og administrative bestemmelser, som træffes i medfør af dette direktiv.

#### Artikel 72

#### Ophævelse

Direktiv 93/38/EØF ophæves, dog uden at medlemsstaternes forpligtelser med hensyn til de i bilag XXIV anførte gennemførelses- og anvendelsesfrister berøres heraf.

Henvisninger til det ophævede direktiv gælder som henvisninger til dette direktiv og læses i henhold til den i bilag XXV anførte sammenligningstabel.

#### Artikel 73

#### Ikrafttræden

Direktivet træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

#### Artikel 74

#### Adressater

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

...

På Europa-Parlamentets vegne

Formand

På Rådets vegne

Formand

(\*) 21 måneder efter dets ikrafttræden.

(\*\*) Antallet af måneder skal beregnes, når direktivet træder i kraft, så fristen udløber den 1. januar 2009. Hvis direktivet således vedtages den 1. juli 2003, udløber fristen omhandlet i første afsnit den 1. april 2005, og den yderligere periode bliver 45 måneder.

## BILAG I

## ORDREGIVERE INDEN FOR TRANSPORT ELLER FORSYNING MED GAS ELLER VARME

**Belgien**

- Distrigaz/NV Distrigaz
- kommuner og fælleskommunale virksomheder, for så vidt angår denne del af deres aktiviteter

**Danmark**

- Virksomheder, der varetager forsyning med gas og varme på grundlag af godkendelse ifølge § 4 i lov om varme-forsyning, jf. lovbekendtgørelse nr. 772 af 24. juli 2000
- Virksomheder, der varetager transport af naturgas på grundlag af bevilling efter § 10 i lov nr. 449 af 31. maj 2000 om naturgasforsyning
- Virksomheder, der varetager transport af gas på grundlag af en tilladelse ifølge bekendtgørelse nr. 141 af 13. marts 1974 om rørledningsanlæg på dansk kontinentalsokkelområde til transport af kulbrinter

**Tyskland**

- Regionale myndigheder, offentligretlige institutioner eller sammenslutninger af offentligretlige institutioner eller statsligt styrede virksomheder, der forsyner andre virksomheder med gas og varme eller varetager driften af et almindeligt forsyningsnet, i henhold til § 2, stk. 3, i Gesetz über die Elektrizitäts- und Gasversorgung (Energiewirtschaftsgesetz) af 24. april 1998, senest ændret den 10. november 2001

**Grækenland**

- Η «Δημόσια Επιχείρηση Αερίου (Δ.Ε.Π.Α.) ΑΕ», der transporterer og distribuerer gas i henhold til lov 2364/95, som ændret ved lov 2528/97, 2593/98 og 2773/99

**Spain**

- Enagas, SA
- Bahía de Bizkaia Gas, S.L.
- Gasoducto Al Andalus, SA
- Gasoducto de Extremadura, SA
- Infraestructuras Gasistas de Navarra, SA
- Regasificadora del Noroeste, SA
- Sociedad de Gas de Euskadi, SA
- Transportista Regional de Gas, SA
- Unión Fenosa de Gas, SA
- Bilbogas, SA
- Compañía Española de Gas, SA
- Distribución y Comercialización de Gas de Extremadura, SA
- Distribuidora Regional de Gas, SA
- Donostigas, SA
- Gas Alicante, SA

- Gas Andalucía, SA
- Gas Aragón, SA
- Gas Asturias, SA
- Gas Castilla — La Mancha, SA
- Gas Directo, SA
- Gas Figueres, SA
- Gas Galicia SDG, SA
- Gas Hernani, SA
- Gas Natural de Cantabria, SA
- Gas Natural de Castilla y León, SA
- Gas Natural SDG, SA
- Gas Natural de Alava, SA
- Gas Natural de La Coruña, SA
- Gas Natural de Murcia SDG, SA
- Gas Navarra, SA
- Gas Pasaia, SA
- Gas Rioja, SA
- Gas y Servicios Mérida, SL
- Gesa Gas, SA
- Meridional de Gas, SAU
- Sociedad del Gas Euskadi, SA
- Tolosa Gas, SA

#### **Frankrig**

- Société nationale des gaz du Sud-Ouest, der forestår transporten af gas
- Gaz de France, der er oprettet og drives i henhold til loi n° 46-628 af 8. april 1946 med senere ændringer sur la nationalisation de l'électricité et du gaz
- Organer, der står for elforsyning og er omhandlet i artikel 23 i loi n° 46-628 af 8. april 1946 med senere ændringer sur la nationalisation de l'électricité et du gaz
- Compagnie française du méthane, der står for gastransport
- Lokale myndigheder eller sammenslutninger af lokale myndigheder, der står for varmforsyning.

#### **Irland**

- Bord Gáis Éireann
- Andre organer, som Commission for Energy Regulation kan meddele tilladelse til at varetage gasforsyning eller transmission af gas i henhold til bestemmelserne i Gas Acts 1976 to 2002

- organer med tilladelse i henhold til Electricity Regulation Act 1999 og som i egenskab af operatører for Combined Heat and Power Plants har ansvaret for varmedistribution

#### **Italien**

- Transport af gas: SNAM Rete Gas s.p.a., S.G.M. e EDISON T. e S.
- Gasforsyning i henhold til testo unico delle leggi sull'assunzione dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province som stadfæstet ved regio decreto 15 oktober 1925, n. 2578 og D.P.R. 4 oktober 1986, n. 902
- Offentlig varmforsyning i henhold til artikel 10 i legge 29 maggio 1982, n. 308 — Norme sul contenimento dei consumi energetici, lo sviluppo delle fonti rinnovabili di energia, l'esercizio di centrali elettriche alimentate con combustibili diversi dagli idrocarburi
- Lokale selskaber m.v. til offentlig varmforsyning

#### **Luxembourg**

- Société de transport de gaz SOTEG SA
- Gaswierk Esch-Uelzecht SA
- Service industriel de la Ville de Dudelange
- Service industriel de la Ville de Luxembourg
- Lokale myndigheder eller sammenslutninger af lokale myndigheder, der står for varmforsyning

#### **Nederlandene**

- Virksomheder, der transporterer eller varetager forsyningen med gas på grundlag af en bevilling (vergunning) fra de lokale myndigheder ifølge Gemeentewet
- Lokal- eller provinsmyndigheder, der transporterer eller varetager forsyning med gas ifølge Gemeentewet og Provinciewet
- Lokale myndigheder eller sammenslutninger af sådanne, der varetager varmforsyningen til offentligheden

#### **Østrig**

- Organer, der i henhold til Energiewirtschaftsgesetz dRGBI I S 1451/1935 eller Gaswirtschaftsgesetz, BGBl. I Nr. 121/2000 med senere ændringer har tilladelse til at forestå transport af eller forsyning med gas
- Organer, der i henhold til Gewerbeordnung, BGBl. Nr. 194/1994 med senere ændringer har tilladelse til at forestå transport af eller forsyning med varme

#### **Portugal**

- Virksomheder, som transporterer eller distribuerer gas i henhold til artikel 1 i Decreto-Lei n° 8/2000 af 8. februar 2000, med undtagelse af stk. 3, litra b), nr. ii) og iii), i nævnte artikel

#### **Finland**

- Offentlige eller andre operatører, som har ansvar for transmissionssystemet for naturgas eller transmission eller distribution af naturgas på grundlag af tilladelse i henhold til kap. 3, §. 1 eller kap. 6, § 1, i maakaasumarkkin-alain/naturgasmarknadslagen (508/2000) samt kommunale enheder eller offentlige virksomheder, som har ansvar for produktion, transmission, distribution eller tilførsel af varme

#### **Sverige**

- Organer, der står for transporten af eller forsyningen med gas eller varme i medfør af en koncession i henhold til lagen (1978:160) om vissa rörledning

**Det Forenede Kongerige**

- En offentlig gastransportør som omhandlet i artikel 7, stk. 1, i Gas Act 1986
  - En person, der i henhold til artikel 8 i Gas (Northern Ireland) Order 1996 formelt er blevet udpeget til at stå for forsyningen med gas
  - En lokal myndighed, der stiller et fast net til rådighed eller forestår driften af et sådant net, og som leverer eller vil levere en offentlig tjeneste i forbindelse med produktion og transport af eller forsyning med varme
  - En person, der er meddelt bevilling i henhold til artikel 6, stk. 1, litra a), i Electricity Act 1989, og hvis bevilling omfatter bestemmelserne i artikel 10, stk. 3, i denne lov
  - The Northern Ireland Housing Executive
-

## BILAG II

## ORDREGIVERE INDEN FOR PRODUKTION OG TRANSPORT AF ELLER FORSYNING MED ELEKTRICITET

**Belgien**

- SA Electrabel/NV Electrabel
- kommuner og fælleskommunale virksomheder, for så vidt angår denne del af deres aktiviteter
- SA Société de Production d'Electricité/NV Elektriciteitsproductie Maatschappij

**Danmark**

- Virksomheder, der varetager produktion af elektricitet på grundlag af bevilling ifølge § 10 i lov om elforsyning, jf. lovbekendtgørelse nr. 767 af 28. august 2001
- Virksomheder, der varetager transport af elektricitet på grundlag af bevilling ifølge § 19 i lov om elforsyning, jf. lovbekendtgørelse nr. 767 af 28. august 2001
- Virksomheder, der varetager systemansvaret på grundlag af bevilling ifølge § 27 i lov om elforsyning, jf. lovbekendtgørelse nr. 767 af 28. august 2001

**Tyskland**

- Regionale myndigheder, offentligretlige institutioner eller sammenslutninger af offentligretlige institutioner eller statsligt styrede virksomheder, der forsyner andre virksomheder med elektricitet eller varetager driften af et almindeligt forsyningsnet, i henhold til § 2, stk. 3, i Gesetz über die Elektrizitäts- und Gasversorgung (Energiewirtschaftsgesetz) af 24. april 1998, senest ændret den 10. november 2001

**Grækenland**

- Η «Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού ΑΕ», der blev stiftet ved lov 1468/1950 περί ιδρύσεως της ΔΕΗ, og som drives i henhold til lov 2773/1999 og præsidentdekret 333/1999
- Virksomheden «Διαχειριστής ελληνικού συστήματος μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας ΑΕ» benævnt «Διαχειριστής του συστήματος ή ΔΕΣΜΗΕ» eller «ΔΕΣΜΗΕ», der i henhold til artikel 14 i lov 2773/1999 blev oprettet ved præsidentdekret 328/2000 (Statstidende 268)

**Spanien**

- Red Eléctrica de España, S.A.
- Endesa, S.A.
- Iberdrola, S.A.
- Unión Fenosa, S.A.
- Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A.
- Electra del Viesgo, S.A.
- Otras entidades encargadas de la producción, transporte y distribución de electricidad en virtud de la Ley 54/1997, de 27 de noviembre, del Sector eléctrico y su normativa de desarrollo

**Frankrig**

- Électricité de France, der er oprettet og drives i henhold til loi n° 46-628 du 8 avril 1946 med senere ændringer sur la nationalisation de l'électricité et du gaz
- Organer, der står for elforsyning og er omhandlet i artikel 23 i loi n° 46-628 du 8 avril 1946 med senere ændringer sur la nationalisation de l'électricité et du gaz
- Compagnie nationale du Rhône

**Irland**

- The Electricity Supply Board
- ESB Independent Energy (ESBIE — elektricitetsforsyning)
- Synergen Ltd. (elektricitetsproduktion)
- Viridian Energy Supply Ltd. (elektricitetsforsyning)
- Huntstown Power Ltd. (elektricitetsproduktion)
- Bord Gáis Éireann (elektricitetsforsyning)
- Leverandører og producenter af elektricitet, der er meddelt bevilling i henhold til Electricity Regulation Act 1999

**Italien**

- »Enel«-selskaber, der har koncession til elektricitetsproduktion, -transmission og -forsyning i henhold til decreto legislativo 16 marzo 1999, n. 79 med senere ændringer
- Andre koncessionerede selskaber i henhold til decreto legislativo 16 marzo 1999, n. 79

**Luxembourg**

- Compagnie grand-ducale d'électricité de Luxembourg (CEGEDEL), der forestår produktionen af eller forsyningen med elektricitet i henhold til convention du 11 novembre 1927 concernant l'établissement et l'exploitation des réseaux de distribution d'énergie électrique dans le Grand-Duché du Luxembourg, godkendt ved lov af 4. januar 1928
- De lokale myndigheder med ansvar for transporten af eller forsyningen med elektricitet
- Société électrique de l'Our (SEO)
- Syndicat de communes SIDOR

**Nederlandene**

- Virksomheder til elforsyning på grundlag af en bevilling (vergunning) fra amtsmyndighederne ifølge Provinciewet

**Østrig**

- Organer, der i henhold til Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz, BGBl. I Nr. 143/1998 med senere ændringer eller i henhold til de ni delstater lovgivning om elektricitetsindustrien/elektricitetsvæsenet forestår driften af et transport- eller forsyningsnet

**Portugal**

- LOVGIVNINGSGRUNDLAG
  - Electricidade de Portugal (EDP), oprettet i henhold til Decreto-Lei n° 182/95 af 27. juli 1995 som ændret ved Decreto-Lei n° 56/97 af 14. marts 1997
  - Empresa Eléctrica dos Açores (EDA), der drives i henhold til Decreto-Legislativo Regional n° 15/96/A af 1. august 1996
  - Empresa de Electricidade da Madeira (EEM), der drives i henhold til Decreto-Lei n° 99/91 og Decreto-Lei n° 100/91, begge af 2. marts 1991

## — ELPRODUKTION

- Enheder, som producerer elektricitet i henhold til Decreto-Lei n° 183/95 af 27. juli 1995 som ændret ved Decreto-Lei n° 56/97 af 14. marts 1997 som yderligere ændret ved Decreto-Lei n° 198/2000 af 24. august 2000
- Uafhængige elproducenter i henhold til Decreto-Lei n° 189/88 af 27. maj 1988 som ændret ved Decretos-Lei n° 168/99 af 18. maj 1999, n° 313/95 af 24. november 1995, n° 312/2001 af 10. december 2001 og n° 339-C/2001 af 29. december 2001

## — ELTRANSPORT

- Enheder, som transporterer elektricitet i henhold til Decreto-Lei n° 185/95 af 27. juli 1995 som ændret ved Decreto-Lei n° 56/97 af 14. marts 1997

## — ELFORSYNING

- Enheder, som distribuerer elektricitet i henhold til Decreto-Lei n° 184/95 af 27. juli, som ændret ved Decretos-Lei n° 56/97 af 14. marts, nr. 344-B/82 af 1. september, nr. 297/86 af 19. september, nr. 341/90 af 30. oktober og nr. 17/92 af 5. februar.

**Finland**

- Kommunale enheder og offentlige virksomheder, som har ansvar for produktion af elektricitet, og enheder, som har ansvar for vedligeholdelse af transmissions- eller distributionsnet til elektricitet eller transmissionsnet til elektricitet samt for elforsyningssystemer på grundlag af tilladelse i henhold til § 4 eller 16 i sähkömarkkinalain/elmarknads-lagen (386/1995)

**Sverige**

- Organer, der står for transporten af eller forsyningen med elektricitet i medfør af en koncession i henhold til ellagen (1997:857)

**Det Forenede Kongerige**

- En person, der er meddelt bevilling i henhold til artikel 6 i Electricity Act 1989
  - En person, der er meddelt bevilling i henhold til artikel 10, stk. 1, i Electricity (Northern Ireland) Order 1992
-



## BILAG III

**ORDREGIVERE INDEN FOR PRODUKTION OG TRANSPORT AF ELLER FORSYNING MED DRIKKEVAND****Belgien**

- Aquinter
- kommuner og fælleskommunale virksomheder, for så vidt angår denne del af deres aktiviteter
- Société wallonne des Eaux
- Vlaams Maatschappij voor Watervoorziening

**Danmark**

- Vandforsyningsanlæg, som defineret i § 3, stk. 3 i lovbekendtgørelse nr. 130 om vandforsyning m.v. af 26. februar 1999

**Tyskland**

- Organer, der i henhold til delstaternes Eigenbetriebsverordnung eller -gesetze sørger for vandproduktionen eller vandforsyningen (Kommunale Eigenbetriebe)
- Organer, der i henhold til Gesetze über die Kommunale Gemeinschaftsarbeit oder Zusammenarbeit der Länder sørger for vandproduktionen eller vandforsyningen
- Organer, der i henhold til Gesetz über Wasser- und Bodenverbände af 12. februar 1991, senest ændret den 15. maj 2002, sørger for vandproduktionen
- Offentligt ejede virksomheder, der i henhold til Kommunalgesetze, herunder navnlig Gemeindeverordnungen der Länder sørger for vandproduktionen eller vandforsyningen
- Virksomheder i henhold til Aktiengesetz af 6. september 1965, senest ændret den 19. juli 2002, eller GmbH-Gesetz af 20. april 1892, senest ændret den 19. juli 2002, eller som har retlig status af Kommanditgesellschaft, der i henhold til en særlig overenskomst med regionale eller lokale myndigheder sørger for vandproduktionen eller vandforsyningen

**Grækenland**

- «Εταιρεία Υδρεύσεως και Αποχέτευσως Πρωτεύουσας ΑΕ» («ΕΥΔΑΠ» eller «ΕΥΔΑΠ ΑΕ»). Virksomhedens retlige status er omfattet af bestemmelserne i kodificeret lov 2190/1920, i lov 2414/1996 og supplerende bestemmelser i lov 1068/80 og lov 2744/1999
- «Εταιρεία Υδρευσης και Αποχέτευσης Θεσσαλονίκης ΑΕ» («ΕΥΑΘ ΑΕ») er omfattet af bestemmelserne i lov 2937/2001 (Statstidende 169 A) og lov 2651/1998 (Statstidende 248 A)
- «Δημοτική Επιχείρηση Ύδρευσης και Αποχέτευσης Μείζονος Περιοχής Βόλου» («ΔΕΥΑΜΒ»), der drives i henhold til lov 890/1979
- «Δημοτικές Επιχειρήσεις Ύδρευσης — Αποχέτευσης», der producerer eller distribuerer vand i henhold til lov 1069/80 af 23. august 1980
- «Σύνδεσμοι Ύδρευσης», der i medfør af lov for lokale myndigheder drives i henhold til præsidentdekret 410/1995
- «Δήμοι και Κοινότητες», der i medfør af lov for lokale myndigheder drives i henhold til præsidentdekret 410/1995

**Spanien**

- Mancomunidad de Canales de Taibilla

- Otras entidades públicas integradas o dependientes de las Comunidades Autónomas y de las Corporaciones locales que actúan en el ámbito de la distribución de agua potable
- Otras entidades privadas que tienen concedidos derechos especiales o exclusivos por las Corporaciones locales en el ámbito de la distribución de agua potable

#### **Frankrig**

- Lokale myndigheder eller lokale offentlige institutioner, der sørger for produktionen af eller forsyningen med drikkevand

#### **Irland**

- Organer, der sørger for produktionen af vand eller vandforsyningen i henhold til Local Government (Sanitary Services) Act 1878 to 1964

#### **Italien**

- Selskaber m.v., der varetager forvaltningen af de forskellige faser af vandforsyningen i henhold til testo unico delle leggi sull'assunzione dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province som stadfæstet ved regio decreto 15 ottobre 1925, n. 2578, del D.P.R. 4 ottobre 1986, n. 902 og decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267 recante il testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, navnlig artikel 112-116.
- Ente autonomo acquedotto pugliese som oprettet ved R.D.L. 19 ottobre 1919, n. 2060
- Ente acquedotti siciliani som oprettet ved leggi regionali 4 settembre 1979, n. 2/2 e 9 agosto 1980, n. 81
- Ente sardo acquedotti e fognature som oprettet ved legge 5 luglio 1963, n. 9

#### **Luxembourg**

- De lokale myndigheders tjenester, der sørger for vandforsyningen
- Kommunale sammenslutninger, der sørger for vandproduktionen eller vandforsyningen, og som er oprettet i medfør af lov af 23. februar 2001 concernant la création des syndicats de communes som ændret og suppleret ved lov af 23. december 1958 og ved lov af 29. juli 1981 og i medfør af lov af 31. juli 1962 ayant pour objet le renforcement de l'alimentation en eau potable du Grand-Duché du Luxembourg à partir du réservoir d'Esch-sur-Sûre

#### **Nederlandene**

- »Virksomheder, der producerer eller varetager forsyningen med vand ifølge Waterleidingwet«

#### **Østrig**

- Kommunale myndigheder og sammenslutninger af kommunale myndigheder, der sørger for produktionen og transporten af samt forsyningen med drikkevand i henhold til de ni delstaters Wasserversorgungsgesetze

#### **Portugal**

- Tværkommunale systemer — Virksomheder, som omfatter staten eller andre offentlige enheder, der har aktiemajoriteten, og private virksomheder i henhold til Decreto-Lei n° 379/93 af 5. november 1993. Direkte administration fra statens side er tilladt
- Kommunale systemer — Kommuner, sammenslutninger af kommuner, kommunale tjenester, virksomheder, hvori hele eller størstedelen af kapitalen er offentlig eller private virksomheder i henhold til Decreto-Lei n° 379/93 af 5. november 1993 og lov nr. 58/98 af 18. august 1998

**Finland**

- Vandforsyningsanlæg i henhold til § 3 i vesihuoltolaki/lagen om vattentjänster (119/2001)

**Sverige**

- Lokale myndigheder og kommunale virksomheder, der sørger for drikkevandsproduktionen, -transporten eller -forsyningen i henhold til lagen (1970:244) om allmänna vatten- och avloppsanläggningar

**Det Forenede Kongerige**

- En virksomhed der er udpeget som water undertaker eller sewerage undertaker i henhold til Water Industry Act 1991
  - En water and sewerage authority oprettet i medfør af artikel 62 i Local Government etc (Scotland) Act 1994
  - The Department for Regional Development (Northern Ireland)
-

## BILAG IV

## ORDREGIVERE INDEN FOR JERNBANETRANSPORT

**Belgien**

- Société nationale des Chemins de fer belges/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

**Danmark**

- Danske Statsbaner
- Virksomheder ifølge lov nr. 1317 af 20. december 2000 om amtskommunernes overtagelse af de statslige ejerandele i privatbanerne
- Ørestadsselskabet I/S

**Tyskland**

- Deutsche Bahn AG
- Andre virksomheder, der yder offentlige jernbanetjenester i henhold til § 2, stk. 1, i Allgemeines Eisenbahngesetz af 27. december 1993, senest ændret den 21. juni 2002, ausführen

**Grækenland**

- «Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος ΑΕ» («ΟΣΕ ΑΕ»), i henhold til lov 2671/98
- «ΕΡΓΟΣΕ ΑΕ» i henhold til lov 2366/95

**Spanien**

- Ente público Gestor de Infraestructuras Ferroviarias (GIF)
- Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE)
- Ferrocarriles de Vía Estrecha (FEVE)
- Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya (FGC)
- Eusko Trenbideak (Bilbao)
- Ferrocarriles de la Generalitat Valenciana (FGV)
- Ferrocarriles de Mallorca

**Frankrig**

- Société nationale des chemins de fer français og andre offentlige jernbanenet som omhandlet i loi d'orientation des transports intérieurs n° 82-1153 af 30. december 1982, afsnit II, kapitel 1
- Réseau ferré de France, offentlig virksomhed oprettet i henhold til loi n° 97-135 af 13. februar 1997

**Irland**

- Iarnród Éireann (Irish Rail)
- Railway Procurement Agency

**Italien**

- Ferrovie dello Stato Spa
- Trenitalia Spa

- Koncessionerede jernbaneselskaber i henhold til regio decreto 9 maggio 1912, n. 1447, der stadfæster testo unico delle disposizioni di legge per le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili
- Statskoncessionerede selskaber m.v., i henhold til særlovgivning som omhandlet i afsnit XI, kapitel II, første del i regio decreto 9 maggio 1912, n. 1447, der stadfæster testo unico delle disposizioni di legge per le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili
- Koncessionerede jernbaneselskaber i henhold til artikel 4 i legge 14 giugno 1949, n. 410 — Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione
- Lokale koncessionerede jernbaneselskaber i henhold til artikel 14 i legge 2 agosto 1952, n. 1221 — Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione
- Selskaber m.v., der leverer offentlige transporttjenester i henhold til artikel 8 og 9 i decreto legislativo 19 novembre 1997, n. 422 — Conferimento alle regioni ed agli enti locali di funzioni e compiti in materia di trasporto pubblico locale, a norma dell'articolo 4, comma 4, della L. 15 marzo 1997, n. 59 — som ændret ved decreto legislativo 20 settembre 1999, n. 400 og artikel 45 i legge 1<sup>o</sup> agosto 2002, n. 166

### Luxembourg

- Chemins de fer luxembourgeois (CFL)

### Nederlandene

- Ordregivere inden for jernbanetransport

### Østrig

- Österreichische Bundesbahnen
- Schieneninfrastrukturfinanzierungs-Gesellschaft mbH
- Organer, der i henhold til Eisenbahngesetz, BGBl. nr. 60/1957 med senere ændringer har tilladelse til at yde transporttjenester

### Portugal

- CP — Caminhos de Ferro de Portugal, E.P., i henhold til Decreto — Lei n<sup>o</sup> 109/77 af 23. marts 1977
- REFER, E.P., i henhold til Decreto-Lei n<sup>o</sup> 104/97 af 29. april 1977
- RAVE, SA, i henhold til Decreto-Lei n<sup>o</sup> 323-H/2000 af 19. december 2000
- Fertagus, SA, i henhold til Decreto-Lei n<sup>o</sup> 189-B/99 af 2. juni 1999
- Metro do Porto, SA, i henhold til Decreto-Lei n<sup>o</sup> 394-A/98 af 15. december 1998 som ændret ved Decreto-Lei n<sup>o</sup> 261/2001 af 26. september 2001
- Normetro, SA, i henhold til Decreto-Lei n<sup>o</sup> 394-A/98 af 15. december 1998 som ændret ved Decreto-Lei n<sup>o</sup> 261/2001 af 26. september 2001
- Metropolitano Ligeiro de Mirandela, SA, i henhold til Decreto-Lei n<sup>o</sup> 15/95 af 8. februar 1995
- Metro do Mondego, SA, i henhold til Decreto-Lei n<sup>o</sup> 10/2002 af 24. januar 2002
- Metro Transportes do Sul, SA, i henhold til Decreto-Lei n<sup>o</sup> 337/99 af 24. august 1999
- Kommuner og kommunale virksomheder, som leverer transportydelser i henhold til Lei n<sup>o</sup> 159/99 af 14. september 1999

- Offentlige myndigheder og offentlige virksomheder, som leverer jernbanetransportydelse i henhold til Lei n° 10/90 af 17. marts 1990
- Private virksomheder, som leverer jernbanetransportydelse i henhold til Lei n° 10/90 af 17. marts 1990, når de har særlige eller eksklusive rettigheder

**Finland**

- VR Osakeyhtiö/VR Aktiebolag

**Sverige**

- Offentlige organer, der yder jernbanetjenester i overensstemmelse med förordningen (1996:734) om statens spåranläggningar og lagen (1990:1157) om järnvägssäkerhet
- Regionale, regionale og lokale organer, der driver regional og lokal jernbanetrafik i medfør af lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik
- Private virksomheder, der yder jernbanetjenester i henhold til en tilladelse bevilget i medfør af förordningen (1996:734) om statens spåranläggningar, når en sådan tilladelse er i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, i dette direktiv

**Det Forenede Kongerige**

- Railtrack plc
  - Eurotunnel plc
  - Northern Ireland Transport Holding company
  - Northern Ireland Railways Company Limited
-

## BILAG V

**ORDREGIVERE INDEN FOR BYTRANSPORT MED JERNBANE, SPORVOGN, TROLLEYBUS ELLER BUS****Belgien**

- Société des Transports intercommunaux de Bruxelles/Maatschappij voor intercommunaal Vervoer van Brussel
- Société régionale wallonne du Transport og dennes driftsselskaber (TEC Liège–Verviers, TEC Namur–Luxembourg, TEC Brabant wallon, TEC Charleroi, TEC Hainaut)
- Vlaamse Vervoermaatschappij (De Lijn)
- privatretlige virksomheder med særlige eller eksklusive rettigheder

**Danmark**

- Danske Statsbaner
- Virksomheder, der varetager busbefordring (almindelige rutekørsel) på grundlag af tilladelse ifølge lovbekendtgørelse nr. 738 af 22. december 1999 om buskørsel
- Ørestadsselskabet I/S

**Tyskland**

- Virksomheder, der yder godkendelsespligtige offentlige transporttjenester inden for persontransport over korte afstande som omhandlet i Personenbeförderungsgesetz af 21. marts 1961, senest ændret den 21. august 2002

**Grækenland**

- «Ηλεκτροκίνητα Λεωφορεία Περιοχής Αθηνών — Πειραιώς Α.Ε.» («Η.Λ.Π.Α.Π. Α.Ε.»), der er oprettet og som drives i henhold til lovdekret 768/1970 (A 273), lov 588/1977 (A 148) og lov 2669/1998 (A 283)
- «Ηλεκτρικοί Σιδηρόδρομοι Αθηνών — Πειραιώς» («Η.Σ.Α.Π. Α.Ε.»), der er oprettet og som drives i henhold til lov 352/1976 (A 147) og lov 2669/1998 (A 283)
- «Οργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Αθηνών Α.Ε.» («Ο.Α.Σ.Α. Α.Ε.»), der er oprettet og som drives i henhold til lov 2175/1993 (A 211) og lov 2669/1998 (A 283)
- «Εταιρεία Θερμικών Λεωφορείων Α.Ε.» («Ε.Θ.Ε.Λ. Α.Ε.»), der er oprettet og som drives i henhold til lov 2175/1993 (A 211) og lov 2669/1998 (A 283)
- «Αττικό Μέτρο Α.Ε.»), der er oprettet og som drives i henhold til lov 1955/1991
- «Οργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Θεσσαλονίκης» («Ο.Α.Σ.Θ.»), der er oprettet og som drives i henhold til dekret 3721/1957, lovdekret 716/1970 og lov 866/79 og 2898/2001 (A 71)
- «Κοινό Ταμείο Εισπραξης Λεωφορείων» («Κ.Τ.Ε.Λ.»), som drives i henhold til lov 2963/2001 (A 268)
- «Δημοτικές Επιχειρήσεις Λεωφορείων Ρόδου και Κω», benævnt henholdsvis »ΡΟΔΑ« og »ΔΕΑΣ ΚΩ« og som drives i henhold til lov 2963/2001 (A 268)

**Spanien**

- Entidades que prestan servicios públicos de transporte urbano con arreglo a la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local; Real Decreto legislativo 781/1986, de 18 de abril, por el que se aprueba el texto refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de régimen local y correspondiente legislación autonómica en su caso
- Entidades que prestan servicios públicos de autobuses con arreglo a la disposición transitoria tercera de la Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres

**Frankrig**

- Ordregivere, der yder offentlige transporttjenester i medfør af artikel 7-II i loi d'orientation des transports intérieurs nr. 82-1153 af 30. december 1982
- Régie autonome des transports parisiens, Société nationale des chemins de fer français og andre organer, der udfører transporttjenester på grundlag af en bevilling fra Syndicat des transports d'Ile-de-France i medfør af ordonnance n° 59-151 af 7. januar 1959 med senere ændringer og tilhørende gennemførelsesbestemmelser vedrørende tilrettelæggelsen af personbefordringen i regionen Ile-de-France
- Réseau ferré de France, et offentligt organ oprettet i henhold til lov nr. 97-135 af 13. februar 1997

**Irland**

- Iarnród Éireann (Irish Rail)
- Railway Procurement Agency
- Luas (Dublin Light Rail)
- Bus Éireann (Irish Bus)
- Bus Átha Cliath (Dublin Bus)
- Organer, der yder offentlige transporttjenester i medfør af den ændrede Road Transport Act 1932

**Italien**

- Selskaber m.v., der leverer offentlige transporttjenester med jernbane, automatiske anlæg, sporvogn, trolleybus eller omnibus, og som forvalter de benyttede infrastrukturer på nationalt, regionalt eller lokalt niveau

Det drejer sig bl.a. om:

- Koncessionerede selskaber, der leverer offentlige transporttjenester i henhold til legge 28 settembre 1939, n. 1822 — Disciplina degli autoservizi di linea (autolinee per viaggiatori, bagagli e pacchi agricoli in regime di concessione all'industria privata) — artikel. 1, som ændret ved artikel 45 i decreto del Presidente della Repubblica 28 giugno 1955, n. 771
- Selskaber m.v., der leverer offentlige transporttjenester i henhold til artikel 1, stk. 4 eller stk. 15 i regio decreto 15 ottobre 1925, n. 2578 — Approvazione del testo unico della legge sull'assunzione diretta dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province
- Selskaber m.v., der leverer offentlige transporttjenester i henhold til decreto legislativo 19 novembre 1997, n. 422 — Conferimento alle regioni ed agli enti locali di funzioni e compiti in materia di trasporto pubblico locale, a norma dell'articolo 4, comma 4, della L. 15 marzo 1997, n. 59 — som ændret ved decreto legislativo 20 settembre 1999, n. 400 e dall'art. 45 della legge 1° agosto 2002, n. 166
- Selskaber m.v., der leverer offentlige transporttjenester i henhold til artikel 113 i Testo Unico delle leggi sull'ordinamento degli Enti Locali som stadfæstet ved legge 18 agosto 2000 n. 267 — som ændret ved artikel 35 i legge 28 dicembre 2001, n. 448
- Koncessionerede selskaber m.v. i henhold til artikel 242 eller artikel 256 i regio decreto 9 maggio 1912, n. 1447, der stadfæster testo unico delle disposizioni di legge per le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili
- Koncessionerede selskaber m.v. i henhold til artikel 4 i legge 14 giugno 1949, n. 410 — Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione
- Koncessionerede selskaber m.v. i henhold til artikel 14 i legge 2 agosto 1952, n. 1221 — Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione



**Luxembourg**

- Chemins de fer du Luxembourg (CFL)
- Service communal des autobus municipaux de la Ville de Luxembourg
- Transports intercommunaux du canton d'Esch-sur-Alzette (TICE)
- Busselskaber, der drives i henhold til règlement grand-ducal af 3. februar 1978 concernant les conditions d'octroi des autorisations d'établissement et d'exploitation des services de transports routiers réguliers de personnes rémunérées

**Nederlandene**

- Virksomheder, der udfører offentlig transport ifølge kapitel II (Openbaar vervoer) i Wet Personenvervoer

**Østrig**

- Organer, der i henhold til Eisenbahngesetz, BGBl. Nr. 60/1957, med senere ændringer eller Kraftfahrlineingesetz, BGBl. I Nr. 203/1999 med senere ændringer har tilladelse til at yde transporttjenester

**Portugal**

- Metropolitano de Lisboa, E.P., i henhold til Decreto-Lei 439/78 af 30. december 1978
- Kommuner, kommunale tjenester og kommunale virksomheder i henhold til Lei n° 58/98 af 18. august 1998, som leverer transportydelser i henhold til Lei 159/99 af 14. september 1999
- Offentlige myndigheder og offentlige virksomheder, som yder jernbanetransportydelser i henhold til Lei 10/90 af 17. marts 1990
- Private virksomheder, som yder jernbanetransportydelser i henhold til Lei 10/90 af 17. marts 1990, når de har særlige eller eksklusive rettigheder
- Enheder, som leverer transportydelser til offentligheden i henhold til artikel 98 i Regulamento de Transportes em Automóveis (Decreto n° 37272 af 31. december 1948)
- Enheder, som leverer transportydelser til offentligheden i henhold til Lei n° 688/73 af 21. december 1973
- Enheder, som leverer transportydelser til offentligheden i henhold til Decreto-Lei n° 38144 af 31. december 1950

**Finland**

- Enheder, som på grundlag af særlige eller eksklusive rettigheder leverer tjenesteydelser inden for rutekørsel i henhold til luvanvaraisesta henkilöliikenteestä tiellä annetun lain/lagen om tillståndspliktig persontrafik på väg (343/1991), samt kommunale trafikselskaber og offentlige virksomheder, som leverer offentligheden transportydelser ved hjælp af bus, sporvogn eller metro, eller som har ansvar for driften af net til levering af sådanne transportydelser

**Sverige**

- Organer, der driver indenbys tog- eller sporvognstrafik i medfør af lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik og lagen (1990:1157) om järnvägssäkerhet
- Offentlige eller private virksomheder, der driver trolleybus- eller bustrafik i medfør af lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik og yrkestrafiklagen (1998:490)

**Det Forenede Kongerige**

- London Regional Transport
- London Underground Limited

- 
- Transport for London
  - Et datterselskab under Transport for London, som omhandlet i section 424(1) i Greater London Authority Act 1999
  - Strathclyde Passenger Transport Executive
  - Greater Manchester Passenger Transport Executive
  - Tyne and Wear Passenger Transport Executive
  - Brighton Borough Council
  - South Yorkshire Passenger Transport Executive
  - South Yorkshire Supertram Limited
  - Blackpool Transport Services Limited
  - Conwy County Borough Council
  - En person, der driver en lokal transportvirksomhed i London, som omhandlet i section 179(1) i Greater London Authority Act 1999 (en busforbindelse) i medfør af en overenskomst indgået af Transport for London i henhold til section 156(2) i denne lov eller i medfør af en overenskomst med et transportdatterselskab, som omhandlet i section 169 i denne lov
  - Northern Ireland Transport Holding Company
  - En person, der er meddelt bevilling til at yde en transporttjeneste ad landevej i henhold til section 4(1) i Transport Act (Northern Ireland) 1967 og hvorefter den pågældende har tilladelse til at stå for driften af en fast trafikforbindelse som omhandlet i bevillingen
-

## BILAG VI

## ORDREGIVERE INDEN FOR POSTSEKTOREN

## BELGIEN

De Post/La Poste

## DANMARK

Post Danmark, jf. Lov nr. 569 om Post Danmark A/S af 6. juni 2002

## TYSKLAND

—

## GRÆKENLAND

«Ελληνικά Ταχυδρομεία ΕΛ.ΤΑ», der er oprettet ved lovdekret 496/70, og som drives i henhold til lov 2668/98 («ELTA»)

## SPANIEN

Correos y Telégrafos, SA

## FRANKRIG

La Poste

## IRLAND

An Post plc

## ITALIEN

Poste Italiane spa

## LUXEMBOURG

Entreprise des Postes et Télécommunications Luxembourg

## NEDERLANDENE

—

## ØSTRIG

Österreichische Post AG

## PORTUGAL

CTT — Correios de Portugal

## FINLAND

—

## SVERIGE

Posten Sverige AB

Posten Logistik AB

BLSI-1 AB

DPD Nordic AB

DPD Sverige AB

Falcon Air AB

Hultbergs Inrikes Transporter AB (HIT)

Posten Express AB

Posten Logistik AB

Poståkeriet Sverige AB

SwedeGiro AB

TAB

DET FORENEDE KONGERIGE

—

---

## BILAG VII

## ORDREGIVERE INDEN FOR EFTERFORSKNING OG UDVINDING AF OLIE ELLER GAS

**Belgien**

—

**Danmark**

Organer som omhandlet i

— Lov om Danmarks undergrund, jf. lovbekendtgørelse nr. 526 af 11. juni 2002

— Lov om kontinentalsoklen, jf. lovbekendtgørelse nr. 182 af 1. maj 1979

**Tyskland**

— Virksomheder i henhold til Bundesberggesetz vom 13. August 1980

**Grækenland**

— »Ελληνικά Πετρέλαια Α.Ε.«, der drives i henhold til lov 2593/98 om omlægning af »Δ.Ε.Π. Α.Ε.« og af dennes datterselskaber samt om dennes vedtægter og øvrige bestemmelser

**Spanien**

— BG International Limited Quanam, Asesores & Consultores, S.A.

— Cambria Europe, Inc.

— CNWL oil (España), S.A.

— Compañía de investigación y explotaciones petrolíferas, S.A.

— Conoco limited

— Eastern España, S.A.

— Enagas, S.A.

— España Canadá resources Inc.

— Fugro — Geoteam, S.A.

— Galioil, S.A.

— Hope petróleos, S.A.

— Locs oil compay of Spain, S.A.

— Medusa oil Ltd

— Muphy Spain oil company

— Onempm España, S.A.

— Petroleum oil & gas España, S.A.

— Repsol Investigaciones petrolíferas, S.A.

— Sociedad de hidrocarburos de Euskadi, S.A.

— Taurus petroleum, AN

- Teredo oil limited
- Unión Fenosa gas exploración y producción, S.A.
- Wintersahll, AG
- YCI España, L.C.
- Otras entidades que operan en virtud de la Ley 34/1998, de 7 de octubre, del Sector de hidrocarburos y su normativa de desarrollo

#### **Frankrig**

- Organer, der forestår efterforskningen og udvindingen af olie eller gas i henhold til loven om minedrift og gennemførelsesbestemmelserne hertil, herunder navnlig décret n° 95-427 af 19. april 1995

#### **Irland**

- Organer med authorisation, license, permit eller concession til at foretage efter forskning eller udvinding af olie og gas i medfør af følgende lovbestemmelser:
  - Continental Shelf Act 1968
  - Petroleum and Other Minerals Development Act 1960
  - Licensing Terms for Offshore Oil and Gas Exploration and Development 1992
  - Petroleum (Production) Act (NI) 1964

#### **Italien**

- Selskaber m.v., der har autorisation, tilladelse, licens eller koncession til olie- eller gasprospektion og udvinding eller til underjordisk oplagring af naturgas i henhold til:
  - legge 10 febbraio 1953, n. 136
  - legge 11 gennaio 1957, n. 6, som ændret ved legge 21 luglio 1967, n. 613
  - legge 9 gennaio 1991, n. 9
  - decreto legislativo 25 novembre 1996, n. 625
  - legge 26 aprile 1974, n. 170, som ændret ved decreto legislativo 23 maggio 2000, n. 164

#### **Luxembourg**

—

#### **Nederlandene**

- Virksomheder ifølge Mijnbouwwet (per 1 januari 2003)

#### **Østrig**

- Organer, der i henhold til Mineralrohstoffgesetz, BGBl. I Nr. 38/1999 med senere ændringer har tilladelse til at foretage efterforskning eller udvinding af olie eller gas

**Portugal**

Enheder i henhold til

- Decreto-Lei n° 109/94 af 26. april 1994 og Portaria n° 790/94 af 5. september 1994
- Decreto-Lei n° 82/94 af 24. august 1994 og Despacho n° A-87/94 af 17. januar 1994

**Finland**

—

**Sverige**

- Selskaber, der har fået tildelt koncession til at foretage efterforskning eller udvinding af olie eller gas i henhold til minerallagen (1991:45), eller som har fået tilladelse hertil i henhold til lagen (1966:314) om kontinentalsockeln

**Det Forenede Kongerige**

- En person, der driver virksomhed i medfør af en bevilling, der er meddelt i henhold til eller som har samme retsvirkning, som en bevilling meddelt i henhold til Petroleum Act 1998
  - En person, der er meddelt bevilling i henhold til Petroleum (Production) Act (Northern Ireland) 1964
-

## BILAG VIII

## ORDREGIVERE INDEN FOR EFTERFORSKNING OG UDVINDING AF KUL OG ANDRE FASTE BRÆNDSTOFFER

**Belgien**

—

**Danmark**

- Virksomheder, der efterforsker efter og udvinder kul eller anden fast brændsel ifølge lovbekendtgørelse nr. 569 af 30. juni 1997

**Tyskland**

- Virksomheder, der foretager efterforskning eller udvinding af kul eller anden fast brændsel i medfør af Bundesberggesetz af 13. august 1980

**Grækenland**

- «Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού», der efterforsker efter og udvinder kul eller andet fast brændsel i henhold til lov om råstoffer af 1973, som ændret ved lov af 27. april 1976

**Spanien**

- Alto Bierzo, S.A.
- Antracitas de Arlanza, S.A.
- Antracitas de Gillon, S.A.
- Antracitas de La Granja, S.A.
- Antracitas de Tineo, S.A.
- Campomanes Hermanos, S.A.
- Carbones de Arlanza, S.A.
- Carbones de Linares, S.A.
- Carbones de Pedraforca, S.A.
- Carbones del Puerto, S.A.
- Carbones el Túnel, S.L.
- Carbones San Isidro y María, S.A.
- Carbonifera del Narcea, S.A.
- Compañía Minera Jove, S.A.
- Compañía General Minera de Teruel, S.A.
- Coto minero del Narcea, S.A.
- Coto minero del Sil, S.A.
- Empresa Nacional Carbonífera del Sur, S.A.
- Endesa, S.A.



- Gonzalez y Diez, S.A.
- Hijos de Baldomero García, S.A.
- Hullas del Coto Cortés, S.A.
- Hullera Vasco-leonesa, S.A.
- Hulleras del Norte, S.A.
- Industrial y Comercial Minera, S.A.
- La Carbonífera del Ebro, S.A.
- Lignitos de Meirama, S.A.
- Malaba, S.A.
- Mina Adelina, S.A.
- Mina Escobal, S.A.
- Mina La Camocha, S.A.
- Mina La Sierra, S.A.
- Mina Los Compadres, S.A.
- Minas de Navaleo, S.A.
- Minas del Principado, S.A.
- Minas de Valdeloso, S.A.
- Minas Escucha, S.A.
- Mina Mora primera bis, S.A.
- Minas y explotaciones industriales, S.A.
- Minas y ferrocarriles de Utrillas, S.A.
- Minera del Bajo Segre, S.A.
- Minera Martín Aznar, S.A.
- Minero Siderúrgica de Ponferrada, S.A.
- Muñoz Sole hermanos, S.A.
- Promotora de Minas de carbón, S.A.
- Sociedad Anónima Minera Catalano-aragonesa
- Sociedad minera Santa Bárbara, S.A.
- Unión Minera del Norte, S.A.
- Union Minera Ebro Segre, S.A.
- Viloría Hermanos, S.A.
- Virgilio Riesco, S.A.
- Otras entidades que operan en virtud de la Ley 22/1973, de 21 de julio, de Minas y su normativa de desarrollo

**Frankrig**

- Organer, der forestår efterforskningen og udvindingen af kul eller anden fast brændsel i medfør af code minier og gennemførelsesbestemmelserne hertil, herunder især décret n° 95-427 af 19. april 1995

**Irland**

- Bord na Mona plc., der er oprettet og som fungerer i henhold til the Turf Development Act 1946 to 1998

**Italien**

- Carbosulcis spa

**Luxembourg**

—

**Nederlandene**

—

**Østrig**

- Organer, der i henhold til Mineralrohstoffgesetz, BGBl. I Nr. 38/1999, med senere ændringer har tilladelse til at foretage efterforskning eller udvinding af kul eller anden fast brændsel

**Portugal**

- Empresa Nacional de Urânio

**Finland**

- Enheder, som har fået bevilget særlige rettigheder til at efterforske efter og udvinde fast brændsel i henhold til oikeudesta luovuttaa valtion kiinteistövarallisuutta annetun lain/lagen om rätt att överlåta statlig fastighetsförmögenhet 973/2002

**Sverige**

- Organer, der har fået tildelt koncession til efterforskning eller udvinding af kul eller anden fast brændsel på grundlag af en koncession i medfør af minerallagen (1991:45) eller lagen (1985:620) om vissa torvfyndigheter, eller som har fået tilladelse hertil i medfør af lagen (1966:314) om kontinentalsockeln

**Det Forenede Kongerige**

- Enhver opertør, der har fået tildelt bevilling (som omhandlet i Coal Industry Act 1994)
- The Department of Enterprise, Trade and Investment (Northern Ireland)
- En person, der driver virksomhed i medfør af en bevilling til at foretage efterforskning, en kontrakt, en bevilling eller tilladelse til at forestå minedrift, som omhandlet i section 57(1) i Mineral Development Act (Northern Ireland) 1969

## BILAG IX

## ORDREGIVERE INDEN FOR SEKTORERNE SØHAVNE, INDLANDSHAVNE ELLER ANDRE TERMINALER

**Belgien**

- Gemeentelijk Havenbedrijf van Antwerpen
- Havenbedrijf van Gent
- Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtigen
- Port autonome de Charleroi
- Port autonome de Namur
- Port autonome de Liège
- Port autonome du Centre et de l'Ouest
- Société régionale du Port de Bruxelles/Gewestelijk Vennootschap van de Haven van Brussel
- Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen

**Danmark**

- Havne som defineret i § 1 i lov nr. 326 af 28. maj 1999 om havne

**Tyskland**

- Søhavne, der helt eller delvis hører under de regionale eller lokale myndigheder (Länder, Kreise, Gemeinden)
- Flod- og kanalhavne, der henhører under Hafenordnung i medfør af delstaternes Wassergesetze

**Grækenland**

- »Οργανισμός Λιμένος Πειραιώς Ανώνυμη Εταιρεία« (»Ο.Λ.Π. Α.Ε.«), i henhold til lov 2688/99
- »Οργανισμός Λιμένος Θεσσαλονίκης Ανώνυμη Εταιρεία« (»Ο.Λ.Θ. Α.Ε.«), i henhold til lov 2688/99
- »Οργανισμός Λιμένος Αλεξανδρούπολης Ανώνυμη Εταιρεία« (»Ο.Λ.Α. Α.Ε.«), i henhold til lov 2932/01
- »Οργανισμός Λιμένος Βόλου Ανώνυμη Εταιρεία« (»Ο.Λ.Β. Α.Ε.«), i henhold til lov 2932/01
- »Οργανισμός Λιμένος Ελευσίνας Ανώνυμη Εταιρεία« (»Ο.Λ.Ε. Α.Ε.«), i henhold til lov 2932/01
- »Οργανισμός Λιμένος Ηγουμενίτσας Ανώνυμη Εταιρεία« (»Ο.Λ.ΗΓ. Α.Ε.«), i henhold til lov 2932/01
- »Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου Ανώνυμη Εταιρεία« (»Ο.Λ.Η. Α.Ε.«), i henhold til lov 2932/01
- »Οργανισμός Λιμένος Καβάλλας Ανώνυμη Εταιρεία« (»Ο.Λ.Κ Α.Ε.«), i henhold til lov 2932/01
- »Οργανισμός Λιμένος Κέρκυρας Ανώνυμη Εταιρεία« (»Ο.Λ.ΚΕ. Α.Ε.«), i henhold til lov 2932/01
- »Οργανισμός Λιμένος Λαυρίου Ανώνυμη Εταιρεία« (»Ο.Λ.Λ. Α.Ε.«), i henhold til lov 2932/01
- »Οργανισμός Λιμένος Πατρών Ανώνυμη Εταιρεία« (»Ο.Λ.ΠΑ. Α.Ε.«), i henhold til lov 2932/01
- »Οργανισμός Λιμένος Ραφήνας Ανώνυμη Εταιρεία« (»Ο.Λ.Ρ. Α.Ε.«), i henhold til lov 2932/01
- Øvrige havne, der er omfattet af præsidentdekret 649/1977 (om tilsyn, organisation, drift og administrativ kontrol med havne)

**Spanien**

- Ente público Puertos del Estado
- Autoridad Portuaria de Alicante
- Autoridad Portuaria de Almería — Motril
- Autoridad Portuaria de Avilés
- Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras
- Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz
- Autoridad Portuaria de Baleares
- Autoridad Portuaria de Barcelona
- Autoridad Portuaria de Bilbao
- Autoridad Portuaria de Cartagena
- Autoridad Portuaria de Castellón
- Autoridad Portuaria de Ceuta
- Autoridad Portuaria de Ferrol — San Cibrao
- Autoridad Portuaria de Gijón
- Autoridad Portuaria de Huelva
- Autoridad Portuaria de Las Palmas
- Autoridad Portuaria de Málaga
- Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra
- Autoridad Portuaria de Melilla
- Autoridad Portuaria de Pasajes
- Autoridad Portuaria de Santa Cruz de Tenerife
- Autoridad Portuaria de Santander
- Autoridad Portuaria de Sevilla
- Autoridad Portuaria de Tarragona
- Autoridad Portuaria de Valencia
- Autoridad Portuaria de Vigo
- Autoridad Portuaria de Villagarcía de Arousa
- Otras entidades Portuarias de las Comunidades Autónomas de Andalucía, Asturias, Baleares, Canarias, Cantabria, Cataluña, Galicia, Murcia, País Vasco y Valencia

**Frankrig**

- Port autonome de Paris oprettet i medfør af loi n° 68-917 af 24. oktober 1968 relative au port autonome de Paris

- Port autonome de Strasbourg oprettet i henhold til convention du 20 mai 1923 entre l'État et la ville de Strasbourg relative à la construction du port rhéan de Strasbourg et à l'exécution de travaux d'extension de ce port, godkendt ved lov af 26. april 1924
- Autonome havne, der drives i henhold til artikel L. 111-1 ff. i code des ports maritimes
- Ikke-autonome havne, der drives i henhold til artikel R. 121-1 ff. i code des ports maritimes
- Havne, der forvaltes af regionernes eller departementernes myndigheder, eller som drives i medfør af en koncession meddelt af regionernes eller departementernes myndigheder i medfør af artikel 6 i loi n° 83-663 du 22 juillet 1983 complétant la loi n° 83-8 du 7 janvier 1983 relative à la répartition des compétences entre les communes, les départements et l'État
- Voies navigables de France, offentlig institution, der er underlagt bestemmelserne i artikel 124 i loi n° 90-1168 af 29. december 1990 med senere ændringer

#### **Irland**

- Havne, der drives i henhold til Harbours Acts 1946 to 2000
- Havnen i Rosslare, der drives i henhold til Fishguard and Rosslare Railways and Harbours Acts 1899

#### **Italien**

- Statshavne eller havne, der forvaltes af Capitanerie di Porto i henhold til Codice della navigazione, regio decreto 30 marzo 1942, n. 327
- Autonome havneselskaber m.v. oprettet ved særlovgivning i henhold til artikel 19 i Codice della navigazione, regio decreto 30 marzo 1942, n. 327

#### **Luxembourg**

- Port de Mertert, oprettet og drevet i henhold til loi du 22 juillet 1963 med senere ændringer relative à l'aménagement et à l'exploitation d'un port fluvial sur la Moselle

#### **Nederlandene**

- Ordregivere inden for området søhavne eller havne ved indre vandveje eller andre terminalfaciliteter

#### **Østrig**

- Flod- og kanalhavne, der helt eller delvis ejes af delstaterne (die Länder) og/eller kommunerne (die Gemeinden)

#### **Portugal**

- APDL — Administração dos Portos do Douro e Leixões, S.A. i henhold til Decreto-Lei n° 335/98 af 3. november 1998
- APL — Administração do Porto de Lisboa, S.A. i henhold til Decreto-Lei n° 336/98 af 3. november 1998
- APS — Administração do Porto de Sines, S.A. i henhold til Decreto-Lei n° 337/98 af 3. november 1998
- APSS — Administração dos Portos de Setúbal e Sesimbra, S.A. i henhold til Decreto-Lei n° 338/98 af 3. november 1998
- APA — Administração do Porto de Aveiro, S.A. i henhold til Decreto-Lei n° 339/98 af 3. november 1998
- IPN — Instituto Portuário do Norte, i henhold til Decreto-Lei n° 242/99 af 28. juni 1999
- ICP — Instituto Portuário do Centro, i henhold til Decreto-Lei n° 243/99 af 28. juni 1999
- IPS — Instituto Portuário do Sul, i henhold til Decreto-Lei n° 244/99 af 28. juni 1999
- IDN — Instituto da Navegabilidade do Douro, i henhold til Decreto-Lei n° 138-A/97 af 3. juni 1997

**Finland**

- Havne, der drives i henhold til käytetään kunnallisista satamajärjestyksistä ja liikennemaksuista annetun lain/lagen om kommunala hamnanordningar och trafikavgifter (955/1976), samt havne, som er anlagt på grundlag af en tilladelse i henhold til § 3 i perustettu yksityisistä yleisistä satamista annetun lain/lagen om privata allmänna hamnar (1156/1994)
- Saimaan kanavan hoitokunta/Förvaltningsnämnden för Saima kanal

**Sverige**

- Havne- og terminalanlæg i henhold til lagen (1983:293) om inrättande, utvidgning och avlysning av allmän farled och allmän hamn och förordningen (1983:744) om trafiken på Göta kanal

**Det Forenede Kongerige**

- En lokal myndighed, der udnytter et geografisk område med henblik på at stille sø- eller flodhavne- eller andre terminalanlæg til rådighed for rederier
  - En havnemyndighed som omhandlet i section 57 i Harbours Act 1964
  - British Waterways Board
  - En havnemyndighed som defineret i section 38(1) i Harbours Act (Northern Ireland) 1970
-

## BILAG X

## ORDREGIVERE INDEN FOR OMRÅDET LUFTHAVNSFACILITETER

**Belgien**

- Belgocontrol
- Brussels International Airport Company
- Luchthaven van Deurne
- Luchthaven van Oostende
- SA Brussels South Charleroi Airport
- SA Société de Développement et de Promotion de l'Aéroport de Bierset

**Danmark**

- Lufthavne, der drives på grundlag af tilladelse ifølge § 55, stk. 1, i lov om luftfart, jf. lovbekendtgørelse nr. 543 af 13. juni 2001

**Tyskland**

- Lufthavne som omhandlet i § 38 Absatz 2 Nr. 1 i Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung af 19. juni 1964, senest ændret den 21. august 2002

**Grækenland**

- «Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας» («ΥΠΑ»), der drives i henhold til lovdekret 714/70, som ændret ved lov 1340/83, og hvis organisation er fastlagt ved præsidentdekret 56/89 med senere ændringer
- Selskabet «Διεθνής Αερολιμένας Αθηνών», der er etableret i Spata og som drives i henhold til lov 2338/95 («Κύρωση Σύμβασης Ανάπτυξης του Νέου Διεθνούς Αεροδρομίου της Αθήνας στα Σπάτα, ίδρυση της εταιρείας «Διεθνής Αερολιμένας Αθηνών Α.Ε.» έγκριση περιβαλλοντικών όρων και άλλες διατάξεις»)
- «Φορείς Διαχείρισης» i henhold til præsidentdekret 158/02 »Ίδρυση, κατασκευή, εξοπλισμός, οργάνωση, διοίκηση, λειτουργία και εκμετάλλευση πολιτικών αερολιμένων από φυσικά πρόσωπα, νομικά πρόσωπα ιδιωτικού δικαίου και Οργανισμούς Τοπικής Αυτοδιοίκησης» (Statstidende A 137)

**Spanien**

- Ente público Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea (AENA)

**Frankrig**

- Lufthavne, der drives af offentlige institutioner i medfør af artikel L.251-1, L.260-1 et L.270-1 i code de l'aviation civile
- Lufthavne, der drives i henhold til en statslig koncession i medfør af artikel R.223-2 du code de l'aviation civile
- Lufthavne, der drives i medfør af en arrêté préfectoral om tilladelse til midlertidig brug
- Lufthavne, der er oprettet på initiativ af en offentlig myndighed, og som er omfattet af en konvention som omhandlet i artikel L.221-1 i code de l'aviation civile

**Irland**

- Lufthavnene i Dublin, Cork og Shannon, der forvaltes af Aer Rianta — Irish Airports
- Lufthavne, der drives på grundlag af en public use licence meddelt i medfør af Irish Aviation Authority Act 1993, som ændret ved Air Navigation and Transport (Amendment) Act, 1998, og hvorfra der foregår ruteflyvning med henblik på offentlig befordring af passagerer, post eller fragt

**Italien**

- AAAVTAG
- Forvaltningsselskaber oprettet ved særlovgivning
- Koncessionerede lufthavnsselskaber i henhold til artikel 694 i c.n., R.D. 30 marzo 1942, n. 327
- R.A.I. Registro Aeronautico Italiano

**Luxembourg**

- Aéroport du Findel

**Nederlandene**

- Lufthavne, der drives ifølge artikel 18 og følgende i Luchtvaartwet

**Østrig**

- Organer, der i henhold til Luftfahrtgesetz, BGBl. Nr. 253/1957, med senere ændringer har tilladelse til at yde lufthavnstjenester

**Portugal**

- ANA — Aeroportos de Portugal, S.A., oprettet i henhold til Decreto-Lei n° 404/98 af 18. december 1998
- NAV — Empresa Pública de Navegação Aérea de Portugal, E.P., oprettet ved Decreto-Lei n° 404/98 af 18. december 1998
- ANAM — Aeroportos e Navegação Aérea da Madeira, S.A., oprettet i henhold til Decreto-Lei n° 453/91 af 11. december 1991

**Finland**

- Lufthavne, som drives af Ilmailulaitos/Luftfartsverket, en kommune eller en offentlig virksomhed i overensstemmelse med ilmailulaki/luftfartslagen (281/1995)

**Sverige**

- Lufthavne, der ejes og drives af det offentlige i henhold til luftfartslagen (1957:297)
- Privat ejede og privat drevne lufthavne med en driftsbevilling meddelt i henhold til denne lov, når bevillingen er i overensstemmelse med de kriterier, der er fastlagt i artikel 2, stk. 3, i dette direktiv

**Det Forenede Kongerige**

- En lokal myndighed, der udnytter et geografisk område med henblik på at stille lufthavne eller andre terminalanlæg til rådighed for lufttransportvirksomheder
  - En lufthavnsoperatør som omhandlet i Airports Act 1986, der forestår forvaltningen af en lufthavn under economic regulation i henhold til Part IV i denne Act
  - En lufthavnsoperatør som omhandlet i Airports Act 1986, der forestår forvaltningen af en lufthavn under economic regulation i henhold til Part IV i denne Act
  - Highland and Islands Airports Limited
  - En lufthavnsoperatør som omhandlet i Airports (Northern Ireland) Order 1994
-



## BILAG XI

**FORTEGNELSE OVER FÆLLESSKABSLOVGIVNING, DER ER OMHANDLET I ARTIKEL 29, STK. 3**

- A. PRODUKTION, TRANSPORT ELLER DISTRIBUTION AF DRIKKEVAND  
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/30/EF af 22. juni 1998 om fælles regler for det indre marked for naturgas <sup>(1)</sup>
- B. PRODUKTION, TRANSPORT ELLER DISTRIBUTION AF ELEKTRICITET  
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 96/92/EF af 19. december 1996 om fælles regler for det indre marked for elektricitet <sup>(2)</sup>
- C. PRODUKTION, TRANSPORT ELLER DISTRIBUTION AF DRIKKEVAND  
—
- D. ORDREGIVERE INDEN FOR JERNBANETRANSPORT  
—
- E. ORDREGIVERE INDEN FOR BYTRANSPORT MED JERNBANE, SPORVOGN, TROLLEYBUS ELLER BUS  
—
- F. ORDREGIVERE I POSTSEKTOREN  
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/67/EF af 15. december 1997 om fælles regler for udvikling af Fællesskabets indre marked for posttjenester og forbedring af disse tjenesters kvalitet <sup>(3)</sup>
- G. EFTERFORSKNING EFTER OG UDVINDING AF OLIE ELLER GAS  
Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/22/EF af 30. maj 1994 om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til prospektering, efterforskning og produktion af kulbrinter <sup>(4)</sup>
- H. EFTERFORSKNING EFTER OG UDVINDING AF KUL ELLER ANDET FAST BRÆNDESEL  
—
- I. ORDREGIVERE INDEN FOR OMRÅDET SØHAVNE ELLER HAVNE VED INDRE VANDVEJE ELLER ANDRE TERMINALFACILITETER  
—
- J. ORDREGIVERE INDEN FOR OMRÅDET LUFTHAVNSFACILITETER  
—

---

<sup>(1)</sup> EFT L 204 af 21.7.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 27 af 30.1.1997, s. 20.

<sup>(3)</sup> EFT L 15 af 21.1.1998, s. 14. Senest ændret ved direktiv 2002/39/EF (EFT L 176 af 5.7.2002, s. 21).

<sup>(4)</sup> EFT L 164 af 30.6.1994, s. 3.

## BILAG XII

LISTE OVER DE I ARTIKEL 1, STK. 2, LITRA b), OMHANDLEDE AKTIVITETER <sup>(1)</sup>

NACE <sup>(1)</sup>					
Hovedafdeling F			Bygge- og anlægsvirksomhed		CPV-kode
Hoved-gruppe	Gruppe	Under-gruppe	Beskrivelse	Bemærkninger	
45			Bygge- og anlægsvirksomhed	Omfatter: Opførelse af nye bygninger og bygværker, restaurering og almindelige reparationer	45000000
	45.1		Forberedende byggepladsarbejder		45100000
		45.11	Nedrivning af bygninger; jordarbejder	Omfatter: — Nedrivning af bygninger og andre bygværker — Rydning af byggepladser — Jordarbejder: afgravning, påfyldning, nivellering og planering af byggepladser, grøftegravning, fjernelse af klippe og sten, sprængning etc. — Klargøring af miner: fjernelse af overjord og anden klargøring samt andet forberedende arbejde i forbindelse med mineanlæg  Omfatter også: — Byggepladsafvanding — Afvanding af landbrugs- og skovbrugsarealer	45110000
		45.12	Prøveboringer og andre former for boringer	Omfatter: — Prøveboringer og udtagning af prøver i forbindelse med bygge- og anlægsarbejder, geofysiske og geologiske undersøgelser eller til lignende formål  Omfatter ikke: — Boring af olie- og gasproduktionsbrønde jf. 11.20 — Brøndboring jf. 45.25 — Skaktsenkning jf. 45.25 — Olie- og gasprospektering, geofysiske, geologiske og seismiske undersøgelser jf. 74.20	45120000
	45.2		Opførelse af bygninger eller dele heraf; anlægsarbejder		45200000

<sup>(1)</sup> I tilfælde af forskellige fortolkninger mellem CPV og NACE, gælder NACE-nomenklaturen.

NACE (1)					
Hovedafdeling F			Bygge- og anlægsvirksomhed		CPV-kode
Hoved-gruppe	Gruppe	Under-gruppe	Beskrivelse	Bemærkninger	
		45.21	Almindelige byggearbejder omfattende bygninger og ingeniørarbejde	<p>Omfatter:</p> <p>Opførelse af alle former for bygninger</p> <p>Udførelse af anlægsarbejder:</p> <p>broer, veje anlagt på pæledæk, viadukter, tunneler og undergrundsbaner</p> <p>fjernledningsnet: rørledninger, kommunikations- og elledninger</p> <p>rørledninger, kommunikations- og elledninger inden for bydistrikter; tilhørende arbejder inden for bydistrikter</p> <p>Samling og opførelse på stedet af præfabrikerede bygninger</p> <p>Omfatter ikke:</p> <p>Servicevirksomhed i forbindelse med olie- og gasudvinding jf. 11.20</p> <p>Opførelse af komplette, præfabrikerede bygninger af dele — ikke af beton — som er af egen produktion jf. hovedgruppe 20, 26 og 28</p> <p>Bygge- og anlægsarbejder, undtagen opførelse af bygninger, i forbindelse med stadioner, svømmebassiner, sportshaller, tennisbaner, golfbaner og andre sportsanlæg jf. 45.23</p> <p>Installationsvirksomhed jf. 45.3</p> <p>Færdiggørelse af bygninger jf. 45.4</p> <p>Arkitekt- og ingeniørvirksomhed jf. 74.20</p> <p>Byggeledelse i forbindelse med bygge- og anlægsarbejder jf. 74.20</p>	45210000
		45.22	Udførelse af tagdækning og tagkonstruktioner	<p>Omfatter:</p> <p>Udførelse af tagkonstruktioner</p> <p>Udførelse af tagdækning</p> <p>Fugtisolering</p>	45220000
		45.23	Anlæg af veje, flyvepladser og sportsanlæg	<p>Omfatter:</p> <p>Anlæg af veje, gader og andre køreveje og gangstier</p> <p>Anlæg af jernbaner</p> <p>Anlæg af start- og landingsbaner til fly</p> <p>Anlægsarbejder i forbindelse med stadioner, svømmebassiner, sportshaller, tennisbaner, golfbaner og andre sportsanlæg</p> <p>Vejafstrikning og afmærkning af parkeringsbåse</p> <p>Omfatter ikke:</p> <p>Forberedende jordarbejder jf. 45.11</p>	45230000

NACE (1)					
Hovedafdeling F			Bygge- og anlægsvirksomhed		CPV-kode
Hoved-gruppe	Gruppe	Under-gruppe	Beskrivelse	Bemærkninger	
		45.24	Udførelse af vandbygningsanlæg	<p>Omfatter:</p> <p>Anlæg af sejløb, havne- og flodbygningsværker, lystbådehavne, sluser etc. dæmninger og diger</p> <p>Opmudring</p> <p>Arbejder under vand</p>	45240000
		45.25	Anden bygge- og anlægsvirksomhed, som kræver specialisering	<p>Omfatter:</p> <p>Bygge- og anlægsaktiviteter inden for et område, som er fælles for forskellige byggearbejder, og som kræver specialisering eller specialudstyr:</p> <p>udførelse af fundamenter, herunder nedramning af pæle</p> <p>brøndboring, skaktsænkning</p> <p>opstilling af stålprofiler, som ikke er af egen produktion</p> <p>bøjning af stålprofiler</p> <p>opmuring og stensætning</p> <p>opstilling og demontering af stilladser og arbejdsplatforme, herunder også udlejning heraf</p> <p>opførelse/opstilling af skorstene og montering af industriovne</p> <p>Omfatter ikke:</p> <p>Udlejning af stilladser uden opstilling og demontering jf. 71.32</p>	45250000
	45.3		Bygningsinstallationsvirksomhed		45300000
		45.31	El-installationsvirksomhed	<p>Omfatter:</p> <p>Installation i bygninger eller andre bygværker af:</p> <p>elkabler og elarmaturer</p> <p>telekommunikationsanlæg</p> <p>elektriske varmeanlæg</p> <p>lokale antenneanlæg og radioantenner</p> <p>brandalarmer</p> <p>tyverialarmer</p> <p>elevatorer og rullende trapper</p> <p>lynafledere etc.</p>	45310000

NACE (1)					
Hovedafdeling F			Bygge- og anlægsvirksomhed		CPV-kode
Hoved-gruppe	Gruppe	Under-gruppe	Beskrivelse	Bemærkninger	
		45.32	Isoleringsvirksomhed	<p>Omfatter:</p> <p>Udførelse af varme-, lyd- eller vibrationsisolerings i bygninger eller andre bygværker</p> <p>Omfatter ikke:</p> <p>Fugtisolerings jf. 45.22</p>	45320000
		45.33	VVS-installatører og blikkenslagerforretninger	<p>Omfatter:</p> <p>Installation i bygninger eller andre bygværker af:</p> <p>rør- og sanitetsudstyr</p> <p>gasarmaturer</p> <p>varme-, ventilations-, køle- eller airconditionudstyr og -kanaler</p> <p>installation af sprinkleranlæg</p> <p>Omfatter ikke:</p> <p>Installation og reparation af elektriske varmeanlæg jf. 45.31</p>	45330000
		45.34	Anden installationsvirksomhed	<p>Omfatter:</p> <p>Installation af belysning og signalanlæg til veje, jernbaner, lufthavne og havne</p> <p>Installation af armaturer og komponenter ikke andet steds nævnt i bygninger eller andre bygværker</p>	45340000
	45.4		Færdiggørelse af bygninger		45400000
		45.41	Stukkatorvirksomhed	<p>Omfatter:</p> <p>Udførelse i bygninger eller andre bygværker af indvendige og udvendige pudse- og stukkatorarbejder herunder også af det underliggende pudslag</p>	45410000
		45.42	Tømmer- og bygnings-snedkerforretninger	<p>Omfatter:</p> <p>I- og opsætning af udstyr, som ikke er af egen produktion: døre, vinduer, dør- og vinduesrammer, elementkøkkener, trapper, butikstilbehør o.l. af træ eller andre materialer</p> <p>Indvendige færdiggørelsesarbejder som f.eks. lofter, vægbeklædning af træ, flytbare skillevægge etc.</p> <p>Omfatter ikke:</p> <p>Lægning af parketgulve og andre gulve af træ jf. 45.43</p>	45420000

NACE <sup>(1)</sup>					
Hovedafdeling F			Bygge- og anlægsvirksomhed		CPV-kode
Hoved-gruppe	Gruppe	Under-gruppe	Beskrivelse	Bemærkninger	
		45.43	Udførelse af gulvbelægninger og vægbeklædning	Omfatter: Udførelse i bygninger eller andre bygværker af arbejder vedrørende: væg- eller gulvfliser af keramik, beton eller tilhuggede sten parket og anden gulvbelægning af træ tæpper og linoleum til gulvbelægninger, herunder også af gummi eller plast gulvbelægninger eller vægbeklædninger af terrazzo, marmor, granit eller skifer tapet	45430000
		45.44	Maler- og glarmesterforretninger	Omfatter: Indvendig og udvendig maling af bygninger Maling af broer Isætning af glas, spejle etc. Omfatter ikke: Isætning af vinduer jf. 45.42	45440000
		45.45	Andet færdiggørelsesarbejde	Omfatter: Anlæg af private svømmebassiner Damprensning, sandblæsning o.l. af facader Andet færdiggørelsesarbejde i og på bygninger i.a.n. Omfatter ikke: Indvendig rengøring af bygninger og andre bygværker-konstruktioner jf. 74.70	45450000
	45.5		Udlejning af entreprenørmateriel med betjeningspersonale		45500000
		45.50	Udlejning af entreprenørmateriel med betjeningspersonale	Omfatter ikke: Udlejning af entreprenørmateriel uden betjeningspersonale jf. 71.32	45500000

<sup>(1)</sup> Rådets forordning (EØF) nr. 3037/90 af 9.10.1990 om Den Statistiske Nomenklatur for Økonomiske Aktiviteter i De Europæiske Fællesskaber (EFT L 293 af 24.10.1990, s. 1) senest ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 729/2002 (EFT L 6 af 10.1.2002, s. 3).

## BILAG XIII

## OPLYSNINGER, DER SKAL ANGIVES I UDBUDSBEKENDTGØRELSER

## A. OFFENTLIGT UDBUD

1. Ordregiverens navn, adresse, telegramadresse, e-postadresse og telefon-, telex- og telefaxnummer.
2. Angivelse af, hvor dette er relevant, om kontrakten er forbeholdt beskyttede værksteder, eller om den alene anvendes i forbindelse med programmer for beskyttet beskæftigelse.
3. Kontraktens art (vareindkøbskontrakt, bygge- og anlægskontrakt eller tjenesteydelseskontrakt; hvis der er tale om en rammeaftale eller et dynamisk indkøbssystem, angives dette).

Tjenesteydelsens kategori ifølge bilag XVII A og XVII B samt beskrivelse (referencenummer (-numre) i nomenklaturen).

Eventuelt angivelse af, om der indhentes tilbud med henblik på køb, leasing eller leje med eller uden forkøbsret eller en kombination heraf.

4. Leverings- eller udførelsessted.
5. For vareindkøbskontrakter og bygge- og anlægskontrakter:
  - a) Arten og mængden af de varer, der skal leveres (referencenummer(-numre) i nomenklaturen). Angivelse af især optionsklausuler vedrørende yderligere indkøb og den foreløbige tidsplan for brugen af disse klausuler, hvis denne foreligger, samt antallet af eventuelle forlængelser. Ved serier af kontrakter, der kan fornyes, angives ligeledes den foreløbige tidsplan for senere udbud vedrørende de pågældende varer, såfremt denne foreligger, eller der gives en beskrivelse af karakteren og omfanget af de pågældende tjenesteydelser eller en generel beskrivelse af det pågældende arbejde (referencenummer(-numre) i nomenklaturen).
  - b) Angivelse af, om leverandørerne kan afgive tilbud på dele af de ønskede leverancer og/eller på disse som helhed.  
  
Hvis bygge- og anlægsarbejdet eller kontrakten er opdelt i flere dellerancer, størrelsen af de forskellige dellerancer og mulighed for at afgive bud på et, flere eller samtlige dellerancer.
  - c) For bygge- og anlægskontrakter: angivelse af arbejdets eller kontraktens formål, når projektering også er omfattet.

6. For tjenesteydelseskontrakter:
  - a) Arten og omfanget af de tjenesteydelser, der skal leveres. Angivelse af især optionsklausuler vedrørende yderligere indkøb og den foreløbige tidsplan for brugen af disse klausuler, hvis denne foreligger, samt antallet af eventuelle forlængelser. Ved serier af kontrakter, der kan fornyes, angives ligeledes den foreløbige tidsplan for senere udbud vedrørende de pågældende tjenesteydelser, såfremt denne foreligger.
  - b) Angivelse af, om udførelsen af tjenesteydelsen ved lov eller administrativ bestemmelse er forbeholdt en bestemt profession.
  - c) Oplysning om denne lov eller administrative bestemmelse.
  - d) Angivelse af, om juridiske personer skal anføre navn og faglige kvalifikationer for de medarbejdere, der skal udføre tjenesteydelserne.
  - e) Angivelse af, om der kan afgives tilbud på en del af de pågældende tjenesteydelser.

7. Angivelse af, om der er mulighed for at afgive alternative tilbud, hvis det vides.

8. Leverings- eller udførelsesfrist eller varighed af tjenesteydelseskontrakten og dato for påbegyndelse, hvis denne foreligger.

9. a) Navn og adresse på det kontor, hvortil der kan rettes henvendelse for at få udleveret udbudsmaterialet og de supplerende dokumenter.  
b) I givet fald gebyr, der skal betales for at modtage disse dokumenter, samt betalingsbetingelser.
10. a) Sidste frist for modtagelse af tilbud eller vejledende tilbud, når der skal iværksættes et dynamisk indkøbssystem.  
b) Adresse, hvortil de skal sendes.  
c) Det eller de sprog, de skal være affattet på.
11. a) I givet fald de personer, der har adgang til at overvære åbningen af tilbuddene.  
b) Dato, klokkeslæt og sted for åbningen.
12. I givet fald sikkerhedsstillelse og garantier, som forlanges.
13. De vigtigste finansierings- og betalingsvilkår og/eller henvisninger til de forskrifter, hvoraf de fremgår.
14. I givet fald den retlige form, som den sammenslutning af økonomiske aktører, som kontrakten tildeles, skal have.
15. De minimumskrav af økonomisk og teknisk art, som den økonomiske aktør, som kontrakten tildeles, skal opfylde.
16. Periode, i hvilken den bydende er forpligtet til at vedstå sit tilbud.
17. Eventuelt særlige betingelser for opfyldelsen af kontrakten.
18. De i artikel 55 omhandlede kriterier, der vil blive lagt til grund for tildeling af kontrakten, nemlig »den laveste pris« eller »det økonomisk mest fordelagtige tilbud«. Kriterierne for det økonomisk mest fordelagtige tilbud samt vægtingen af disse, eller i givet fald den prioriterede rækkefølge af disse kriterier, angives, når de ikke er oplyst i udbudsbetingelserne.
19. I givet fald henvisning til offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* af den periodiske bekendtgørelse eller af bekendtgørelsen om offentliggørelse af denne bekendtgørelse i den køberprofil, der er relevant for kontrakten.
20. Navn og adresse på det kompetente klage- og om nødvendigt mæglingsorgan. Angivelse af frister for indgivelse af klager eller om nødvendigt navn, adresse, telefonnummer, telefaxnummer og e-postadresse på den afdeling, hvor disse oplysninger kan fås.
21. Dato for ordregiverens afsendelse af bekendtgørelsen.
22. Dato for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationers modtagelse af bekendtgørelsen (oplyses af Kontoret).
23. Andre oplysninger

#### B. BEGRÆNSET UDBUD

1. Ordregiverens navn, adresse, telegramadresse, e-postadresse og telefon-, telex- og telefaxnummer.
2. Angivelse af, hvor dette er relevant, om kontrakten er forbeholdt beskyttede værksteder, eller om den alene anvendes i forbindelse med programmer for beskyttet beskæftigelse.
3. Kontraktens art (vareindkøbskontrakt, bygge- og anlægskontrakt eller tjenesteydelseskontrakt; hvis der er tale om en rammeaftale, angives dette).

Tjenesteydelsens kategori ifølge bilag XVII A og XVII B samt beskrivelse (referencenummer(-numre) i nomenklaturen)



Eventuelt angivelse af, om der indhentes tilbud med henblik på køb, leasing eller leje med eller uden forkøbsret eller en kombination heraf.

4. Leverings- eller udførelsessted.
5. For vareindkøbskontrakter og bygge- og anlægskontrakter:
  - a) Arten og mængden af de varer (referencenummer(-numre) i nomenklaturen), der skal leveres. Angivelse af især optionsklausuler vedrørende yderligere indkøb og den foreløbige tidsplan for brugen af disse klausuler, hvis denne foreligger, samt antallet af eventuelle forlængelser. Ved serier af kontrakter, der kan fornyes, angives ligeledes den foreløbige tidsplan for senere udbud vedrørende de pågældende varer, såfremt denne foreligger, eller der gives en beskrivelse af karakteren og omfanget af de pågældende tjenesteydelser eller en generel beskrivelse af det pågældende arbejde (referencenummer(-numre) i nomenklaturen).
  - b) Angivelse af, om leverandørerne kan afgive tilbud på dele af de ønskede leverancer og/eller på disse som helhed.

Hvis bygge- og anlægsarbejdet eller kontrakten er opdelt i flere dellerancer, størrelsen af de forskellige dellerancer og mulighed for at afgive bud på et, flere eller samtlige dellerancer.
  - c) For bygge- og anlægskontrakter: angivelse af arbejdets eller kontraktens formål, når projektering også er omfattet.
6. For tjenesteydelseskontrakter:
  - a) Arten og omfanget af de tjenesteydelser, der skal leveres. Angivelse af især optionsklausuler vedrørende yderligere indkøb og den foreløbige tidsplan for brugen af disse klausuler, hvis denne foreligger, samt antallet af eventuelle forlængelser. Ved serier af kontrakter, der kan fornyes, angives ligeledes den foreløbige tidsplan for senere udbud vedrørende de pågældende tjenesteydelser, såfremt denne foreligger.
  - b) Angivelse af, om udførelsen af tjenesteydelsen ved lov eller administrativ bestemmelse er forbeholdt en bestemt profession.
  - c) Oplysning om denne lov eller administrative bestemmelse.
  - d) Angivelse af, om juridiske personer skal anføre navn og faglige kvalifikationer for de medarbejdere, der skal udføre tjenesteydelsen.
  - e) Angivelse af, om der kan afgives tilbud på en del af de pågældende tjenesteydelser.
7. Angivelse af, om der er mulighed for at afgive alternative tilbud, hvis det vides.
8. Leverings- eller udførelsesfrist eller varighed af tjenesteydelseskontrakten og dato for påbegyndelse, hvis denne foreligger.
9. I givet fald den retlige form, som den sammenslutning af virksomheder, som kontrakten tildeles, skal have.
10. a) Sidste frist for modtagelse af ansøgninger om deltagelse.
  - b) Adresse, hvortil de skal sendes.
  - c) Det eller de sprog, de skal være affattet på.
11. Sidste frist for afsendelse af opfordringer til at afgive tilbud.
12. I givet fald sikkerhedsstillelse og garantier, som forlanges.
13. De vigtigste finansierings- og betalingsvilkår og/eller henvisninger til de forskrifter, hvoraf de fremgår.

14. Oplysning om virksomhedens egne forhold og de minimumskrav af økonomisk og teknisk art, som denne skal opfylde.
15. De i artikel 55 omhandlede kriterier, der vil blive lagt til grund for tildeling af kontrakten, nemlig »den laveste pris« eller »det økonomisk mest fordelagtige tilbud«. Kriterierne for det økonomisk mest fordelagtige tilbud samt vægtingen af disse, eller i givet fald den prioriterede rækkefølge af disse kriterier, angives, når de ikke er oplyst i udbudsbetingelserne eller i opfordringen til at afgive tilbud.
16. Eventuelt særlige betingelser for opfyldelsen af kontrakten.
17. I givet fald henvisning til offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* af den periodiske bekendtgørelse eller af bekendtgørelsen om offentliggørelse af denne bekendtgørelse i den køberprofil, der er relevant for kontrakten.
18. Navn og adresse på det kompetente klage- og om nødvendigt mæglingsorgan. Angivelse af frister for indgivelse af klager eller om nødvendigt navn, adresse, telefonnummer, telefaxnummer og e-postadresse på den afdeling, hvor disse oplysninger kan fås.
19. Dato for ordregiverens afsendelse af bekendtgørelsen.
20. Dato for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer modtagelse af bekendtgørelsen (oplyses af Kontoret).
21. Andre oplysninger

#### C. UDBUD MED FORHANDLING

1. Ordregiverens navn, adresse, telegramadresse, e-postadresse og telefon-, telex- og telefaxnummer.
2. Se bilag XII A, nr. 2.
3. Kontraktens art (vareindkøbskontrakt, bygge- og anlægskontrakt eller tjenesteydelseskontrakt; hvis der er tale om en rammeaftale, angives dette).  
  
Tjenesteydelsens kategori i henhold til bilag XVII A eller XVII B samt beskrivelse (referencenummer(-numre) i nomenklaturen).  
  
Eventuelt angivelse af, om der indhentes tilbud med henblik på køb, leasing eller leje med eller uden forkøbsret eller en kombination heraf.
4. Leverings- eller udførelsessted.
5. For vareindkøbskontrakter og bygge- og anlægskontrakter:
  - a) Arten og mængden af de varer (referencenummer(-numre) i nomenklaturen), der skal leveres. Angivelse af især optionsklausuler vedrørende yderligere indkøb og den foreløbige tidsplan for brugen af disse klausuler, hvis denne foreligger, samt antallet af eventuelle forlængelser. Ved serier af kontrakter, der kan fornyes, angives ligeledes den foreløbige tidsplan for senere udbud vedrørende de pågældende varer, såfremt denne foreligger, eller der gives en beskrivelse af karakteren og omfanget af de pågældende tjenesteydelser eller en generel beskrivelse af det pågældende arbejde (referencenummer(-numre) i nomenklaturen).
  - b) Angivelse af, om leverandørerne kan afgive tilbud på dele af de ønskede leverancer og/eller på disse som helhed.  
  
Hvis bygge- og anlægsarbejdet eller kontrakten er opdelt i flere dellerancer, størrelsen af de forskellige dellerancer og mulighed for at afgive bud på et, flere eller samtlige dellerancer.
  - c) For bygge- og anlægskontrakter: angivelse af arbejdets eller kontraktens formål, når projektering også er omfattet.

6. For tjenesteydelseskontrakter:
  - a) Arten og omfanget af de tjenesteydelser, der skal leveres. Angivelse af især optionsklausuler vedrørende yderligere indkøb og den foreløbige tidsplan for brugen af disse klausuler, hvis denne foreligger, samt antallet af eventuelle forlængelser. Ved serier af kontrakter, der kan fornyes, angives ligeledes den foreløbige tidsplan for senere udbud vedrørende de pågældende tjenesteydelser, såfremt denne foreligger.
  - b) Angivelse af, om udførelsen af tjenesteydelsen ved lov eller administrativ bestemmelse er forbeholdt en bestemt profession.
  - c) Oplysning om denne lov eller administrative bestemmelse.
  - d) Angivelse af, om juridiske personer skal anføre navn og faglige kvalifikationer for de medarbejdere, der skal udføre tjenesteydelserne.
  - e) Angivelse af, om der kan afgives tilbud på en del af de pågældende tjenesteydelser.
7. Angivelse af, om der er mulighed for at afgive alternative tilbud, hvis dette vides.
8. Leverings- eller udførelsesfrist eller varighed af tjenesteydelseskontrakten og dato for påbegyndelse, hvis denne foreligger.
9. I givet fald den retlige form, som den sammenslutning af økonomiske aktører, som kontrakten tildeles, skal have.
10. a) Sidste frist for modtagelse af ansøgninger om deltagelse.
  - b) Adresse, hvortil de skal sendes.
  - c) Det eller de sprog, de skal være affattet på.
11. I givet fald sikkerhedsstillelse og garantier, som forlanges.
12. De vigtigste finansierings- og betalingsvilkår og/eller henvisninger til de forskrifter, hvoraf de fremgår.
13. Oplysning om den økonomiske aktørs egne forhold og de minimumskrav af økonomisk og teknisk art, som han skal opfylde.
14. De i artikel 55 omhandlede kriterier, der vil blive lagt til grund for tildeling af kontrakt, nemlig »den laveste pris« eller »det økonomisk mest fordelagtige tilbud«. Kriterierne for det økonomisk mest fordelagtige tilbud samt vægtingen af disse, eller i givet fald den prioriterede rækkefølge af disse kriterier, angives, når de ikke er oplyst i udbudsbetingelserne eller i opfordringen til at forhandle.
15. I givet fald navn og adresse på de økonomiske aktører, som ordregiveren allerede har udvalgt.
16. I givet fald dato for tidligere offentliggørelser i *Den Europæiske Unions Tidende*.
17. Eventuelt særlige betingelser for opfyldelsen af kontrakten.
18. I givet fald henvisning til offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* af den periodiske bekendtgørelse eller af bekendtgørelsen om offentliggørelse af denne bekendtgørelse i den køberprofil, der er relevant for kontrakten.
19. Navn og adresse på det kompetente klage- og om nødvendigt mæglingsorgan. Angivelse af frister for indgivelse af klager eller om nødvendigt navn, adresse, telefonnummer, telefaxnummer og e-postadresse på den afdeling, hvor disse oplysninger kan fås.
20. Dato for ordregiverens afsendelse af bekendtgørelsen.
21. Dato for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationers modtagelse af bekendtgørelsen (oplyses af Kontoret).
22. Andre oplysninger

D. FORENKLET UDBUDSBEKENDTGØRELSE INDEN FOR ET DYNAMISK INDKØBSSYSTEM <sup>(1)</sup>

1. Ordregiverens land.
2. Ordregiverens navn og e-postadresse.
3. Gentagelse af udbudsbekendtgørelsen i det dynamiske indkøbssystem.
4. E-postadresse, hvor udbudsbetingelserne og de supplerende dokumenter vedrørende det dynamiske indkøbssystem er tilgængelige.
5. Kontraktens genstand: Beskrivelse ved numre, der henviser til CPV-nomenklaturen, samt kvantitet eller omfang af den kontrakt, der skal indgås.
6. Frist for afgivelse af vejledende tilbud.

---

---

<sup>(1)</sup> Med henblik på adgang til systemet for senere at kunne deltage i udbuddet af den specifikke kontrakt.

## BILAG XIV

**OPLYSNINGER, DER SKAL ANGIVES I BEKENDTGØRELSE R OM KVALIFIKATIONSORDNINGER**

1. Ordregiverens navn, adresse, telegramadresse, e-post-adresse og telefon-, telex- og telefaxnummer.
2. Angivelse af, hvor dette er relevant, om kontrakten er forbeholdt beskyttede værksteder, eller om den alene anvendes i forbindelse med programmer for beskyttet beskæftigelse.
3. Kvalifikationsordningens formål (beskrivelse af de varer, tjenesteydelser eller bygge- og anlægsarbejder eller kategorier heraf, der skal anskaffes via denne ordning — (referencenummer(-numre) i nomenklaturen).
4. Betingelser, der skal være opfyldt af økonomiske aktører for at overholde hvert eneste bedømmelseskriterium. Hvis beskrivelsen af disse betingelser og kontrolmetoder er omfattende og hviler på dokumenter, som de interesserede virksomheder har adgang til, vil det være tilstrækkeligt at give en beskrivelse af de vigtigste betingelser og metoder samt en henvisning til disse dokumenter.
5. Kvalifikationsordningens løbetid, formaliteter i forbindelse med dens forlængelse/fornyelse.
6. Det skal nævnes, at bekendtgørelsen har til formål at iværksætte et udbud.
7. Adresse, hvor yderligere oplysninger og dokumentation vedrørende kvalifikationsordningen kan fås (hvis forskellig fra adresserne nævnt under 1).
8. Navn og adresse på det kompetente klage- og om nødvendigt mæglingsorgan. Angivelse af frister for indgivelse af klager eller om nødvendigt navn, adresse, telefonnummer, telefaxnummer og e-post-adresse på den afdeling, hvor disse oplysninger kan fås.
9. Hvis de kendes, de i artikel 55 omhandlede kriterier, der vil blive lagt til grund for tildeling af kontrakt, nemlig »den laveste pris« eller »det økonomisk mest fordelagtige tilbud«. Kriterierne for det økonomisk mest fordelagtige tilbud samt vægtningen af disse, eller i givet fald den prioriterede rækkefølge af disse kriterier, angives, når de ikke er oplyst i udbudsbetingelserne eller i opfordringen til at afgive tilbud eller forhandle.
10. I givet fald yderligere oplysninger.

---

## BILAG XV A

**OPLYSNINGER, DER SKAL ANGIVES I VEJLEDENDE PERIODISKE BEKENDTGØRELSER**

## I. RUBRIKKER, DER UNDER ALLE OMSTÆNDIGHEDER SKAL UDFYLDES

1. Navn, adresse, telegramadresse, e-postadresse og telefon-, telex- og telefaxnummer for ordregiveren eller det kontor, hvortil der kan rettes henvendelse for at få yderligere oplysninger.
2. a) For vareindkøbskontrakter: art og mængde eller værdi af de ydelser eller varer, der skal leveres; referencenummer(-numre) i nomenklaturen.  
b) For bygge- og anlægskontrakter: ydelsernes art og omfang, generel karakteristik af arbejdet eller delarbejderne herunder; referencenummer(-numre) i nomenklaturen.  
c) For tjenesteydelsesktrakter: planlagte samlede indkøb inden for hver af de i bilag XVII A anførte kategorier af tjenesteydelser; referencenummer(-numre) i nomenklaturen.
3. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen eller for afsendelse af bekendtgørelsen om offentliggørelse af denne bekendtgørelse i køberprofilen.
4. Dato for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer modtagelse af bekendtgørelsen (oplyses af kontoret).
5. I givet fald yderligere oplysninger.

## II. OPLYSNINGER, DER OBLIGATORISK SKAL AFGIVES, NÅR BEKENDTGØRELSEN BENYTTES TIL INDKALDELSE AF BUD, ELLER NÅR DEN TILLADER AFKORTNING AF FRISTERNE FOR MODTAGELSE AF BUD

6. Det skal nævnes, at de interesserede leverandører skal underrette ordregiveren om deres interesse for kontrakten/kontrakterne.
7. Angivelse af, hvor dette er relevant, om kontrakten er forbeholdt beskyttede værksteder, eller om den alene anvendes i forbindelse med programmer for beskyttet beskæftigelse.
8. Sidste frist for modtagelse af ansøgninger med henblik på opfordring til at afgive tilbud eller forhandle.
9. Arten og mængden af de varer, der skal leveres, angives, eller der gives en generel karakteristik af arbejdet eller tjenesteydelseskategorien i henhold til bilag XVII A og en beskrivelse heraf; det skal angives, om der planlægges rammeaftale(r). Angivelse af især optionsklausuler vedrørende yderligere indkøb og den foreløbige tidsplan for brugen af disse klausuler, samt antallet af eventuelle forlængelser. Ved serier af kontrakter, der kan fornyes, angives ligeledes den foreløbige tidsplan for senere udbud.
10. Angivelse af, om der er tale om køb, leasing eller leje med eller uden forkøbsret eller en kombination heraf.
11. Leverings- eller udførelsesfrist eller varighed af kontrakten og dato for påbegyndelse, hvis denne foreligger.
12. Adresse, til hvilken de interesserede virksomheder skal stile deres interessetilkendegivelser skriftligt.  
  
Sidste frist for modtagelse af interessetilkendegivelser.  
  
Det eller de sprog, ansøgninger eller tilbud skal være affattet på.
13. Økonomiske og tekniske krav samt krav til finansielle og tekniske garantier, leverandører skal opfylde.
14. a) Foreløbig dato for udbudsprocedurernes begyndelse, hvis denne kendes.  
b) Den valgte udbudsform (begrænset udbud eller udbud med forhandling).  
c) Pris og betalingsmåde for rekvirerede dokumenter vedrørende høring.

15. Eventuelt særlige betingelser for opfyldelsen af kontrakten/kontrakterne.
  16. Navn og adresse på det kompetente klage- og, om nødvendigt, mæglingsorgan. Angivelse af frister for indgivelse af klager eller, om nødvendigt, navn, adresse, telefonnummer, telefaxnummer og e-postadresse på den afdeling, hvor disse oplysninger kan fås.
  17. Hvis de kendes, de i artikel 55 omhandlede kriterier, der vil blive lagt til grund for tildeling af kontrakten, nemlig »den laveste pris« eller »det økonomisk mest fordelagtige tilbud«. Kriterierne for det økonomisk mest fordelagtige tilbud samt vægtningen af disse, eller i givet fald den prioriterede rækkefølge af disse kriterier, angives, når de ikke er oplyst i udbudsbetingelserne eller ikke er angivet enten i opfordringen til at bekræfte interesselikvideringen, jf. artikel 47, stk. 5, eller i opfordringen til at afgive tilbud eller forhandle.
-

*BILAG XV B***OPLYSNINGER, DER SKAL ANGIVES I BEKENDTGØRELSER OM OFFENTLIGGØRELSE I EN KØBERPROFIL  
AF EN PERIODISK BEKENDTGØRELSE, SOM IKKE BENYTTES TIL INDKALDELSE AF BUD**

1. Ordregiverens hjemland
  2. Ordregiverens navn
  3. »Køberprofilens« internetadresse (URL)
  4. Referencenummer(-numre) i CPV-nomenklaturen
-



## BILAG XVI

## OPLYSNINGER, DER SKAL ANGIVES I BEKENDTGØRELSER OM INDGÅEDE KONTRAKTER

I. Oplysninger til offentliggørelse i *Den Europæiske Unions Tidende* <sup>(1)</sup>

1. Ordregiverens navn og adresse.
2. Kontraktens art (vareindkøbskontrakt, bygge- og anlægskontrakt eller tjenesteydelseskontrakt og referencenummer(-numre) i nomenklaturen; hvis der er tale om en rammeaftale, angives dette).
3. Mindst en kort beskrivelse af varernes, arbejdets eller tjenesteydelseernes art og omfang.
4. a) Udbudsform (bekendtgørelse om kvalifikationsordning, periodisk bekendtgørelse, indkaldelse af tilbud).  
b) Henvisning til offentliggørelsen af bekendtgørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.  
c) For kontrakter, der indgås uden udbud, angives den relevante bestemmelse i artikel 40, stk. 3, eller i artikel 32.
5. Udbudsprocedure (offentligt udbud, begrænset udbud eller udbud med forhandling).
6. Antal modtagne tilbud.
7. Dato for indgåelse af kontrakten.
8. Pris, der er betalt for lejlighedskøb i henhold til artikel 40, stk. 3, litra j).
9. Navn og adresse på valgte økonomiske aktører.
10. I givet fald angivelse af, om kontrakten er eller forventes givet i underentreprise.
11. Værdien af det antagne tilbud eller af det højeste og det laveste tilbud, der blev taget i betragtning ved tildeling af kontrakten.
12. Navn og adresse på det kompetente klage- og, om nødvendigt, mæglingsorgan. Angivelse af frister for indgivelse af klager eller, om nødvendigt, navn, adresse, telefonnummer, telefaxnummer og e-postadresse på den afdeling, hvor disse oplysninger kan fås.
13. Fakultative oplysninger:
  - del af kontrakten, der er givet eller forventes givet i underentreprise til tredjemand, samt værdien af denne del
  - kriterier for tildeling af kontrakten.

## II. Oplysninger, der ikke er bestemt til offentliggørelse

14. Antal indgåede kontrakter (når en kontrakt er blevet delt mellem flere leverandører).
15. Værdien af hver indgået kontrakt.
16. Varens eller tjenesteydelsens oprindelsesland (oprindelse inden for eller uden for Fællesskabet samt i sidstnævnte tilfælde angivelse af tredjeland).
17. Hvilke kriterier er blevet anvendt ved kontrakttildelingen (det økonomisk mest fordelagtige tilbud, den laveste pris)?

<sup>(1)</sup> Oplysningerne i rubrik 6, 9 og 11 skal betragtes som oplysninger, der ikke vil blive offentliggjort, hvis ordregiveren skønner, at deres offentliggørelse vil være til skade for forretningsmæssige interesser.

18. Er kontrakten blevet tildelt en tilbudsgiver, som afgav et alternativt tilbud, jf. artikel 36, stk. 1?
  19. Er nogle bud blevet valgt fra med den begrundelse, at de var unormalt lave, jf. artikel 57?
  20. Dato for ordregiverens afsendelse af bekendtgørelsen.
  21. For aftaler om de i bilag XVII B opførte tjenesteydelser, den ordregivende myndigheds indvilligelse i offentliggørelse af bekendtgørelsen (artikel 43, stk. 4).
-

## BILAG XVII A (1)

## TJENESTEYDELSER I DEN I ARTIKEL 31 ANFØRTE BETYDNING

Kategorier	Beskrivelse	CPC-reference nummer (1)	CPV-referencenummer
1	Vedligeholdelse og reparation	6112, 6122, 633, 886	50000000, 50100000, 50110000, 50111110, 50112000, 50112100, 50112110, 50112111, 50112120, 50112200, 50112300, 50113000, 50113100, 50113200, 50114000, 50114100, 50114200, 50115000, 50115100, 50115200, 50116000, 50116100, 50116200, 50116300, 50116400, 50116500, 50116510, 50116600, 50117000, 50117100, 50117200, 50117300, 50118000, 50118100, 50118110, 50118200, 50118300, 50118400, 50118500, 50200000, 50210000, 50211000, 50211100, 50211200, 50211210, 50211211, 50211212, 50211300, 50211310, 50212000, 50220000, 50221000, 50221100, 50221200, 50221300, 50221400, 50222000, 50222100, 50223000, 50224000, 50224100, 50224200, 50225000, 50230000, 50231000, 50231100, 50232000, 50232100, 50232200, 50240000, 50241000, 50241100, 50241200, 50242000, 50243000, 50244000, 50245000, 50246000, 50246100, 50246200, 50246300, 50246400, 50314000, 50315000, 50330000, 50331000, 50332000, 50333000, 50333100, 50333200, 50334000, 50334100, 50334110, 50334120, 50334130, 50334140, 50334200, 50334300, 50334400, 50340000, 50341000, 50341100, 50341200, 50342000, 50343000, 50344000, 50344100, 50344200, 50400000, 50410000, 50411000, 50411100, 50411200, 50411300, 50411400, 50411500, 50412000, 50413000, 50413100, 50413200, 50420000, 50421000, 50421100, 50421200, 50422000, 50430000, 50431000, 50432000, 50433000, 50510000, 50511000, 50511100, 50511200, 50512000, 50513000, 50514000, 50514100, 50514200, 50530000, 50531000, 50531100, 50531200, 50531300, 50531400, 50531600, 50532000, 50532100, 50532200, 50532300, 50532400, 50800000, 50810000, 50820000, 50821000, 50822000, 50830000, 50840000, 50841000, 50842000, 50850000, 50860000, 50870000, 50880000, 50881000, 50882000, 50883000, 50884000, 50911000, 50911100, 50911110, 50911120, 50911130, 50911200, 50911210, 50911220, 50912100, 50913100, 50913300, 50913310, 50913400, 50913500, 50913510, 50914000, 50914100, 50914200, 50914300, 50914400, 50914500, 50914600, 50920000, 50921000, 50921100, 50922000, 50923000, 50924000, 50930000, 50931000, 50931100, 50931200, 50931300, 50931400, 50932000, 50932100, 50932200, 50933000, 50934000, 50935000, 50940000, 50941000, 50942000, 50951000, 50952000, 50952100, 50952110, 50952200, 50952400, 50952500, 50960000, 50961000, 50961100, 50961110, 50961200, 50962000, 50970000, 50971000, 50971100, 50971200, 50972000, 50973000, 50973100, 50973200, 50973300, 50973400, 50974000, 50974100, 50974200, 50974300, 50975000, 50975100, 50975200, 50975300, 50976000, 50976100, 50976200, 74732000, 74732100, 74741000, 74742000, 74743000
2	Landtransport (2), herunder sikkerhedstransport og kurérvirk-somhed, undtagen postbesørgelse	712 (undtagen 71235), 7512, 87304	55521200, 60110000, 60112000, 60112100, 60112200, 60112300, 60113000, 60113100, 60113310, 60113400, 60114000, 60115000, 60115100, 60115110, 60116000, 60116100, 60116200, 60116300, 60122110, 60122120, 60122130, 60122140, 60122150, 60122160, 60122161, 60122170, 60123100, 60123200, 60123300, 60123400, 60123500, 60123600, 64120000, 64121000, 64122000, 74612000
3	Lufttransport af personer og gods, undtagen postbesørgelse	73 (undtagen 7321)	62110000, 62122000, 62210000, 62230000, 62300000
4	Postbesørgelse på land (2) og i luften	71235, 7321	62121000
5	Teletjenester	752	64200000, 64210000, 64211000, 64212000, 64213000, 64214000, 64214200, 64216000, 64216100, 64216110, 64216120, 64216130, 64216140, 64216200, 64216210, 64216300, 64221000, 64222000, 64223000, 64224000, 64225000, 64226000, 72315000, 72318000, 72511100

(1) I tilfælde af forskellige fortolkninger mellem CPV og CPC gælder CPC-nomenklaturen.

Kategorier	Beskrivelse	CPC-reference nummer (1)	CPV-referencenummer
6	Finansielle tjenesteydelser: a) forsikring b) bank- og investeringstjenesteydelser (3)	tidligere 81, 812, 814	66000000, 66100000, 66110000, 66120000, 66130000, 66140000, 66200000, 66300000, 66310000, 66311000, 66312000, 66313000, 66314000, 66315000, 66316000, 66317000, 66320000, 66321000, 66330000, 66331000, 66332000, 66333000, 66334000, 66335000, 66340000, 66341000, 66342000, 66343000, 66343100, 66343200, 66350000, 66360000, 66370000, 66371000, 66372000, 66373000, 66374000, 66380000, 66381000, 66382000, 66383000, 66384000, 67200000, 67210000, 67211000, 67212000, 67220000, 67221000, 67230000, 67240000, 67250000, 67251000, 67260000
7	Edb-tjenesteydelser og her med beslægtede tjenesteydelser	84	50310000, 50311000, 50311400, 50312000, 50312100, 50312110, 50312120, 50312200, 50312210, 50312220, 50312300, 50312310, 50312320, 50312400, 50312410, 50312420, 50312500, 50312510, 50312520, 50312600, 50312610, 50312620, 50313000, 50313100, 50313200, 50316000, 50317000, 50320000, 50321000, 50322000, 50323000, 50323100, 50323200, 50324000, 50324100, 50324200, 72000000, 72100000, 72110000, 72120000, 72130000, 72140000, 72150000, 72200000, 72210000, 72211000, 72212000, 72220000, 72221000, 72222000, 72222100, 72222200, 72222300, 72223000, 72224000, 72224100, 72224200, 72225000, 72226000, 72227000, 72228000, 72230000, 72231000, 72232000, 72240000, 72241000, 72243000, 72245000, 72246000, 72250000, 72251000, 72252000, 72253000, 72253100, 72253200, 72254000, 72254100, 72260000, 72261000, 72262000, 72263000, 72264000, 72265000, 72266000, 72267000, 72268000, 72300000, 72310000, 72311000, 72311100, 72311200, 72311300, 72312000, 72312100, 72312200, 72313000, 72314000, 72315100, 72316000, 72317000, 72319000, 72320000, 72321000, 72510000, 72511000, 72511110, 72512000, 72514000, 72514100, 72514200, 72514300, 72520000, 72521000, 72521100, 72540000, 72541000, 72541100, 72550000, 72560000, 72570000, 72580000, 72590000, 72591000
8	F&U-tjenesteydelser (4)	85	63368000, 73000000, 73100000, 73110000, 73111000, 73112000
9	Regnskabsvæsen, revision og bogholderi	862	74121000, 74121100, 74121110, 74121112, 74121113, 74121120, 74121200, 74121210, 74121220, 74121230, 74121240, 74121250, 74541000
10	Markeds- og opinionsundersøgelser	864	74130000, 74131000, 74131100, 74131110, 74131120, 74131121, 74131130, 74131200, 74131300, 74131400, 74131500, 74131600, 74132000, 74133000, 74423100, 74423110
11	Managementkonsulentvirksomhed (5) og hermed beslægtede tjenesteydelser	865, 866	73200000, 73210000, 73220000, 73300000, 74121111, 74141000, 74141100, 74141110, 74141200, 74141300, 74141400, 74141500, 74141510, 74141600, 74141610, 74141620, 74141700, 74141800, 74141900, 74142200, 74150000, 74871000, 90311000, 93620000
12	Arkitektvirksomhed, rådgivende ingeniørvirksomhed og integreret ingeniørvirksomhed, byplanlægning og landskabsarkitektur, hermed beslægtet teknisk-videnskabelig konsulentvirksomhed, teknisk afprøvning og analyse	867	72242000, 72244000, 74142300, 74142310, 74220000, 74221000, 74222000, 74223000, 74224000, 74225000, 74225100, 74230000, 74231100, 74231110, 74231120, 74231130, 74231200, 74231300, 74231310, 74231320, 74231400, 74231500, 74231510, 74231520, 74231521, 74231530, 74231540, 74231600, 74231700, 74231710, 74231720, 74231721, 74231800, 74231900, 74232000, 74232100, 74232110, 74232120, 74232200, 74232210, 74232220, 74232230, 74232240, 74232300, 74232310, 74232320, 74232400, 74232500, 74232600, 74233000, 74233100, 74233200, 74233300, 74233400, 74233500, 74233600, 74233700, 74240000, 74250000, 74251000, 74252000, 74252100, 74260000, 74261000, 74262000, 74262100, 74263000, 74270000, 74271000, 74271100, 74271200, 74271210, 74271220, 74271300, 74271400, 74271500, 74271700, 74271710, 74271720, 74271800, 74272000, 74272100, 74272110, 74272111, 74272112, 74272113, 74272300, 74273000, 74273100, 74273200, 74274000, 74274100, 74274200, 74274300, 74274400, 74274500, 74275000, 74275100, 74275200, 74276000, 74276100, 74276200, 74276300, 74276400, 74300000, 74310000, 74311000, 74312000, 74312100, 74313000, 74313100, 74313110, 74313120, 74313130, 74313140, 74313141, 74313142, 74313143, 74313144, 74313145, 74313146, 74313147, 74313200, 74313210, 74313220, 74874000
13	Reklamevirksomhed	871	74410000, 74411000, 74412000, 78225000

Kategorier	Beskrivelse	CPC-reference nummer <sup>(1)</sup>	CPV-referencenummer
14	Bygningsrengøring og ejendoms-administration	874, 82201 til 82206	70300000, 70310000, 70311000, 70320000, 70321000, 70322000, 70330000, 70331000, 70331100, 70332000, 70332100, 70332200, 70332300, 74710000, 74720000, 74721000, 74721100, 74721210, 74721300, 74722000, 74724000, 74730000, 74731000, 74744000, 74750000, 74760000, 93411200, 93411300, 93411400
15	Forlags- og trykkerivirksomhed på honorar- eller kontraktbasis	88442	74831530, 78000000, 78100000, 78110000, 78111000, 78112000, 78113000, 78113100, 78114000, 78114100, 78114200, 78114300, 78114400, 78115000, 78115100, 78116000, 78117000, 78118000, 78119000, 78120000, 78121000, 78122000, 78122100, 78123000, 78124000, 78125000, 78130000, 78131000, 78132000, 78133000, 78134000, 78135000, 78135100, 78136000, 78140000, 78141000, 78142000, 78150000, 78151000, 78152000, 78153000, 78160000, 78170000, 78180000, 78200000, 78210000, 78220000, 78221000, 78222000, 78223000, 78224000, 78230000, 78240000, 78300000, 78310000, 78311000, 78312000
16	Kloakering og affaldsbortskaffelse: rensning og lignende tjenesteydelser	94	71221110, 74734000, 74735000, 85142200, 90000000, 90100000, 90110000, 90111000, 90111100, 90111200, 90111300, 90112000, 90112100, 90112200, 90112210, 90112300, 90113000, 90114000, 90120000, 90121000, 90121100, 90121110, 90121120, 90121130, 90121140, 90121200, 90121300, 90121310, 90121320, 90121330, 90121340, 90121400, 90122000, 90122100, 90122110, 90122111, 90122112, 90122113, 90122120, 90122121, 90122122, 90122123, 90122124, 90122130, 90122131, 90122200, 90122210, 90122220, 90122230, 90122240, 90122300, 90122310, 90122320, 90122330, 90122340, 90200000, 90210000, 90211000, 90212000, 90213000, 90220000, 90221000, 90240000, 90300000, 90310000, 90312000, 90313000, 90313100, 90313110, 90313120, 90314000, 90315000, 90315100, 90315200, 90315300, 90320000

<sup>(1)</sup> CPC-nomenklaturen (den midlertidige udgave) bruges ved fastlæggelse af anvendelsesområdet for direktiv 93/38/EØF for så vidt angår tjenesteydelseskontrakter.

<sup>(2)</sup> Undtagen de i kategori 18 omhandlede jernbanetransportydelse.

<sup>(3)</sup> Undtagen finansielle tjenesteydelser vedrørende emission, køb, salg og overdragelse af værdipapirer eller andre finansielle instrumenter samt centralbankers tjenesteydelser. Tjenesteydelser, der består i erhvervelse eller leje — uanset de finansielle betingelser — af jord, eksisterende bygninger eller anden fast ejendom, eller som vedrører rettigheder hertil, er også udelukket; dog er aftaler om finansielle tjenesteydelser, der indgås samtidig med eller før eller efter aftalen om erhvervelse eller leje, uanset form, omfattet af dette direktiv.

<sup>(4)</sup> Undtagen tjenesteydelser vedrørende forskning og udvikling, bortset fra dem, hvis udbytte udelukkende tilhører ordregiveren til brug for egen virksomhed, hvis tjenesteydelsen i fuldt omfang aflønnes af ordregiveren.

<sup>(5)</sup> Undtagen voldgiftsavgørelser og mægling.

## BILAG XVII B

## TJENESTEYDELSER I DEN I ARTIKEL 32 ANFØRTE BETYDNING

Kategorier	Beskrivelse	CPC-reference nummer	CPV-referencenummer
17	Hotel- og restaurationsvirksomhed	64	55000000, 55100000, 55200000, 55210000, 55220000, 55221000, 55240000, 55241000, 55242000, 55243000, 55250000, 55260000, 55270000, 55300000, 55310000, 55311000, 55312000, 55320000, 55321000, 55322000, 55330000, 55400000, 55410000, 55500000, 55510000, 55511000, 55512000, 55520000, 55521000, 55521100, 55522000, 55523000, 55523100, 55524000, 93410000, 93411000
18	Jernbanetransport	711	60111000, 60121000, 60121100, 60121200, 60121300, 60121400, 60121500, 60121600
19	Transport ad vandveje	72	61000000, 61100000, 61110000, 61200000, 61210000, 61220000, 61230000, 61240000, 61250000, 61400000, 63370000, 63371000, 63372000, 71221120, 71221130
20	Støtte- og hjælpetransport-tjenesteydelser	74	62224000, 62224100, 62226000, 63000000, 63100000, 63110000, 63111000, 63112000, 63112100, 63112110, 63120000, 63121000, 63121100, 63121110, 63122000, 63200000, 63210000, 63220000, 63221000, 63222000, 63222100, 63223000, 63223100, 63223110, 63223200, 63223210, 63224000, 63225000, 63226000, 63300000, 63310000, 63311000, 63313000, 63314000, 63315000, 63320000, 63330000, 63340000, 63341000, 63341100, 63342000, 63343000, 63343100, 63344000, 63350000, 63351000, 63352000, 63353000, 63360000, 63361000, 63362000, 63363000, 63364000, 63365000, 63366000, 63366100, 63369000, 63400000, 63410000, 63420000, 63430000, 63500000, 63510000, 63511000, 63512000, 63514000, 63515000, 63516000, 63520000, 63521000, 63522000, 63523000, 63524000, 63600000, 71221140, 74322000, 93600000
21	Advokatbistand	861	74110000, 74111000, 74111100, 74111200, 74112000, 74112100, 74112110, 74113000, 74113100, 74113200, 74113210, 74114000
22	Personaleudvælgelse og -rekruttering <sup>(1)</sup>	872	74512000, 74522000, 95100000, 95110000, 95120000, 95130000, 95131000, 95132000, 95133000
23	Efterforsknings- og sikkerhedstjenesteydelser, undtagen sikkerhedstransport	873 (undtagen 87304)	74611000, 74613000, 74614000, 74614100, 74614110, 74615000, 74620000
24	Undervisning og erhvervsuddannelse	92	80000000, 80100000, 80110000, 80200000, 80210000, 80211000, 80212000, 80220000, 80300000, 80310000, 80320000, 80330000, 80340000, 80400000, 80411000, 80411100, 80411200, 80412000, 80421000, 80422000, 80422100, 80423000, 80423100, 80423110, 80423120, 80423200, 80423300, 80423320, 80424000, 80425000, 80426000, 80426100, 80426200, 80427000, 80428000, 80430000, 92312212, 92312213
25	Sundheds- og socialvæsen	93	60113300, 74511000, 85000000, 85100000, 85110000, 85111000, 85111100, 85111200, 85111300, 85111320, 85111400, 85111500, 85111600, 85111700, 85111800, 85112000, 85112100, 85120000, 85121000, 85121100, 85121200, 85121300, 85130000, 85131000, 85131100, 85131110, 85140000, 85141000, 85141100, 85141200, 85141210, 85141211, 85141212, 85141220, 85142000, 85142100, 85142200, 85142300, 85142400, 85143000, 85144000, 85144100, 85145000, 85146000, 85146100, 85146200, 85147000, 85148000, 85149000, 85200000, 85300000, 85310000, 85311000, 85311100, 85311200, 85311300, 85312000, 85312100, 85312200, 85312300, 85312310, 85312320, 85312330, 85312400, 85320000, 85323000

Kategorier	Beskrivelse	CPC-reference nummer	CPV-referencenummer
26	Fritids- og sportsaktiviteter samt kulturelle aktiviteter	96	74875000, 74875100, 74875200, 77310000, 77311000, 77313000, 77400000, 80413000, 80414000, 80415000, 92000000, 92100000, 92110000, 92111000, 92111100, 92111200, 92111210, 92111220, 92111230, 92111240, 92111250, 92111260, 92111300, 92111310, 92111320, 92111330, 92111340, 92111350, 92111360, 92122000, 92130000, 92140000, 92200000, 92210000, 92211000, 92220000, 92221000, 92230000, 92240000, 92250000, 92260000, 92270000, 92280000, 92290000, 92300000, 92310000, 92311000, 92312000, 92312100, 92312110, 92312120, 92312130, 92312140, 92312200, 92312210, 92312220, 92312230, 92312240, 92312250, 92320000, 92330000, 92331000, 92331100, 92331200, 92332000, 92333000, 92334000, 92340000, 92341000, 92342000, 92342100, 92342200, 92342300, 92350000, 92351000, 92351100, 92351200, 92352000, 92352100, 92352200, 92352300, 92360000, 92400000, 92500000, 92510000, 92511000, 92512000, 92520000, 92521000, 92521100, 92521200, 92521300, 92521400, 92521500, 92522000, 92523000, 92524000, 92530000, 92531000, 92532000, 92533000, 92534000, 92600000, 92610000, 92620000, 92621000, 92622000
27	Andre tjenesteydelser		50111100, 50232110, 50246500, 50520000, 50521000, 50522000, 50523000, 50531500, 50531510, 50700000, 50710000, 50711000, 50712000, 50720000, 50730000, 50731000, 50732000, 50732100, 50740000, 50760000, 50761000, 50762000, 50911230, 50912200, 50913200, 50915000, 50915100, 50915200, 50952300, 50977000, 52000000, 52100000, 52200000, 52300000, 52400000, 52500000, 52600000, 52700000, 52800000, 52900000, 60113200, 60200000, 60210000, 60220000, 61300000, 62221000, 62222000, 62223000, 63367000, 64110000, 64111000, 64112000, 64113000, 64114000, 64115000, 64116000, 64214100, 64214400, 65000000, 65100000, 65110000, 65120000, 65130000, 65200000, 65210000, 65300000, 65310000, 65320000, 65400000, 65410000, 65500000, 67100000, 67110000, 67120000, 67121000, 67122000, 67130000, 67140000, 67300000, 70100000, 70110000, 70111000, 70112000, 70113000, 70114000, 70121000, 70121100, 70121200, 70122000, 70122100, 70122110, 70122200, 70122210, 70123000, 70123100, 70123200, 70130000, 70311100, 70311200, 70333000, 71000000, 71100000, 71110000, 71120000, 71130000, 71140000, 71150000, 71160000, 71170000, 71180000, 71181000, 71211300, 71211310, 71211320, 71211400, 71211600, 71211900, 71300000, 71310000, 71311000, 71320000, 71321000, 71321100, 71321200, 71321300, 71321400, 71330000, 71331000, 71332000, 71332100, 71332200, 71333000, 71340000, 71350000, 71360000, 71380000, 74122000, 74122100, 74122200, 74271600, 74271900, 74321000, 74321100, 74420000, 74421000, 74422000, 74423000, 74423200, 74423210, 74542000, 74543000, 74731100, 74810000, 74811000, 74811100, 74811200, 74811300, 74811310, 74811320, 74811330, 74811340, 74812000, 74813000, 74820000, 74821000, 74830000, 74831000, 74831100, 74831110, 74831200, 74831210, 74831300, 74831400, 74831500, 74831510, 74831520, 74831600, 74832000, 74832100, 74841000, 74842000, 74844000, 74850000, 74851000, 74860000, 74861000, 74870000, 74872000, 74873100, 74876000, 74877000, 75000000, 75100000, 75110000, 75111000, 75111100, 75111200, 75112000, 75112100, 75120000, 75121000, 75122000, 75123000, 75124000, 75125000, 75130000, 75131000, 75131100, 75200000, 75210000, 75211000, 75211100, 75211110, 75211200, 75211300, 75220000, 75221000, 75222000, 75230000, 75231000, 75231100, 75231200, 75231210, 75231220, 75231230, 75231240, 75240000, 75241000, 75241100, 75242000, 75242100, 75242110, 75250000, 75251000, 75251100, 75251110, 75251120, 75252000, 75300000, 75310000, 75311000, 75312000, 75313000, 75313100, 75314000, 75320000, 75330000, 75340000, 76000000, 76100000, 76110000, 76111000, 76120000, 76200000, 76210000, 76211000, 76211100, 76211200, 76300000, 76310000, 76320000, 76330000, 76340000, 76400000, 76410000, 76411000, 76420000, 76430000, 76431000, 76440000, 76450000, 76460000, 76470000, 76480000, 76490000, 76491000, 76492000, 76500000, 76510000, 76520000, 76521000, 76522000, 76530000, 76531000, 77000000, 77100000, 77110000, 77120000, 77210000, 77211000, 77211100, 77211300, 77220000, 77230000, 77300000, 77500000, 77510000, 77600000, 77610000, 77700000, 78400000, 85321000, 85322000, 90114100, 90115000, 90122132, 90123000, 90123100, 90123200, 90123300, 90230000, 91000000, 91100000, 91110000, 91120000, 91130000, 91131000, 91200000, 91300000, 91310000, 91320000, 91330000, 91331000, 91331100, 92230000, 92312211, 93100000, 93110000, 93111000, 93112000, 93120000, 93121000, 93130000, 93140000, 93150000, 93160000, 93200000, 93210000, 93211000, 93220000, 93221000, 93221100, 93221200, 93221300, 93300000, 93310000, 93320000, 93330000, 93411100, 93500000, 93510000, 93511000, 93511100, 93621000, 93700000, 93710000, 93711000, 93711100, 93711110, 93711200, 93712000, 93910000, 93930000, 93940000, 93950000, 95000000, 99000000, 99100000

(1) Undtagen arbejdskontrakter.

## BILAG XVIII

**OPLYSNINGER, DER SKAL ANGIVES I BEKENDTGØRELSER OM PROJEKTKONKURRENCER**

1. Navn, adresse, e-postadresse, telegramadresse, telefon-, telex- og telefaxnummer på ordregiveren og på det kontor, hvortil der kan rettes henvendelse for at få udleveret de supplerende dokumenter
  2. Projektbeskrivelse (referencenummer(-numre) i nomenklaturen)
  3. Konkurrencens art: åben eller begrænset
  4. Ved åbne konkurrencer: sidste frist for modtagelse af projekter
  5. Ved begrænsede konkurrencer:
    - a) Påtænkt deltagerantal eller minimums- og maksimumsantal deltagere
    - b) I givet fald navn på allerede udvalgte deltagere
    - c) Kriterierne for udvælgelse af deltagere
    - d) Sidste frist for modtagelse af ansøgninger om deltagelse
  6. I givet fald angivelse af, om deltagelse er forbeholdt en bestemt profession
  7. Kriterierne for vurdering af projekter
  8. I givet fald navn på valgte medlemmer af bedømmelseskomitéen
  9. Angivelse af, om bedømmelseskomitéens afgørelse er bindende for ordregiveren
  10. I givet fald antal præmier, der vil blive uddelt, og værdien af disse
  11. I givet fald nærmere oplysninger om betalinger til alle deltagere
  12. Angivelse af, om præmiemodtagerne har ret til at få tildelt opfølgende kontrakter
  13. Navn og adresse på det kompetente klage- og, om nødvendigt, mæglingsorgan. Angivelse af frister for indgivelse af klager eller om nødvendigt navn, adresse, telefonnummer, telefaxnummer og e-postadresse på den afdeling, hvor disse oplysninger kan fås
  14. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen
  15. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer
  16. Andre oplysninger
-



## BILAG XIX

**OPLYSNINGER, DER SKAL ANGIVES I BEKENDTGØRELSER OM RESULTATET AF EN PROJEKTKONKURRENCE**

1. Ordregiverens navn, adresse, telegramadresse, telefon-, telex- og telefaxnummer
  2. Projektbeskrivelse (referencenummer(-numre) i nomenklaturen)
  3. Samlet deltagerantal
  4. Antal udenlandske deltagere
  5. Konkurrencens vinder(e)
  6. I givet fald præmie(r) uddelt
  7. Andre oplysninger
  8. Projektkonkurrencebekendtgørelsens reference
  9. Navn og adresse på det kompetente klage- og, om nødvendigt, mæglingsorgan. Angivelse af frister for indgivelse af klager eller, om nødvendigt, navn, adresse, telefonnummer, telefaxnummer og e-postadresse på den afdeling, hvor disse oplysninger kan fås
  10. Dato for afsendelse af bekendtgørelsen
  11. Dato for modtagelse af bekendtgørelsen i Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer
-

## BILAG XX

**KARAKTERISTIKA VEDRØRENDE OFFENTLIGGØRELSE****1. Offentliggørelse af udbudsbekendtgørelser**

- a) Ordregiverne sender de bekendtgørelser, der er omhandlet i artikel 41, 42, 43 og 63 til Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer i det format, der er foreskrevet i Kommissionens direktiv 2001/78/EF af 13. september 2001 (træder i stedet for bilag IV til direktiv 93/36/EØF, bilag IV, V og VI til direktiv 93/37/EØF, bilag III og IV til Rådsdirektiv 92/50/EØF, som ændret ved direktiv 97/52/EF, samt bilag XII-XV, XVII og XVIII til direktiv 93/38/EØF, som ændret ved direktiv 98/4/EF) om anvendelse af standardformularer til offentliggørelse af bekendtgørelser<sup>(1)</sup>. De i artikel 41, stk. 1, omhandlede vejledende periodiske bekendtgørelser, som offentliggøres i en køberprofil, jf. punkt 2, litra b), skal også være i dette format, og det samme gælder bekendtgørelsen om offentliggørelsen.
- b) De bekendtgørelser, der er omhandlet i artikel 41, 42, 43 og 63, offentliggøres af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer eller af ordregiverne, hvis der er tale om periodiske bekendtgørelser i en køberprofil, jf. artikel 41, stk. 1, første afsnit.

Ordregiverne kan desuden offentliggøre disse oplysninger på internettet i form af en »køberprofil«, jf. punkt 2, litra b).

- c) Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer sender ordregiveren en bekræftelse af den i artikel 44, stk. 7, omhandlede offentliggørelse.

**2. Offentliggørelse af supplerende oplysninger**

- a) Ordregiveren opfordres til at offentliggøre samtlige udbudsbetingelser og supplerende dokumenter på internettet.
- b) Køberprofilen kan indeholde de i artikel 41, stk. 1, omhandlede periodiske bekendtgørelser, oplysninger om igangværende udbud, planlagte indkøb, indgåede kontrakter og annullerede procedurer samt andre oplysninger af almen interesse så som kontaktpersoner, telefon- og faxnummer, postadresse og e-postadresse.

**3. Format og regler for elektronisk fremsendelse af bekendtgørelser**

Formatet og reglerne for elektronisk fremsendelse af bekendtgørelser er til rådighed på internetadressen »<http://simap.eu.int>«.

---

<sup>(1)</sup> EFT L 285 af 29.10.2001, s. 1 og EFT L 214 af 9.8.2002, s. 1.

## BILAG XXI

## DEFINITION AF VISSE TEKNISKE SPECIFIKATIONER

I dette direktiv forstås ved:

1. a) »teknisk specifikation« i forbindelse med tjenesteydelses- eller vareindkøbskontrakter, en specifikation, der indeholdes i et dokument, som fastlægger krævede egenskaber for et produkt eller en tjenesteydelse, som f.eks. kvalitetsniveau, miljøpræstation, udformning efter alle behov (herunder adgang for handicappede), overensstemmelsesvurdering, funktionsdygtighed, brugen af produktet, sikkerhed eller dimensioner, herunder forskrifter, der vedrører handelsbetegnelse og terminologi for produktet, symboler, prøvning og prøvningsmetoder, emballering, mærkning og etikettering, brugsvejledning, produktionsprocesser og -metoder samt procedurer for overensstemmelsesvurdering;
- b) »teknisk specifikation« i forbindelse med bygge- og anlægskontrakter, samtlige tekniske forskrifter, navnlig sådanne, der findes i udbudsbetingelserne, som fastlægger krævede egenskaber for et materiale, et produkt eller et indkøb, og hvorved disse kan beskrives således, at de opfylder kravene til den anvendelse, som ordregiveren har bestemt dem til. Disse egenskaber omfatter miljøpræstation, udformning efter alle behov (herunder adgang for handicappede), overensstemmelsesvurdering, funktionsdygtighed, sikkerhed eller dimensioner, herunder procedurer for kvalitetssikring, terminologi, symboler, afprøvning og afprøvningsmetoder, emballering, mærkning og etikettering, brugsvejledning samt produktionsprocesser og -metoder. De omfatter ligeledes regler for projektering og omkostningsberegning, betingelser for afprøvning, kontrol og aflevering af bygge- og anlægsarbejder samt konstruktionsteknik og konstruktionsmetoder samt alle andre tekniske forhold, som ordregiveren ved almindelige eller særlige bestemmelser kan fastsætte vedrørende de færdige arbejder og de materialer eller dele, der indgår deri;
2. »standard«: en teknisk specifikation, som er godkendt af et anerkendt standardiseringsorgan til gentagen eller konstant anvendelse, men hvis overholdelse normalt ikke er obligatorisk, og som falder inden for én af følgende kategorier:
  - »international standard«: en standard, der er vedtaget af et internationalt standardiseringsorgan, og som er offentligt tilgængelig
  - »europæisk standard«: en standard, der er vedtaget af et europæisk standardiseringsorgan, og som er offentligt tilgængelig
  - »national standard«: en standard, der er vedtaget af et nationalt standardiseringsorgan, og som er offentligt tilgængelig
3. »europæisk teknisk godkendelse«: godkendelse af et produkts egnethed til anvendelse på grundlag af den tekniske bedømmelse, som bygger på, at produktet opfylder de væsentlige krav, der gælder for bygge- og anlægsarbejder, til grund for hvilke lægges produktets iboende egenskaber og de forskrifter, der gælder for dets ibrugtagning og anvendelse. Europæiske tekniske godkendelser udstedes af et organ, der er godkendt hertil af medlemsstaten.
4. »fælles teknisk specifikation«: teknisk specifikation udarbejdet efter en af medlemsstaterne godkendt procedure for at sikre ensartet anvendelse i alle Fællesskabets medlemsstater og offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende*.
5. »teknisk referenceramme«: ethvert produkt udarbejdet af europæiske standardiseringsorganer, ud over de officielle standarder, i henhold til procedurer, der er tilpasset udviklingen i markedets behov.

## BILAG XXII

## OVERSIGTSTABEL OVER DE I ARTIKEL 44 FASTSATTE FRISTER

## Offentligt udbud

<i>Frist for modtagelse af tilbud Uden vejledende periodisk bekendtgørelse</i>					
Frist	Elektronisk fremsendelse af bekendtgørelsen	Udbudsbetin- gelser tilgænge- lige på elektro- niske medier	Elektronisk fremsendelse samt »elektro- niske« udbuds- betingelser	Virkning af stk. 7, første afsnit	Virkning af stk. 7, andet afsnit
52	45	47	40	Ingen	ingen
<i>Med offentliggørelse af vejledende periodisk bekendtgørelse</i>					
A: generel frist	Elektronisk fremsendelse af bekendtgørelsen	Udbudsbetin- gelser tilgænge- lige på elektro- niske medier	Elektronisk fremsendelse samt »elektro- niske« udbuds- betingelser	Virkning af stk. 7, første afsnit	Virkning af stk. 7, andet afsnit
36	29	31	24	Ingen	ingen
B: mindste frist	Elektronisk fremsendelse af bekendtgørelsen	Udbudsbetin- gelser tilgænge- lige på elektro- niske medier	Elektronisk fremsendelse samt »elektro- niske« udbuds- betingelser	Virkning af stk. 7, første afsnit	Virkning af stk. 7, andet afsnit
22	15	17	10	Fristen på 10 dage ændres til 15 dage	Fristen på 17 dage ændres til 22 dage

## Begrænset udbud og udbud med forhandling

<i>Frist for modtagelse af ansøgninger om deltagelse</i>					
Generel frist	Elektronisk fremsendelse af bekendtgørelsen	Udbudsbetin- gelser tilgænge- lige på elektro- niske medier	Elektronisk fremsendelse samt »elektro- niske« udbuds- betingelser	Virkning af stk. 8, første afsnit	Virkning af stk. 8, andet afsnit
37	30	ikke relevant (i.r.)	i.r.	Ingen	i.r.
Mindste frist	Elektronisk fremsendelse af bekendtgørelsen	Udbudsbetin- gelser tilgænge- lige på elektro- niske medier	Elektronisk fremsendelse samt »elektro- niske« udbuds- betingelser	Virkning af stk. 8, første afsnit	Virkning af stk. 8, andet afsnit
22	15	i.r.	i.r.	Ingen	i.r.
Mindste frist	Elektronisk fremsendelse af bekendtgørelsen	Udbudsbetin- gelser tilgænge- lige på elektro- niske medier	Elektronisk fremsendelse samt »elektro- niske« udbuds- betingelser	Virkning af stk. 8 første afsnit	Virkning af stk. 8, andet afsnit
15	8	i.r.	i.r.	Fristen på 8 dage ændres til 15 dage	i.r.

## Frist for modtagelse af tilbud

A: generel frist	Elektronisk fremsendelse af bekendtgørelsen	Udbudsbetingelser tilgængelige på elektroniske medier	Elektronisk fremsendelse samt »elektroniske« udbudsbetingelser	Virkning af stk. 8, første afsnit	Virkning af stk. 8, andet afsnit
24	i.r.	19	i.r.	i.r.	ingen
B: mindste frist	Elektronisk fremsendelse af bekendtgørelsen	Udbudsbetingelser tilgængelige på elektroniske medier	Elektronisk fremsendelse samt »elektroniske« udbudsbetingelser	Virkning af stk. 8, første afsnit	Virkning af stk. 8, andet afsnit
10	i.r.	5	i.r.	i.r.	Fristen på 5 dage ændres til 10 dage
C: frist fastsat ved aftale	Elektronisk fremsendelse af bekendtgørelsen	Udbudsbetingelser tilgængelige på elektroniske medier	Elektronisk fremsendelse samt »elektroniske« udbudsbetingelser	Virkning af stk. 8, første afsnit	Virkning af stk. 8, andet afsnit
	i.r.	i.r.	i.r.	i.r.	i.r.

## BILAG XXIII

**KRAV TIL ANORDNINGER TIL ELEKTRONISK MODTAGELSE AF TILBUD, ANSØGNINGER OM DELTAGELSE ELLER KVALIFIKATION ELLER AF PLANER OG PROJEKTER I FORBINDELSE MED KONKURRENCER**

Anordninger til elektronisk modtagelse af tilbud, ansøgninger om deltagelse eller kvalifikation samt planer og projekter skal ved tekniske midler og passende procedurer mindst garantere følgende:

- a) de elektroniske signaturer vedrørende tilbud, ansøgninger om deltagelse eller kvalifikation og fremsendelse af planer og projekter opfylder de nationale bestemmelser i medfør af direktiv 1999/93/EF <sup>(1)</sup>
- b) det nøjagtige tidspunkt og den nøjagtige dato for modtagelse af tilbud, ansøgninger om deltagelse eller kvalifikation samt indgivelsen af planer og projekter kan fastslås med sikkerhed
- c) det kan med rimelighed sikres, at ingen kan få adgang til oplysninger, som er fremsendt i medfør af disse krav, før udløbet af de fastsatte frister
- d) det kan ved overtrædelse af dette forbud med rimelighed sikres, at overtrædelsen klart kan spores
- e) kun bemyndigede personer kan fastsætte eller ændre datoerne for åbning af de indsendte oplysninger
- f) på de forskellige stadier af kvalifikationsprocessen, af proceduren for tildeling af kontrakten eller af konkurrencen må kun bemyndigede personer, der optræder/handler sammen, få adgang til alle eller en del af de indsendte oplysninger
- g) en samtidig handling fra de bemyndigede personers side kan kun give adgang til de indsendte oplysninger efter den anførte dato
- h) oplysninger, som er modtaget og åbnet i overensstemmelse med de foreliggende krav, er kun tilgængelige for personer, der er bemyndigede til at få kendskab hertil.

---

<sup>(1)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/93/EF om en fællesskabsramme for elektroniske signaturer (EFT L 13 af 19.1.2000, s. 12).

## BILAG XXIV

## GENNEMFØRELSESFRISTER

Direktiv	Gennemførelsesfrister	Anvendelsesfrister
93/38/EØF (EFT L 199 af 9.8.1993, s. 84)	1.7.1994	Spanien: 1.1.1997 Grækenland og Portugal: 1.1.1998
98/4/EF (EFT L 101 af 1.4.1998, s. 1)	16.2.1999	Grækenland og Portugal: 16.2.2000

## BILAG XXV

SAMMENLIGNINGSTABEL <sup>(1)</sup>

Dette direktiv	Direktiv 93/38/EF	
Artikel 1, stk. 1	Artikel 1, stk. 1, 1. punktum	
Artikel 1, stk. 2, litra a)	Artikel 1, stk. 4, 1. punktum	Tilpasset
Artikel 1, stk. 2, litra b), 1. punktum	Artikel 1, stk. 4, litra b), 1. punktum	Ændret
Artikel 1, stk. 2, litra b), 2. punktum	Artikel 14, stk. 10, 2. punktum	Tilpasset
Artikel 1, stk. 2, litra c), 1. afsnit	Artikel 1, stk. 4, litra a)	Tilpasset
Artikel 1, stk. 2, litra c), 2. afsnit		Ny
Artikel 1, stk. 2, litra d), 1. afsnit	Artikel 1, stk. 4, litra c), del 1	Tilpasset
Artikel 1, stk. 2, litra d), 2. afsnit	Artikel 1, stk. 4, 2. afsnit	Tilpasset
Artikel 1, stk. 2, litra d), 3. afsnit		Ny
Artikel 1, stk. 3, litra a)		Ny
Artikel 1, stk. 3, litra b)		Ny
Artikel 1, stk. 4	Artikel 1, stk. 5	Tilpasset
Artikel 1, stk. 5		Ny
Artikel 1, stk. 6		Ny
Artikel 1, stk. 7, stk. 1	Artikel 1, stk. 6, in fine	Ændret
Artikel 1, stk. 7, stk. 2		Ny
Artikel 1, stk. 7, 3. afsnit	Artikel 1, stk. 6, 1. punktum	Tilpasset
Artikel 1, stk. 8		Ny
Artikel 1, stk. 9, litra a) til c)	Artikel 1, stk. 7	Tilpasset
Artikel 1, stk. 9, litra d)	Artikel 1, stk. 16	Tilpasset
Artikel 1, stk. 10		Ny
Artikel 1, stk. 11		Ny
Artikel 1, stk. 12		Ny
	Artikel 1, stk. 14 og 15	Udgået
Artikel 2, stk. 1, litra a)	Artikel 1, stk. 1	
Artikel 2, stk. 1, litra b)	Artikel 1, stk. 2	

(1) Betegnelsen »tilpasset« angiver, at teksten er ændret, men at ændringerne ikke vedrører tekstens omfang i det direktiv, der er ophævet. Ændringer med hensyn til omfanget af bestemmelserne i det direktiv, der er ophævet, er angivet ved betegnelsen »ændret«.



Dette direktiv	Direktiv 93/38/EF	
Artikel 2, stk. 2	Artikel 2, stk. 1	Tilpasset
Artikel 2, stk. 3	Artikel 2, stk. 3	Ændret
Artikel 3, stk. 1	Artikel 2, stk. 2, litra a), nummer iii)	Tilpasset
Artikel 3, stk. 2	Artikel 2, stk. 5, litra b)	Tilpasset
Artikel 3, stk. 3	Artikel 2, stk. 2, litra a), nummer ii)	Tilpasset
Artikel 3, stk. 4	Artikel 2, stk. 5, litra a)	Tilpasset
Artikel 4, stk. 1	Artikel 2, stk. 2, litra a), nummer i)	Tilpasset
Artikel 4, stk. 2	Artikel 6, stk. 2	Tilpasset
Artikel 4, stk. 3	Artikel 2, stk. 5, litra a)	Tilpasset
Artikel 5, stk. 1	Artikel 2, stk. 2, litra c)	Ændret
Artikel 5, stk. 2	Artikel 2, stk. 4	Ændret
Artikel 6		Ny
Artikel 7	Artikel 2, stk. 2, litra b)	
	Artikel 2, stk. 2, litra d)	Udgået
Artikel 8	Artikel 2, stk. 6	Ændret
Artikel 9		Ny
Artikel 10	Artikel 4, stk. 2	Ændret
Artikel 11, stk. 1, 1. afsnit	Artikel 33, stk. 2	
Artikel 11, stk. 1, 2. afsnit	Artikel 33, stk. 3	Ændret
Artikel 11, stk. 2	Artikel 33, stk. 1	Ændret
Artikel 12	Artikel 42, litra a)	
Artikel 13, stk. 1	Artikel 4, stk. 3	
Artikel 13, stk. 2	Artikel 4, stk. 4	Ændret
Artikel 14	Artikel 5	
Artikel 15		Ny
Artikel 16	Artikel 14, stk. 1	Ændret
Artikel 17, stk. 1	Artikel 14, stk. 2 og, stk. 6	Ændret
Artikel 17, stk. 2	Artikel 14, stk. 13	Tilpasset
Artikel 17, stk. 3	Artikel 14, stk. 9	Ændret
Artikel 17, stk. 4	Artikel 14, stk. 11	Tilpasset

Dette direktiv	Direktiv 93/38/EF	
Artikel 17, stk. 5	Artikel 14, stk. 12	Tilpasset
Artikel 17, stk. 6, litra a), 1. afsnit	Artikel 14, stk. 10, 3. punktum	Ændret
Artikel 17, stk. 6, litra a), 2. afsnit	Artikel 14, stk. 10, 2. afsnit, 2. punktum	Tilpasset
Artikel 17, stk. 6, litra a), 3. afsnit	Artikel 14, stk. 10, 2. afsnit, 3. punktum	Ændret
Artikel 17, stk. 6, litra b), 1. afsnit	Artikel 14, stk. 10, 2. afsnit, 1. punktum	Ændret
Artikel 17, stk. 6, litra b), 2. afsnit	Artikel 14, stk. 10, 2. afsnit, 2. punktum	Tilpasset
Artikel 17, stk. 6, litra b), 3. afsnit		Ny
Artikel 17, stk. 7	Artikel 14, stk. 7	Ændret
Artikel 17, stk. 8	Artikel 14, stk. 8	
Artikel 17, stk. 9	Artikel 14, stk. 4	Ændret
Artikel 17, stk. 10	Artikel 14, stk. 3	Ændret
Artikel 17, stk. 11	Artikel 14, stk. 5	
Artikel 18		Ny
Artikel 19	Artikel 7	
Artikel 20	Artikel 6, stk. 1 og stk. 3	Tilpasset
Artikel 21	Artikel 10	
Artikel 22, litra a)	Artikel 12, stk. 1	Ændret
Artikel 22, litra b)	Artikel 12, stk. 2	
Artikel 22, litra c)	Artikel 12, stk. 3	
Artikel 23, stk. 1	Artikel 1, stk. 3	
Artikel 23, stk. 2	Artikel 13, stk. 1, 1. afsnit, litra a) og litra b)	Ændret
Artikel 23, stk. 3, 1. afsnit, litra a)	Artikel 13, stk. 1, 1. afsnit in fine	Ændret
Artikel 23, 1. afsnit, litra b) og litra c)		Ny
Artikel 23, stk. 3, 2. afsnit		Ny
Artikel 23, stk. 3, 3. afsnit	Artikel 13, stk. 1, 2. afsnit	Ændret
Artikel 23, stk. 4, litra a)	Artikel 13, stk. 1, 1. afsnit, litra b)	Ændret
Artikel 23, stk. 4, litra b)		Ny
Artikel 23, stk. 4 in fine		Ny

Dette direktiv	Direktiv 93/38/EF	
Artikel 23, stk. 5	Artikel 13, stk. 2	Ændret
Artikel 24, litra a)	Artikel 1, stk. 4, litra c), nr. i)	
Artikel 24, litra b)	Artikel 1, stk. 4, litra c), nr. iii)	
Artikel 24, litra c)	Artikel 1, stk. 4, litra c), nr. iv)	Ændret
Artikel 24, litra d)	Artikel 1, stk. 4, litra c), nr. v)	
Artikel 24, litra e)	Artikel 1, stk. 4, litra c), nr. vi)	
	Artikel 1, stk. 4, litra c), nr. ii) og Bilag XVI A, fodnote 2	Udgået
Artikel 25	Artikel 11	Ændret
Artikel 26, litra a)	Artikel 9, stk. 1, litra a)	Tilpasset
Artikel 26, litra b)	Artikel 9, stk. 1, litra b)	Tilpasset
	Artikel 9, stk. 2	Udgået
	Artikel 3, stk. 1	Udgået
Artikel 27	Artikel 3, stk. 2	Ændret
	Artikel 3, stk. 3 til 5	Udgået
Artikel 28		Ny
Artikel 29		Ny
Artikel 30		Ny
	Artikel 8	Udgået
Artikel 31	Artikel 15	Tilpasset
Artikel 32	Artikel 16	
Artikel 33	Artikel 17	
Artikel 34	Artikel 18 og Artikel 34, stk. 4	Ændret
Artikel 35	Artikel 19	Tilpasset
Artikel 36, stk. 1	Artikel 34, stk. 3	Ændret
Artikel 36, stk. 2		Ny
Artikel 37	Artikel 27	Ændret
Artikel 38		Ny
Artikel 39, stk. 1	Artikel 29, stk. 1	Ændret
Artikel 39, stk. 2	Artikel 29, stk. 2	
Artikel 40, stk. 1	Artikel 4, stk. 1	

Dette direktiv	Direktiv 93/38/EF	
Artikel 40, stk. 2 og stk. 3	Artikel 20, stk. 1 og 2	
Artikel 41, stk. 1, 1. afsnit	Artikel 22, stk. 1	Ændret
Artikel 41, stk. 1, 2. til 6. afsnit		Ny
Artikel 41, stk. 2	Artikel 22, stk. 4	
Artikel 41, stk. 3	Artikel 30, stk. 9	Tilpasset
Artikel 42, stk. 1	Artikel 21, stk. 1	
Artikel 42, stk. 2		Ny
Artikel 42, stk. 2, litra a) og litra b)	Artikel 21, stk. 2, litra a) og b)	Tilpasset
Artikel 42, stk. 2, litra c), 1. punktum	Artikel 22, stk. 3, 1. punktum	
Artikel 42, stk. 2, litra c), 2. punktum	Artikel 22, stk. 3, 2. punktum	
Artikel 43, stk. 1	Artikel 24, stk. 1	Ændret
Artikel 43, stk. 2	Artikel 24, stk. 2	Tilpasset
Artikel 43, stk. 3	Artikel 24, stk. 3, 1. til 3. punktum	Tilpasset
Artikel 43, stk. 4	Artikel 24, stk. 3, 4. punktum	Tilpasset
Artikel 43, stk. 5	Artikel 24, stk. 4	Tilpasset
Artikel 44, stk. 1		Ny
Artikel 44, stk. 2		Ny
Artikel 44, stk. 3, 1. afsnit		Ny
Artikel 44, stk. 3, 2. afsnit, 1. punktum	Artikel 25, stk. 3, 1. punktum	Ændret
Artikel 44, stk. 3, 2. afsnit, 2. punktum	Artikel 25, stk. 3, 2. punktum	Tilpasset
Artikel 44, stk. 4, 1. afsnit	Artikel 25, stk. 2	Ændret
Artikel 44, stk. 4, 2. afsnit	Artikel 25, stk. 4	
Artikel 44, stk. 5	Artikel 25, stk. 5	Ændret
Artikel 44, stk. 6	Artikel 25, stk. 1	
Artikel 44, stk. 7		Ny
Artikel 44, stk. 8		Ny
	Artikel 25, stk. 3, 3. punktum	Udgået
Artikel 45, stk. 1		Ny
Artikel 45, stk. 2	Artikel 26, stk. 1, 1. afsnit, 1. punktum	

Dette direktiv	Direktiv 93/38/EF	
Artikel 45, stk. 3	Artikel 26, stk. 2	Tilpasset
Artikel 45, stk. 4	Artikel 26, stk. 1, 2. og 3. punktum	Tilpasset
Artikel 45, stk. 5-8		Ny
Artikel 45, stk. 9	Artikel 28, stk. 3	Ændret
Artikel 45, stk. 10		Ny
Artikel 46, stk. 1	Artikel 28, stk. 1	Ændret
Artikel 46, stk. 2	Artikel 28, stk. 2	Ændret
Artikel 47, stk. 1, 1. punktum	Artikel 28, stk. 4, 1. punktum	
Artikel 47, stk. 1, 2. punktum, 1. led		Ny
Artikel 47, stk. 1, 2. punktum, 2. led	Artikel 28, stk. 4, 2. punktum	Ændret
Artikel 47, stk. 2		Ny
Artikel 47, stk. 3	Artikel 28, stk. 2	Ændret
Artikel 47, stk. 4, litra a) til litra d)	Artikel 28, stk. 4, litra a) til litra d) og litra f)	Tilpasset
	Artikel 28, stk. 4, litra f)	Udgået
Artikel 47, stk. 4, litra e)	Artikel 28, stk. 4, litra e)	Ændret
Artikel 47, stk. 4, litra f)		Ny
Artikel 47, stk. 5, litra a) til litra h)	Artikel 21, stk. 2, litra c)	Tilpasset
Artikel 47, stk. 3, litra i)		Ny
Artikel 48, stk. 1	Artikel 28, stk. 6, 1. og 2. punktum og 1. led	Ændret
Artikel 48, stk. 2		Ny
Artikel 48, stk. 3	Artikel 28, stk. 6, 2. og 4. led	Ændret
Artikel 48, stk. 4		Ny
Artikel 48, stk. 5		Ny
Artikel 48, stk. 6	Artikel 28, stk. 5	Ændret
Artikel 49, stk. 1	Artikel 41, stk. 3	Ændret
Artikel 49, stk. 2, 1. afsnit	Artikel 41, stk. 4, 1. afsnit	Ændret
Artikel 49, stk. 2, 2. afsnit	Artikel 41, stk. 2, 2. afsnit	Tilpasset
Artikel 49, stk. 3	Artikel 30, stk. 4	

Dette direktiv	Direktiv 93/38/EF	
Artikel 49, stk. 4	Artikel 30, stk. 6	Ændret
Artikel 49, stk. 5	Artikel 30, stk. 8	Ændret
Artikel 50, stk. 1	Artikel 41, stk. 1	Ændret
Artikel 50, stk. 2	Artikel 41, stk. 2	
Artikel 51		Ny
Artikel 52, stk. 1	Artikel 30, stk. 5	Ændret
Artikel 52, stk. 2	Artikel 32	Ændret
Artikel 52, stk. 3		Ny
Artikel 53, stk. 1	Artikel 30, stk. 1	
Artikel 53, stk. 2	Artikel 30, stk. 2	Ændret
Artikel 53, stk. 3		Ny
Artikel 53, stk. 4		Ny
Artikel 53, stk. 5		Ny
Artikel 53, stk. 6	Artikel 30, stk. 3	
Artikel 53, stk. 7	Artikel 30, stk. 7	
Artikel 53, stk. 8		Ny
Artikel 53, stk. 9	Artikel 21, stk. 3	
	Artikel 21, stk. 5	Udgået
Artikel 54, stk. 1		Ny
Artikel 54, stk. 2	Artikel 31, stk. 1	
Artikel 54, stk. 3	Artikel 31, stk. 3	Tilpasset
Artikel 54, stk. 4, 1. afsnit	Artikel 31, stk. 2	Tilpasset
Artikel 54, stk. 4, 2. afsnit		Ny
Artikel 54, stk. 5		Ny
Artikel 54, stk. 6		
Artikel 55, stk. 1	Artikel 34, stk. 1	
Artikel 55, stk. 2	Artikel 34, stk. 2	Ændret
	Artikel 35, stk. 1 og 2	Udgået
Artikel 56		Ny
Artikel 57, stk. 1 og stk. 2	Artikel 34, stk. 5, 1. og 2. afsnit	Ændret

Dette direktiv	Direktiv 93/38/EF	
Artikel 57, stk. 3	Artikel 34, stk. 5, 3. afsnit	Ændret
Artikel 58, stk. 1 og stk. 2	Artikel 36, stk. 1 og stk. 2	
Artikel 58, stk. 3	Artikel 36, stk. 3 og stk. 4	Tilpasset
Artikel 58, stk. 4 og stk. 5	Artikel 36, stk. 5 og stk. 6	
Artikel 59	Artikel 37	Tilpasset
Artikel 60, stk. 1	Artikel 23, stk. 3	
Artikel 60, stk. 2	Artikel 23, stk. 4	
Artikel 61, stk. 1 og stk. 2	Artikel 23, stk. 1 og stk. 2	Ændret
Artikel 62, stk. 1	Artikel 6, stk. 1, Artikel 12	Ændret
Artikel 62, stk. 2		Ny
Artikel 63, stk. 1, 1. afsnit	Artikel 21, stk. 4	Ændret
Artikel 63, stk. 1, 2. afsnit	Artikel 24, stk. 1 og stk. 2, 2. punktum	Tilpasset
Artikel 63, stk. 2	Artikel 25	Ændret
Artikel 64		Ny
Artikel 65, stk. 1	Artikel 4, stk. 1	Tilpasset
Artikel 65, stk. 2	Artikel 23, stk. 5	
Artikel 65, stk. 3	Artikel 23, stk. 6, 1. afsnit	
Artikel 66	Artikel 23, stk. 6, 2. afsnit	Ændret
Artikel 67	Artikel 42	Ændret
	Artikel 39	Udgået
Artikel 68, stk. 1	Artikel 40, stk. 5	Ændret
Artikel 68, stk. 2		Ny
Artikel 68, stk. 3		Ny
Artikel 69, stk. 1, 1. afsnit	Artikel 14, stk. 15, 1. punktum	Ændret
Artikel 69, stk. 1, 2. afsnit	Artikel 14, stk. 15, 2. punktum	Ændret
Artikel 69, stk. 2, 1. afsnit		Ny
Artikel 69, stk. 2, 2. afsnit	Artikel 14, stk. 14, 1. og 2. punktum	Ændret
Artikel 69, stk. 3	Artikel 14, stk. 14, 3. punktum og stk. 15, 3. punktum	Tilpasset
Artikel 70, stk. 1, punktum a	Artikel 40, stk. 1	Ændret

Dette direktiv	Direktiv 93/38/EF	
Artikel 70, stk. 1, punktum b	Artikel 40, stk. 2	Tilpasset
Artikel 70, stk. 1, punktum c	Artikel 40, stk. 3	Ændret
Artikel 70, stk. 1, punktum d	Artikel 40, stk. 3	Ændret
Artikel 70, stk. 1, punktum e		Ny
Artikel 70, stk. 1, punktum f, g og h		Ny
Artikel 70, stk. 1, punktum i	Artikel 40, stk. 2 og Artikel 42, stk. 2	Tilpasset
Artikel 70, stk. 1, punktum j	Artikel 14, stk. 16	Tilpasset
	Artikel 40, stk. 4	Udgået
	Artikel 43 og 44	Udgået
Bilag I	Bilag III	Tilpasset
Bilag II	Bilag II	Tilpasset
Bilag III	Bilag I	Tilpasset
Bilag IV	Bilag VI	Tilpasset
Bilag V	Bilag VII	Tilpasset
Bilag VI		Ny
Bilag VII	Bilag IV	Tilpasset
Bilag VIII	Bilag V	Tilpasset
Bilag IX	Bilag IX	Tilpasset
Bilag X	Bilag VIII	Tilpasset
Bilag XI		Ny
Bilag XII	Bilag XI	Tilpasset
Bilag XIII, A til C	Bilag XII	Ændret
Bilag XIII, D		Ny
Bilag XIV	Bilag XIII	Ændret
Bilag XV, A	Bilag XIV	Ændret
Bilag XV, B		Ny
Bilag XVI	Bilag XV	Ændret
Bilag XVII A	Bilag XVI A	Ændret
Bilag XVII B	Bilag XVI B	Tilpasset
Bilag XVIII og XIX	Bilag XVII og XVIII	Ændret



Dette direktiv	Direktiv 93/38/EF	
Bilag XX, nr. 1, litra a)		Ny
Bilag XX, nr. 1, litra b)	Artikel 25, stk. 2	Ændret
Bilag XX, nr. 1, litra c)		Ny
Bilag XX, nr. 2 og 3		Ny
Bilag XXI, nr. 1	Artikel 1, stk. 8	Ændret
Bilag XXI, nr. 2, 1. punktum	Artikel 1, stk. 9	Tilpasset
Bilag XXI, nr. 2, 1. led		Ny
Bilag XXI, nr. 2, 2. led	Artikel 1, stk. 10	Ændret
Bilag XXI, nr. 2, 3. led		Ny
Bilag XXI, nr. 3	Artikel 1, stk. 12	Ændret
Bilag XXI, nr. 4	Artikel 1, stk. 11	
	Artikel 1, stk. 13	Udgået
Bilag XXII		Ny
Bilag XXIII		Ny
Bilag XXIV		Ny
Bilag XXV		Ny

## RÅDETS BEGRUNDELSE

### I. INDLEDNING

Den 11. juli 2000 fremlagde Kommissionen et forslag til direktiv for Europa-Parlamentet og Rådet om samordning af fremgangsmåden ved indgåelse af kontrakter om vand- og energiforsyning samt transport (»forsyningsvirksomhedsdirektivet«) <sup>(1)</sup>. Forslaget er baseret på artikel 47, stk. 2, og artikel 55 og 95 i traktaten.

Europa-Parlamentet afgav udtalelse ved førstebehandlingen den 17. januar 2002 <sup>(2)</sup>.

Det Økonomiske og Sociale Udvalg afgav udtalelse den 26. april 2001 <sup>(3)</sup>.

Regionsudvalget afgav udtalelse den 13. december 2000 <sup>(4)</sup>.

Den 30. september 2002 nåede Rådet til politisk enighed med henblik på vedtagelse af en fælles holdning i henhold til traktatens artikel 251, stk. 2.

Den 20. marts 2003 vedtog Rådet sin fælles holdning vedrørende forslaget, jf. dok. 12634/02 MAP 38 CODEC 1180.

### II. MÅL

Målet med Kommissionens forslag er at forenkle og modernisere den eksisterende retlige ramme for offentlige indkøb i de berørte sektorer ved at tilpasse den til den gradvise liberalisering i disse sektorer. Rådet har forfulgt dette mål ved, hvor det er relevant, at tilpasse en række bestemmelser til bestemmelserne i det klassiske direktiv (jf. dok. 11029/02) og ved at søge at sikre den størst mulige fleksibilitet under hensyntagen til de enkelte sektors særlige kendetegn.

### III. ANALYSE AF DEN FÆLLES HOLDNING <sup>(5)</sup>

#### 1. Generelt

I den fælles holdning fastholdes hovedmålet med Kommissionens forslag, idet den indeholder en række af Europa-Parlamentets ændringer, som alle yder et nyttigt bidrag til en yderligere præcisering af målet. Kommissionen har også accepteret nogle af disse ændringer i sit ændrede forslag (KOM(2002) 235) <sup>(6)</sup>. Ligesom i det klassiske direktiv er der indført visse nye træk såsom elektroniske auktioner og dynamiske indkøbssystemer.

Rådet har søgt yderligere at fremhæve forholdet mellem de to direktiver ved at medtage posttjenester i forsyningsvirksomhedsdirektivet og ved at tilpasse bestemmelserne i overensstemmelse hermed.

#### 2. Europa-Parlamentets ændringer

Rådet har kunnet acceptere flere af Europa-Parlamentets ændringer og har indarbejdet dem i den fælles holdning. Nogle ændringer er blevet accepteret i substansen, men ikke i den konkrete affattelse. I visse andre tilfælde har Rådet kun accepteret dele af ændringerne, og andre ændringer er blevet forkastet.

<sup>(1)</sup> EFT C 29 E af 30.1.2001, s. 112.

<sup>(2)</sup> EFT C 271 E af 7.11.2002, s. 293.

<sup>(3)</sup> EFT C 193 af 10.7.2001, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT C 144 af 16.5.2001, s. 20.

<sup>(5)</sup> Nummereringen af artiklerne henviser til resultatet af førstebehandlingen i Parlamentet (dok. 5307/02) eller, hvor det er udtrykkeligt angivet (nu . . .), til den fælles holdning (dok. 12634/02).

<sup>(6)</sup> EFT C 203 E af 27.8.2002, s. 183.

Det bør imidlertid fremhæves, at tilpasningen af nogle vigtige bestemmelser til bestemmelserne i det klassiske direktiv, har gjort det muligt for Rådet at acceptere en række ændringer, som kun var blevet foreslået for det klassiske direktiv.

2.1. *De følgende Europa-Parlamentets ændringer er blevet accepteret af Rådet og indarbejdet i teksten*

Ændring 111 — Ny betragtning 2a, nu: Betragtning 13 (Henvisning til nogle mål, der er nævnt i traktaten)

Rådet har accepteret, at nogle af traktatens vigtige mål nævnes for at præcisere forbindelsen til bestemmelserne vedrørende indkøb, og finder, at det er en nyttig tilføjelse til det oprindelige forslag. Det har imidlertid foretaget nogle mindre ændringer af affattelsen.

Ændring 8 — Betragtning 42, nu: Betragtning 55 (Ingeniører tages med)

Denne ændring er blevet accepteret i overensstemmelse med den fælles holdning vedrørende det klassiske direktiv.

Ændring 21 — Artikel 19, stk. 6, litra a), nu: Artikel 17, stk. 10 (Andre former for vederlag tages med)

Accepteret.

Ændring 43 — Artikel 38 (overskrift), nu: Artikel 39 (overskrift) (Miljøbeskyttelse medtages i overskriften)

Rådet har accepteret ændringen og tilpasset teksten til affattelsen i det klassiske direktiv.

Ændring 70 — Artikel 55, stk. 1, nu: Artikel 57, stk. 1 (Årsager til lave tilbud for alle typer af kontrakter)

Rådet har accepteret ændringen som en nyttig præcisering og har kun foretaget en redaktionel ændring.

Ændring 78, 79 og 80 — Bilag XII, del A, punkt 21a (nu: bilag XIII, del A, punkt 21); bilag XII, del B, punkt 19a (nu: Bilag XIII, B, punkt 19); Bilag XII, del C, punkt 20a nu: bilag XIII, C, punkt 19) (Supplerende oplysninger om klageorganet)

Rådet har indført denne ændring i de relevante dele af bilaget med en mindre redaktionel ændring, da det finder, at det på nyttig vis øger gennemsækeligheden.

Ændring 81, 82 and 83 — Bilag XIII, punkt 7 a, nu: Bilag XIV, punkt 8; Bilag XIVa, punkt 14a; nu: Bilag XVa, A, punkt 16; Bilag XV, punkt 20a, nu: Bilag XVI, punkt 12 (Supplerende oplysninger om klageorganet)

Jf. begrundelsen for ændring 78, 79 og 80.

Ændring 85 og 86 — Bilag XVII, punkt 15 a, nu bilag XVIII, punkt 14; Bilag XVIII, punkt 10a, nu: Bilag XIX, punkt 9 (Supplerende oplysninger om klageorganet)

Jf. begrundelsen for ændring 78, 79 og 80.

2.2. *Følgende Europa-Parlamentets ændringer er accepteret i princippet, men med ændringer*

Ændring 89 og 96 — Ny betragtning 3a, nu: Betragtning 12 (Integration af miljøbeskyttelse og bæredygtig udvikling som en horisontal politik i al relevant EU-lovgivning)

Rådet har accepteret ændringen med visse modifikationer, som er i overensstemmelse med bestemmelserne i den dispositive del.

Ændring 4 — Ny betragtning 4a (Betingelser vedrørende fremme af social- og beskæftigelsespolitiske målsætninger)

Rådet har accepteret væsentlige dele af ændringens målsætninger og har derfor indsat ny tekst i den nye betragtning 43. Formålet med dette er også, at betragtningerne skal ligne de tilsvarende bestemmelser i det klassiske direktiv mest muligt.

Ændring 6 — Betragtning 28, nu: Betragtning 32 (Udvidelse af de omtalte bestemmelser om tilknyttede virksomheder til at omfatte andre typer kontrakter og joint ventures)

Rådet har accepteret Europa-Parlamentets ændring og omformuleret den, så den svarer til bestemmelsens tekst. Der er tilføjet yderligere forklaringer for at præcisere bestemmelsen.

Ændring 7 — Betragtning 34, nu: betragtning 41 (Generelle bestemmelser om tilsvarende tilbud)

Rådet har accepteret målene med Europa-Parlamentets ændring og har medtaget den efter at have foretaget nogle ændringer af affattelsen.

Ændring 9 — Ny betragtning 42a, (medtages ikke som en separat betragtning) (Unormalt lave tilbud som følge af tilsidesættelse af sociale bestemmelser)

Rådet anerkender substansen i Europa-Parlamentets ændring, men kan ikke se nogen særlig grund til at tilføje en separat betragtning, da den omstrukturerede artikel 57, litra 1d), i bund og grund siger det samme.

Ændring 13 og 16 — Artikel 2, stk. 2, litra a) og b); Artikel 6a (ny), nu: Artikel 6 (Medtagelse af posttjenester)

Rådet har accepteret at tage posttjenester med. Anvendelsesområdet og de detaljerede bestemmelser for posttjenester er imidlertid blevet ændret for at sikre retssikkerheden og den størst mulige sammenhæng med de to direktiver og opnå den nødvendige fleksibilitet, som der også opfordres til i ændringerne.

Ændring 18 — Artikel 10 nu: Artiklen udgår som et led i omstruktureringen (Kumulativ opfyldelse af kravene ved forskellige økonomiske aktører)

Rådet har accepteret substansen i ændringen. Af lovtekniske grunde har Rådet imidlertid valgt at indarbejde den ved at tilpasse artikel 53, stk. 4 og 5, samt artikel 54, stk. 5 og 6.

Ændring 22 — Artikel 19, stk. 7, litra b), nu: artikel 17, stk. 1 (Bestemmelse om stiltiende forlængelse af kontrakter)

Rådet har accepteret substansen i ændringen, men medtager alle forlængelser af kontrakter i artikel 17, stk. 1, på linje med den tilsvarende bestemmelse i det klassiske direktiv.

Ændring 26 — Artikel 26, nu: Artikel 23 (Bestemmelserne om tilknyttede virksomheder og joint ventures skal gælde alle typer af kontrakter)

Rådet har accepteret substansen i ændringen og har medtaget indholdet efter en omstrukturering af artikel 23 (jf. også begrundelsen for ændring 6).

Ændring 27 og 28 — Artikel 26, nu: Artikel 23 (Bestemmelser, der gælder tilknyttede virksomheder og joint ventures)

Rådet har accepteret hovedindholdet i ændringen — nemlig at bestemmelsen skal omfatte alle tre typer kontrakter — og har indarbejdet den ved at omstrukturere artikel 23 (jf. også begrundelsen for ændring 6 og 26).

Ændring 29 — Artikel 27, nu: Artikel 26 (Kontrakter om levering af energi eller brændsel er ikke omfattet af direktivet)

Rådet har accepteret ændringen, men har foretaget ændringer af affattelsen, som ikke indvirker på substansen.

Ændring 99 og 118 — Artikel 34, stk. 5, afsnit 1 (Bevis for at tekniske standarder opfylder kravene på tilsvarende måde)

Rådet har accepteret substansen i ændringen. Affattelsen er imidlertid ændret med hensyn til tilbudsgiverens forpligtelse til at bevise, at hans tilbud på tilsvarende måde opfylder kravene.

Ændring 91 og 98 — Artikel 34, stk. 3, afsnit 1, nu: stk. 6 (Europæiske miljømærker, nationale og flernationale standarder som tekniske specifikationer)

Rådet har accepteret substansen i ændringen, men foretrækker at fastlægge betingelserne for disse mærker og standarder som tekniske specifikationer i et nyt stk. 6.

Ændring 35 — Artikel 34, stk. 3, afsnit 2, nu: stk. 6 (Krav til funktionsdygtighed og funktionelle krav)

Rådet har accepteret substansen i ændringen, men har foretrukket at specificere, hvordan og i hvilken grad der kan tages hensyn til miljøet i det nye stk. 6 og i bilag XX (jf. også begrundelsen for ændring 91 og 98).

Ændring 38 og 100 — Artikel 34, stk. 5, afsnit 2 og stk. 6, nu: stk. 4 og 5 (Fortolkning af »passende måde«)

Rådet har accepteret en del af ændringen og dens hovedindhold, men har ændret affattelsen, så funktionaliteten stadig svarer til det klassiske direktiv.

Ændring 40 — Artikel 34, stk. 7, nu: stk. 8 (Angivelse af eller henvisning til en bestemt oprindelse eller en bestemt fremstillingsproces)

Rådet har kunnet acceptere en del af Europa-Parlamentets ændring, for så vidt som den kan siges at udelukke angivelser af eller henvisninger til bestemte producenter eller leverandører samtidig med, at den muliggør angivelser eller henvisning til bestemte fremstillingsprocesser med henblik på at opfylde målet om bæredygtig udvikling. Ved at tilføje »medmindre kontraktens genstand gør det berettiget« henviser den fælles holdning til mulige bestemte fremstillingsprocesser, hvis de berettiges af kontrakttypen, og hvis de ikke gør det umuligt for tilbudsgiverne at bevise, at de opfylder kravene på tilsvarende måde. Rådet har således forsøgt at indarbejde Europa-Parlamentets ændringens substans.

Ændring 33 — Artikel 33, stk. 3, nu: Artikel 38 (Betingelser for udførelsen af kontrakten)

Rådet har accepteret en del af ændringen, men har indarbejdet den i artikel 38 (ny) i en generel affattelse.

Ændring 50 — Artikel 47, stk. 1, afsnit 2 a (ny), nu: Artikel 48, stk. 1 (Elektronisk signatur)

For så vidt angår anvendelsen af elektroniske signaturer og fortrolige dataoverførsler har Rådet accepteret det grundlæggende hensyn, men har foretrukket at indarbejde det i bilag XXIII (nyt). Rådet finder imidlertid, at disse legitime hensyn beskyttes tilstrækkeligt med bilaget, og at en obligatorisk anvendelse af kryptering ikke vil være hensigtsmæssig.

Ændring 51 — Artikel 47, stk. 2, nu: Artikel 48, stk. 3 (Yderligere krav vedrørende passende databeskyttelse)

Rådet har indarbejdet en del af ændringen ved at udvide kravet til at omfatte lagring af information.

Ændring 53 — Artikel 48, stk. 4, nu: Artikel 49, stk. 4 (Meddelelse af afslag inden for en vis tidsfrist)

Rådet har accepteret substansen i denne ændring og har besluttet at indarbejde endnu strengere krav for at øge gennemsækeligheden yderligere.

Ændring 57 — Artikel 52, stk. 2, afsnit 2a (nyt), nu: Artikel 53, stk. 3 (Personlige udelukkelseskriterier som en del af kvalifikationsordningernes krav)

Rådet har accepteret en del af Europa-Parlamentets-ændringen, men har foretrukket at formulere kravet således, at det er en mulighed for medlemsstaternes ordregivende myndigheder.

Ændring 64 — Artikel 53a (ny) (Miljøstyringsnormer)

Rådet har accepteret det meste af ændringens substans og har indarbejdet den i en ny artikel 52, stk. 3 (jf. også betragtning 52).

Ændring 67, 68 og 69 — Artikel 54, stk. 3, 4 og 5, nu: Artikel 55, stk. 2, afsnit 2 (Detaljerede bestemmelser om vægtningen)

Rådet har anerkendt behovet for forenkling af det foreslåede forslag ved at indsætte en forenklet tekst i stk. 2 og ved at udelade stk. 3, 4 og 5. Rådet har i overensstemmelse med den enighed, der blev opnået om det klassiske direktiv, indført mere fleksibilitet ved at give ordregiverne lov til at opstille kriterierne i prioriteret rækkefølge i visse begrundede tilfælde.

Ændring 74 — Artikel 62, stk. 1, afsnit 2 a (ny), nu: Artikel 64 (Elektronisk signatur — »projektkonkurrencer«)

Da ændringerne i bund og grund er ens, henvises der til begrundelsen for ændring 50.

Ændring 75 — Artikel 62, stk. 2, nu: Artikel 64, stk. 2 (Yderligere krav til sikring af passende databeskyttelse — »projektkonkurrencer«)

Jf. begrundelsen for ændring 51.

Ændring 95 — Bilag XX, punkt 1, nu: Bilag XXI, afsnit 1 (Præcisering af tekniske specifikationer som vedrører miljøet)

Rådet har kun accepteret en del af ændringen. Det kunne navnlig ikke gå med til, at »miljøvirkning« bliver et vigtigt element i fastlæggelsen af tekniske specifikationer. Imidlertid er udtrykket »miljøpræstation« blevet indført i overensstemmelse med den fælles holdning vedrørende det »klassiske« direktiv.

2.3. Følgende ændringer er blevet forkastet og er derfor ikke indarbejdet i teksten

Ændring 1 — betragtning 2, nu: betragtning 9 (Henvisning til pålidelige tjenesteydelser til overkommelige priser på området for forsyningspligtigheder)

Rådet har forkastet ændringen, da direktivet ikke har til formål at harmonisere de tilbudte tjenesters kvalitet og pris.

Ændring 5 — betragtning 8, nu: betragtning 10 (Bestemmelserne omhandler både private og offentlige virksomheder)

Rådet har forkastet Europa-Parlamentets ændringer, da de foreslåede tilføjelser ikke er et uundværligt supplement til den begrundelse, der allerede findes i betragtningen.

Ændring 123 og 10 — Artikel 1, stk. 7, og stk. 7a (ny), nu: stk. 4 (Definition af rammeaftaler)

Rådet foretrækker den terminologi, der anvendes i Kommissionens oprindelige forslag. Europa-Parlamentets ændringer ville have formindsket den nødvendige fleksibilitet for ordregiverne og ville også have underkastet dem en strengere ordning end den, der gælder for ordregivere i henhold til det klassiske direktiv.

Ændring 11 — Artikel 1, litra 9, nu litra 9 d) (Projektkonkurrencer med eller uden præmieuddeling)

Rådet har forkastet idéen om obligatorisk præmieuddeling i projektkonkurrencer.

Ændring 106 — Artikel 2, stk. 1, litra a) (Indkøbscentraler tages med i definitionen af ordregivende myndigheder)

Rådet har forkastet ændringen, da den kan medføre juridisk usikkerhed med hensyn til forskellen mellem »et offentligretligt organ« og »en offentlig virksomhed«. Rådet har imidlertid accepteret en del af ændringens substans ved at indsætte en klar retlig definition af »indkøbscentraler« (jf. artikel 1, stk. 8, (ny)) og operative bestemmelser for mulighederne for at anvende sådanne indkøbscentraler (jf. artikel 29 (ny)).

Ændring 14 — Artikel 2, stk. 3 (Definition af særlige og eksklusive rettigheder)

Rådet har foretrukket at fastholde det oprindelige forslag fra Kommissionen på dette område med kun en ubetydelig ændring af affattelsen.

Ændring 124 — Artikel 13, nu: artikel 14 (Rammeaftaler)

Jf. forklaringen vedrørende ændring 123 og 10.

Ændring 19 — Artikel 14, stk. 1a (ny), nu: artikel 16 (Henvisning til mål, der er omhandlet i traktaten)

Rådet finder, at henvisningen til traktatens mål er tilstrækkeligt behandlet i betragtning 13 (se også begrundelsen vedrørende ændring 111).

Ændring 23 — artikel 22, nu: artikel 21 (Kontrakter som er hemmelige eller kræver sikkerhedsforanstaltninger)

Rådet har ikke kunnet indarbejde Europa-Parlamentets ændring, da den ikke finder det nødvendigt at tilføje denne klausul.

Ændring 25 — Artikel 25 (Bestemmelsen om særlige og eksklusive rettigheder udvides til at omfatte andre kontrakter end tjenesteydelseskontrakter)

Rådet har foretrukket at følge den oprindelige fremgangsmåde og det anvendelsesområde, som Kommissionen har foreslået.

Ændring 30 — Artikel 27, stk. 2, nu: Artikel 26 (Mulighed for at foretage lovgivningsændringer for kontrakter, som er omfattet af stk. 1 i denne artikel)

Rådet kan ikke acceptere Europa-Parlamentets ændring, idet det ikke mener, der er behov for en særlig bestemmelse om ændring af lovgivningen i denne del af direktivet, da enhver lovgivningsændring under alle omstændigheder skal vedtages i medfør af traktatens artikel 251.

Ændring 31 og 117 — Artikel 29, nu: Artikel 30 (Procedure til at fastslå, om en given aktivitet er underlagt almindelige konkurrencevilkår)

Rådet har foretrukket at fastholde det meste af Kommissionens forslag og har nøjedes med at strømline nogle af bestemmelserne. Substansen i ændring 117 er blevet accepteret delvist.

Ændring 32 — Artikel 33, stk. 2 (Supplerende oplysninger om underentreprenører)

Rådet har forkastet Europa-Parlamentets ændring, da kravene på det sociale og beskæftigelsesmæssige område først og fremmest bør gælde hovedentreprise, som så vil være forpligtet til at sikre, at underentrepriserne overholder disse forskrifter. Medlemsstaterne kan imidlertid vælge at fastsætte en generel forpligtelse til at indhente supplerende oplysninger om underentreprenører.

Ændring 36 — Artikel 34, stk. 3a (ny) (Definition af »tilsvarende standarder«)

Da Rådet allerede har indarbejdet flere, Europa-Parlamentets ændringer ved at omstrukturere denne artikels stk. 3 og 6, finder det, at affattelsen er klar nok, og mener ikke, der er brug for yderligere beskrivelse af udtrykket »tilsvarende« (jf. ovennævnte begrundelser for ændring 91, 98 og 35).

Ændring 120 — Artikel 37 (Yderlige bestemmelser om underentrepriser)

Rådet har forkastet Europa-Parlamentets ændring, da den ville gøre teksten unødigt indviklet og begrebsmæssig svær.

Ændring 45 — Artikel 39, stk. 3, litra b), nu: Artikel 40, stk. 3, litra b) (Procedure uden forudgående udbud ved visse forskningskontrakter)

Efter Rådets opfattelse ville Europa-Parlamentets ændring ikke tydeliggøre forskellen mellem forskning og kommerciel udnyttelse. Rådet har derfor foretrukket at bibeholde Kommissionens oprindelige tekst.

Ændring 47 — Artikel 41, stk. 1, afsnit 1a (nyt), nu: Artikel 42 (Obligatorisk medtagelse af oplysninger om forpligtelser i henhold til bestemmelser om beskyttelse på arbejdspladsen i udbuddet)

Rådet har ikke accepteret denne obligatoriske medtagelse af disse oplysninger i udbuddet. Det har i stedet foretrukket at sørge for, at oplysninger om beskyttelse på arbejdspladsen og arbejdsforhold i øvrigt indsættes i udbudsbetingelserne som en valgfri mulighed for ordregiverne eller som en forpligtelse, som kan pålægges medlemsstaterne (jf. den generelle klausul i artikel 38 (ny)).

Ændring 48 — Artikel 46, stk. 2, litra f), nu: Artikel 47, stk. 4 (Forbud mod at forskelsbehandle tilbudsgiverne)

Rådet har forkastet Europa-Parlamentets-ændringen, da listen i stk. 4 under alle omstændigheder er åben, hvilket klart fremgår af den indledende del »herudover skal opfordringen mindst indeholde følgende ...«.

Ændring 49 — Artikel 47, stk. 1, afsnit 1, nu: Artikel 48, stk. 1 (Ordregiverens valg af kommunikationsmetode)

Rådet har forkastet denne ændring, da den ville forpligte ordregiverne til at acceptere tilbud eller anden kommunikation overført via elektronisk udstyr, selv om de ikke besidder sådant udstyr.



Ændring 103 — Artikel 47, stk. 4a (ny), nu: Artikel 48 (Attestering af fortrolighed efter anmodning)

Rådet har ikke kunnet acceptere ændringen, fordi den er for vanskelige at håndtere i praksis (jf. også begrundelsen for det »klassiske direktiv«, ændring 75).

Ændring 52 — Artikel 48, stk. 3, nu: Artikel 49, stk. 3 (Tidsfrist for orientering om kvalifikationsordning)

Rådet har ikke accepteret ændringen, da bestemmelsen i så fald kunne fortolkes som en forpligtelse til at afslutte undersøgelserne inden to måneder, hvilket ikke kan lade sig gøre generelt.

Ændring 54 — Artikel 49, stk. 2, nu: Artikel 50, stk. 2 (Opbevaring af oplysninger i et vist tidsrum)

Rådet har foretrukket at bibeholde tidsrummet i Kommissionens forslag for at undgå at skabe store og lidet berettigede omkostninger for ordregiverne.

Ændring 55 — Artikel 49a (ny) (Klageprocedurer)

Efter Rådets opfattelse er der ikke brug for endnu en bestemmelse om klageprocedurer. I direktiv 92/13/EØF er der allerede fastsat klageprocedurer i forbindelse med påståede overtrædelser af procedurereglerne, og i direktiv 96/71/EF er der fastsat klageprocedurer for udstationerede arbejdstagere.

Ændring 56 — Artikel 50, stk. 1, nu: Artikel 51, stk. 1 (Godtgørelse af overholdelse af artikel 38)

Rådet har forkastet ændringen, da dette separate krav ikke passer ind i det generelle koncept i stk. 1. Rådet er imidlertid enig med Parlamentet i, at gældende sociale og arbejdsmarkedspolitiske regler (herunder kollektive overenskomster) selvfølgelig skal overholdes af tilbudsgiverne, og at myndighederne bør have mulighed for at udelukke tilbudsgivere, som ikke har overholdt de sociale og arbejdsmarkedspolitiske forpligtelser. Af hensyn til sammenhængen har Rådet valgt at udtrykke dette eksplicit i betragtning 44 og 54 (ny) i stedet for i tekstens dispositive del.

Ændring 58 — Artikel 53, stk. 3 a (ny), nu: Artikel 54 (Sektorbestemmelser)

Rådet har ikke overtaget denne bestemmelse, da den ikke synes at stemme overens med målet om en samlet ramme for indkøbskontrakter og eventuelt kunne skabe problemer med hensyn til at sikre, at Fællesskabet fortsat overholder sine internationale forpligtelser i medfør af aftalen om offentlige indkøb (GPA).

Ændring 109 — Artikel 53, stk. 4, nu: Artikel 54 (Obligatorisk kriterium »personlige årsager«)

Rådet har ikke set sig i stand til at gøre anvendelsen af disse udelukkelseskriterier obligatorisk for alle kategorier af ordregivere (jf. begrundelsen vedrørende ændring 57).

Ændring 60 — Artikel 53, stk. 4a (ny), nu: Artikel 54 (Strafferetshåndhævelse)

Rådet har foretrukket at følge Kommissionens forslag, som indeholder en henvisning til en liste over grunde til udelukkelse i det »klassiske« direktiv.

Ændring 61 — Artikel 53, stk. 4b (ny), nu: Artikel 54 (Officielle lister)

Rådet har ikke fundet det ikke hensigtsmæssigt at pålægge alle ordregivende myndigheder den omtalte bestemmelse, da dette direktivs ramme er mere fleksibel.

Ændring 62 — Artikel 53, stk. 4c (ny), nu: Artikel 54 (Fremme af social- og beskæftigelsespolitiske målsætninger berøres ikke)

Rådet finder ikke, at det er nødvendigt eller hensigtsmæssigt at indarbejde den foreslåede bestemmelse i direktivet, da det ville svække sondringen mellem tildelingskriterier og tekniske specifikationer og dermed skabe risiko for misforståelser.

Ændring 125 — Artikel 54, stk. 1, litra a, nu: Artikel 55 (Inklusion af fordele for tredjepart i kriterier for tildeling af kontrakter)

I fuld overensstemmelse med det klassiske direktiv har Rådet foretrukket at følge Kommissionens forslag og præcisere, at det »økonomisk mest fordelagtige tilbud« skal forstås som »økonomisk fordelagtigt for de ordregivende myndigheder«. Rådet har derfor ikke accepteret ændringen. Rådet finder også, at udtrykket »begrundet i« er mere hensigtsmæssigt end »knyttet til« eller »direkte knyttet til«. Den nye affattelse af betragtning 54 giver en uddybning af, hvordan udtrykket skal forstås.

Ændring 66 — Artikel 54, stk. 2, nu: Artikel 55, stk. 2 (Vægtning af kriterier)

Rådet foretrækker de detaljerede regler for vægtning af kriterierne i Kommissionens forslag. Rådet har imidlertid tilføjet en bestemmelse, der skal give øget fleksibilitet i tilfælde, hvor vægtning ikke er mulig, og dette kan påvises.

Ændring 71 — Artikel 57, stk. 3, nu: Artikel 59, stk. 3 (Betingelser for tredjelande udvides til at omfatte alle former for kontrakter og ILO-standarder)

Rådet har ikke set sig i stand til at acceptere den første del af ændringen, da den svarer til Kommissionens forslag, som med vilje er begrænset til tjenesteydelseskontrakter. Den anden del af ændringen ville have medført, at Kommissionen forpligtede sig til at behandle spørgsmål, som ikke er omhandlet i rapporter, jf. artiklens stk. 2.

Ændring 73 — Artikel 62, stk. 1, afsnit 1, nu: Artikel 64 (Valg af kommunikationsudstyr)

I lighed med ændring 49 til artikel 47 (nu artikel 48) forkaster Rådet denne ændring, da den ville forpligte ordregiverne til at acceptere planer, projekter eller anden kommunikation overført via elektronisk udstyr, selv om de ikke besidder sådant udstyr.

Ændring 76 og 77 — Bilag X, nu: Bilag XI (Liste over den i artikel 29, stk. 3, omhandlede lovgivning)

Rådet har ikke set sig i stand til at acceptere ændring 76, fordi den ville have indført en juridisk formodning om fri markedsadgang til de pågældende sektorer. Det anerkender imidlertid, at når en medlemsstat har besluttet at anvende direktiv 94/22/EF på kulsektoren, skal der tages hensyn hertil. Rådet har valgt at præcisere dette i den tilsvarende betragtning. For så vidt angår ændring 77, har Rådet ikke kunnet acceptere at tage direktiv 91/440/EØF med i bilag X, da det ikke er et liberaliseringsdirektiv. Rådet har derfor foretrukket at fastholde ordlyden i Kommissionens oprindelige forslag på dette område.

Ændring 84 — Bilag XVI A, kategori 6, litra b) (Bank- og investeringstjenesteydelser i tjenesteydelseskategori 6)

Rådet finder, at det er for vidtrækkende at udelade »bank- og investeringstjenesteydelser«. Det har i stedet indført en løsning, der minder om det »klassiske« direktivs, i artikel 24 og i betragtning 26, og som er baseret på Europa-Parlamentets ændring 37 til det sidste forslag.

Ændring 88 — Bilag XXI A (ny) (Bilag om centrale internationale arbejdsstandarder)

Forkastelsen af denne ændring er en umiddelbar konsekvens af forkastelsen af ændring 71.

### 3. Væsentlige ændringer i teksten foretaget af Rådet i forhold til det originale kommissionsforslag

*Dynamiske indkøbssystemer og elektroniske auktioner — nu: Artikel 15/Artikel 40*

Rådet har indført mere detaljerede bestemmelser om dynamiske indkøbssystemer og elektroniske auktioner, idet det hermed afspejler det klassiske direktiv og tilpasser indkøbsnetværket til teknikker, som er blevet udviklet og anvendt i en række medlemsstater.

*Posttjenester tages med i forsyningsvirksomhedsdirektivet — nu: artikel 6*

Formålet med at inkludere posttjenester er at tage hensyn til den liberalisering, der er sket i medlemsstaterne, samtidig med at det præciseres, hvilke valgmuligheder og særlige ordninger, som stadig er relevante.

*Indgåelse af kontrakter med tilknyttede virksomheder og joint ventures — nu: Artikel 23*

Det er blevet anset for nødvendigt at indføre særlige bestemmelser om kontrakter, der indgås med tilknyttede virksomheder og joint ventures, hvilket er et udbredt fænomen på forsyningsvirksomhedsområdet. Ved at præcisere på hvilke betingelser kontrakter, som tildeles uden udbud af joint ventures, ordregivende myndigheder eller andre ordregivere, er omfattet af direktivet, er man nået frem til et kompromis mellem de forskellige juridiske krav og traditioner i medlemsstaterne.

*Miljøkriterier som tekniske specifikationer — nu: Artikel 34*

Rådet har ved at indsætte dette stykke søgt at bidrage til en præcisering af anvendelsen af tekniske miljøspecifikationer med henblik på at give medlemsstaterne den nødvendige fleksibilitet og opfylde de praktiske krav.

*Bedømmelseskomitéens afgørelser — nu: Artikel 66*

Bestemmelsen afspejler det klassiske direktiv. Beskyttelse af anonymitet er blevet anerkendt som en vigtig forudsætning i de procedurer, som anvendes på forsyningsvirksomhedsområdet.

### 4. Konklusion

Den fælles holdning vedrørende forsyningsvirksomhedsdirektivet fastholder konceptet og målene i Kommissionens oprindelige forslag samtidig med, at flere af Parlamentets ændringer indarbejdes, i hvert fald hvad substansen angår. Rådet har i vid udstrækning bragt den fælles holdning om forsyningsvirksomhedsdirektivet på linje med det klassiske direktiv, hvorved det understreges, at de to direktiver skal ses som en integreret del af en ny retlig ramme for offentlige indkøb i Den Europæiske Union.

---